

# USER MANUAL



expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
BRUGSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
UPUTE ZA UPORABU  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
MANUAL DE UTILIZARE  
NAVODILA ZA UPORABO

---

BEAUTY BED

<b>DE</b>	Produktname	Schönheitsbett
<b>EN</b>	Product name	Beauty bed
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Łóżko kosmetyczne
<b>CZ</b>	Název výrobku	Kosmetická postel
<b>FR</b>	Nom du produit	Lit de beauté
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Letino per la bellezza
<b>ES</b>	Nombre del producto	Cama de belleza
<b>HU</b>	Termék neve	Szépségágy
<b>DA</b>	Produktnavn	Skønhedsseng
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Kauneussänky
<b>NL</b>	Productnaam	Schoonheidsbed
<b>NO</b>	Produktnavn	Skjønnhets seng
<b>SE</b>	Produktnamn	Skönhetsäng
<b>PT</b>	Nome do produto	Cama de beleza
<b>SK</b>	Názov produktu	Kozmetická postel'
<b>BG</b>	Име на продукта	Легло за красота
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Κρεβάτι ομορφιάς
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Beauty krevet
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Grožio lova
<b>RO</b>	Numele produsului	Pat de frumusețe
<b>SL</b>	Ime izdelka	Lepotna postelja
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		Physa Bitonto Physa Teramo Physa Sanremo Physa Viterbo
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

## Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert			
Produktname	Schönheitsbett			
Modell	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Eingangsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Nennleistung [W]	300			
Tragfähigkeit [kg]	150			
Gewicht [kg]	79	94,5	88,75	84,7

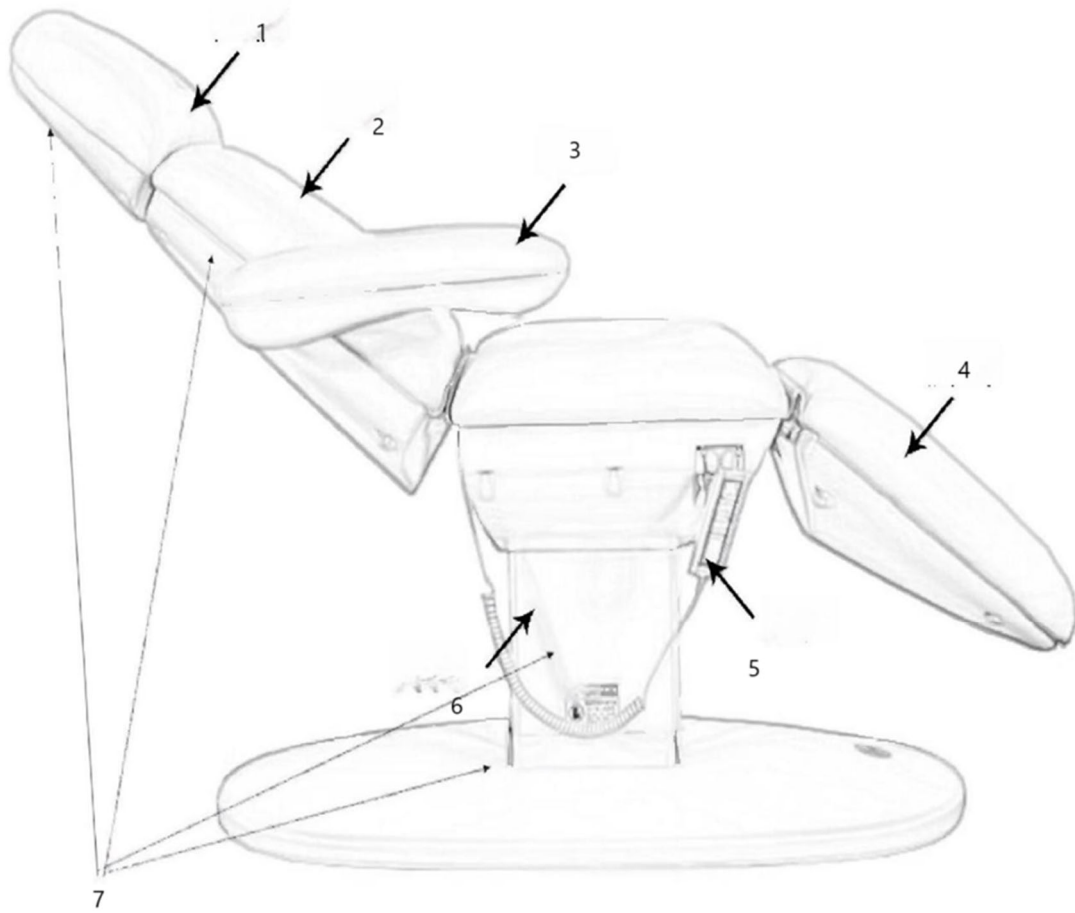
### Leitlinien verwenden

Das Produkt ist für die professionelle Behandlung geeignet und kann für Massagen und eine breite Palette von Physiotherapieprogrammen verwendet werden. Dieses Produkt ist so konzipiert, dass man bequem auf der Liegefläche liegen kann, um sich massieren oder physiotherapeutisch behandeln zu lassen. Das gesamte Bett besteht aus drei Liegeflächen und zwei Paar Armlehnen, die aus den verschiedenen Positionen des Bettkörpers verstellt werden können, und die Verstellhand kann unter dem Bettsitz angebracht werden. Das Produktdesign ist für Personen ab 12 Jahren und einer Körpergröße von 146 cm geeignet.

**Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.**

### Beschreibung des Geräts

#### 1. Physa Bitonto



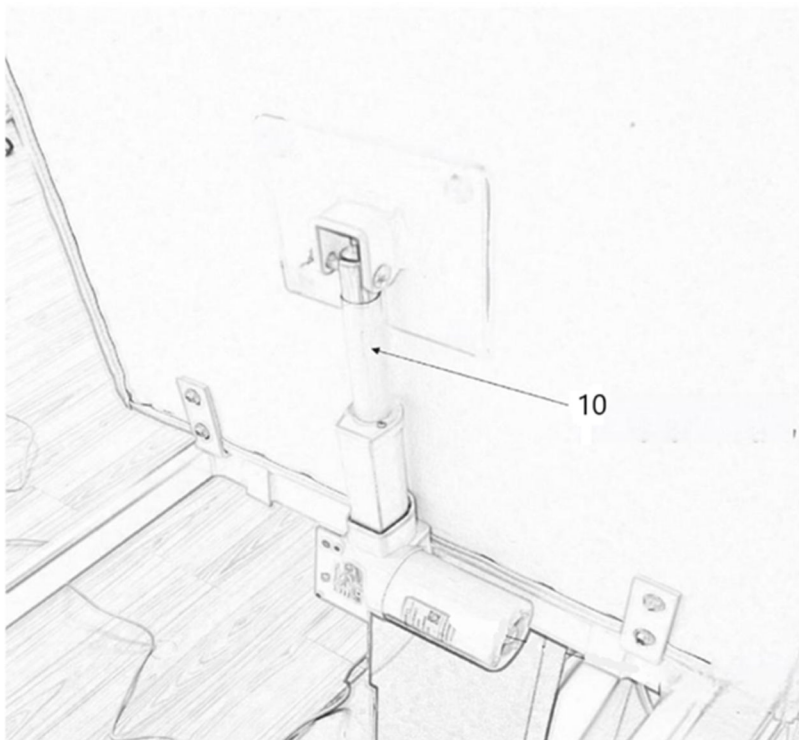
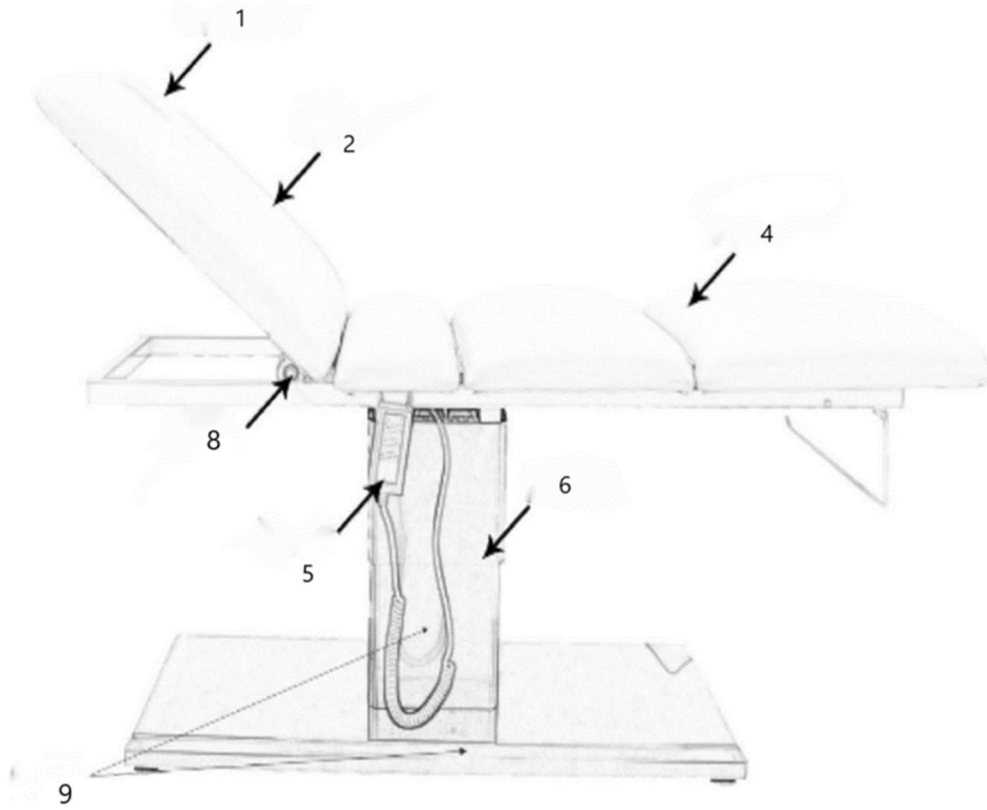
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

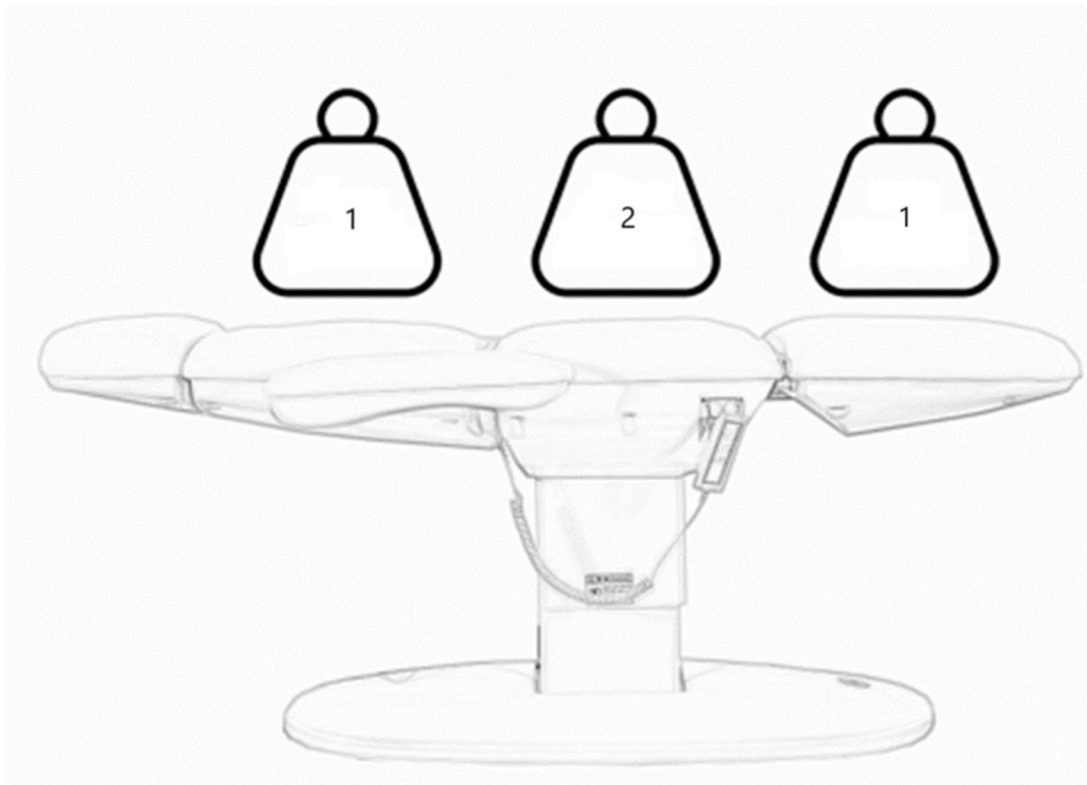


Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts
1	Kopfkissen & Atemloch
2	Rückenlehne
3	Armlehne
4	Fußstütze

5	Fernsteuerung
6	Heben und Senken
7	Schutzhülle
8	Elektromotor
9	Abdeckung aus rostfreiem Stahl
10	Motor

## Tragfähigkeit

Die maximale Belastbarkeit des Rückens beträgt 50 KG, die des Kissens 200 KG. Überschreiten Sie nicht die Tragkraft des Bettes, springen Sie nicht direkt auf den Rücken und beschädigen Sie nicht die Produktstruktur.



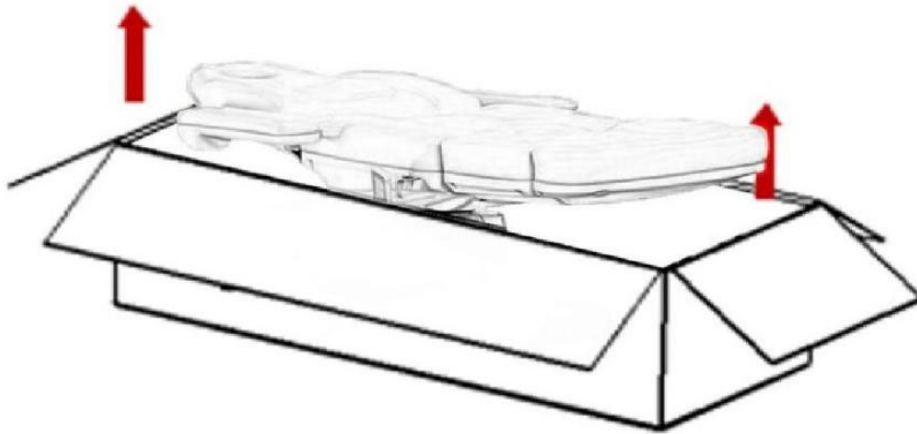
- 1- Maximal 50kg
- 2- Maximal 200kg

## Vorbereitung für den Einsatz

Wir verpacken das Produkt mit einer umlaufenden Kartoneinlage und einer äußeren Kartonschiene, so dass insgesamt 10 Papierschichten für einen hervorragenden Schutz sorgen. Wir empfehlen dringend, die Originalverpackung für die Zukunft aufzubewahren, insbesondere im Falle einer Rücksendung während der Garantiezeit.

Aus Sicherheitsgründen sind zwei Personen erforderlich, um das Pflegebett aus der Verpackung zu heben. Achten Sie darauf, dass Sie es am Kopf- und Fußende des Bettes anheben.

Wichtig! Die Liege sollte nur am Kopf- und Fußende angehoben werden, niemals an den Seiten der Armlehnen.



Prüfen Sie vor der Benutzung des Pflegebettes, ob die Verpackung unversehrt ist und ob es beim Transport Schäden gab. Wenn Sie Probleme feststellen, benachrichtigen Sie bitte das Transportunternehmen oder den Kundendienst innerhalb von 2 Tagen nach Erhalt des Produkts.

Stellen Sie sicher, dass alle Teile bei der Lieferung enthalten sind. Sollten Zubehörteile fehlen, wenden Sie sich bitte umgehend an den Kundendienst.

Die Liege muss in einem normalen, trockenen Raumklima mit einer Raumtemperatur zwischen +10°C und +40°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 30% und 75% verwendet werden.

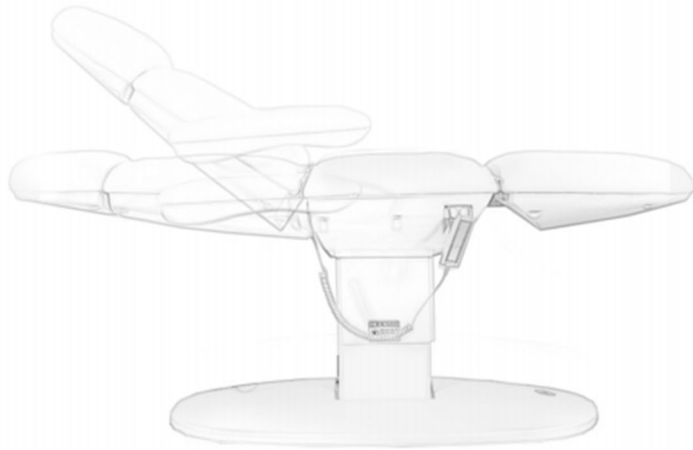
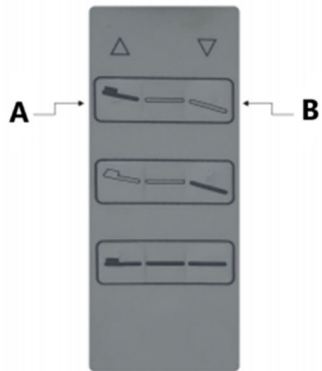
Wenn das Kosmetikbett Temperaturen unter 0°C ausgesetzt war, lassen Sie es vor der Benutzung mindestens 5 Stunden lang auf eine geeignete Raumtemperatur angleichen.

Machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut, bevor Sie die Liege in Betrieb nehmen, und führen Sie die folgenden Kontrollen durch:

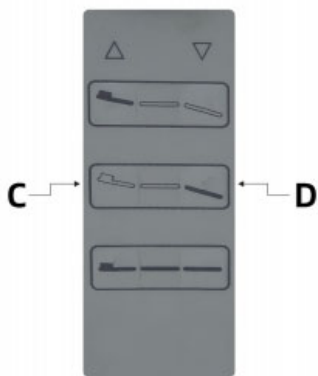
1. Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entfernt werden.
2. Vergewissern Sie sich, dass sich das Pflegebett frei auf und ab bewegen kann.
3. Stellen Sie das Pflegebett an seinem vorgesehenen Platz auf.
4. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose mit einer Spannung, die der angezeigten Spannung des Motors entspricht.

## Betriebsanleitung

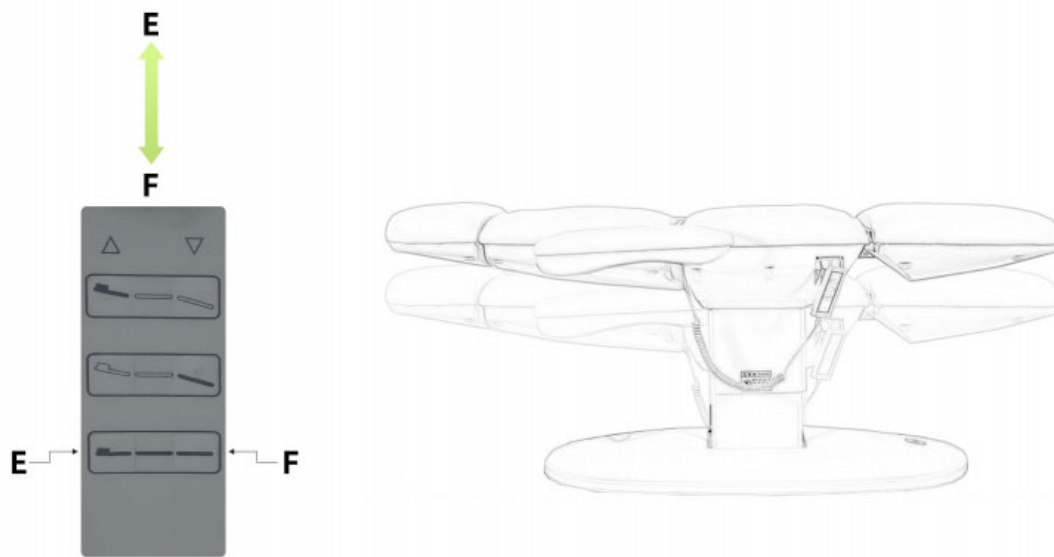
1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**
  - **Ausführungsform der Handbedienungsfunktion**  
(Neigungswinkel nach hinten 0~90° )



- **Verstellbereich der Beine**  
(0~70cm)



- **Ausführungsform der Handbedienungsfunktion**  
(Hubhöhe 61~92cm)

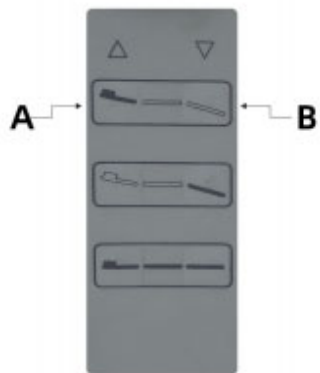


- **Die Armlehne kann gedreht werden**  
(0~180°)

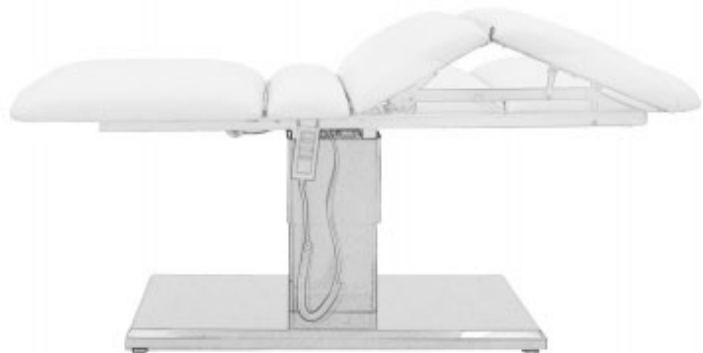
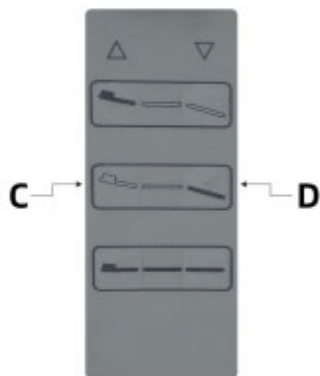


## 2. **Physa Viterbo**

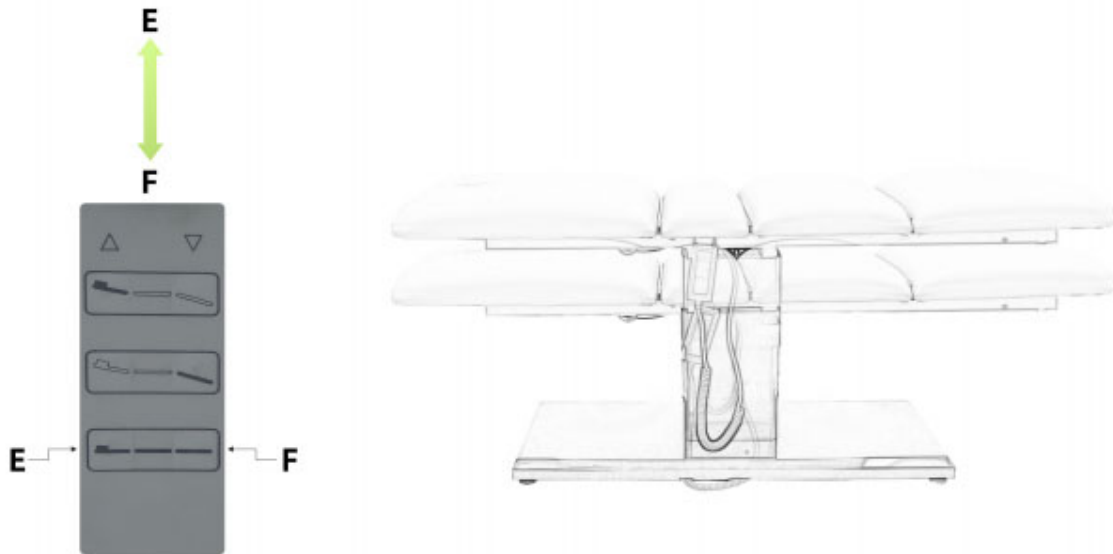
- **Ausführungsform der Handbedienungsfunktion**  
(Neigungswinkel nach hinten 0~90° )



- **Verstellbereich der Beine**  
(0~30cm)



- **Ausführungsform der Handbedienungsfunktion**  
(Hubhöhe 61~92cm)



## Reinigung und Desinfektion

**Achtung!** Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.

Um die Oberfläche des Schönheitsbettes in gutem Zustand zu halten, reinigen Sie es bitte regelmäßig. Sorgen Sie für eine regelmäßige Reinigung und Desinfektion vor jedem Gebrauch. Einmal im Monat sollte eine Tiefendesinfektion durchgeführt werden.

### 1. Metall- und Kunststoffoberflächen

Wischen Sie Metall- und Kunststoffoberflächen, einschließlich der Handregler, mit einem feuchten Tuch und einer milden alkalischen Reinigungslösung ab. Verwenden Sie kleine Bürsten, um Ecken und schwer zugängliche Stellen zu reinigen. Nach der Reinigung gründlich ausspülen und abtrocknen, dabei überschüssige Flüssigkeit vermeiden. Bei der Desinfektion (mit Alkohol oder Chlor) die Anweisungen befolgen und die Oberfläche bei Raumtemperatur an der Luft trocknen lassen.

### 2. Oberfläche aus rostfreiem Stahl

Diese Oberflächen sind sehr chemikalienbeständig und können mit einer milden Reinigungslösung gesäubert werden. Hartnäckige Flecken können mit Ammoniak oder geeigneten Lösungsmitteln behandelt werden. Vermeiden Sie die Verwendung von Sprays auf verchromten Metalloberflächen.

Alle Oberflächen müssen trocken sein, bevor sie an das Stromnetz und die Geräte angeschlossen werden.

Verwenden Sie zur Reinigung kein Spritzwasser (Dusche, Hochdruckreiniger).

Vermeiden Sie die Reinigung in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit, und setzen Sie das Gerät nicht einer Umgebung aus, die eine Verschmutzung durch Flüssigkeiten verursachen könnte.

Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Säuren.

Die Desinfektion wird die Oberfläche abnutzen. Nach der Desinfektion wischen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.

### 3. Oberfläche des Bettes

Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Oberfläche des Bettes abzuwischen, und tragen Sie dann gleichmäßig einen Lederreiniger auf. Wischen Sie die Oberfläche anschließend noch einmal mit einem sauberen, weichen Tuch ab. Vermeiden Sie die Verwendung von nassen Tüchern, harten Gegenständen oder Chemikalien wie Säuren oder Laugen, da diese die Oberfläche des Produkts beschädigen und seine Lebensdauer verkürzen können.

## WARTUNG

**Achtung! Ziehen Sie das Netzkabel und vergewissern Sie sich, dass die Funktion ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät warten.**

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
2. Für die Durchführung von Reparaturen ist erfahrene und vom Hersteller autorisiertes Personal erforderlich. Wartungsarbeiten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt werden, können zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
3. Verwenden Sie nur die von uns zugelassenen Originalteile.
4. Wenn das Sofa abnormal ist, dürfen Sie es und sein Zubehör nicht benutzen. Bitte ziehen Sie den Netzstecker, betätigen Sie den Sicherheitsschalter und wenden Sie sich an den Fachhandel.
5. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen dokumentiert werden.

Professionelle Nutzer sind für die Durchführung der monatlichen und halbjährlichen Maßnahmen verantwortlich.

Kontrollieren Sie die Steuerungen und die Verkabelung, prüfen Sie den Zustand und die Funktionen wöchentlich, mindestens aber alle sechs Monate anhand der folgenden Checkliste:

1. Netzkabel und seine Befestigung.
2. Motorverkabelung.
3. Schaltkasten und seine Verkabelung.
4. Ob das Zubehör dicht ist.
5. Der normale Betrieb des Schließsystems.
6. Nehmen Sie alle Einstellungen vor und vergewissern Sie sich, dass das Sofa ordnungsgemäß funktioniert.

Bitte benutzen Sie das Gerät nicht mehr und kontaktieren Sie uns, wenn Sie einen Defekt feststellen, z. B. wenn das Gerät Geräusche macht oder nicht funktioniert. Nur erfahrene oder autorisiertes Personal darf den Antrieb/die Steuereinheit öffnen oder austauschen.

Wenn Teile des Geräts beschädigt sind, ziehen Sie das Netzkabel ab, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und benachrichtigen Sie den Fachhandel. Bitte stellen Sie sicher, dass eine eventuelle Wartung aller Komponenten nach der Aktion korrekt platziert wurde.

## Fehlerbehebung

Anzahl	Fehler	Abhilfe
1	Der Handschalter reagierte nicht.	Schalten Sie die Position des manuellen Steckers der Anschlusssteuerungsbox um (Prüfen Sie, ob Probleme mit dem Motor vorliegen. Denken Sie daran, dass die ursprüngliche Position des Steckers markiert sein muss).
2	Der Motor reagierte nicht.	Schalten Sie die Position des Motorsteckers um.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

## Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Beauty bed			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Input voltage [V~] / frequency [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Rated power [W]	300			
Load capacity [kg]	150			
Weight [kg]	79	94.5	88.75	84.7

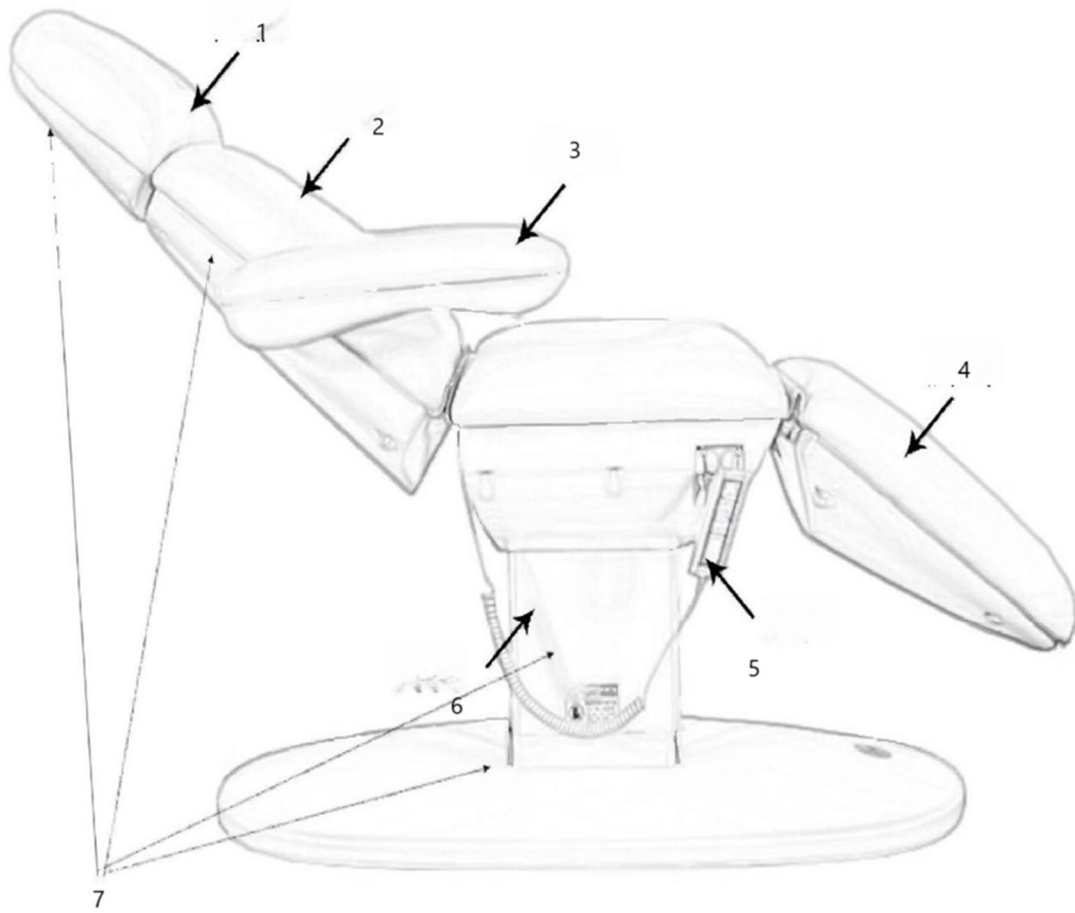
## Use guidelines

The product is suitable for professional treatment and can be used for massage and a wide range of physiotherapy programs. The design of this product is to comfortably lie on the bed surface for massage or physiotherapy, with the whole bed including three beds and two pairs of armrests, which can adjust from the different positions of the bed body, and the adjusting hand can be attached under the bed seat. The product design is suitable for those over 12 years old and with 146CM tall.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

## Device description

### 1. Physa Bitonto



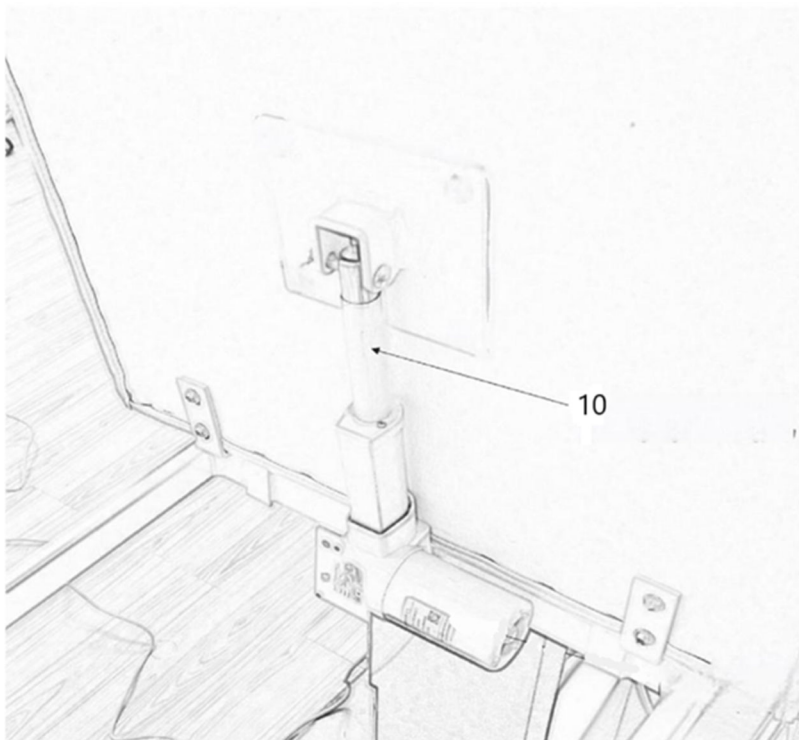
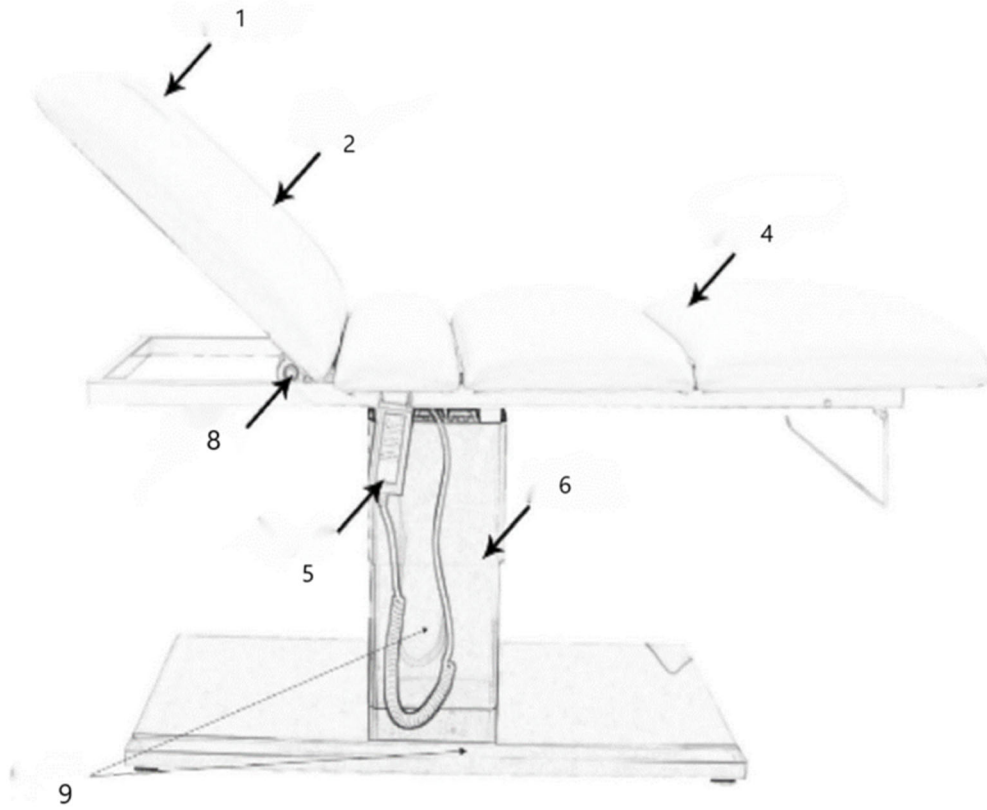
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

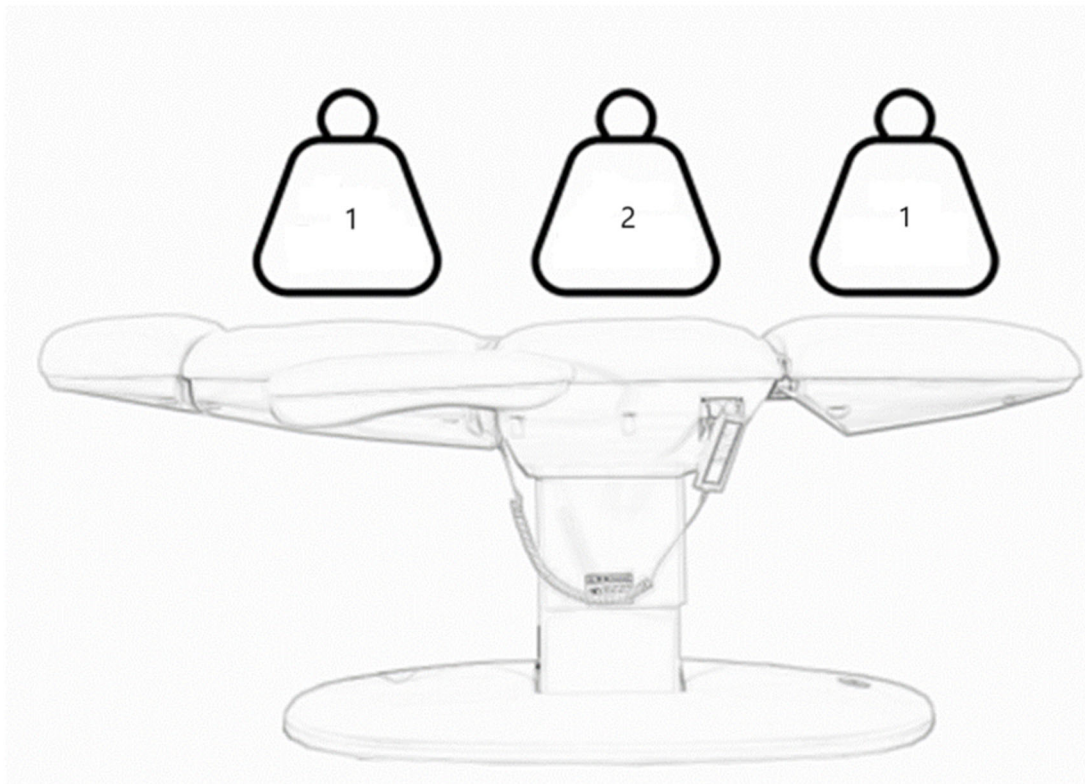


Part number	Description
1	Head pillow & breathing hole
2	Backrest
3	Armrest
4	Footrest

5	Remote control
6	Lifting and lowering
7	Cover
8	Electric motor
9	Stainless steel cover
10	Motor

## Load bearing

The maximum bearing of the back is 50 KG, and the maximum bearing of the cushion is 200 KG. Do not exceed the bed capacity bearing weight, do not directly jump on the back, and not damage the product structure.



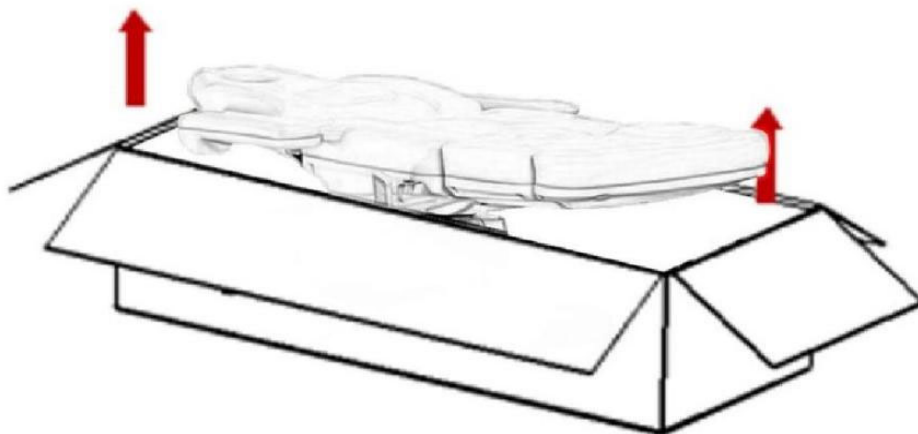
- 1- Max 50kg
- 2- Max 200kg

## Preparing for use

We pack the product by using a surrounding cardboard insert and an outer carton splint, providing a total of 10 layers of paper for excellent protection. We highly recommend keeping the original packaging for future use, especially in case of returns during the warranty period.

For safety reasons, two people are required to assist in lifting the beauty bed out of the packaging. Make sure to lift it from the head and foot ends of the bed.

Important! The beauty bed should only be lifted from the head and foot, never from the sides of the armrests.



Before using the beauty bed, check whether the packaging is intact and if there was any damage during transportation. If any issues are found, please notify the transportation company or after-sales service within 2 days of receiving the product.

Ensure all parts are included upon delivery. If any accessories are missing, promptly contact the after-sales department.

The beauty bed must be used in a normal, dry indoor environment, with the room temperature maintained between +10°C and +40°C, and relative humidity between 30% and 75%.

If the beauty bed has been exposed to temperatures below 0°C, allow it to adjust to a suitable room temperature for at least 5 hours before use.

Before operating the beauty bed, familiarize yourself with the instructions and perform the following checks:

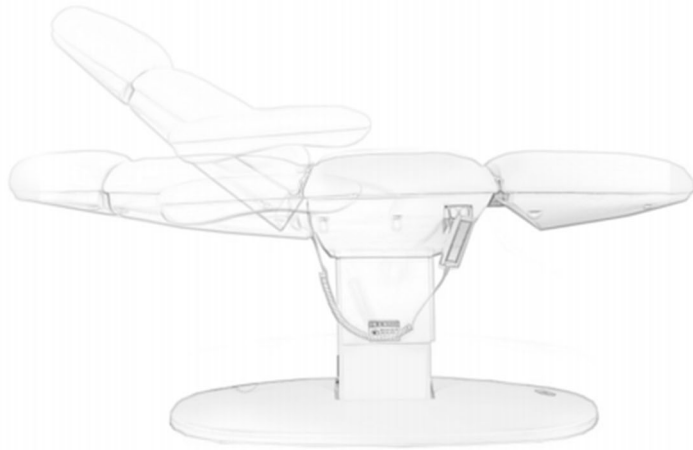
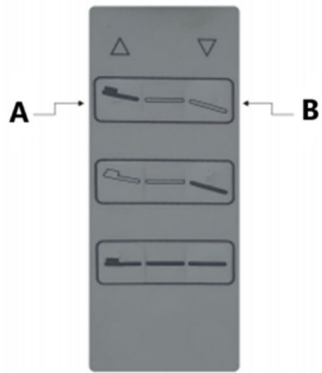
1. Ensure all packaging materials are removed.
2. Confirm that the beauty bed can move up and down freely.
3. Place the beauty bed in its intended location.
4. Plug the power cord into an outlet with a voltage that matches the motor's displayed voltage.

## Operation instructions

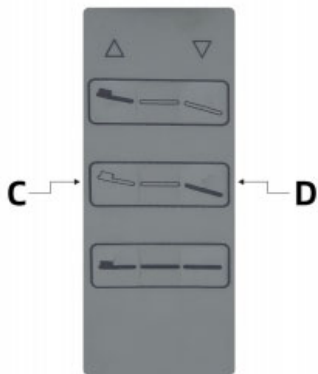
### 1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Hand control function embodiment**

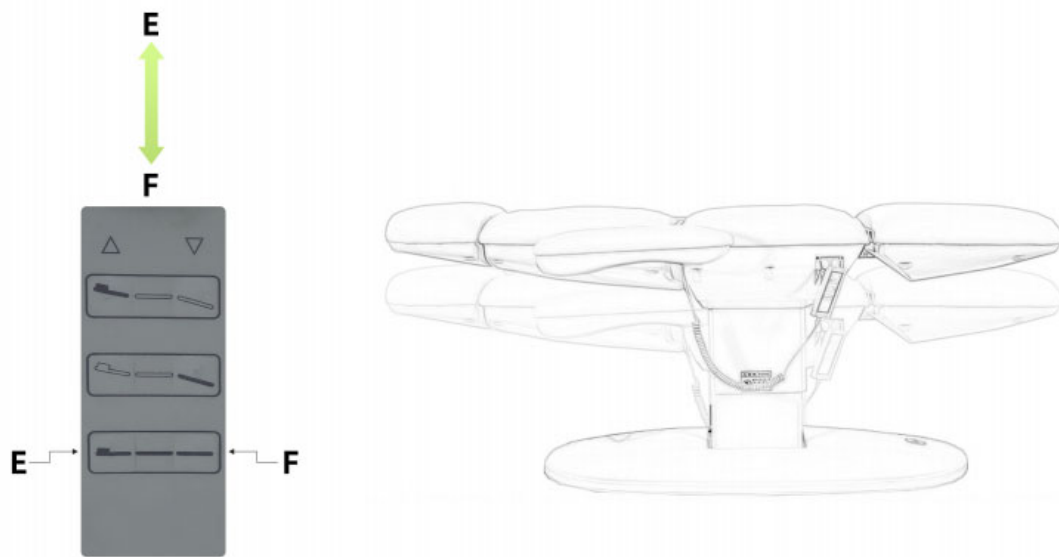
(Back leaning angle 0~90°)



- **Leg adjustable range**  
(0~70cm)



- **Hand control function embodiment**  
(Lifting height 61~92cm)

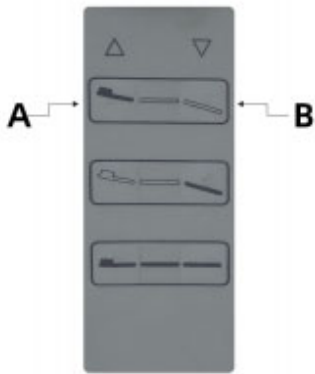


- **The armrest can be rotated**  
(0~180°)

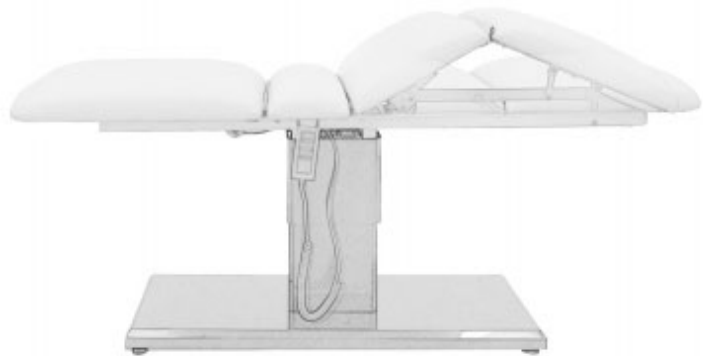
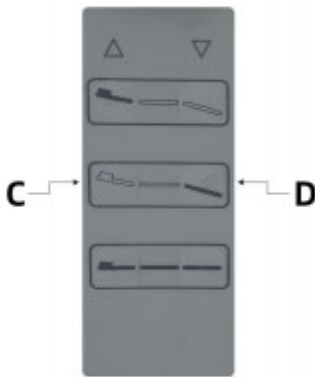


## 2. **Physa Viterbo**

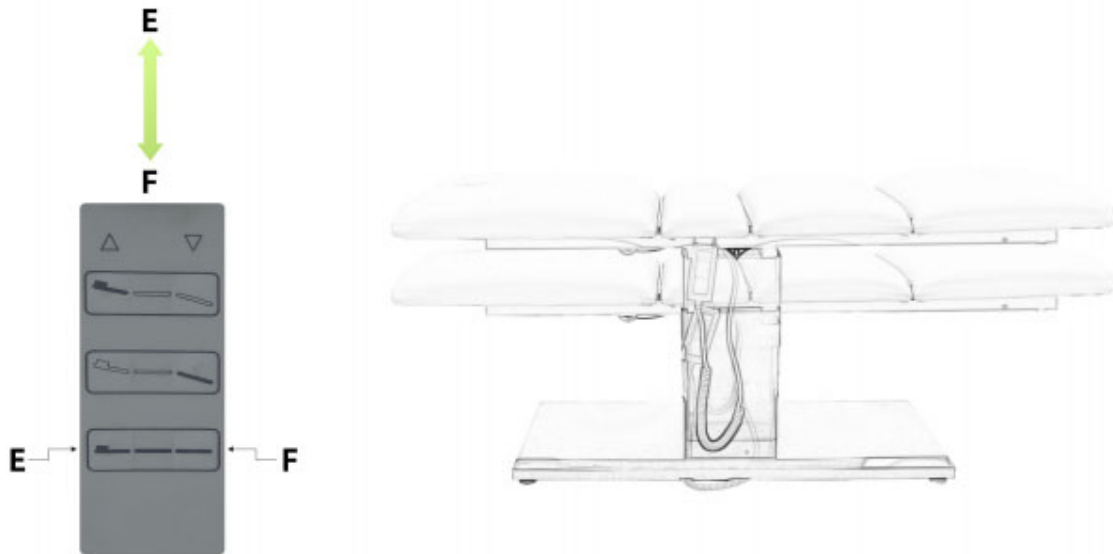
- **Hand control function embodiment**  
(Back leaning angle 0~90°)



- **Leg adjustable range**  
(0~30cm)



- **Hand control function embodiment**  
(Lifting height 61~92cm)



## Cleaning and disinfection

**Attention!** Unplug the power cord before cleaning.

To keep the surface of the beauty bed in good condition, please clean it regularly. Ensure regular cleaning and disinfection before each use. A deep disinfection should be done once a month.

### 1. Metal and plastic surfaces

Wipe metal and plastic surfaces, including hand controllers, with a damp cloth and a mild alkaline cleaning solution. Use small brushes to clean corners and hard-to-reach areas. Rinse thoroughly and dry after cleaning, avoiding excess liquid. When disinfecting (with alcohol or chlorine), follow the instructions, allowing the surface to air dry at room temperature.

### 2. Stainless steel surface

These surfaces are highly chemical resistant and can be cleaned with a mild detergent solution. Stubborn stains can be treated with ammonia or suitable solvents. Avoid using sprays on chrome-plated metal surfaces.

All surfaces must be dry before connecting to the main power and equipment.

Do not use water spray (shower, pressure washer) for cleaning.

Avoid cleaning in high-temperature or high-humidity environments, and do not expose the equipment to an environment that may cause liquid pollution.

Do not use solvents or acids for cleaning.

Disinfection will wear off the surface. After disinfection, wipe the surface with a clean, damp cloth.

### 3. Bed surface

Use a soft cloth to wipe down the bed surface, then evenly apply a leather cleaner. Afterward, wipe the surface again with a clean, soft cloth. Avoid using wet cloths, hard objects, or chemicals such as acids or alkaline, as these may damage the product's surface and shorten its lifespan.

## Maintenance

**Attention!** Remove the power cord and verify that the function is off before maintenance.

1. Read the operation instructions carefully.

2. Experienced and manufacturer-authorized personnel are required to perform repairs. Maintenance performed by unauthorized personnel may cause injury or damage to equipment.
3. Only use the original equipment parts approved by us.
4. If the sofa is abnormal, do not use it or its accessories. Please unplug the power cord, use the safety switch, and contact the aftermarket.
5. All maintenance and repair operations must be documented.

Professional users are responsible for implementing the monthly and biannual measures.

Check controls and wiring, check status and functions weekly, according to the following checklist at least every six months:

1. Power cord and its fixation.
2. Motor wiring.
3. Control box and its wiring.
4. Whether the accessories are tight.
5. The normal operation of the lock system.
6. Complete all adjustments and make sure the sofa is working properly.

Please stop using the equipment and contact us if any defects are found, such as the equipment noise or not working. Only experienced or authorized personnel can open or replace the actuator/control unit.

If some parts of the equipment are damaged, remove the power cord, stop using the equipment, and then notify the aftermarket. Please ensure that any maintenance of all components was placed correctly after the action.

## Troubleshooting

Number	Problem	Solution
1	The hand control didn't respond.	Switch the position of the manual plug of the connection control box (Check for problems with the motor. Remember that the original position of the plug must be marked.)
2	The motor did not respond.	Switch the motor plug position.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

## Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Łóżko kosmetyczne			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Napięcie wejściowe [V~] / częstotliwość [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Moc znamionowa [W]	300			
Nośność [kg]	150			
Ciężar [kg]	79	94,5	88,75	84,7

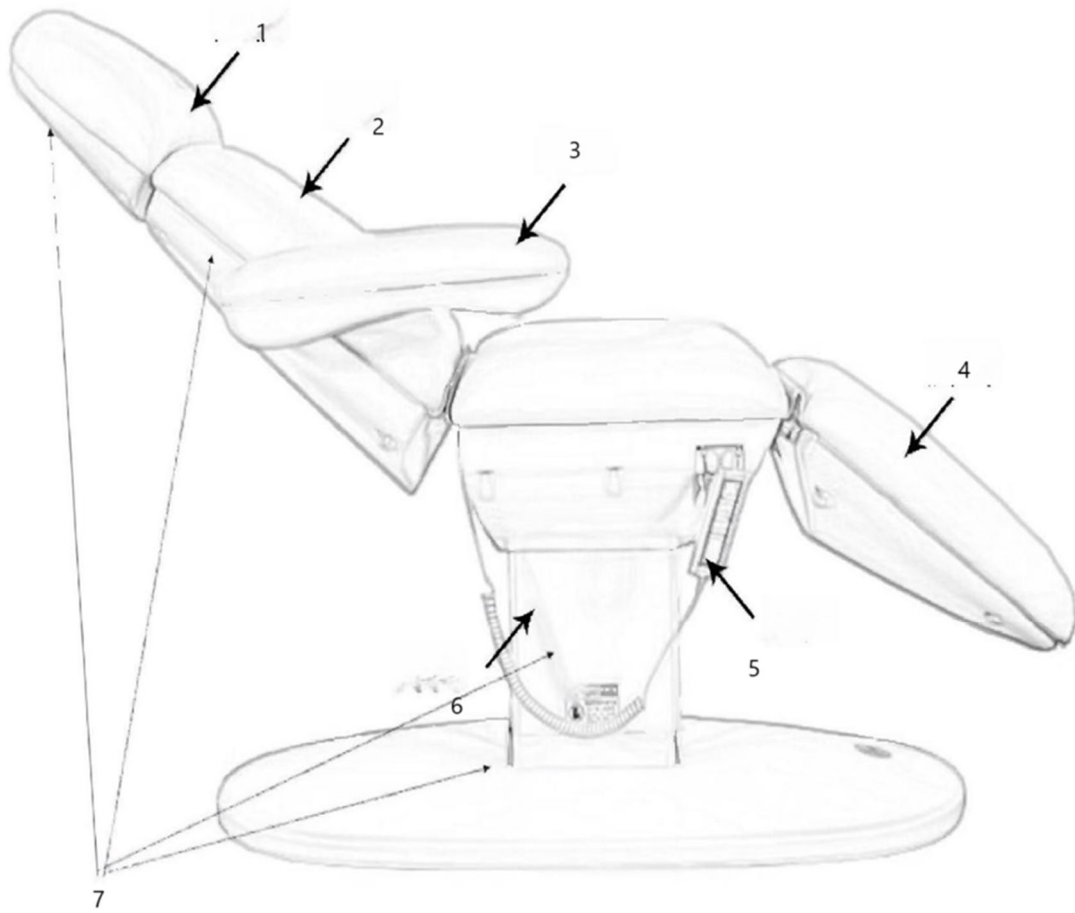
## Wytyczne użytkowania

Produkt nadaje się do zabiegów profesjonalnych i może być stosowany do masażu oraz szerokiej gamy programów fizjoterapeutycznych. Konstrukcja tego produktu jest zaprojektowana tak, aby wygodnie leżeć na powierzchni łóżka w celu masażu lub fizjoterapii. Całe łóżko obejmuje trzy łóżka i dwie pary podłokietników, które można regulować w różnych pozycjach korpusu łóżka, a dźwignię regulującą można przymocować pod siedziskiem łóżka. Produkt jest odpowiedni dla osób powyżej 12 lat i o wzroście 146 cm.

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.**

## Opis urządzenia

### 1. Physa Bitonto



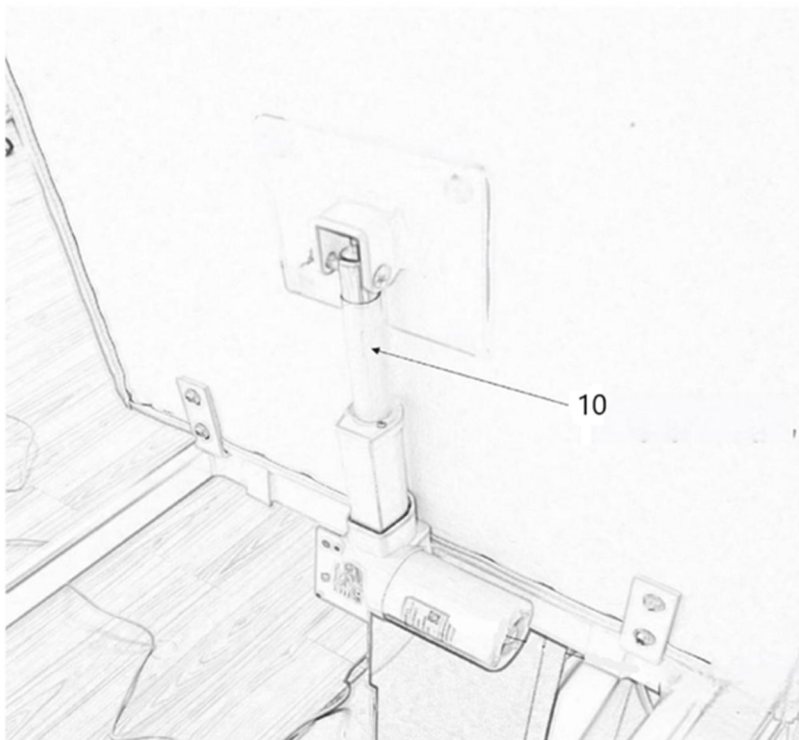
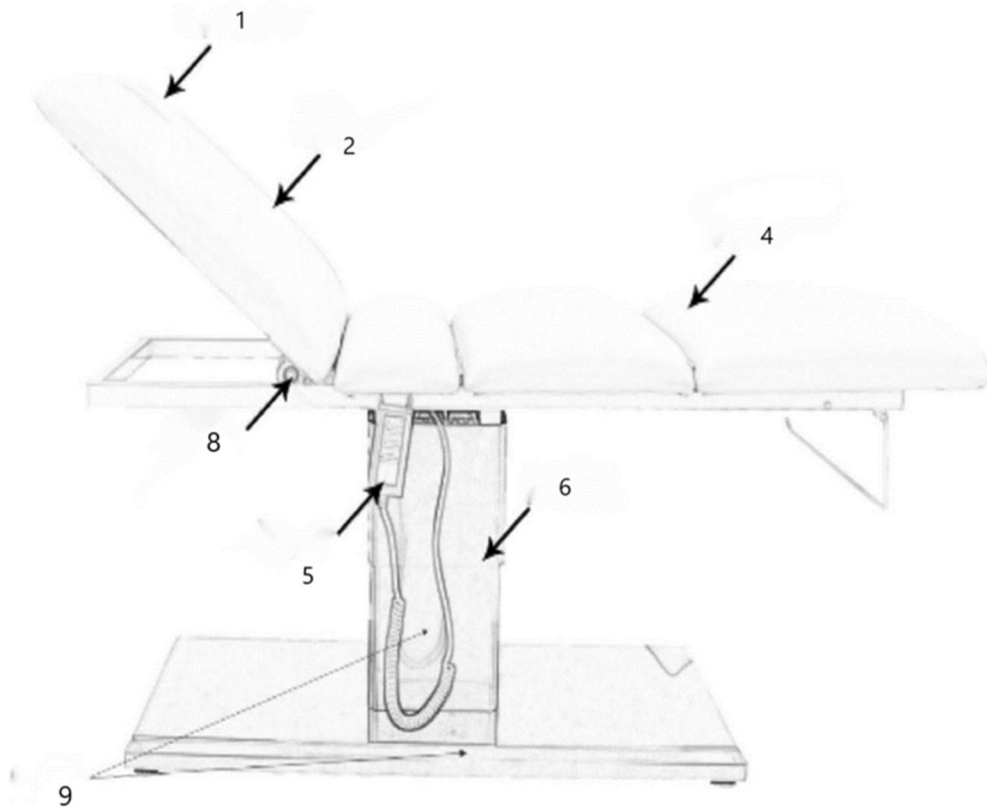
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

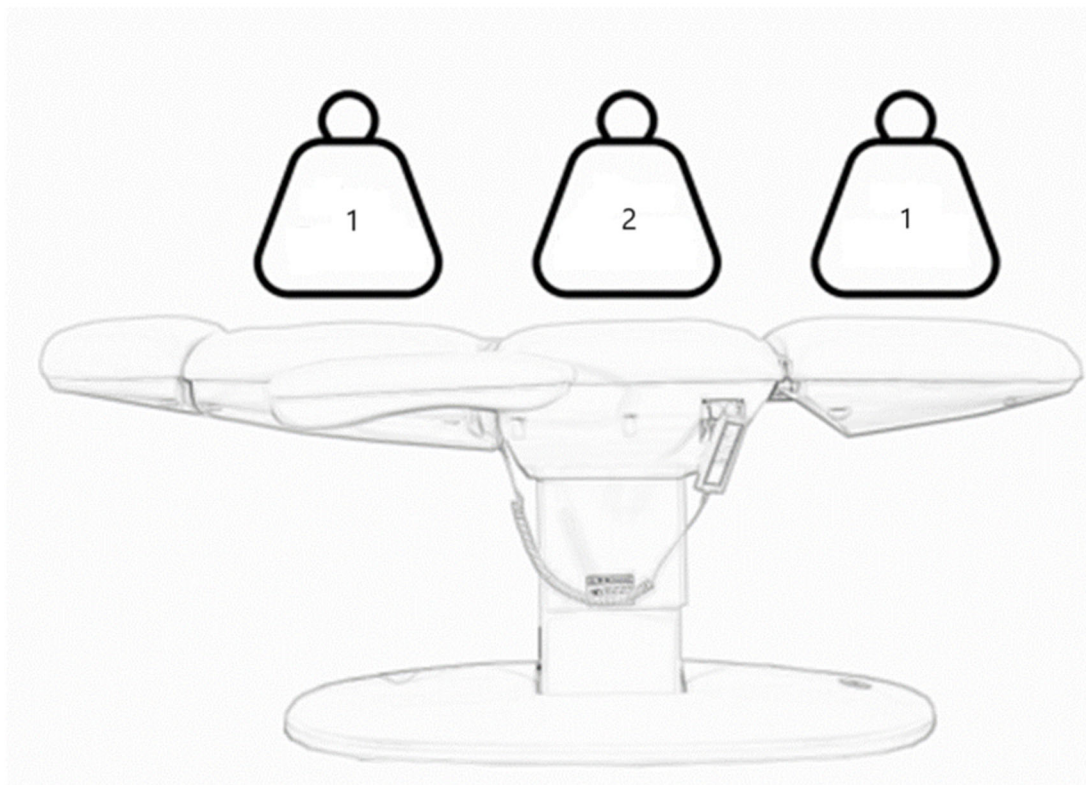


Numer części	Opis urządzenia
1	Poduszka pod głowę i otwór do oddychania
2	Oparcie
3	Podłokietnik
4	Podnóżek

5	Zdalne sterowanie
6	Podnoszenie i opuszczanie
7	Pokrowiec
8	Silnik elektryczny
9	Pokrywa ze stali nierdzewnej
10	Silnik

## Nośność

Maksymalne obciążenie oparcia wynosi 50 kg, a maksymalne obciążenie poduszki wynosi 200 kg. Nie przekraczać dopuszczalnego ciężaru łóżka, nie skakać bezpośrednio na plecy i nie uszkodzić konstrukcji produktu.



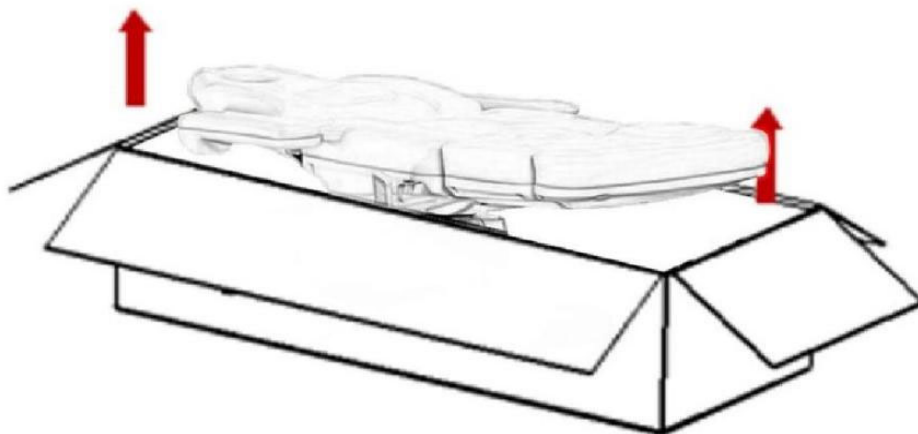
- 1- Maksymalnie 50 kg
- 2- Maksymalnie 200 kg

## Przygotowanie do użycia

Produkt pakujemy, wykorzystując otaczającą go wkładkę tekturową i zewnętrzną listwę kartonową, tworząc w sumie 10 warstw papieru dla doskonałej ochrony. Zdecydowanie zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania na przyszłość, zwłaszcza w przypadku zwrotu w okresie gwarancji.

Ze względów bezpieczeństwa do wyjęcia łóżka kosmetycznego z opakowania potrzebna jest pomoc dwóch osób. Pamiętaj, aby podnosić go za wezgielce i podnóżek łóżka.

**Ważny!** Łóżko kosmetyczne należy podnosić wyłącznie za głowę i stopy, nigdy za boki podłokietników.



Przed użyciem łóżka kosmetycznego należy sprawdzić, czy opakowanie jest nienaruszone i czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości prosimy o powiadomienie firmy transportowej lub serwisu posprzedażowego w ciągu 2 dni od otrzymania produktu.

Upewnij się, że wszystkie części są dołączone do przesyłki. Jeśli brakuje jakichkolwiek akcesoriów, należy niezwłocznie skontaktować się z działem obsługi posprzedażowej.

Łóżko kosmetyczne należy stosować w normalnym, suchym pomieszczeniu, w którym temperatura powietrza utrzymuje się w przedziale od +10°C do +40°C, a wilgotność względna w przedziale od 30% do 75%.

Jeżeli leżanka kosmetyczna była narażona na działanie temperatur poniżej 0°C, przed użyciem należy odczekać co najmniej 5 godzin, aż osiągnie odpowiednią temperaturę pokojową.

Przed przystąpieniem do korzystania z łóżka kosmetycznego należy zapoznać się z instrukcją i wykonać następujące czynności kontrolne:

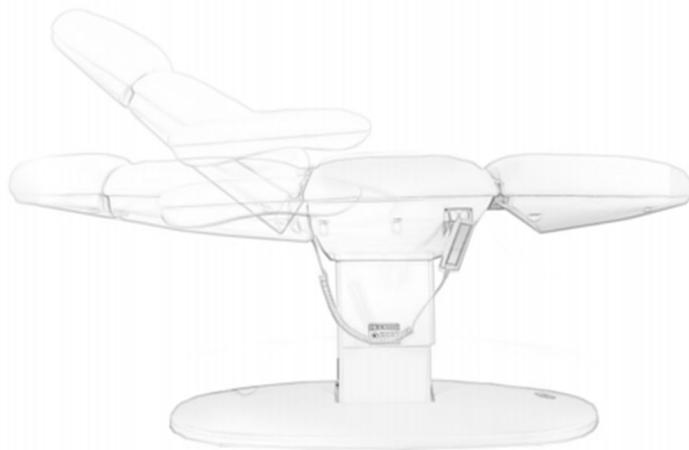
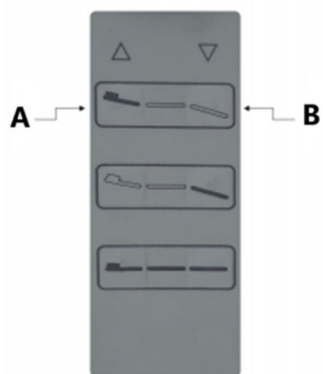
1. Upewnij się, że wszystkie materiały opakowaniowe zostały usunięte.
2. Sprawdź, czy łóżko kosmetyczne może się swobodnie poruszać w górę i w dół.
3. Ustaw leżankę kosmetyczną w przeznaczonym dla niej miejscu.
4. Podłącz przewód zasilający do gniazdka o napięciu odpowiadającym napięciu wyświetlanemu na wyświetlaczu silnika.

## Instrukcje obsługi

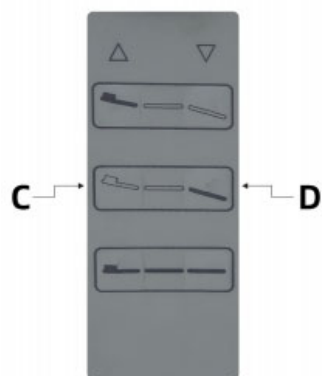
### 1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Ucieleśnienie funkcji sterowania ręcznego**

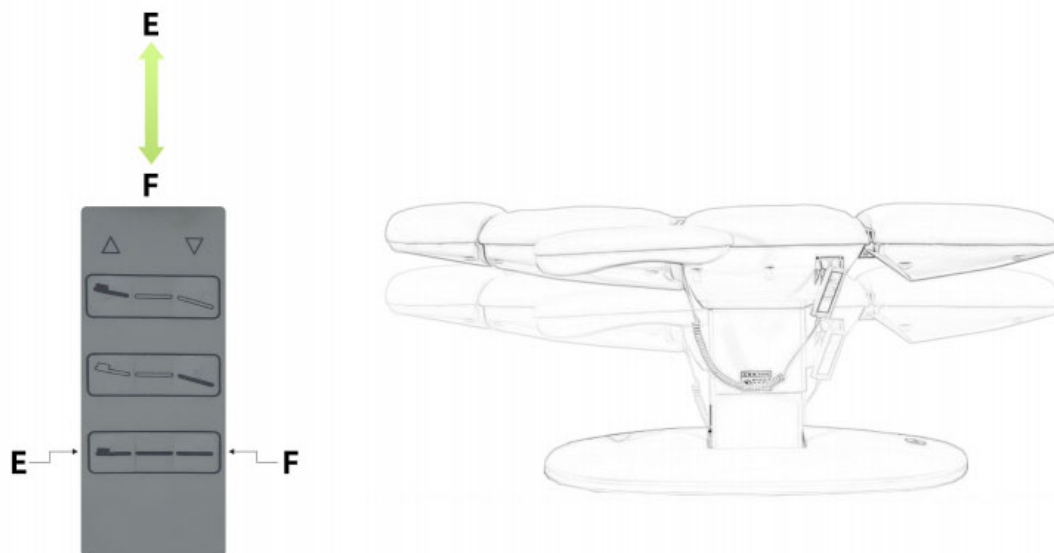
(Kąt odchylenia do tyłu 0°-90° )



- **Zakres regulacji nóg**  
(0~70cm)



- **Ucieleśnienie funkcji sterowania ręcznego**  
(Wysokość podnoszenia 61~92cm)

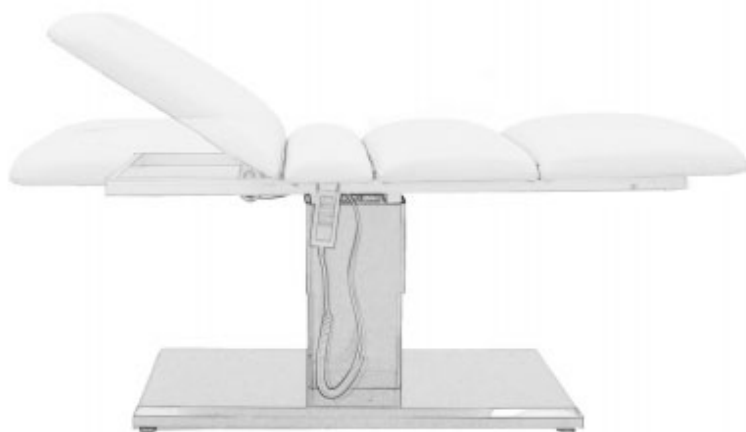
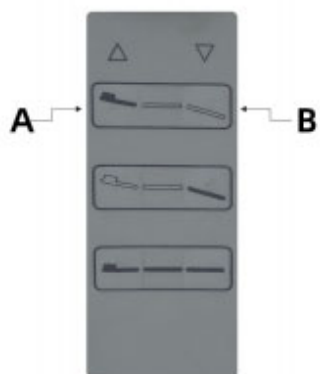


- **Podłokietnik można obracać**  
(0~180°)

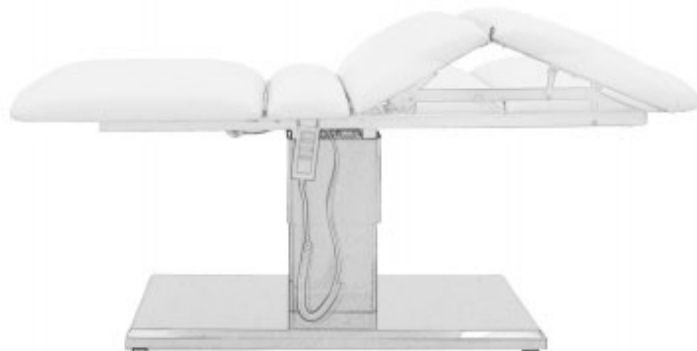
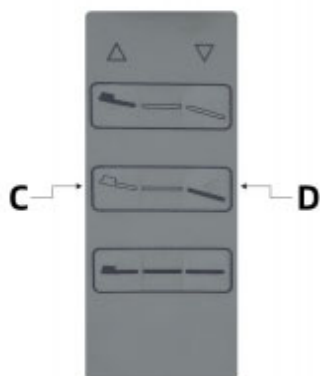


## 2. Physa Viterbo

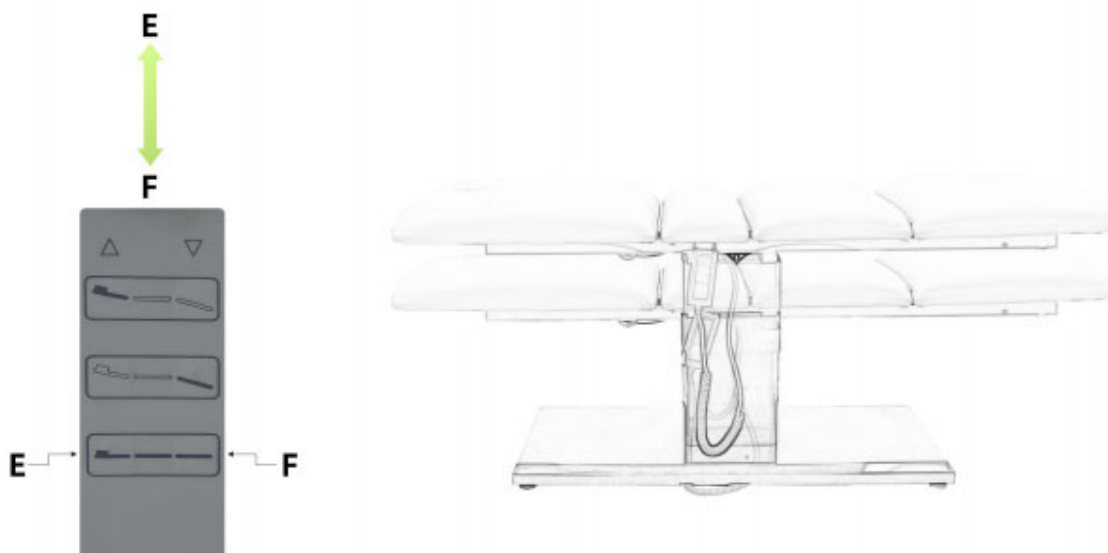
- **Ucieleśnienie funkcji sterowania ręcznego**  
(Kąt odchylenia do tyłu 0~90° )



- **Zakres regulacji nóg**  
(0~30cm)



- **Ucieleśnienie funkcji sterowania ręcznego**  
(Wysokość podnoszenia 61~92cm)



## Czyszczenie i dezynfekcja

**Uwaga! Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający.**

Aby utrzymać powierzchnię łóżka kosmetycznego w dobrym stanie, należy ją regularnie czyścić. Przed każdym użyciem należy zapewnić regularne czyszczenie i dezynfekcję. Głęboką dezynfekcję należy przeprowadzać raz w miesiącu.

### 1. Powierzchnie metalowe i plastikowe

Powierzchnie metalowe i plastikowe, w tym kontrolery ręczne, należy przecierać wilgotną szmatką i łagodnym roztworem czyszczącym o odczynie zasadowym. Do czyszczenia narożników i trudno dostępnych miejsc używaj małych szczotek. Po umyciu dokładnie wypłucz i osusz, unikając nadmiaru płynu. Podczas dezynfekcji (przy użyciu alkoholu lub chloru) należy postępować zgodnie z instrukcją i pozostawić powierzchnię do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

### 2. Powierzchnia ze stali nierdzewnej

Powierzchnie te są wysoce odporne na działanie środków chemicznych i można je czyścić łagodnym roztworem detergentu. Uporczywe plamy można usunąć amoniakiem lub odpowiednimi rozpuszczalnikami. Unikaj stosowania sprayów na chromowanych powierzchniach metalowych.

Wszystkie powierzchnie muszą być suche przed podłączeniem do głównego źródła zasilania i sprzętu.

Do czyszczenia nie należy używać spryskiwacza (prysznic, myjki ciśnieniowej).

Unikaj czyszczenia w środowiskach o wysokiej temperaturze lub wilgotności i nie narażaj sprzętu na działanie środowiska, które może spowodować zanieczyszczenie cieczami.

Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników ani kwasów.

Dezynfekcja zetrze się z powierzchni. Po dezynfekcji przetrzyj powierzchnię czystą, wilgotną ściereczką.

### 3. Powierzchnia łóżka

Przetrzyj powierzchnię łóżka miękką szmatką, a następnie równomiernie nanieś środek do czyszczenia skóry. Następnie przetrzyj powierzchnię ponownie czystą, miękką szmatką. Unikaj stosowania mokrych ściereczek, twardych przedmiotów i środków chemicznych, takich jak kwasy lub zasady, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu i skrócić jego żywotność.

## Konserwacja

**Uwaga! Przed przystąpieniem do konserwacji odłącz przewód zasilający i sprawdź, czy funkcja jest wyłączona.**

1. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
2. Do wykonywania napraw wymagany jest personel doświadczony i autoryzowany przez producenta. Prace konserwacyjne wykonywane przez osoby nieupoważnione mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.
3. Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne, które zatwierdziliśmy.
4. Jeśli sofa jest nietypowa, nie należy jej używać ani jej akcesoriów. Odłącz przewód zasilający, użyj wyłącznika bezpieczeństwa i skontaktuj się z serwisem.
5. Wszystkie czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być udokumentowane.

Użytkownicy profesjonalni odpowiadają za wykonywanie działań miesięcznych i półrocznych.

Sprawdzaj elementy sterujące i okablowanie, sprawdzaj stan i funkcje co tydzień, zgodnie z poniższą listą kontrolną, przynajmniej raz na sześć miesięcy:

1. Przewód zasilający i jego mocowanie.
2. Okablowanie silnika.
3. Skrzynka sterownicza i jej okablowanie.
4. Czy akcesoria są dobrze dopasowane.
5. Normalne działanie systemu zamka.
6. Wykonaj wszystkie regulacje i upewnij się, że sofa działa prawidłowo.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek, np. hałasu lub nieprawidłowego działania sprzętu, prosimy o zaprzestanie korzystania z niego i kontakt z nami. Tylko doświadczony lub upoważniony personel może otwierać lub wymieniać siłownik/jednostkę sterującą.

Jeżeli któraś część sprzętu ulegnie uszkodzeniu, należy odłączyć przewód zasilający, zaprzestać korzystania ze sprzętu i powiadomić serwis. Upewnij się, że wszelkie prace konserwacyjne wszystkich podzespołów zostały wykonane prawidłowo po wykonaniu czynności.

## Rozwiązywanie problemów

Liczba	Problem	Rozwiązanie
1	Pilot nie reagował.	Zmień położenie wtyczki ręcznej skrzynki sterowniczej (sprawdź, czy nie ma problemów z silnikiem. Należy pamiętać o zaznaczeniu oryginalnej pozycji wtyczki.)
2	Silnik nie reagował.	Zmień położenie wtyczki silnika.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

## Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Stůl pro horní frézku	Kosmetická postel			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Vstupní napětí [V~] / frekvence [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Jmenovitý výkon[W]	300			
Nosnost [kg]	150			
Hmotnost [kg]	79	94,5	88,75	84,7

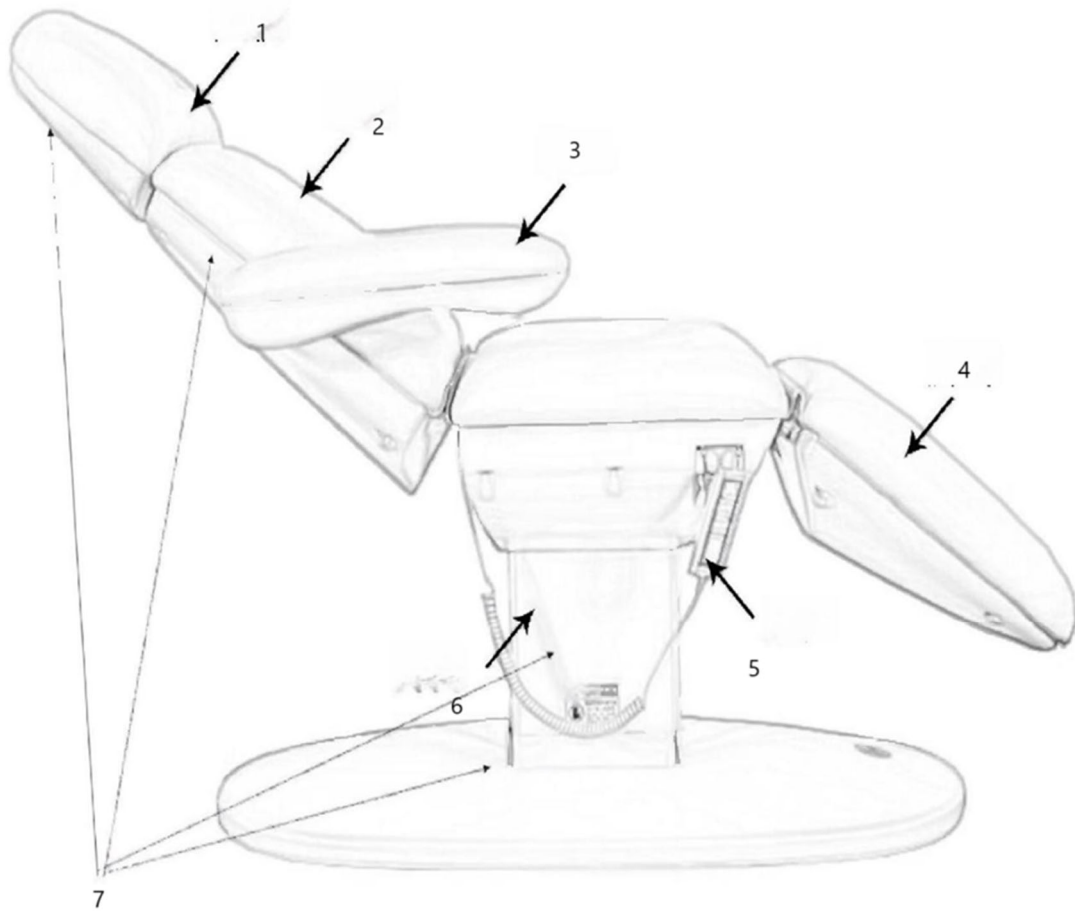
## Použijte pokyny

Přípravek je vhodný pro profesionální ošetření a lze jej použít k masážím a široké škále fyzioterapeutických programů. Konstrukce tohoto výrobku spočívá v pohodlném ležení na ložné ploše při masáži nebo fyzioterapii, přičemž celé lůžko obsahuje tři lůžka a dva páry područek, které lze nastavit z různých poloh těla lůžka a lze připevnit nastavovací ruku. pod sedadlem postele. Design produktu je vhodný pro osoby starší 12 let a s výškou 146 cm.

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.**

## Popis zařízení

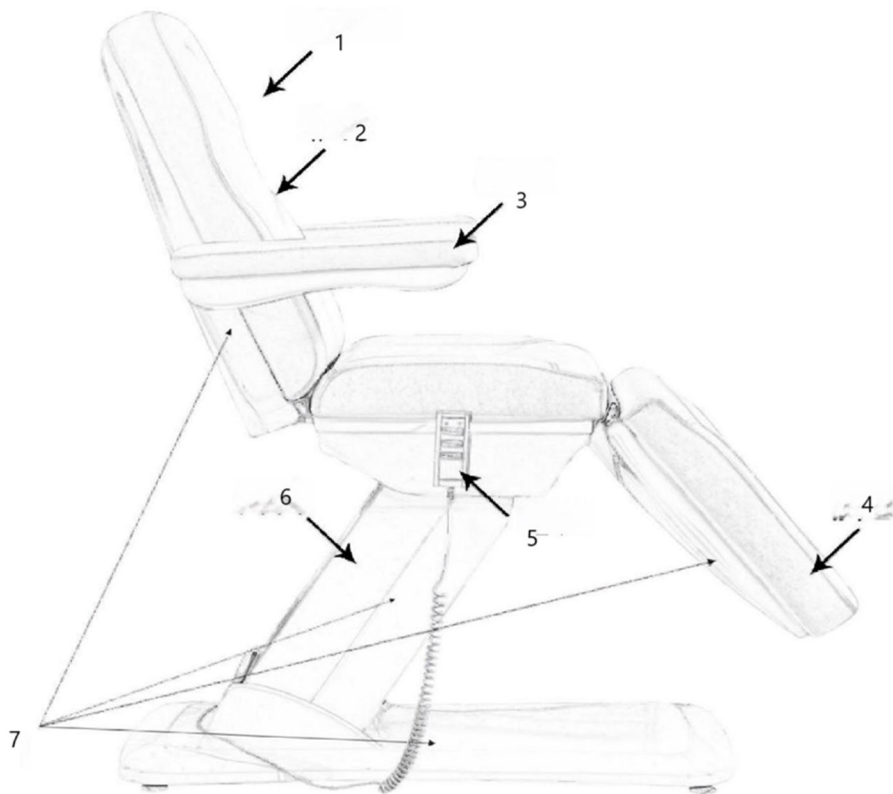
### 1. Physa Bitonto



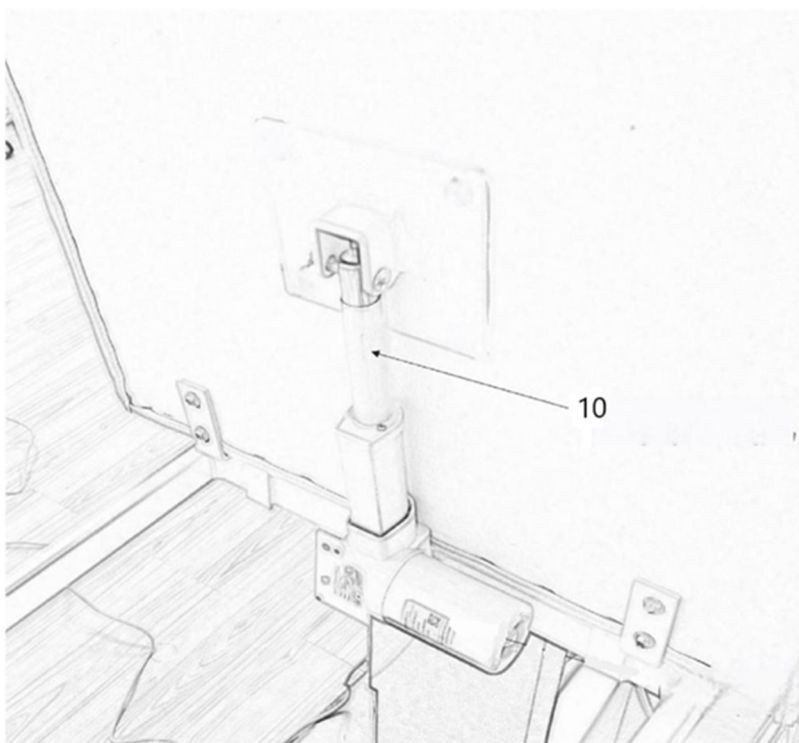
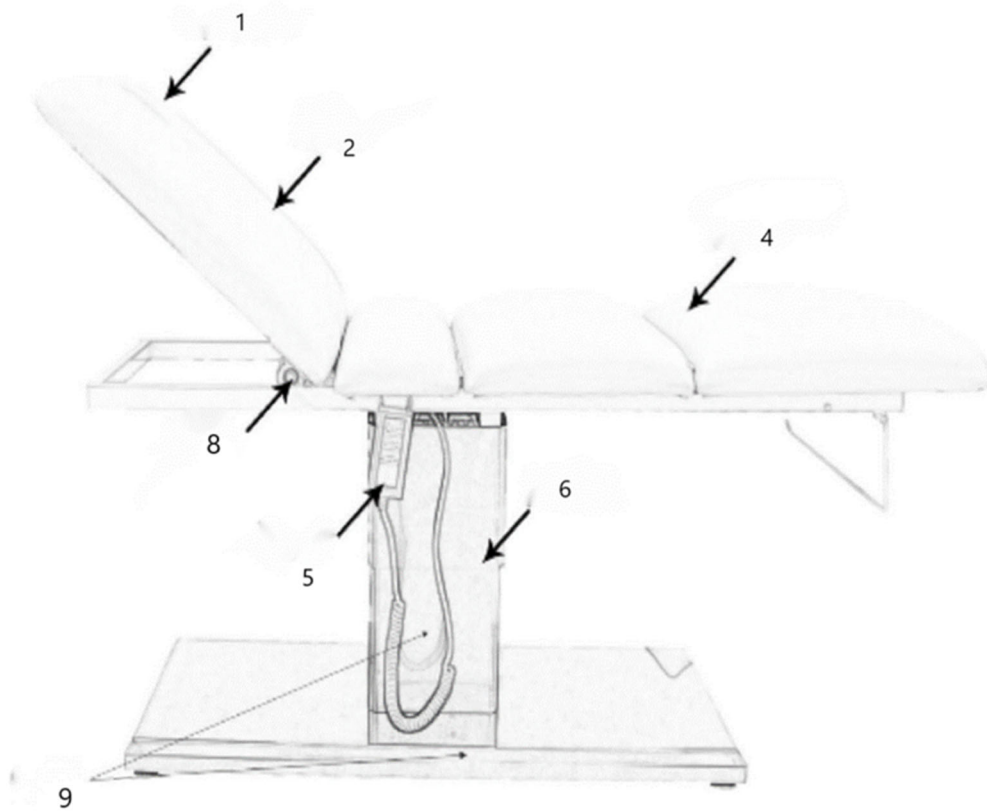
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

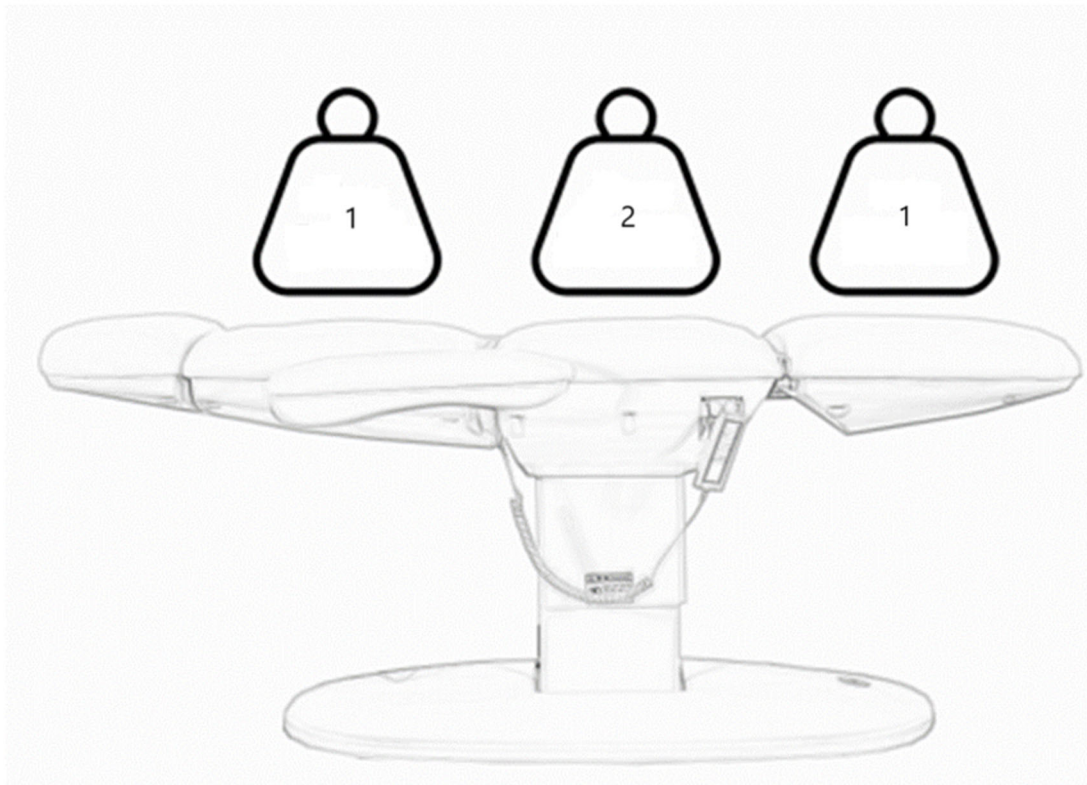


Číslo dílu	Popis zařízení
1	Polštář na hlavu a dýchací otvor
2	Opěradlo
3	Loketní opěrka
4	Opěrka nohou

5	Dálkové ovládání
6	Zvedání a spouštění
7	Kryt
8	Elektromotor
9	Kryt z nerezové oceli
10	Motor

## Nosnost zatížení

Maximální nosnost zad je 50 kg a maximální nosnost polštáře je 200 kg. Nepřekračujte nosnou hmotnost lůžka, neskákejte přímo na záda a nepoškozujte konstrukci výrobku.



1- Max 50 kg

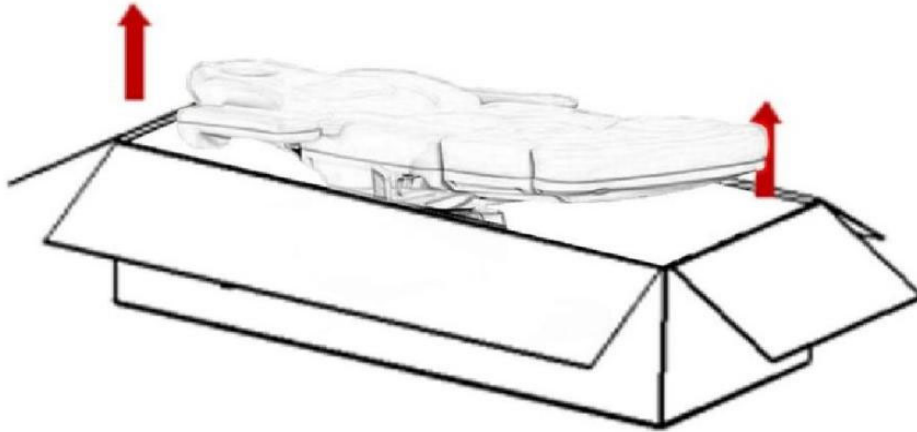
2- Max 200 kg

## Příprava k použití

Výrobek balíme pomocí obklopující lepenkové vložky a vnější kartonové dlahy, což poskytuje celkem 10 vrstev papíru pro vynikající ochranu. Důrazně doporučujeme uschovat originální obal pro budoucí použití, zejména pro případ vrácení v záruční době.

Z bezpečnostních důvodů jsou při vytažování kosmetického lůžka z obalu vyžadovány dvě osoby. Ujistěte se, že jste jej zvedli z hlavy a nohou lůžka.

Důležité! Kosmetické lůžko by se mělo zvedat pouze od hlavy a nohou, nikdy ne ze stran područek.



Před použitím kosmetického lůžka zkontrolujte, zda je obal neporušený a zda nedošlo během přepravy k nějakému poškození. Pokud zjistíte nějaké problémy, informujte prosím přepravní společnost nebo poprodejní servis do 2 dnů od obdržení produktu.

Ujistěte se, že při dodání jsou všechny díly zahrnuty. Pokud nějaké příslušenství chybí, neprodleně kontaktujte poprodejní oddělení.

Kosmetická postel musí být používána v normálním, suchém vnitřním prostředí s pokojovou teplotou mezi +10°C a +40°C a relativní vlhkostí mezi 30% a 75%.

Pokud bylo kosmetické lůžko vystaveno teplotám nižším než 0 °C, nechte je před použitím alespoň 5 hodin přizpůsobit se vhodné pokojové teplotě.

Před použitím kosmetického lůžka se seznáme s pokyny a proveďte následující kontroly:

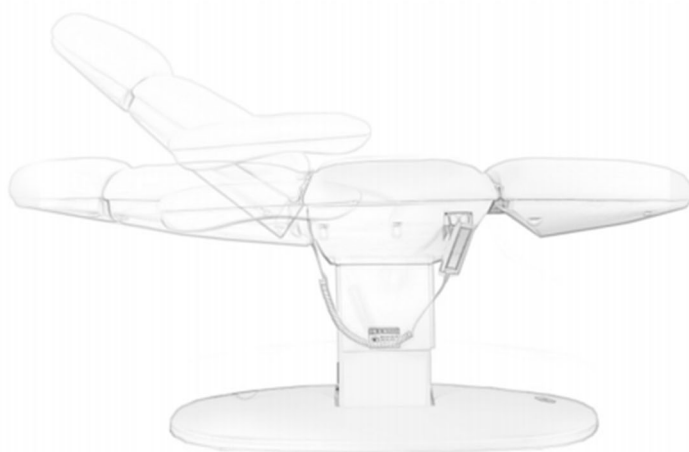
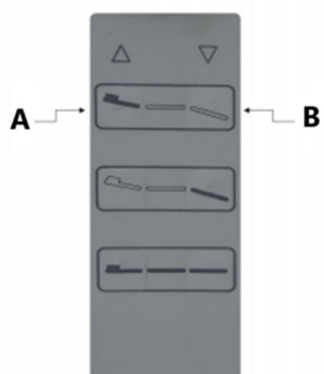
1. Ujistěte se, že jsou odstraněny všechny obalové materiály.
2. Ujistěte se, že se kosmetické lůžko může volně pohybovat nahoru a dolů.
3. Umístěte kosmetické lůžko na určené místo.
4. Zapojte napájecí kabel do zásuvky s napětím, které odpovídá zobrazenému napětí motoru.

## Návod k obsluze

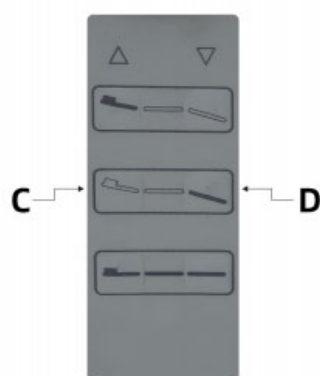
### 1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

- **Provedení funkce ručního ovládání**

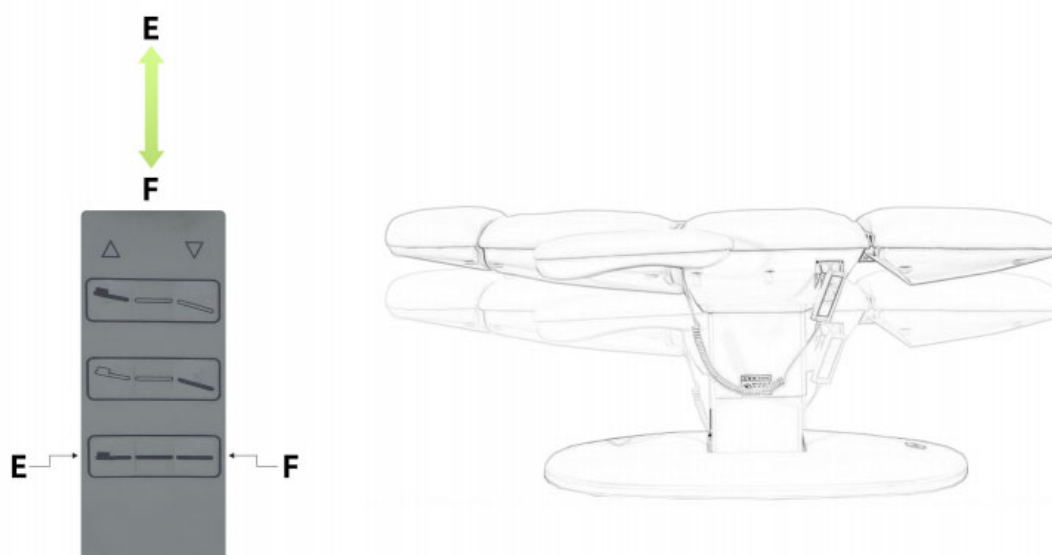
(Úhel náklonu dozadu 0~90° )



- **Nastavitelný rozsah nohou**  
(0~70 cm)



- **Provedení funkce ručního ovládání**  
(výška zdvihu 61~92 cm)

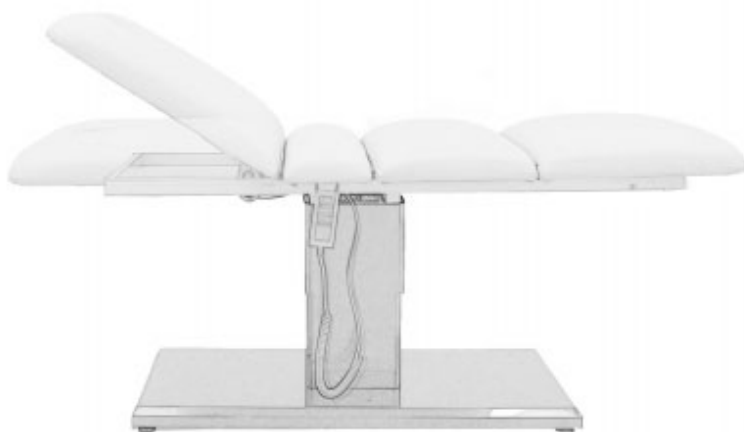
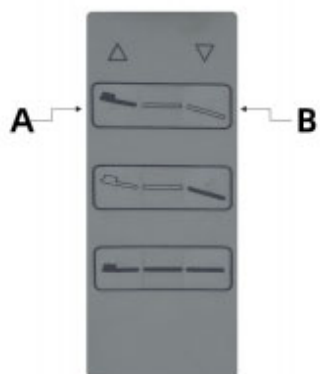


- **Loketní opěrku lze otáčet**  
(0~180°)

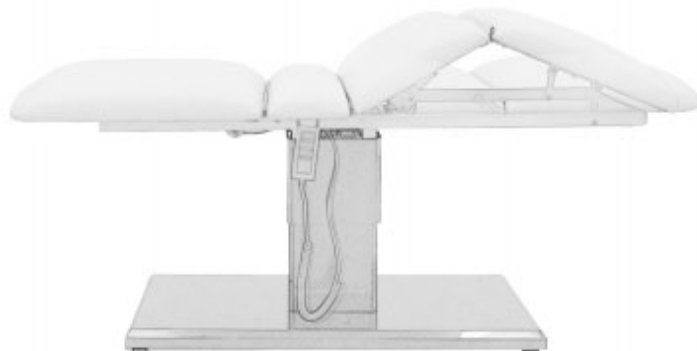
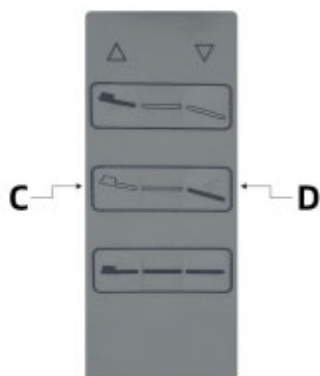


## 2. **Physa Viterbo**

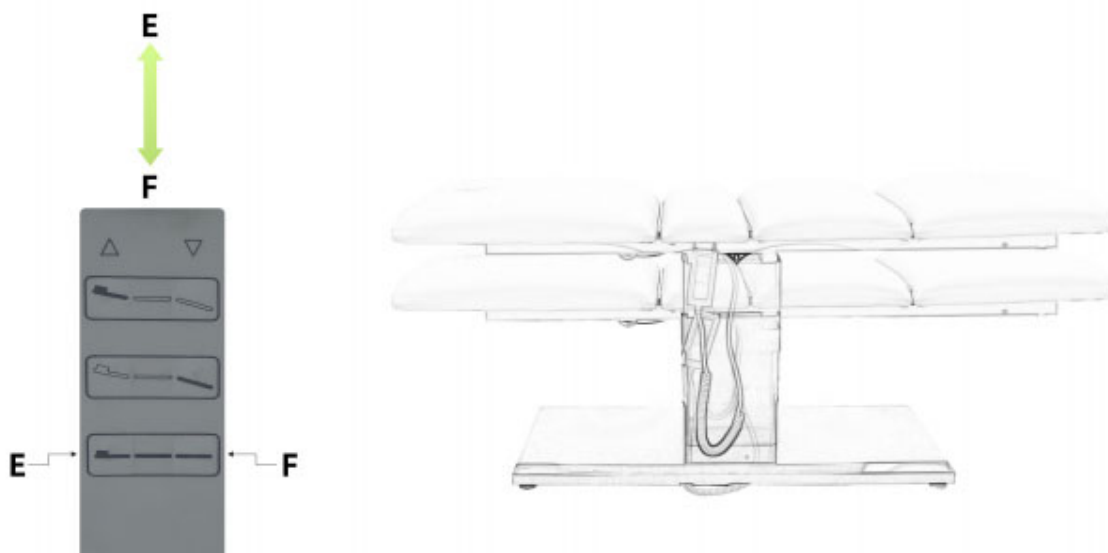
- **Provedení funkce ručního ovládání**  
(Úhel náklonu dozadu 0~90° )



- **Nastavitelný rozsah nohou**  
(0~30 cm)



- **Provedení funkce ručního ovládání**  
(výška zdvihu 61~92 cm)



## Čištění a dezinfekce

**Pozor! Před čištěním odpojte napájecí kabel.**

Aby byl povrch kosmetického lůžka v dobrém stavu, pravidelně jej čistěte. Před každým použitím zajistěte pravidelné čištění a dezinfekci. Jednou měsíčně by měla být provedena hloubková dezinfekce.

### 1. Kovové a plastové povrchy

Kovové a plastové povrchy, včetně ručních ovladačů, otřete vlhkým hadříkem a mírně alkalickým čisticím roztokem. K čištění rohů a těžko dostupných míst používejte malé kartáčky. Po čištění důkladně opláchněte a osušte, vyhněte se přebytečné tekutině. Při dezinfekci (alkoholem nebo chlórem) postupujte podle pokynů a nechte povrch uschnout na vzduchu při pokojové teplotě.

### 2. Povrch z nerezové oceli

Tyto povrchy jsou vysoce chemicky odolné a lze je čistit slabým roztokem saponátu. Odolné skvrny lze ošetřit čpavkem nebo vhodnými rozpouštědly. Nepoužívejte spreje na pochromované kovové povrchy.

Všechny povrchy musí být před připojením k hlavnímu napájení a zařízení suché.

K čištění nepoužívejte vodní sprchu (sprcha, tlaková myčka).

Vyvarujte se čištění v prostředí s vysokou teplotou nebo vysokou vlhkostí a nevystavujte zařízení prostředí, které může způsobit znečištění kapalinami.

K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani kyseliny.

Dezinfekce se opotřebuje z povrchu. Po dezinfekci otřete povrch čistým vlhkým hadříkem.

### 3. Ložná plocha

Měkkým hadříkem otřete povrch postele a poté rovnoměrně naneste čisticí prostředek na kůži. Poté povrch znovu otřete čistým měkkým hadříkem. Vyhněte se používání vlhkých hadříků, tvrdých předmětů nebo chemikálií, jako jsou kyseliny nebo zásady, protože mohou poškodit povrch výrobku a zkrátit jeho životnost.

## ÚDRŽBA

**Pozor! Před údržbou odpojte napájecí kabel a ověřte, že je funkce vypnutá.**

1. Přečtěte si pozorně návod k obsluze.

2. Opravy musí provádět zkušený a výrobcem pověřený personál. Údržba prováděná neoprávněným personálem může způsobit zranění nebo poškození zařízení.
3. Používejte pouze námi schválené originální díly zařízení.
4. Pokud je pohovka abnormální, nepoužívejte ji ani její příslušenství. Odpojte napájecí kabel, použijte bezpečnostní vypínač a obraťte se na aftermarket.
5. Všechny operace údržby a oprav musí být zdokumentovány.

Profesionální uživatelé jsou odpovědní za provádění měsíčních a pololetních opatření.

Kontrolujte ovládací prvky a kabeláž, kontrolujte stav a funkce jednou týdně podle následujícího kontrolního seznamu alespoň každých šest měsíců:

1. Napájecí kabel a jeho upevnění.
2. Elektroinstalace motoru.
3. Ovládací skříň a její zapojení.
4. Zda jsou doplňky těsné.
5. Normální činnost zámkového systému.
6. Dokončete všechny úpravy a ujistěte se, že pohovka funguje správně.

Přestaňte prosím zařízení používat a kontaktujte nás, pokud zjistíte nějaké závady, jako je hluk nebo nefunkčnost zařízení. Pohon/řídící jednotku může otevřít nebo vyměnit pouze zkušený nebo oprávněný personál.

Pokud jsou některé části zařízení poškozeny, odpojte napájecí kabel, přestaňte zařízení používat a poté informujte prodejce náhradních dílů. Ujistěte se, že jakákoliv údržba všech součástí byla po akci správně umístěna.

## Řešení problémů

Počet	Problém	Řešení
1	Ruční ovládání nereagovalo.	Změňte polohu ruční zástrčky ovládací skříňky připojení (Zkontrolujte, zda nejsou problémy s motorem. Nezapomeňte, že musí být označena původní poloha zástrčky.)
2	Motor nereagoval.	Změňte polohu zástrčky motoru.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

## Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Lit de beauté			
Modèle	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Tension d'entrée [V~] / fréquence [Hz]	CA 200-240 / 50/60			
Puissance nominale [W]	300			
Capacité de charge [kg]	150			
Poids [kg]	79	94,5	88,75	84,7

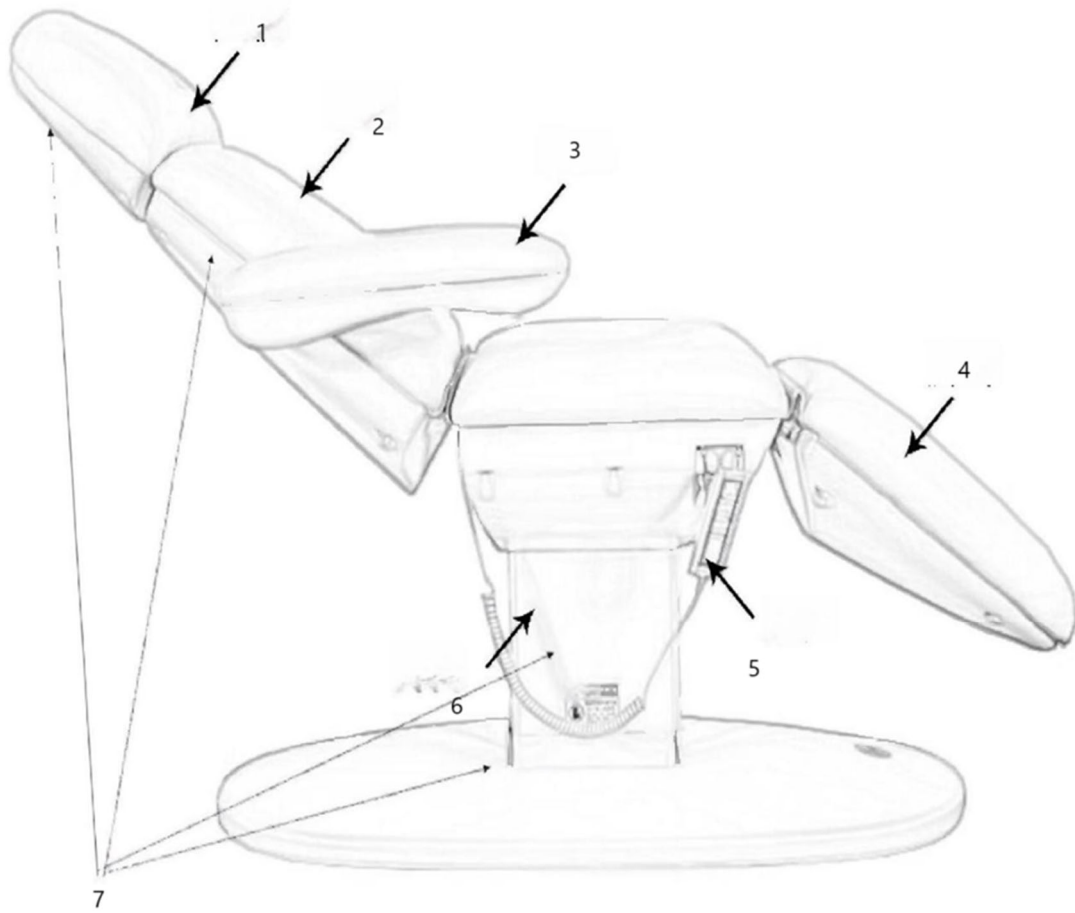
### Directives d'utilisation

Le produit convient au traitement professionnel et peut être utilisé pour le massage et une large gamme de programmes de physiothérapie. La conception de ce produit est de s'allonger confortablement sur la surface du lit pour un massage ou une physiothérapie, avec l'ensemble du lit comprenant trois lits et deux paires d'accoudoirs, qui peuvent s'ajuster à partir des différentes positions du corps du lit, et la main de réglage peut être fixée sous le siège du lit. La conception du produit convient aux personnes de plus de 12 ans et mesurant 146 cm.

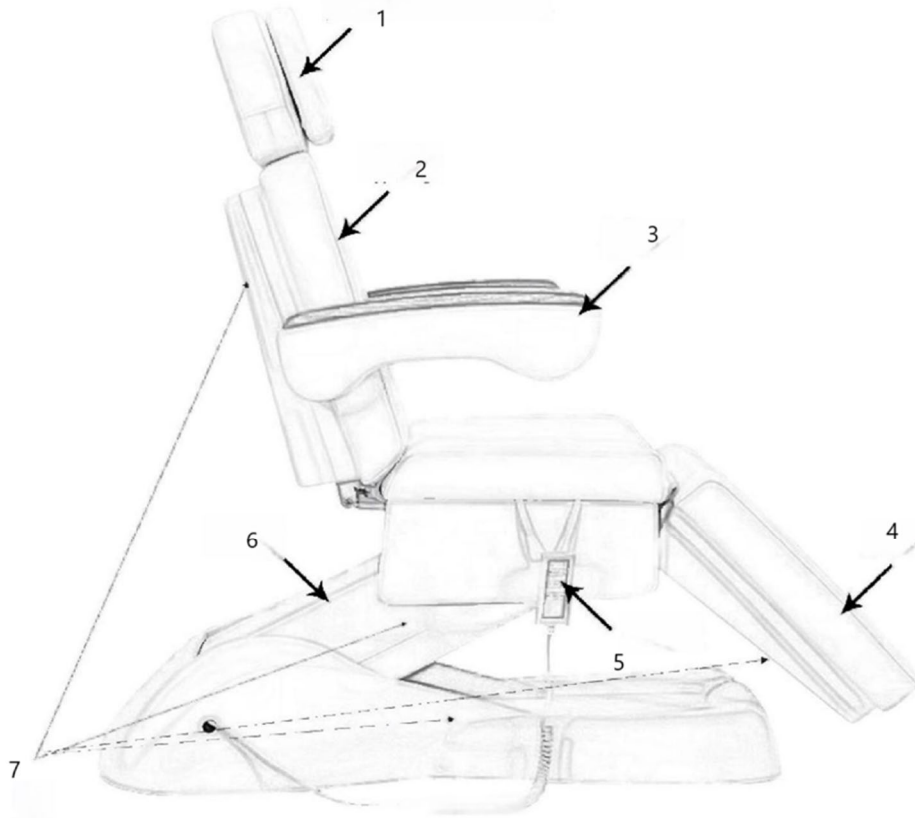
**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

### Description de l'appareil

#### 1. Physa Bitonto



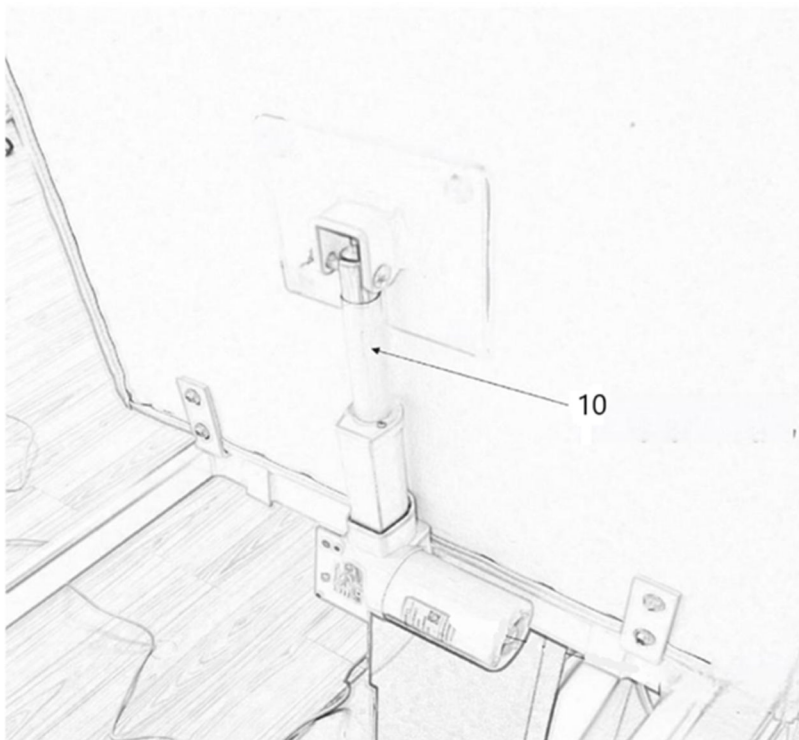
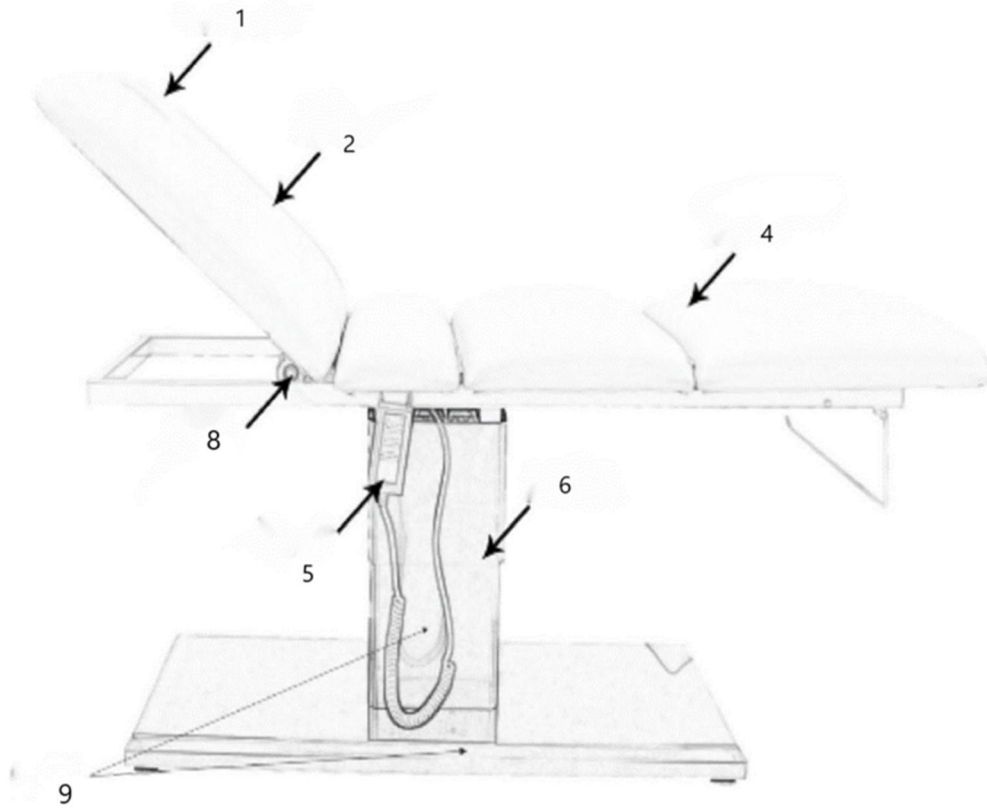
2. Physa Teramo



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

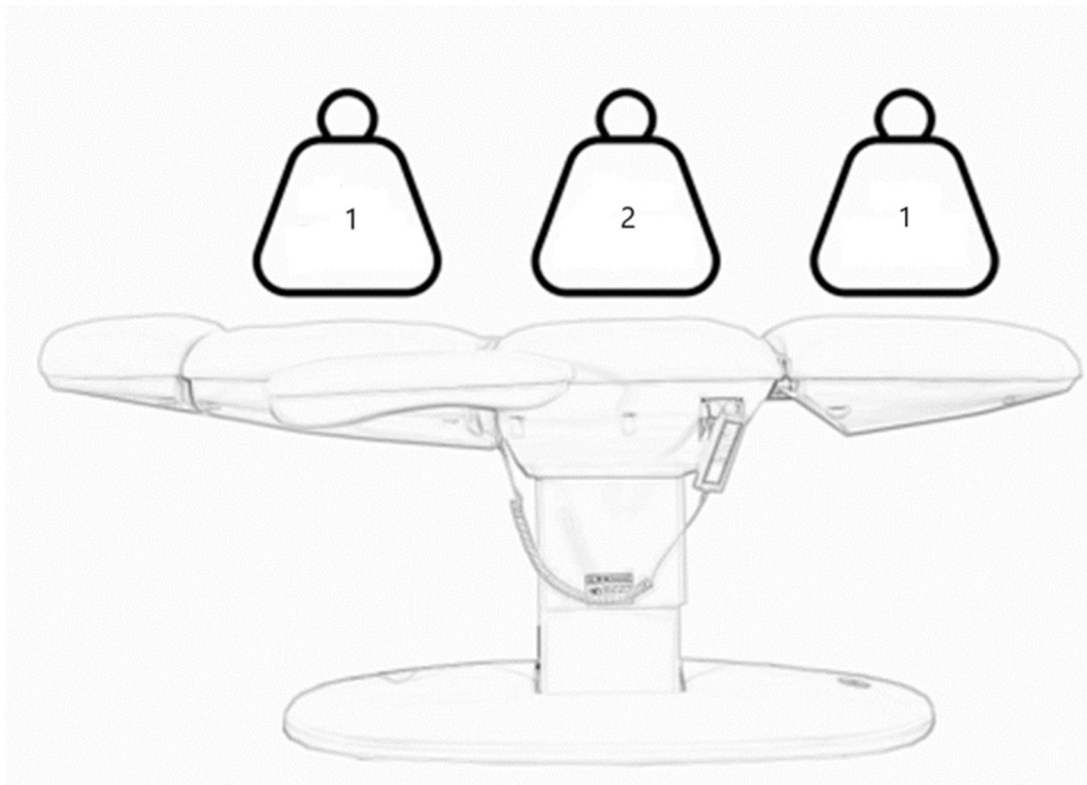


Numéro de la pièce	Description de l'appareil
1	Coussin de tête et trou de respiration
2	Dossier
3	Repose-bras
4	Repose-pied

5	Télécommande
6	Levage et abaissement
7	Couverture
8	Moteur électrique
9	Couvercle en acier inoxydable
10	Moteur

## Porteur de charge

La charge maximale du dossier est de 50 kg et la charge maximale du coussin est de 200 kg. Ne dépassez pas la capacité de charge du lit, ne sautez pas directement sur le dos et n'endommagez pas la structure du produit.



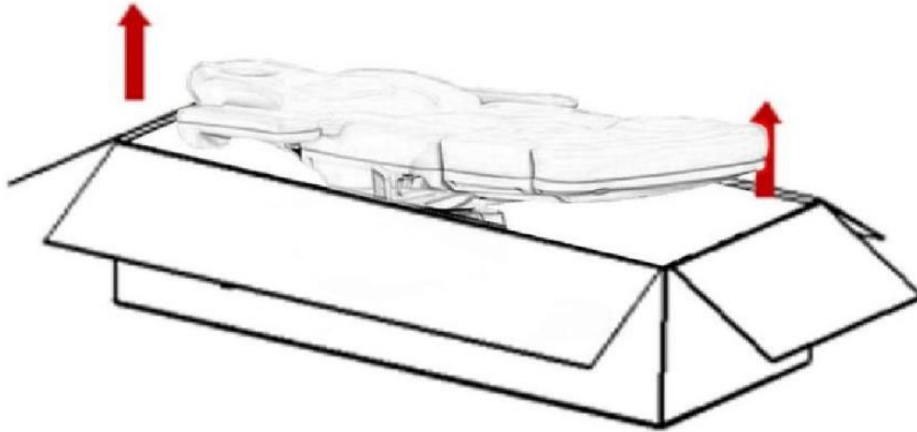
- 1- Max 50kg
- 2- Max 200kg

## Préparation à l'utilisation

Nous emballons le produit en utilisant un insert en carton environnant et une attelle en carton extérieur, fournissant un total de 10 couches de papier pour une excellente protection. Nous vous recommandons fortement de conserver l'emballage d'origine pour une utilisation ultérieure, notamment en cas de retour pendant la période de garantie.

Pour des raisons de sécurité, deux personnes sont nécessaires pour aider à sortir le lit de beauté de son emballage. Assurez-vous de le soulever par la tête et les pieds du lit.

Important! Le lit de beauté ne doit être soulevé que par la tête et les pieds, jamais par les côtés des accoudoirs.



Avant d'utiliser le lit de beauté, vérifiez si l'emballage est intact et s'il y a eu des dommages pendant le transport. Si des problèmes sont détectés, veuillez en informer la société de transport ou le service après-vente dans les 2 jours suivant la réception du produit.

Assurez-vous que toutes les pièces sont incluses à la livraison. Si des accessoires manquent, contactez rapidement le service après-vente.

Le lit de beauté doit être utilisé dans un environnement intérieur normal et sec, avec une température ambiante maintenue entre +10°C et +40°C et une humidité relative entre 30% et 75%.

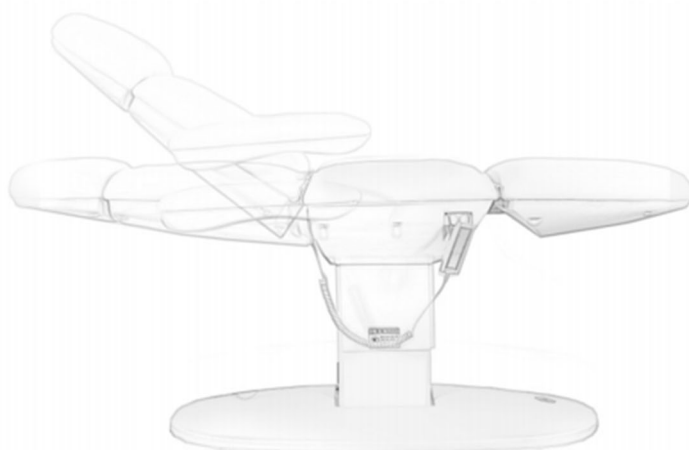
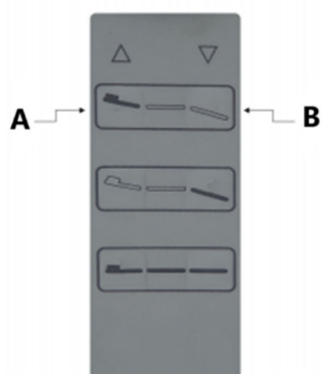
Si le lit de beauté a été exposé à des températures inférieures à 0°C, laissez-le s'adapter à une température ambiante appropriée pendant au moins 5 heures avant utilisation.

Avant d'utiliser le lit de beauté, familiarisez-vous avec les instructions et effectuez les vérifications suivantes :

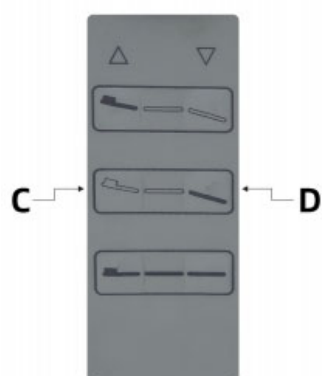
1. Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage sont retirés.
2. Vérifiez que le lit de beauté peut se déplacer librement de haut en bas.
3. Placez le lit de beauté à l'emplacement prévu.
4. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise dont la tension correspond à la tension affichée du moteur.

## Mode d'emploi

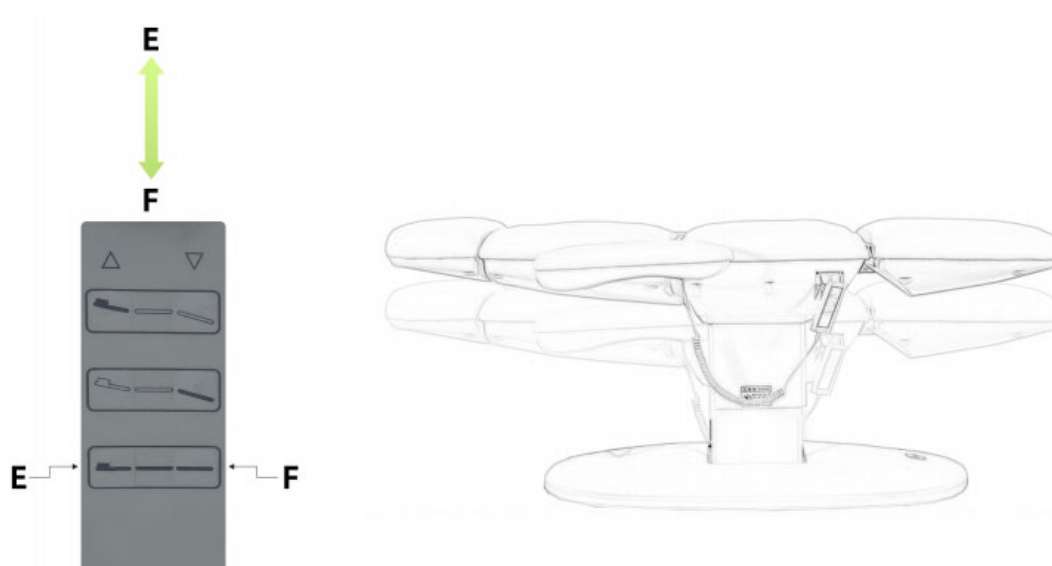
1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**
  - **Réalisation de la fonction de commande manuelle**  
(Angle d'inclinaison arrière 0~90° )



- **Plage de réglage des jambes**  
(0~70cm)



- **Réalisation de la fonction de commande manuelle**  
(Hauteur de levage 61~92cm)

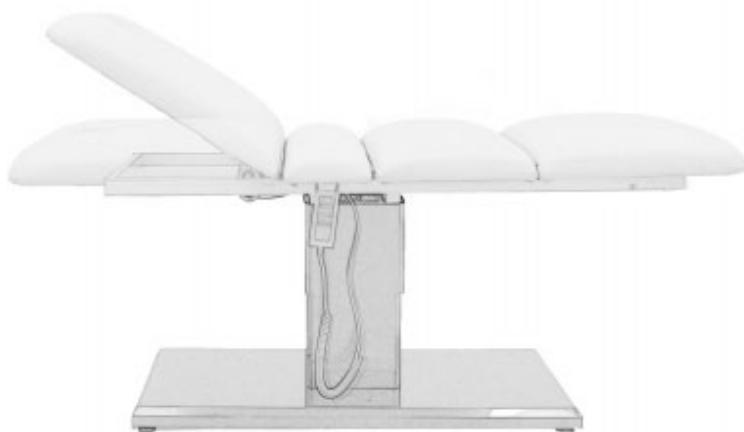
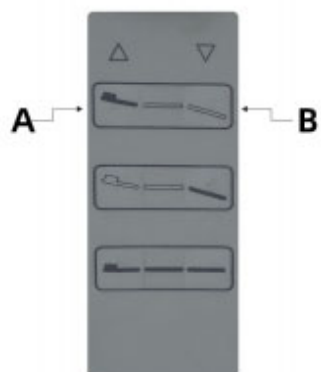


- **L'accoudoir peut être tourné**  
(0~180°)

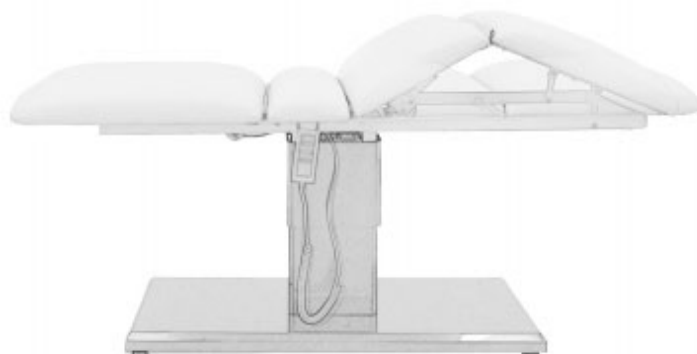
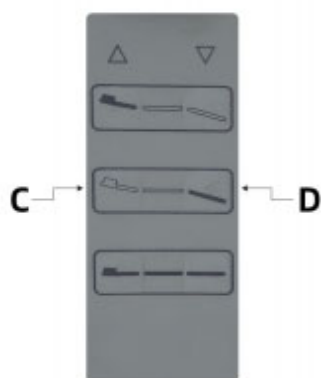


## 2. Physa Viterbo

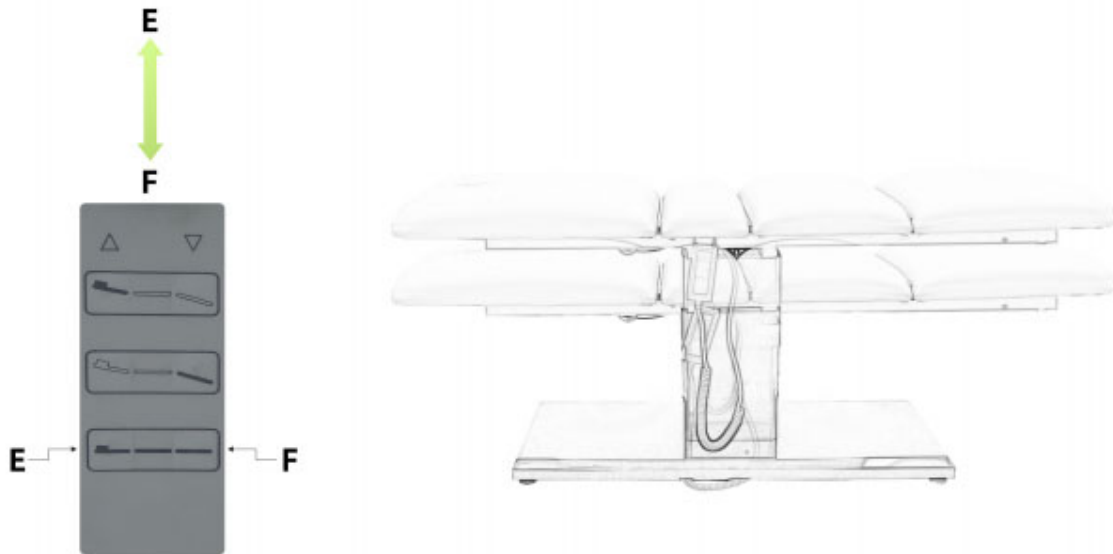
- **Réalisation de la fonction de commande manuelle**  
(Angle d'inclinaison arrière 0~90° )



- **Plage de réglage des jambes**  
(0~30cm)



- **Réalisation de la fonction de commande manuelle**  
(Hauteur de levage 61~92cm)



## Nettoyage et désinfection

**Attention! Débranchez le cordon d'alimentation avant le nettoyage.**

Pour maintenir la surface du lit de beauté en bon état, veuillez le nettoyer régulièrement. Assurer un nettoyage et une désinfection réguliers avant chaque utilisation. Une désinfection en profondeur doit être effectuée une fois par mois.

### 1. Surfaces métalliques et plastiques

Essayez les surfaces métalliques et en plastique, y compris les commandes manuelles, avec un chiffon humide et une solution de nettoyage alcaline douce. Utilisez de petites brosses pour nettoyer les coins et les zones difficiles d'accès. Rincer abondamment et sécher après le nettoyage en évitant l'excès de liquide. Lors de la désinfection (avec de l'alcool ou du chlore), suivez les instructions en laissant la surface sécher à l'air libre à température ambiante.

### 2. Surface en acier inoxydable

Ces surfaces sont très résistantes aux produits chimiques et peuvent être nettoyées avec une solution détergente douce. Les taches tenaces peuvent être traitées avec de l'ammoniaque ou des solvants appropriés. Évitez d'utiliser des sprays sur des surfaces métalliques chromées.

Toutes les surfaces doivent être sèches avant d'être connectées à l'alimentation principale et à l'équipement.

N'utilisez pas de jet d'eau (douche, nettoyeur haute pression) pour le nettoyage.

Évitez de nettoyer dans des environnements à haute température ou à forte humidité et n'exposez pas l'équipement à un environnement susceptible de provoquer une pollution liquide.

N'utilisez pas de solvants ou d'acides pour le nettoyage.

La désinfection va user la surface. Après la désinfection, essuyez la surface avec un chiffon propre et humide.

### 3. Surface du lit

Utilisez un chiffon doux pour essuyer la surface du lit, puis appliquez uniformément un nettoyant pour cuir. Ensuite, essuyez à nouveau la surface avec un chiffon propre et doux. Évitez d'utiliser des chiffons humides, des objets durs ou des produits chimiques tels que des acides ou des alcalins, car ils peuvent endommager la surface du produit et raccourcir sa durée de vie.

## ENTRETIEN

**Attention! Retirez le cordon d'alimentation et vérifiez que la fonction est désactivée avant l'entretien.**

1. Lisez attentivement les instructions d'utilisation.
2. Un personnel expérimenté et autorisé par le fabricant est requis pour effectuer les réparations. L'entretien effectué par du personnel non autorisé peut entraîner des blessures ou des dommages à l'équipement.
3. Utilisez uniquement les pièces d'origine approuvées par nos soins.
4. Si le canapé est anormal, ne l'utilisez pas, ni ses accessoires. Veuillez débrancher le cordon d'alimentation, utiliser l'interrupteur de sécurité et contacter le marché secondaire.
5. Toutes les opérations d'entretien et de réparation doivent être documentées.

Les utilisateurs professionnels sont responsables de la mise en œuvre des mesures mensuelles et semestrielles.

Vérifiez les commandes et le câblage, vérifiez l'état et les fonctions chaque semaine, selon la liste de contrôle suivante au moins tous les six mois :

1. Cordon d'alimentation et sa fixation.
2. Câblage moteur.
3. Boîtier de commande et son câblage.
4. Si les accessoires sont serrés.
5. Le fonctionnement normal du système de verrouillage.
6. Terminez tous les réglages et assurez-vous que le canapé fonctionne correctement.

Veillez cesser d'utiliser l'équipement et nous contacter si des défauts sont constatés, tels que le bruit de l'équipement ou son dysfonctionnement. Seul le personnel expérimenté ou autorisé peut ouvrir ou remplacer l'actionneur/l'unité de commande.

Si certaines pièces de l'équipement sont endommagées, retirez le cordon d'alimentation, arrêtez d'utiliser l'équipement, puis informez le service après-vente. Veuillez vous assurer que toute maintenance de tous les composants a été effectuée correctement après l'action.

## Résolution de problèmes

Nombre	Problème	Solution
1	La commande manuelle n'a pas répondu.	Changer la position de la prise manuelle du boîtier de commande de connexion (Vérifier les problèmes avec le moteur). N'oubliez pas que la position d'origine de la prise doit être marquée.)
2	Le moteur n'a pas répondu.	Changer la position de la prise du moteur.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

## Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Lettino per la bellezza			
Modello	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Tensione di ingresso [V~] / frequenza [Hz]	Corrente alternata 200-240 / 50/60			
Potenza nominale [W]	300			
Capacità di carico [kg]	150			
Peso [kg]	79	94,5	88,75	84,7

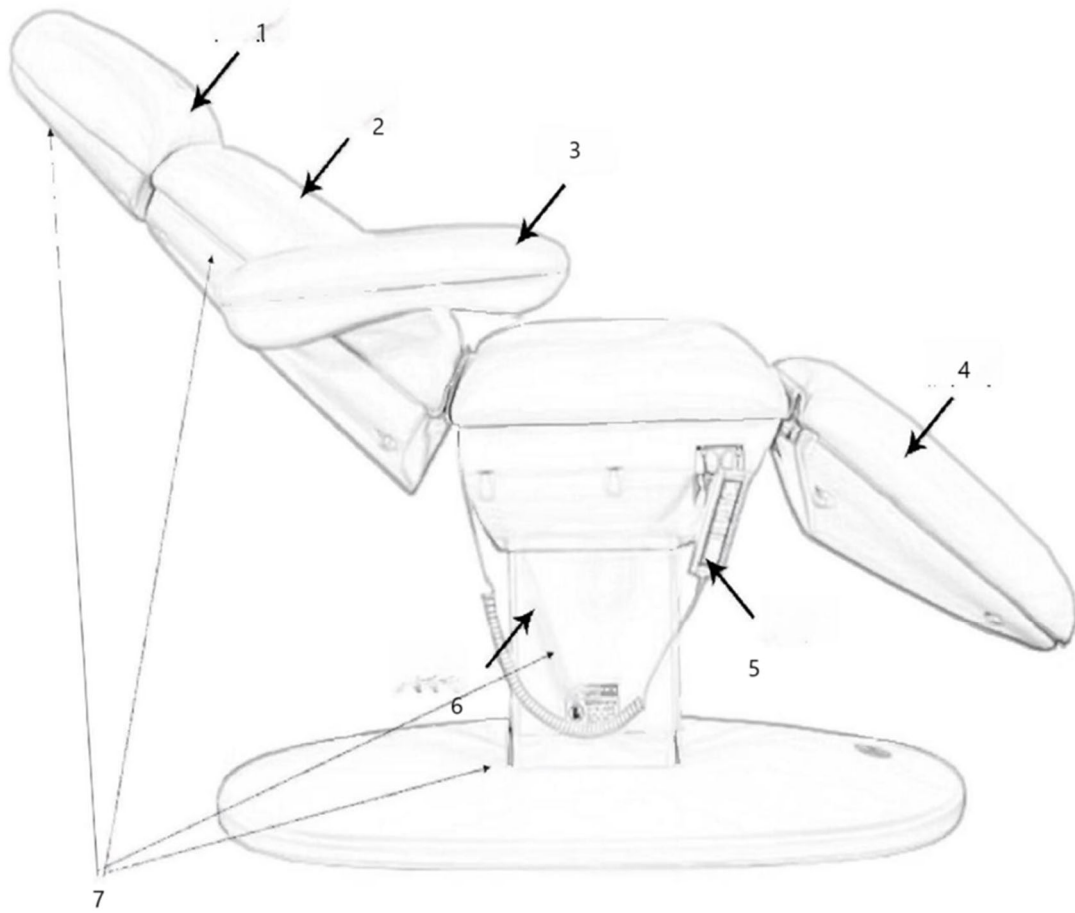
## Linee guida per l'uso

Il prodotto è adatto al trattamento professionale e può essere utilizzato per massaggi e un'ampia gamma di programmi di fisioterapia. Il design di questo prodotto è studiato per consentire di sdraiarsi comodamente sulla superficie del letto per massaggi o fisioterapia; l'intero letto comprende tre lettini e due paia di braccioli, che possono essere regolati in base alle diverse posizioni del corpo del letto; la mano di regolazione può essere fissata sotto il sedile del letto. Il design del prodotto è adatto a persone di età superiore ai 12 anni e alte almeno 146 cm.

**L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.**

## Descrizione del dispositivo

### 1. Physa Bitonto



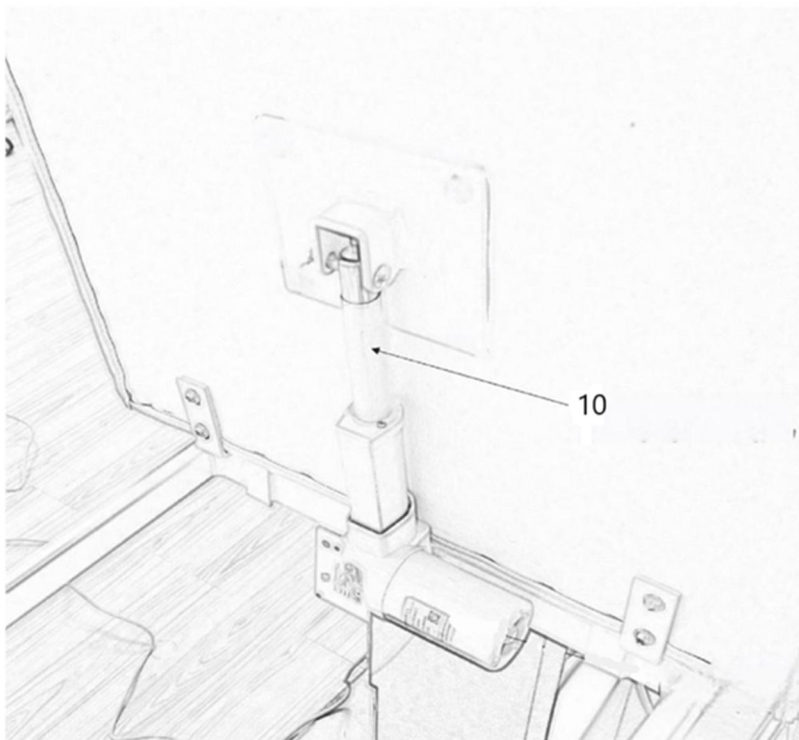
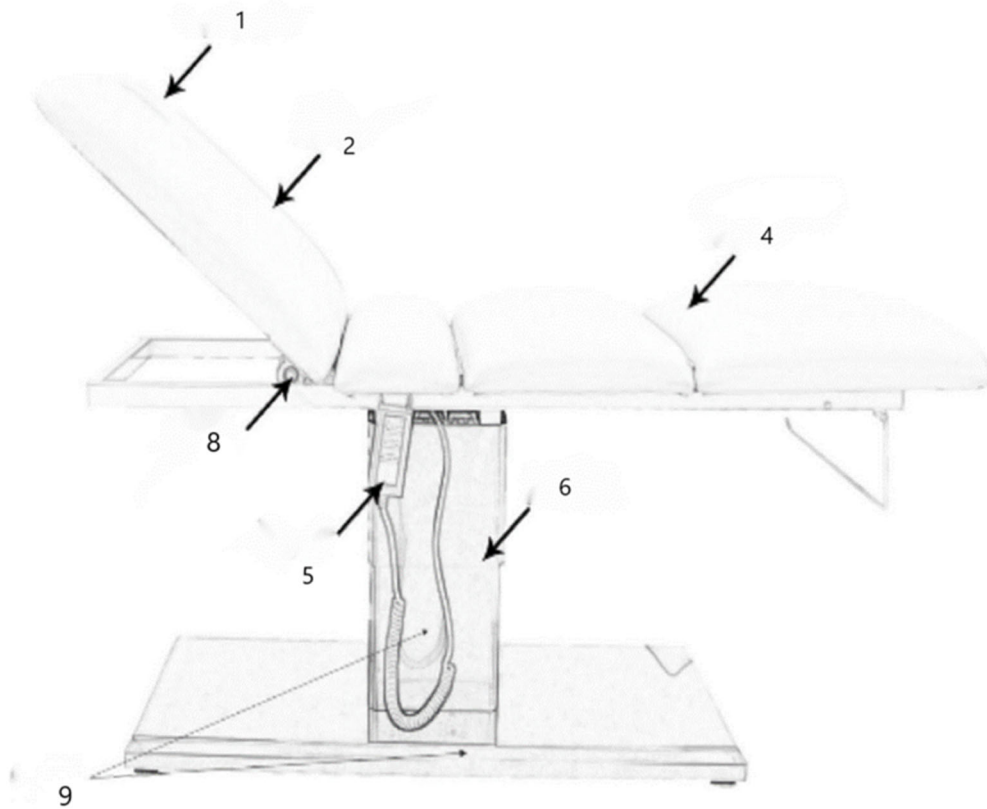
2. Physa Teramo



**3. Physa Sanremo**



**4. Physa Viterbo**

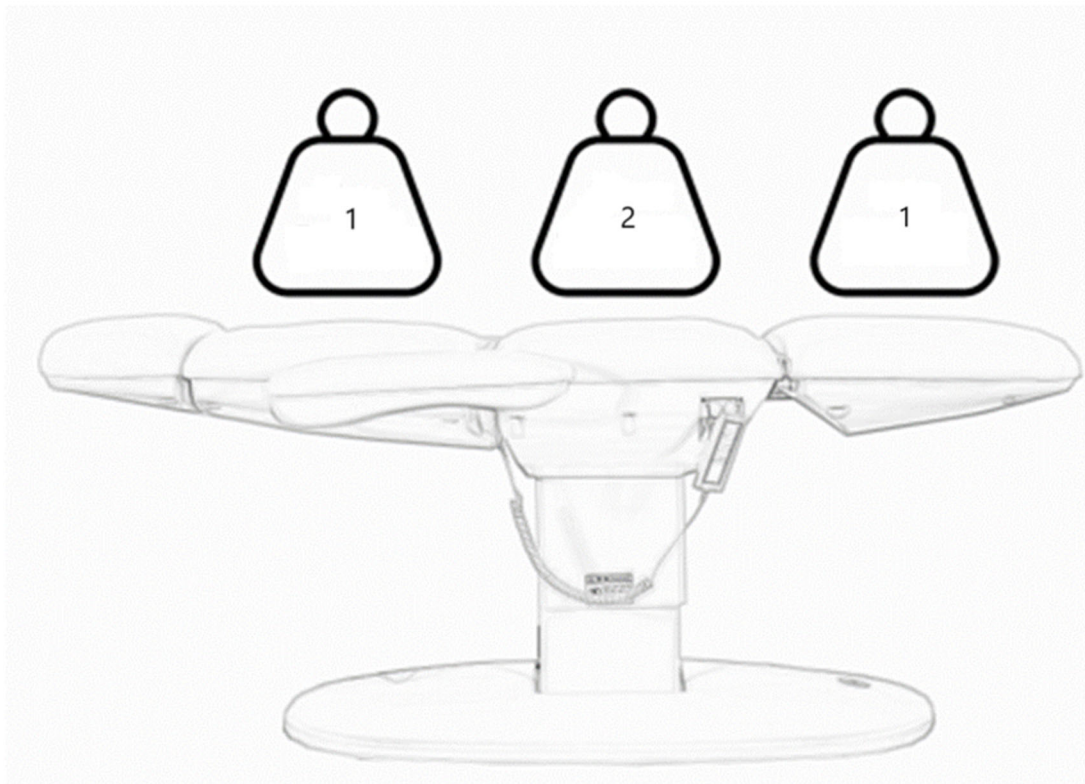


Numero di parte	Descrizione del dispositivo
1	Cuscino per la testa e foro per respirare
2	Poggiabraccia
3	Bracciolo
4	Poggiapiedi

5	Telecomando
6	Sollevamento e abbassamento
7	Copertura
8	Motore elettrico
9	Copertura in acciaio inox
10	Motore

## Portante

La portata massima dello schienale è di 50 kg, mentre quella del cuscino è di 200 kg. Non superare la capacità di carico del letto, non saltarci sopra direttamente e non danneggiare la struttura del prodotto.



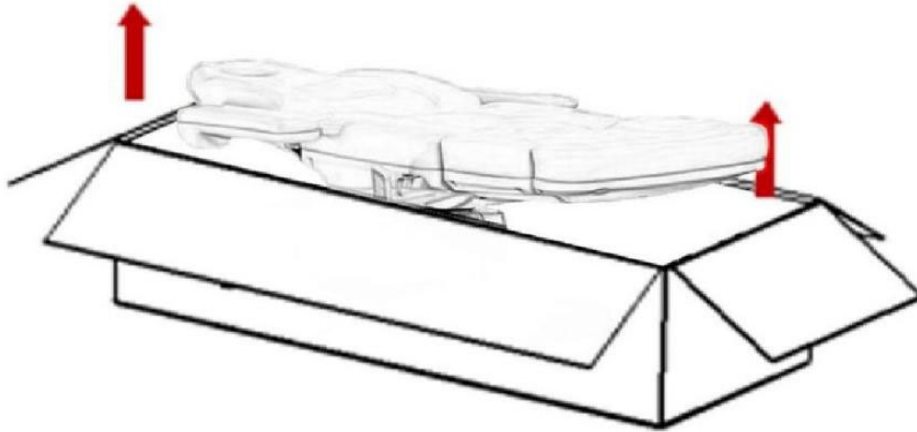
- 1- Massimo 50kg
- 2- Massimo 200kg

## Preparazione all'uso

Imballiamo il prodotto utilizzando un inserto di cartone circostante e una stecca di cartone esterna, per un totale di 10 strati di carta per un'eccellente protezione. Consigliamo vivamente di conservare l'imballaggio originale per un utilizzo futuro, soprattutto in caso di resi durante il periodo di garanzia.

Per motivi di sicurezza, sono necessarie due persone per sollevare il lettino per estetica e estrarlo dall'imballaggio. Assicuratevi di sollevarlo dalla testa e dai piedi del letto.

Importante! Il lettino per l'estetica deve essere sollevato solo dalla testa e dai piedi, mai dai lati dei braccioli.



Prima di utilizzare il lettino estetico, verificare che l'imballaggio sia integro e che non abbia subito danni durante il trasporto. Se si riscontrano problemi, si prega di avvisare la compagnia di trasporto o il servizio post-vendita entro 2 giorni dal ricevimento del prodotto.

Assicurarsi che tutti i pezzi siano inclusi al momento della consegna. Se mancano degli accessori, contattare immediatamente il servizio post-vendita.

Il lettino per estetica deve essere utilizzato in un ambiente interno normale e asciutto, con una temperatura ambiente compresa tra +10°C e +40°C e un'umidità relativa tra il 30% e il 75%.

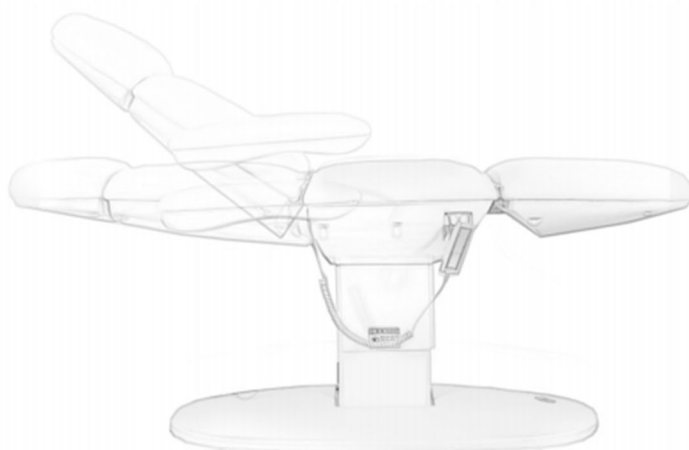
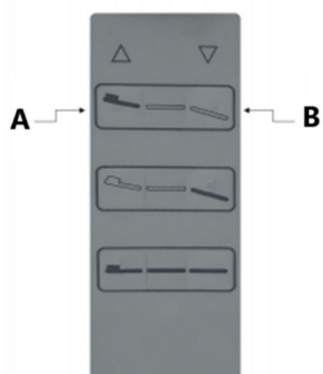
Se il lettino per estetica è stato esposto a temperature inferiori a 0°C, lasciarlo adattare a una temperatura ambiente adeguata per almeno 5 ore prima dell'uso.

Prima di utilizzare il lettino per estetica, leggere attentamente le istruzioni ed effettuare i seguenti controlli:

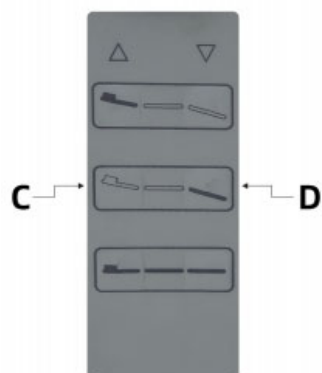
1. Assicurarsi che tutti i materiali di imballaggio siano stati rimossi.
2. Verificare che il lettino per l'estetica possa muoversi liberamente verso l'alto e verso il basso.
3. Posizionare il lettino per estetica nel luogo previsto.
4. Collegare il cavo di alimentazione a una presa con una tensione corrispondente a quella visualizzata sul motore.

## Istruzioni per l'uso

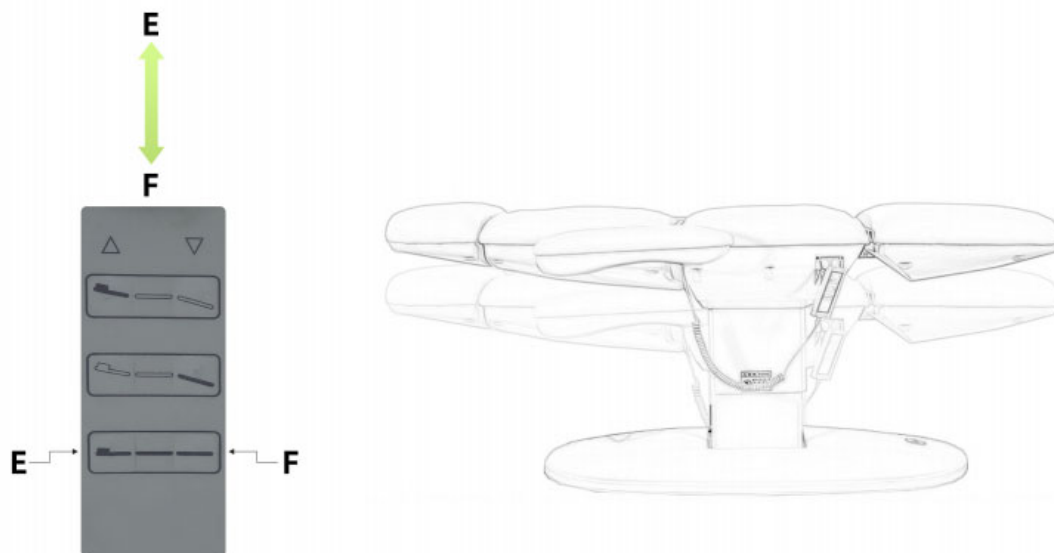
1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**
  - **Esecuzione della funzione di controllo manuale**  
(Angolo di inclinazione dello schienale 0~90° )



- **Gamma di regolazione delle gambe**  
(da 0 a 70 cm)



- **Esecuzione della funzione di controllo manuale**  
(Altezza di sollevamento 61~92cm)

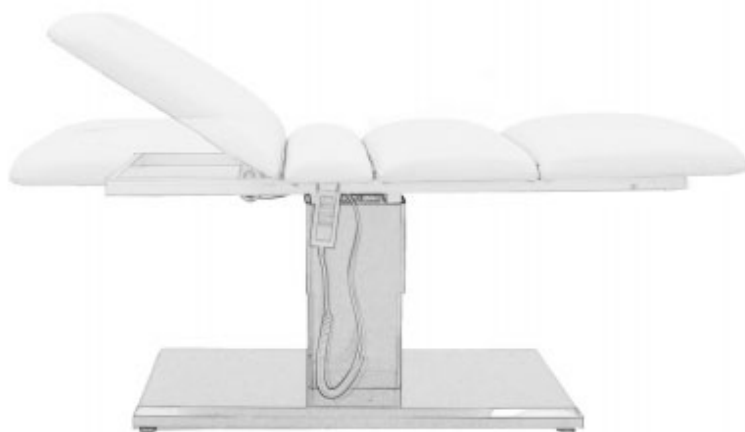
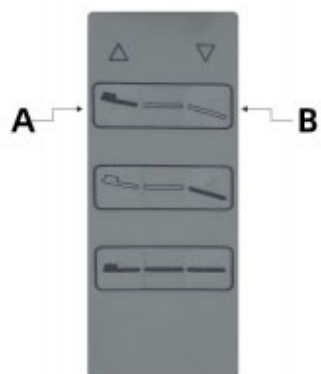


- **Il bracciolo può essere ruotato**  
(0~180°)

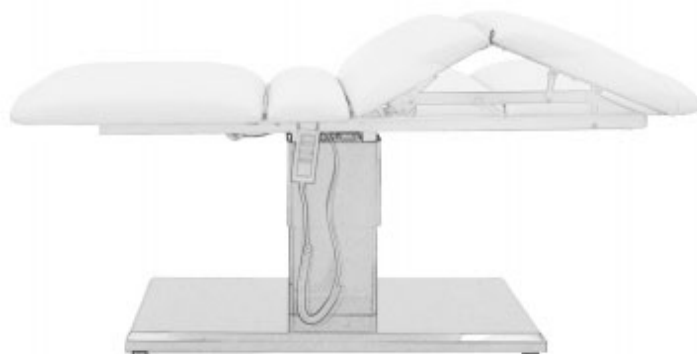
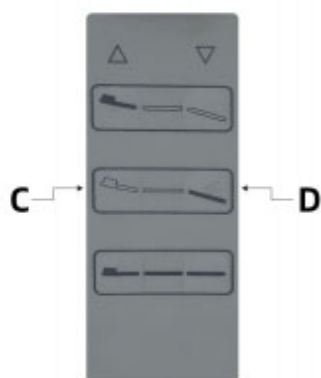


## 2. Physa Viterbo

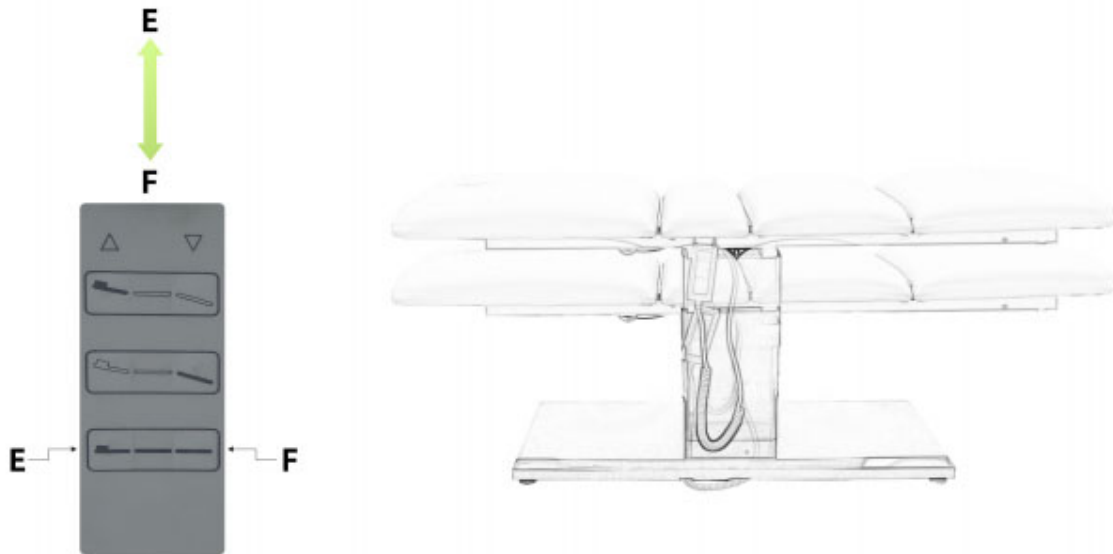
- **Esecuzione della funzione di controllo manuale**  
(Angolo di inclinazione dello schienale 0~90° )



- **Gamma di regolazione delle gambe**  
(da 0 a 30 cm)



- **Esecuzione della funzione di controllo manuale**  
(Altezza di sollevamento 61~92cm)



## Pulizia e disinfezione

**Attenzione! Scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare la pulizia.**

Per mantenere la superficie del lettino per estetica in buone condizioni, pulirla regolarmente. Garantire una pulizia e una disinfezione regolari prima di ogni utilizzo. Una disinfezione profonda dovrebbe essere effettuata una volta al mese.

### 1. Superfici metalliche e plastiche

Pulire le superfici metalliche e di plastica, compresi i comandi manuali, con un panno umido e una soluzione detergente alcalina delicata. Utilizzare spazzole piccole per pulire gli angoli e le aree difficili da raggiungere. Dopo la pulizia, risciacquare abbondantemente e asciugare, evitando l'eccesso di liquido. Durante la disinfezione (con alcol o cloro), seguire le istruzioni e lasciare asciugare la superficie all'aria e a temperatura ambiente.

### 2. Superficie in acciaio inossidabile

Queste superfici sono altamente resistenti agli agenti chimici e possono essere pulite con una soluzione detergente delicata. Le macchie ostinate possono essere trattate con ammoniaca o solventi adatti. Evitare di utilizzare spray su superfici metalliche cromate.

Tutte le superfici devono essere asciutte prima di collegare l'alimentazione principale e l'apparecchiatura.

Non utilizzare getti d'acqua (doccia, idropulitrice) per la pulizia.

Evitare di effettuare la pulizia in ambienti con temperature o umidità elevate e non esporre l'apparecchiatura a un ambiente che potrebbe causare inquinamento da liquidi.

Non utilizzare solventi o acidi per la pulizia.

La disinfezione esaurirà la sua efficacia sulla superficie. Dopo la disinfezione, pulire la superficie con un panno pulito e umido.

### 3. Superficie del letto

Utilizzare un panno morbido per pulire la superficie del letto, quindi applicare uniformemente un detergente per pelle. Successivamente, pulire nuovamente la superficie con un panno pulito e morbido. Evitare di utilizzare panni bagnati, oggetti duri o sostanze chimiche come acidi o alcalini, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto e ridurre la durata.

## MANUTENZIONE

**Attenzione! Prima di effettuare la manutenzione, rimuovere il cavo di alimentazione e verificare che la funzione sia disattivata.**

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
2. Per eseguire le riparazioni è necessario personale esperto e autorizzato dal produttore. La manutenzione eseguita da personale non autorizzato può causare lesioni personali o danni alle apparecchiature.
3. Utilizzare esclusivamente ricambi originali da noi approvati.
4. Se il divano presenta anomalie, non utilizzare né il divano né i suoi accessori. Scollegare il cavo di alimentazione, utilizzare l'interruttore di sicurezza e contattare il rivenditore.
5. Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere documentate.

Gli utenti professionali sono responsabili dell'implementazione delle misure mensili e semestrali.

Controllare i comandi e il cablaggio, controllare lo stato e le funzioni settimanalmente, secondo la seguente lista di controllo almeno ogni sei mesi:

1. Cavo di alimentazione e suo fissaggio.
2. Cablaggio del motore.
3. Scatola di controllo e relativo cablaggio.
4. Se gli accessori sono stretti.
5. Il normale funzionamento del sistema di chiusura.
6. Completare tutte le regolazioni e accertarsi che il divano funzioni correttamente.

Si prega di interrompere l'utilizzo dell'apparecchiatura e di contattarci qualora si riscontrino difetti, ad esempio rumorosità o mancato funzionamento. Solo personale esperto o autorizzato può aprire o sostituire l'attuatore/l'unità di controllo.

Se alcune parti dell'apparecchiatura risultano danneggiate, rimuovere il cavo di alimentazione, interrompere l'utilizzo dell'apparecchiatura e quindi informare il servizio post-vendita. Assicurarsi che tutti i componenti siano stati sottoposti a manutenzione correttamente dopo l'intervento.

## Risoluzione dei problemi

Numero	Problema	Soluzione
1	Il comando manuale non ha risposto.	Cambiare la posizione della spina manuale della scatola di controllo del collegamento (controllare eventuali problemi al motore). Ricordatevi che la posizione originale della spina deve essere contrassegnata.)
2	Il motore non ha risposto.	Cambiare la posizione della spina del motore.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

## Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Cama de belleza			
Modelo	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Voltaje de entrada [V~] / frecuencia [Hz]	CA 200-240 / 50/60			
Potencia nominal [W]	300			
Capacidad de carga [kg]	150			
Peso [kg]	79	94,5	88,75	84,7

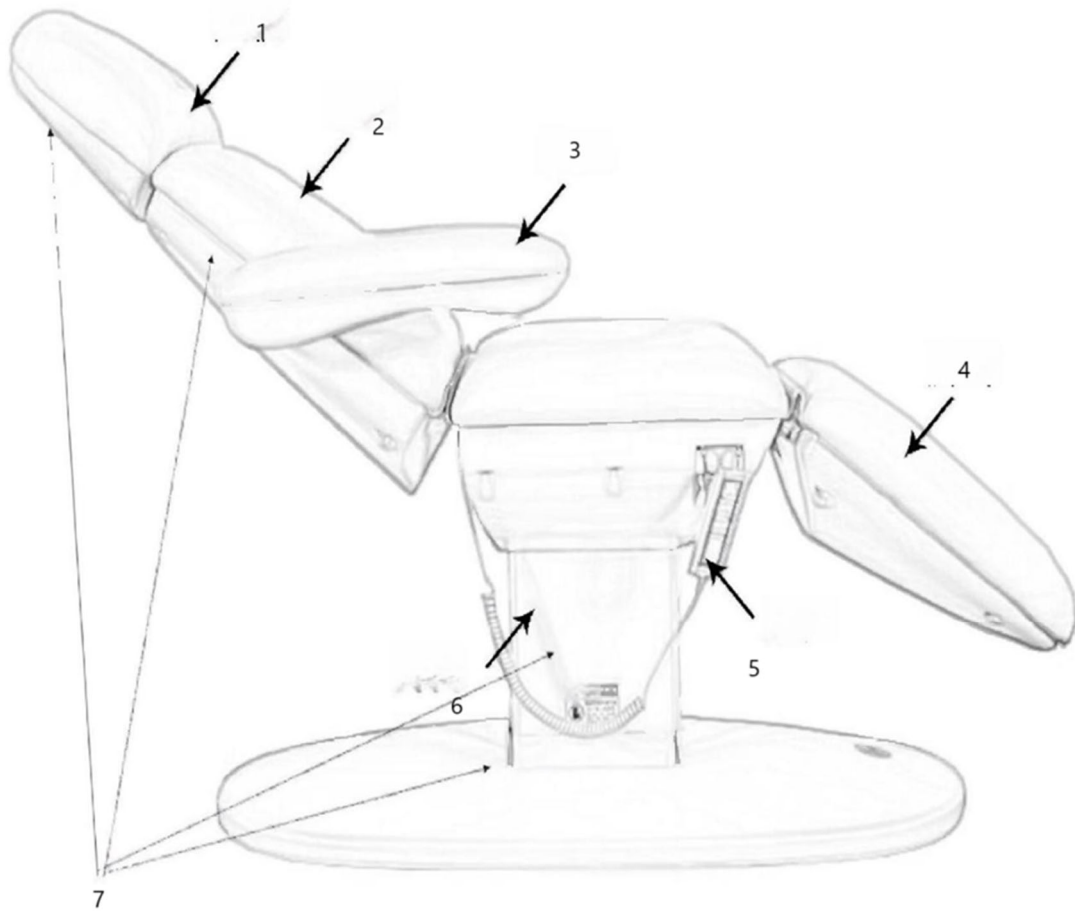
## Pautas de uso

El producto es adecuado para tratamientos profesionales y puede utilizarse para masajes y una amplia gama de programas de fisioterapia. El diseño de este producto es para recostarse cómodamente en la superficie de la cama para recibir masajes o fisioterapia, con toda la cama incluyendo tres camas y dos pares de apoyabrazos, que se pueden ajustar desde las diferentes posiciones del cuerpo de la cama, y la mano de ajuste se puede colocar debajo del asiento de la cama. El diseño del producto es adecuado para personas mayores de 12 años y con una altura de 146 cm.

**El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.**

## Descripción del dispositivo

### 1. Physa Bitonto



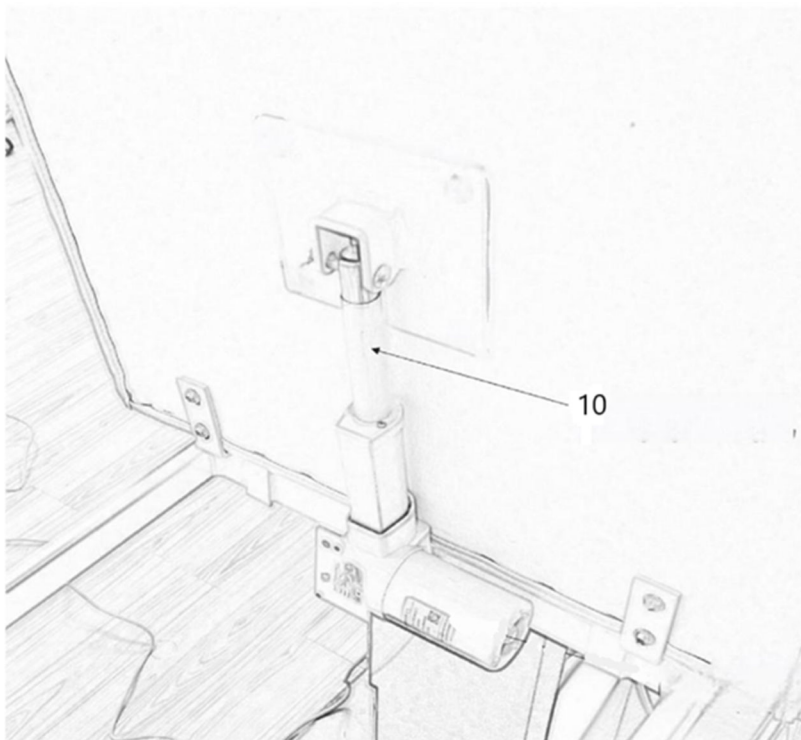
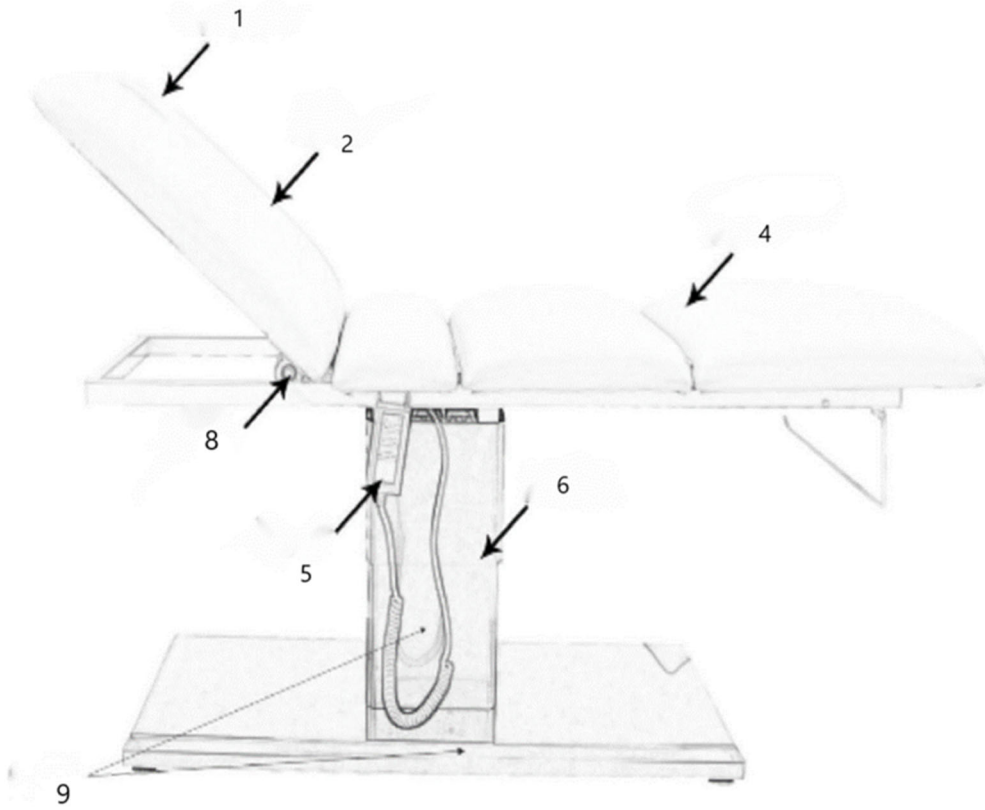
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

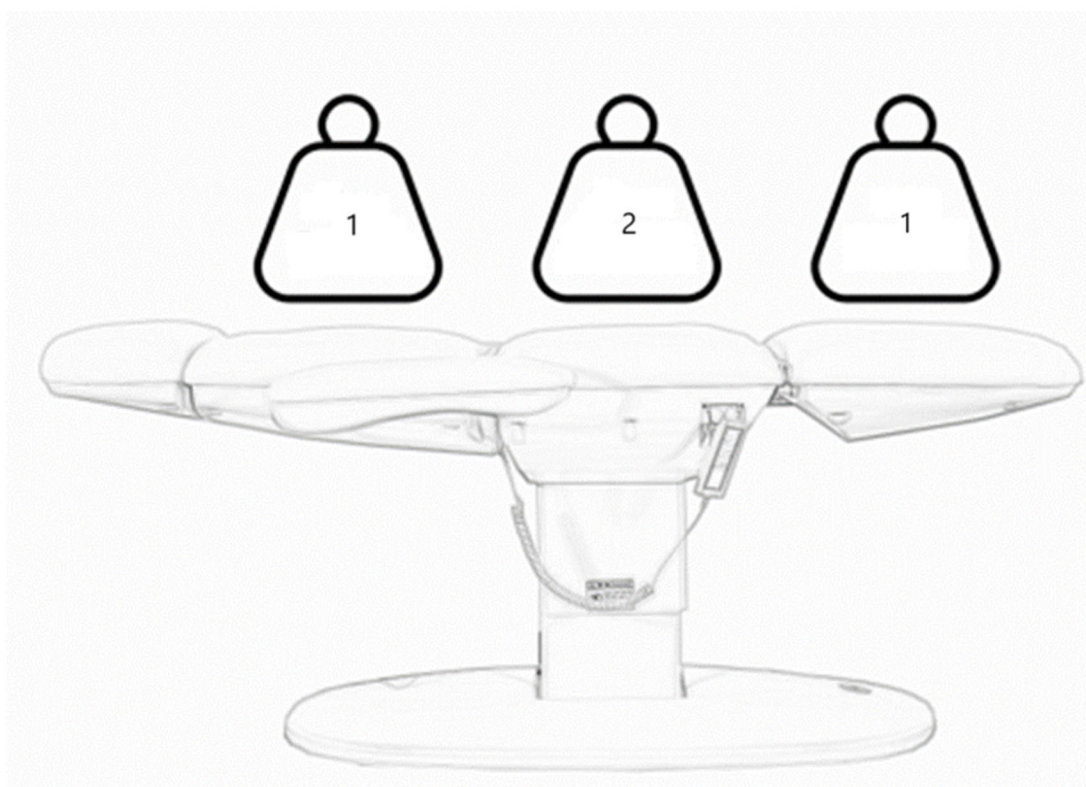


Número del elemento	Descripción del dispositivo
1	Almohada para la cabeza y orificio para respirar
2	Respaldo
3	Reposabrazos

4	Reposapiés
5	Mando
6	Elevación y descenso
7	Funda
8	Motor eléctrico
9	Cubierta de acero inoxidable
10	Motor

## Soporte de carga

La capacidad máxima de carga del respaldo es de 50 KG y la capacidad máxima de carga del cojín es de 200 KG. No exceda la capacidad de carga de la cama, no salte directamente sobre la espalda y no dañe la estructura del producto.



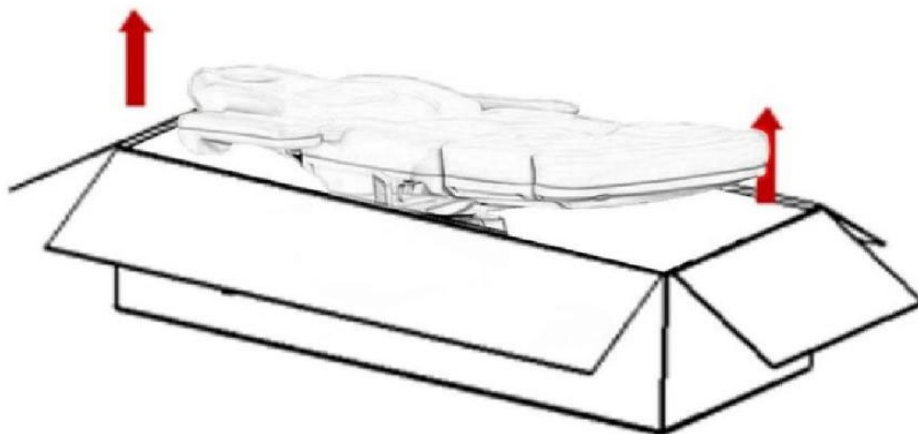
- 1- Máximo 50 kg
- 2- Máximo 200 kg

## Preparación para el uso

Embalamos el producto utilizando un inserto de cartón envolvente y una tablilla de cartón exterior, proporcionando un total de 10 capas de papel para una excelente protección. Recomendamos encarecidamente conservar el embalaje original para uso futuro, especialmente en caso de devoluciones durante el período de garantía.

Por razones de seguridad, se requieren dos personas para ayudar a levantar la camilla de belleza y sacarla del embalaje. Asegúrese de levantarlo desde la cabecera y los pies de la cama.

¡Importante! La camilla de belleza solo debe levantarse desde la cabecera y los pies, nunca desde los lados de los apoyabrazos.



Antes de utilizar la cama de belleza, verifique que el embalaje esté intacto y que no haya sufrido daños durante el transporte. Si encuentra algún problema, notifique a la empresa de transporte o al servicio posventa dentro de los 2 días posteriores a la recepción del producto.

Asegúrese de que todas las piezas estén incluidas en el momento de la entrega. Si falta algún accesorio, comuníquese lo antes posible con el departamento de posventa.

La camilla de estética debe utilizarse en un ambiente interior normal y seco, con una temperatura ambiente mantenida entre +10°C y +40°C y una humedad relativa entre el 30% y el 75%.

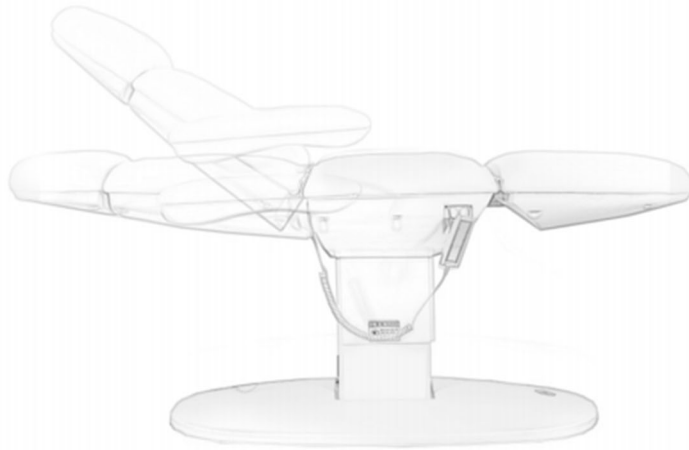
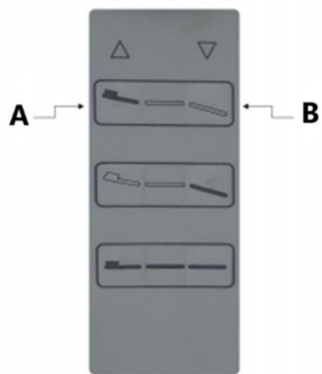
Si la cama de belleza ha estado expuesta a temperaturas inferiores a 0 °C, déjela ajustar a una temperatura ambiente adecuada durante al menos 5 horas antes de su uso.

Antes de utilizar la camilla de belleza, lea las instrucciones y realice las siguientes comprobaciones:

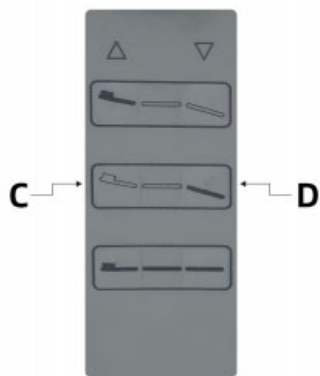
1. Asegúrese de retirar todos los materiales de embalaje.
2. Confirme que la cama de belleza pueda moverse hacia arriba y hacia abajo libremente.
3. Coloque la cama de belleza en su ubicación prevista.
4. Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente con un voltaje que coincida con el voltaje mostrado en el motor.

## Instrucciones de funcionamiento

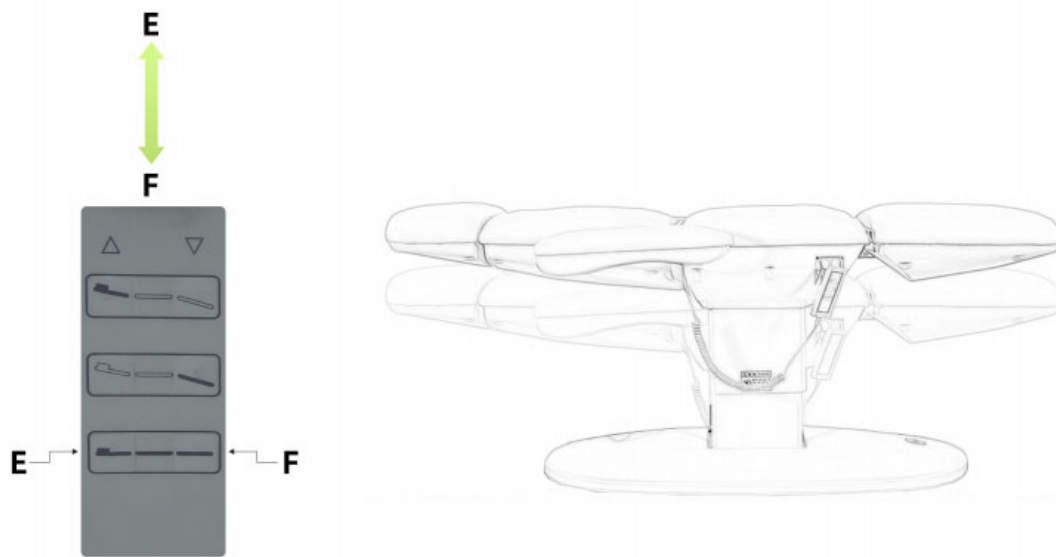
1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**
  - **Implementación de la función de control manual**  
(Ángulo de inclinación de la espalda 0~90° )



- **Rango de ajuste de la pierna**  
(0~70 cm)



- **Implementación de la función de control manual**  
(Altura de elevación 61~92cm)

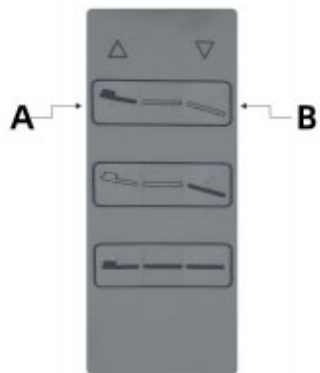


- El reposabrazos se puede girar (0~180°)

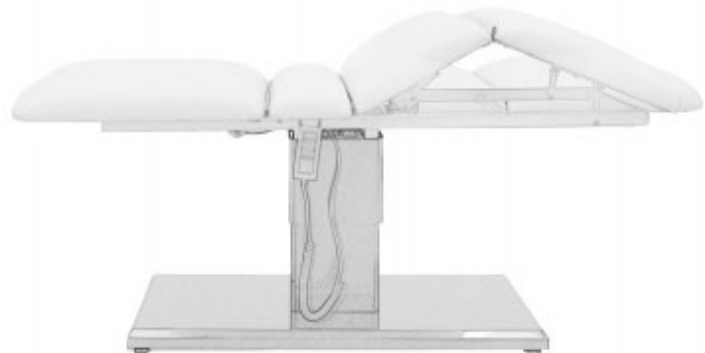
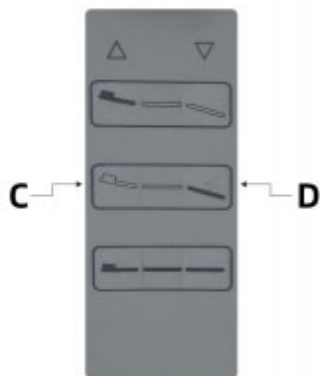


## 2. Physa Viterbo

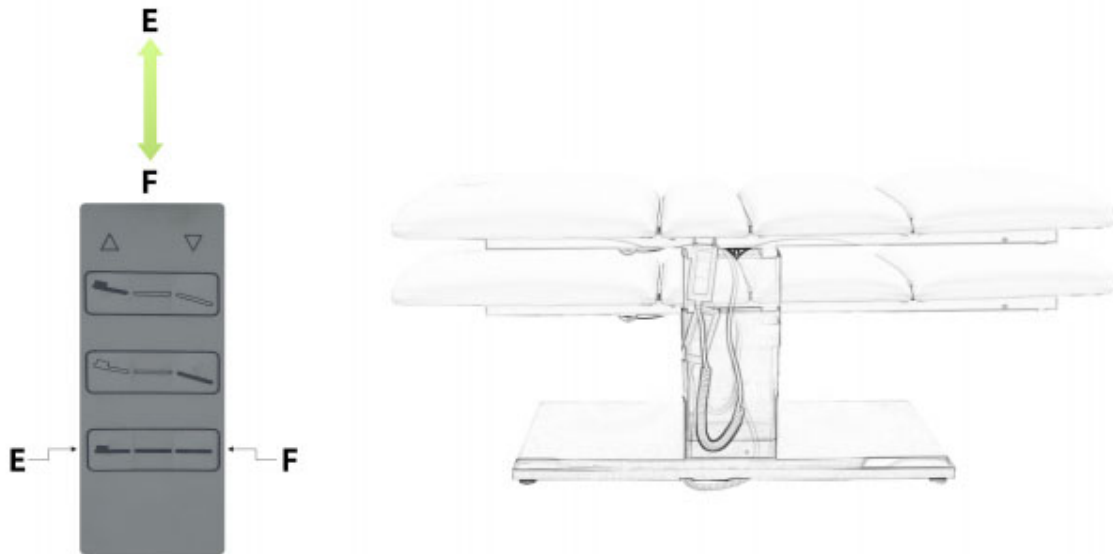
- Implementación de la función de control manual (Ángulo de inclinación de la espalda 0~90° )



- **Rango de ajuste de la pierna**  
(0~30 cm)



- **Implementación de la función de control manual**  
(Altura de elevación 61~92cm)



## Limpeza y desinfección

**¡ Atención! Desenchufe el cable de alimentación antes de limpiarlo.**

Para mantener la superficie de la cama de belleza en buenas condiciones, límpiela periódicamente. Asegúrese de realizar una limpieza y desinfección periódica antes de cada uso. Se debe realizar una desinfección profunda una vez al mes.

### 1. Superficies de metal y plástico

Limpie las superficies de metal y plástico, incluidos los controladores manuales, con un paño húmedo y una solución de limpieza alcalina suave. Utilice cepillos pequeños para limpiar esquinas y zonas de difícil acceso. Enjuagar bien y secar después de limpiar, evitando el exceso de líquido. A la hora de desinfectar (con alcohol o cloro), seguir las instrucciones, dejando secar la superficie al aire a temperatura ambiente.

### 2. Superficie de acero inoxidable

Estas superficies son altamente resistentes a los químicos y se pueden limpiar con una solución de detergente suave. Las manchas difíciles se pueden tratar con amoníaco o disolventes adecuados. Evite utilizar aerosoles sobre superficies metálicas cromadas.

Todas las superficies deben estar secas antes de conectarlas a la red eléctrica y al equipo.

No utilice agua pulverizada (ducha, hidrolavadora) para limpiar.

Evite limpiar en entornos con alta temperatura o alta humedad y no exponga el equipo a un entorno que pueda provocar contaminación por líquidos.

No utilice disolventes ni ácidos para limpiar.

La desinfección desaparecerá de la superficie. Después de la desinfección, limpie la superficie con un paño limpio y húmedo.

### 3. Superficie de la cama

Utilice un paño suave para limpiar la superficie de la cama y luego aplique uniformemente un limpiador de cuero. Luego, vuelva a limpiar la superficie con un paño limpio y suave. Evite utilizar paños húmedos, objetos duros o productos químicos como ácidos o alcalinos, ya que pueden dañar la superficie del producto y acortar su vida útil.

## MANTENIMIENTO

¡Atención! Retire el cable de alimentación y verifique que la función esté apagada antes de realizar el mantenimiento.

1. Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento.
2. Se requiere personal experimentado y autorizado por el fabricante para realizar reparaciones. El mantenimiento realizado por personal no autorizado puede provocar lesiones o daños al equipo.
3. Utilice únicamente piezas de equipamiento original aprobadas por nosotros.
4. Si el sofá presenta alguna anomalía, no lo utilice ni tampoco sus accesorios. Desenchufe el cable de alimentación, utilice el interruptor de seguridad y comuníquese con el mercado de repuestos.
5. Todas las operaciones de mantenimiento y reparación deben estar documentadas.

Los usuarios profesionales son responsables de implementar las medidas mensuales y semestrales.

Revise los controles y el cableado, verifique el estado y las funciones semanalmente, de acuerdo con la siguiente lista de verificación al menos cada seis meses:

1. Cable de alimentación y su fijación.
2. Cableado del motor.
3. Caja de control y su cableado.
4. Si los accesorios están apretados.
5. El funcionamiento normal del sistema de bloqueo.
6. Complete todos los ajustes y asegúrese de que el sofá funcione correctamente.

Deje de usar el equipo y comuníquese con nosotros si encuentra algún defecto, como ruido o que el equipo no funciona. Sólo personal experimentado o autorizado puede abrir o reemplazar el actuador/unidad de control.

Si algunas partes del equipo están dañadas, retire el cable de alimentación, deje de usar el equipo y luego notifique al servicio de posventa. Asegúrese de que cualquier mantenimiento de todos los componentes se haya realizado correctamente después de la acción.

## Resolución de problemas

Cantidad	Problema	Solución
1	El control manual no respondió.	Cambie la posición del enchufe manual de la caja de control de conexión (Verifique si hay problemas con el motor. Recuerde que debe marcarse la posición original del enchufe).
2	El motor no respondió.	Cambie la posición del enchufe del motor.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

## Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Szépségágy			
Modell	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Bemeneti feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Névleges teljesítmény [W]	300			
Teherbírási [kg]	150			
Súly [kg]	79	94,5	88,75	84,7

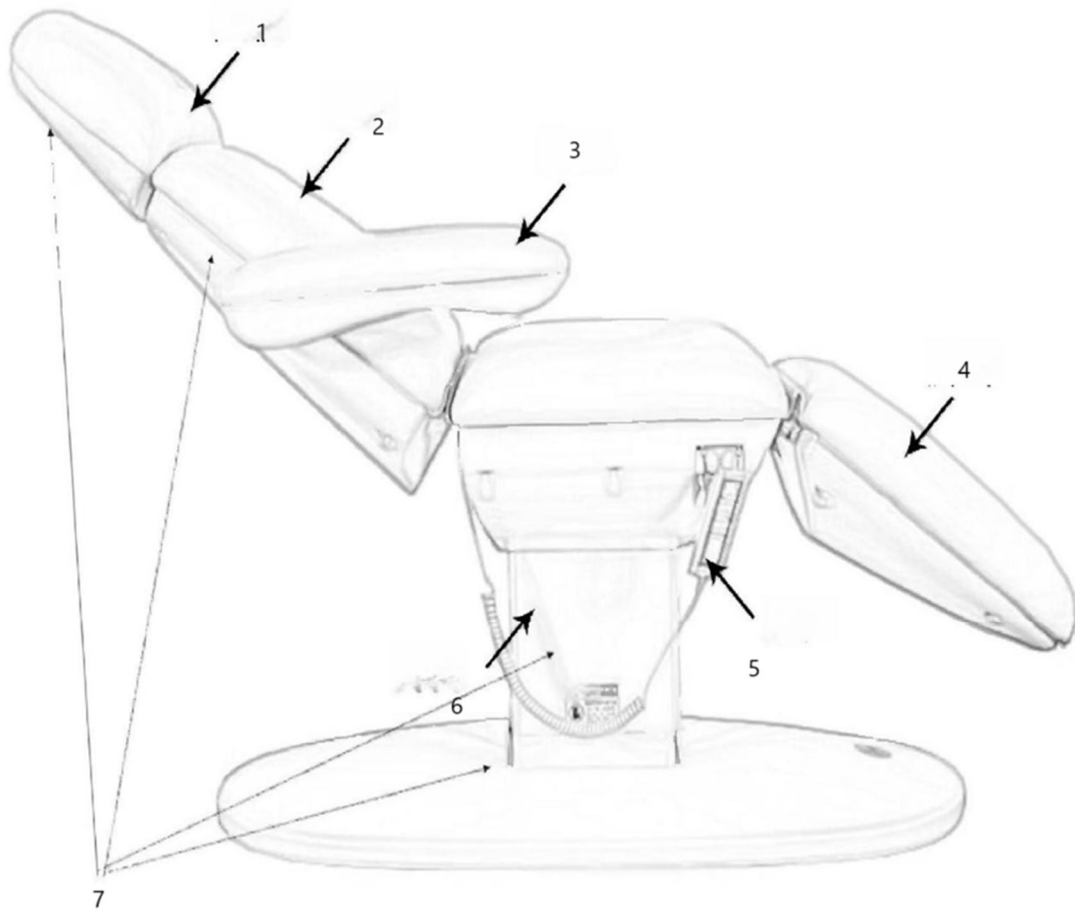
## Használati iránymutatások

A termék professzionális kezelésre alkalmas, masszázshoz és számos fizioterápiás programhoz használható. Ennek a terméknek a kialakítása az, hogy kényelmesen feküdjön az ágyfelületen masszázs vagy fizioterápia céljából, az egész ágy három ágyat és két pár karfát tartalmaz, amelyek az ágytest különböző pozícióiból állíthatók, és a beállító kéz az ágyülés alatt rögzíthető. A termék kialakítása 12 év feletieknek és 146 cm magasaknak megfelelő.

**A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.**

## Eszköz leírása

### 1. Physa Bitonto



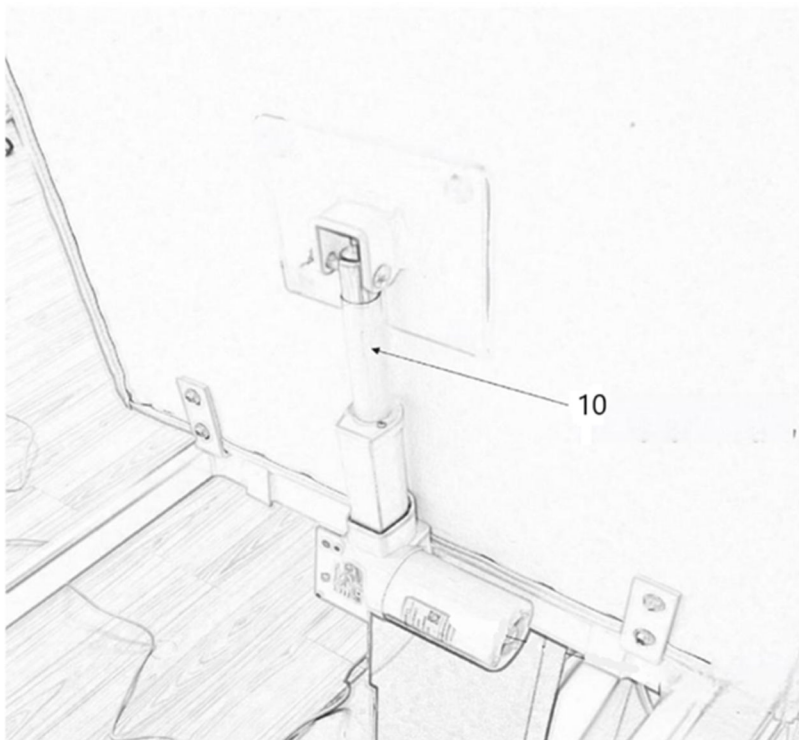
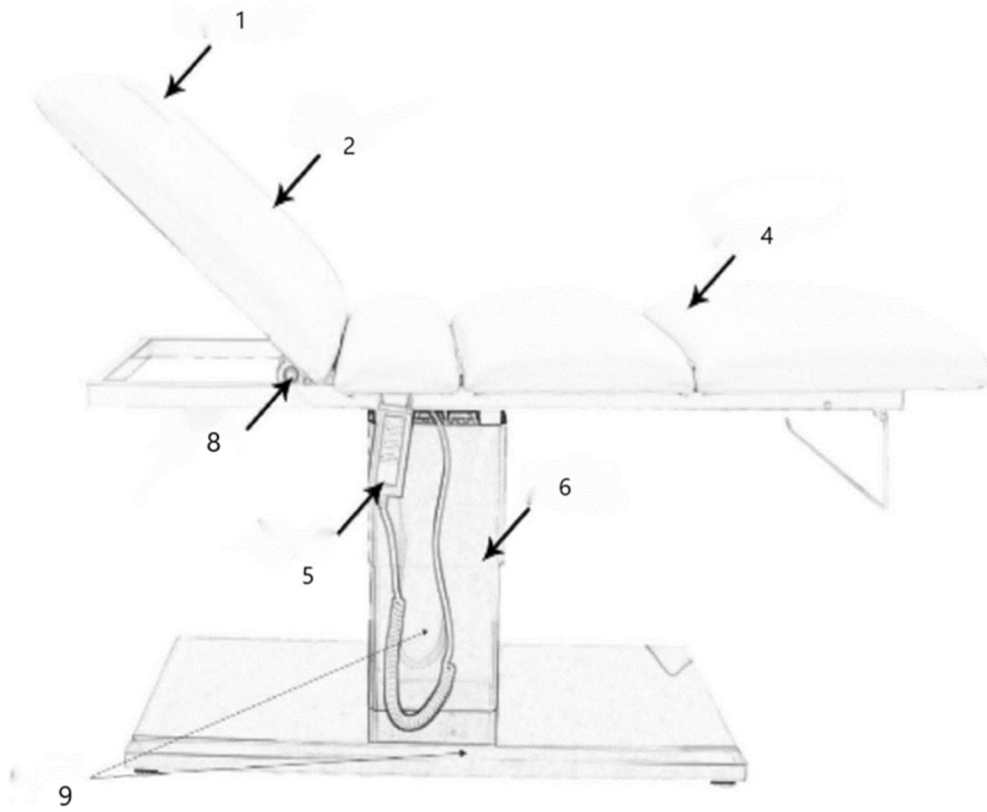
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

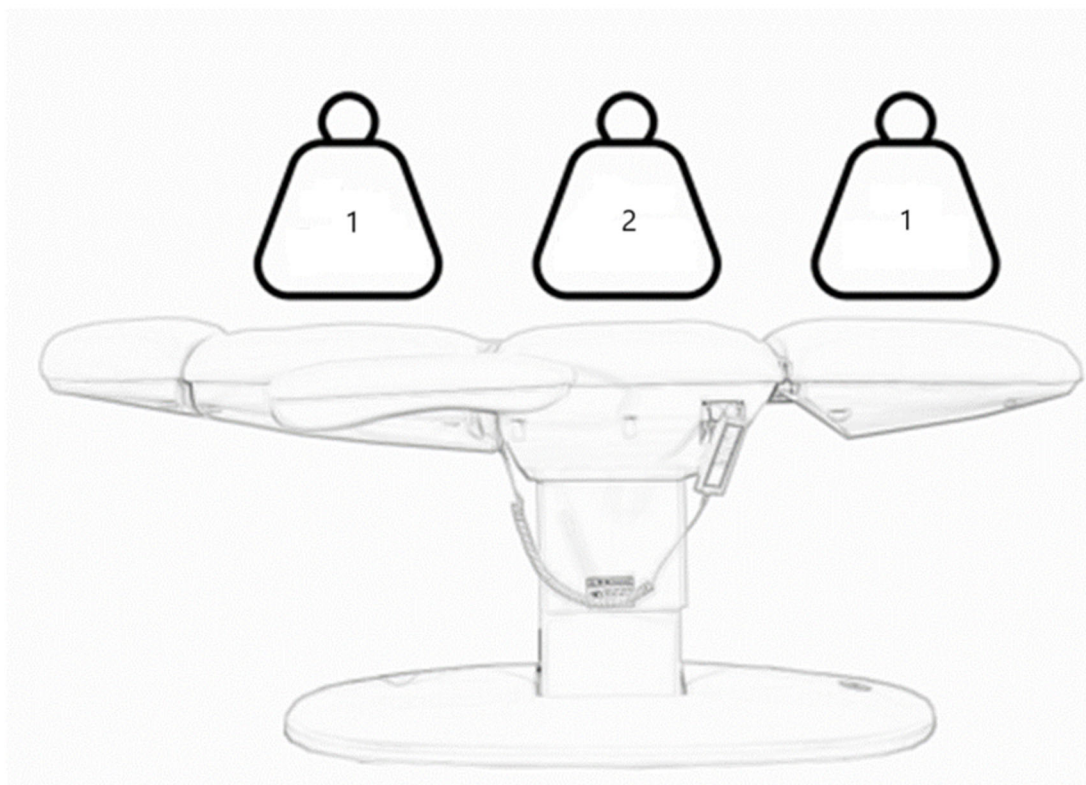


Alkatrész száma	A készülék leírása
1	Fejpárna és légzőnyílás
2	Háttámla
3	Könyöktámasz
4	Lábtámasz

5	Távírányító
6	Emelés és süllyesztés
7	Huzat
8	Elektromos motor
9	Rozsdamentes acél borítás
10	Motor

## Teherbíró

A hát maximális teherbírása 50 KG, a párna maximális teherbírása pedig 200 KG. Ne lépje túl az ágy teherbíró képességét, ne ugorjon közvetlenül a hátára, és ne károsítsa a termék szerkezetét.



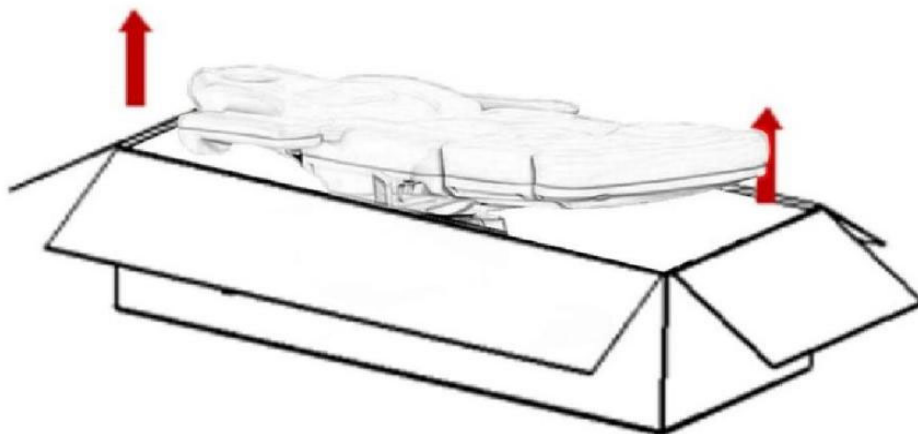
- 1- Max 50kg
- 2- Max 200kg

## Felkészülés a használatra

A terméket a környező kartonbetét és a külső karton sín segítségével csomagoljuk, így összesen 10 réteg papír biztosítja a kiváló védelmet. Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolást őrizze meg a későbbi használatra, különösen a garanciális időszak alatti visszaküldések esetén.

Biztonsági okokból két személyre van szükség a szépségágynak a csomagolásból való kiemeléséhez. Ügyeljen arra, hogy az ágy fej- és lábvégétől emelje fel.

**Fontos!** A szépségágyat csak a fej és a lábfej felől szabad megemelni, a karfák oldaláról soha.



A szépségágy használata előtt ellenőrizze, hogy a csomagolás sértetlen-e, és hogy a szállítás során nem sérült-e meg. Ha bármilyen problémát talál, kérjük, a termék átvételétől számított 2 napon belül értesítse a szállító céget vagy az értékesítés utáni szolgáltatást.

Győződjön meg róla, hogy a szállításkor minden alkatrész benne van. Ha bármely tartozék hiányzik, azonnal lépjen kapcsolatba az értékesítés utáni részleggel.

A szépségágyat normál, száraz beltéri környezetben kell használni, ahol a helyiség hőmérséklete +10°C és +40°C között, a relatív páratartalom pedig 30% és 75% között van.

Ha a szépségágy 0 °C alatti hőmérsékletnek volt kitéve, használat előtt legalább 5 órán át hagyja, hogy a megfelelő szobahőmérsékletre álljon be.

A szépségágy üzemeltetése előtt ismerkedjen meg az utasításokkal, és végezze el a következő ellenőrzéseket:

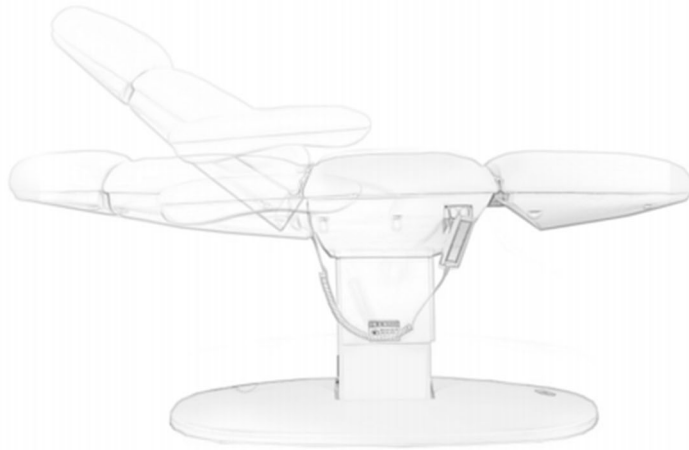
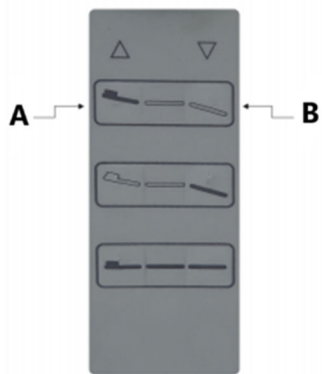
1. Győződjön meg róla, hogy minden csomagolóanyagot eltávolítottak.
2. Ellenőrizze, hogy a szépségágy szabadon mozog-e fel és le.
3. Helyezze a szépségágyat a tervezett helyre.
4. Csatlakoztassa a tápkábelt olyan konnektorba, amelynek feszültsége megfelel a motor kijelzett feszültségének.

## Működési utasítások

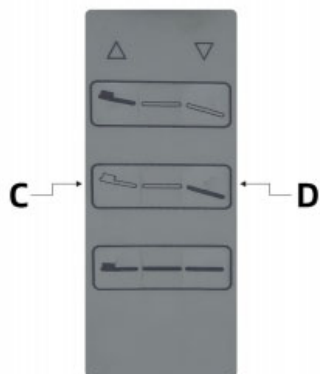
### 1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Kézi vezérlés funkció megvalósítása**

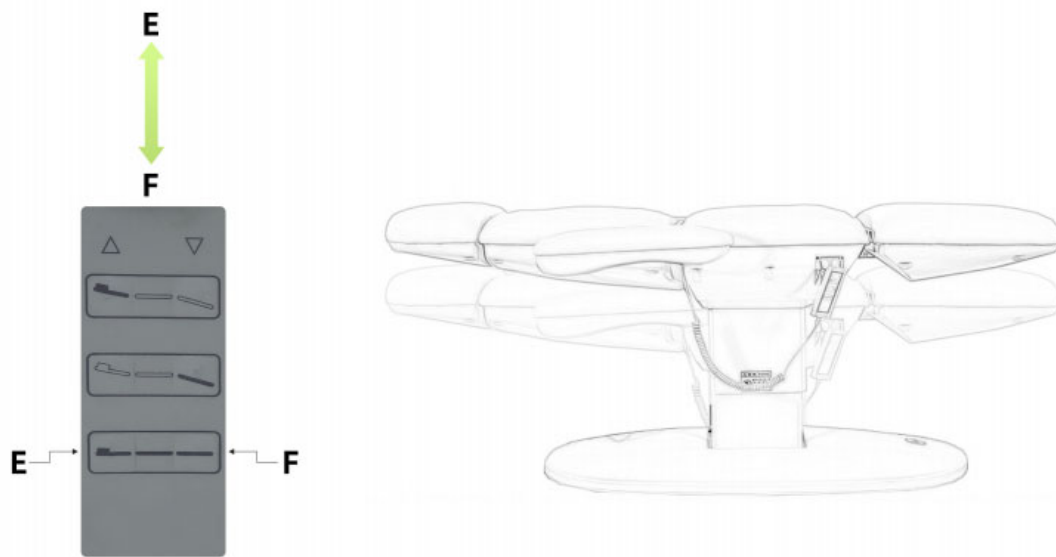
(Hátra dőlési szög 0~90° )



- **Láb állítható tartomány**  
(0~70cm)



- **Kézi vezérlés funkció megvalósítása**  
(Emelési magasság 61~92cm)

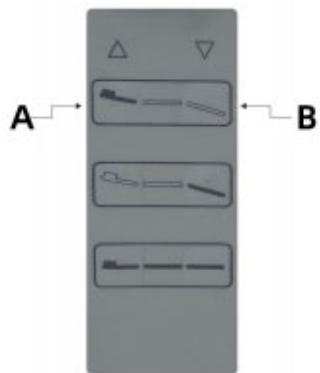


- **A kartámasz elforgatható**  
(0~180°)

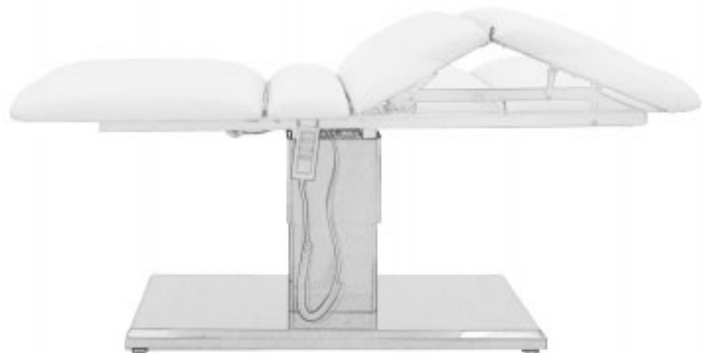
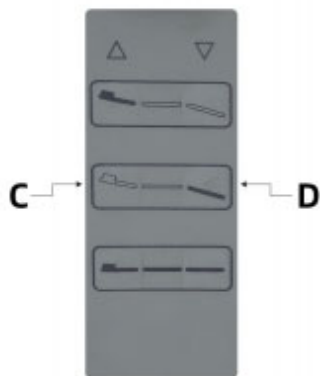


## 2. **Physa Viterbo**

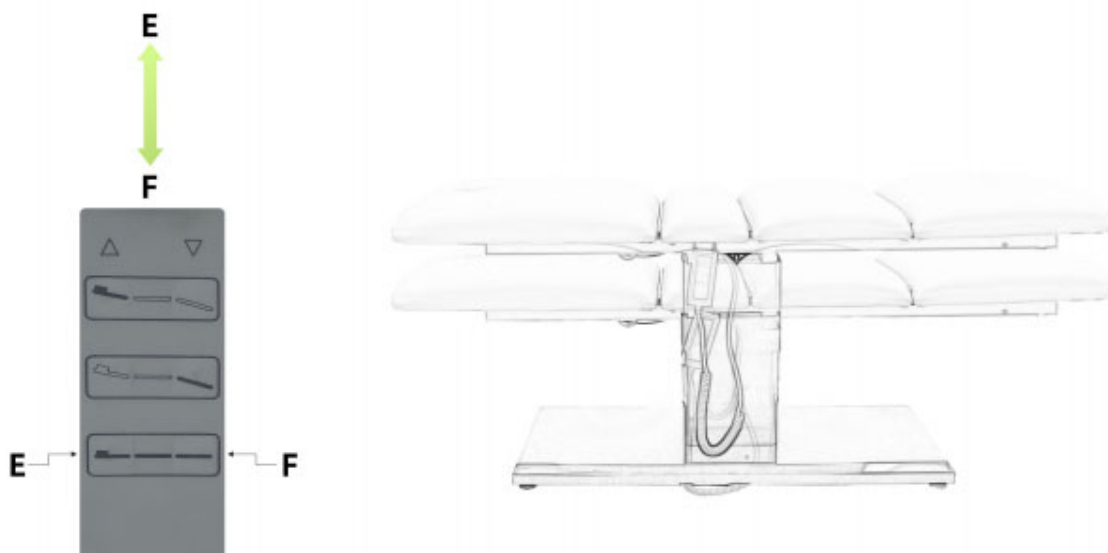
- **Kézi vezérlés funkció megvalósítása**  
(Hátra dőlési szög 0~90° )



- **Láb állítható tartomány**  
(0~30cm)



- **Kézi vezérlés funkció megvalósítása**  
(Emelési magasság 61~92cm)



## Tisztítás és fertőtlenítés

**Figyelem! Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt.**

A szépségágy felületének jó állapotban tartása érdekében kérjük, rendszeresen tisztítsa meg. Minden használat előtt gondoskodjon a rendszeres tisztításról és fertőtlenítésről. Havonta egyszer mélyfertőtlenítést kell végezni.

### 1. Fém és műanyag felületek

A fém- és műanyag felületeket, beleértve a kézi vezérlőket is, nedves ruhával és enyhe lúgos tisztítóoldattal törölje át. Használjon kis keféket a sarkok és nehezen hozzáférhető területek tisztításához. Tisztítás után alaposan öblítse ki és szárítsa meg, elkerülve a felesleges folyadékot. Fertőtlenítéskor (alkohollal vagy klórral) kövesse az utasításokat, és hagyja a felületet szobahőmérsékleten levegőn megszáradni.

### 2. Rozsdamentes acél felület

Ezek a felületek rendkívül ellenállóak a vegyi anyagokkal szemben, és enyhe tisztítószeres oldattal tisztíthatók. A makacs foltok ammóniával vagy megfelelő oldószerekkel kezelhetők. Kerülje a spray-k használatát krómozott fémfelületeken.

Minden felületnek száraznak kell lennie, mielőtt a fő áramellátáshoz és a berendezéshez csatlakozik.

Ne használjon vízpermetet (zuhany, magasnyomású mosó) a tisztításhoz.

Kerülje a magas hőmérsékletű vagy magas páratartalmú környezetben történő tisztítást, és ne tegye ki a berendezést olyan környezetnek, amely folyadékszennyezést okozhat.

Ne használjon oldószereket vagy savakat a tisztításhoz.

A fertőtlenítés lekopik a felületről. Fertőtlenítés után tiszta, nedves ruhával törölje át a felületet.

### 3. Ágyfelület

Egy puha ruhával törölje le az ágy felületét, majd egyenesen vigyen fel bőrtisztítószeret. Ezután tiszta, puha ruhával törölje át újra a felületet. Kerülje a nedves ruhák, kemény tárgyak vagy vegyi anyagok, például savak vagy lúgok használatát, mivel ezek károsíthatják a termék felületét és lerövidíthetik az élettartamát.

## KARBANTARTÁS

**Figyelem! Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt, és ellenőrizze, hogy a funkció ki van-e kapcsolva.**

1. Olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót.
2. A javítások elvégzéséhez tapasztalt és a gyártó által felhatalmazott személyzetre van szükség. Az illetéktelen személyek által végzett karbantartás sérülést vagy a berendezés károsodását okozhatja.
3. Csak az általunk jóváhagyott eredeti alkatrészeket használja.
4. Ha a kanapé rendellenes, ne használja azt vagy tartozékait. Kérjük, húzza ki a tápkábelt, használja a biztonsági kapcsolót, és lépjen kapcsolatba az utángyártott készülékkel.
5. Minden karbantartási és javítási műveletet dokumentálni kell.

A hivatásos felhasználók felelősek a havi és féléves intézkedések végrehajtásáért.

Ellenőrizze a kezelőszerveket és a vezetékeket, ellenőrizze az állapotot és a funkciókat hetente, legalább hathavonta az alábbi ellenőrző lista szerint:

1. A tápkábel és annak rögzítése.
2. Motor bekötése.
3. Vezérlődoboz és kábelezése.
4. Hogy a tartozékok feszesek-e.
5. A zárrendszer normál működése.
6. Végezze el az összes beállítást, és győződjön meg arról, hogy a kanapé megfelelően működik.

Kérjük, hagyja abba a berendezés használatát, és lépjen kapcsolatba velünk, ha bármilyen hibát észlel, például ha a berendezés zajt csap vagy nem működik. A működtető/vezérlő egységet csak tapasztalt vagy felhatalmazott személyzet nyithatja ki vagy cserélheti ki.

Ha a berendezés egyes részei megsérültek, húzza ki a tápkábelt, hagyja abba a berendezés használatát, majd értesítse az utángyártót. Kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes alkatrész karbantartása az akció után megfelelően történt.

## Hibaelhárítás

Szám	Probléma	Megoldás
1	A kézi vezérlés nem reagált.	Kapcsolja át a csatlakozó vezérlődoboz kézi dugójának helyzetét (Ellenőrizze, hogy nincs-e probléma a motorral. Ne feledje, hogy a dugó eredeti helyzetét meg kell jelölni.).
2	A motor nem reagált.	Kapcsolja át a motor dugójának pozícióját.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

## Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Skønhedsseng			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Indgangsspænding [V~] / frekvens [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Nominal effekt[W]	300			
Belastningskapacitet [kg]	150			
Vægt [kg]	79	94,5	88,75	84,7

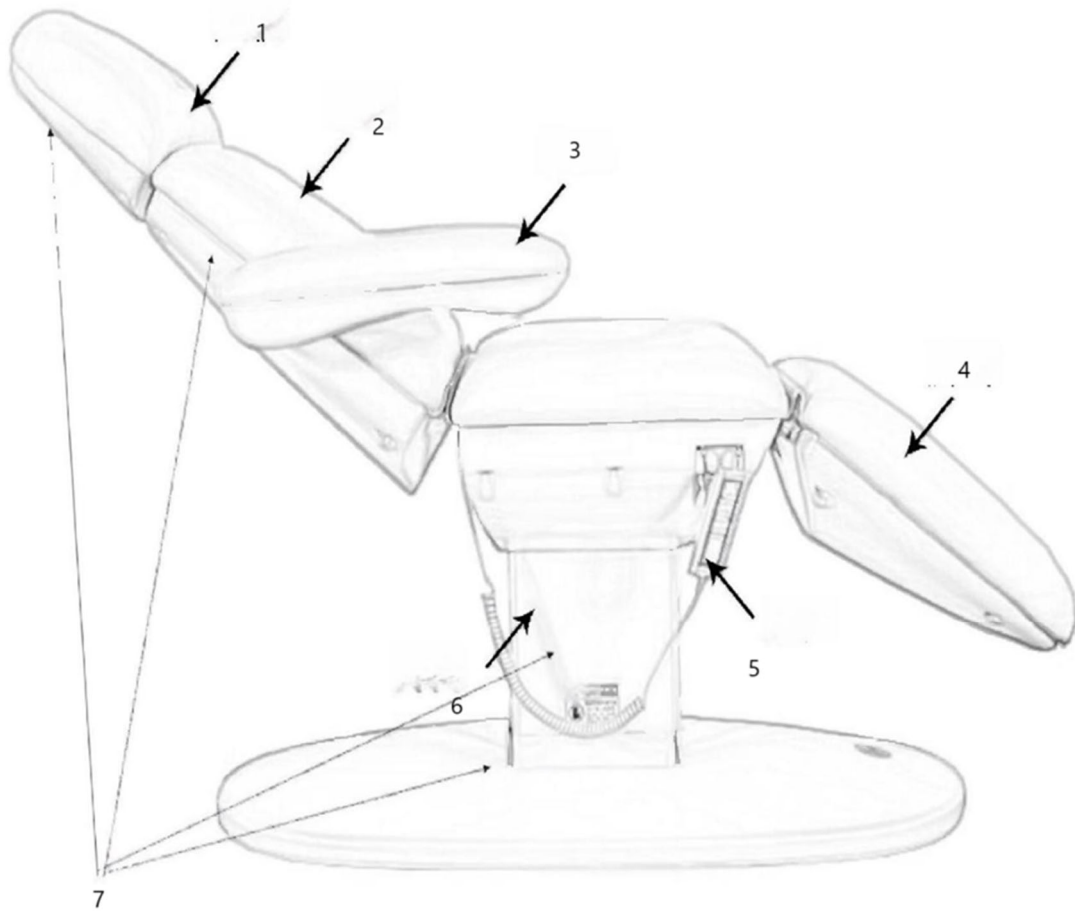
## Brug retningslinjer

Produktet er velegnet til professionel behandling og kan bruges til massage og en lang række fysioterapiprogrammer. Dette produkt er designet til at ligge komfortabelt på sengeoverfladen til massage eller fysioterapi, med hele sengen inklusive tre senge og to par armlæn, som kan justeres fra sengekroppens forskellige positioner, og justeringshånden kan fastgøres under sengesædet. Produktets design er velegnet til personer over 12 år og med en højde på 146 cm.

**Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.**

## Beskrivelse af enheden

### 1. Physa Bitonto



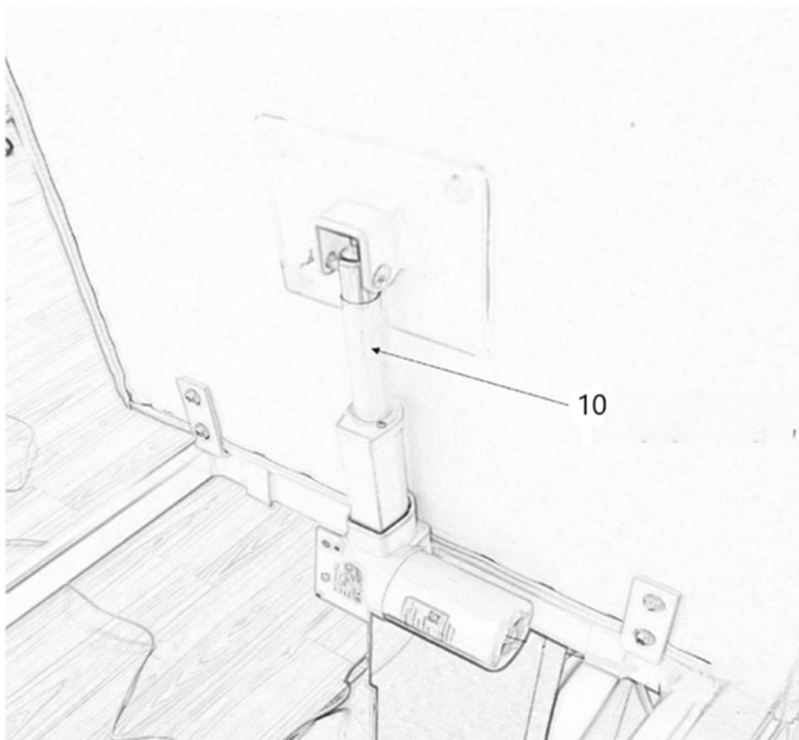
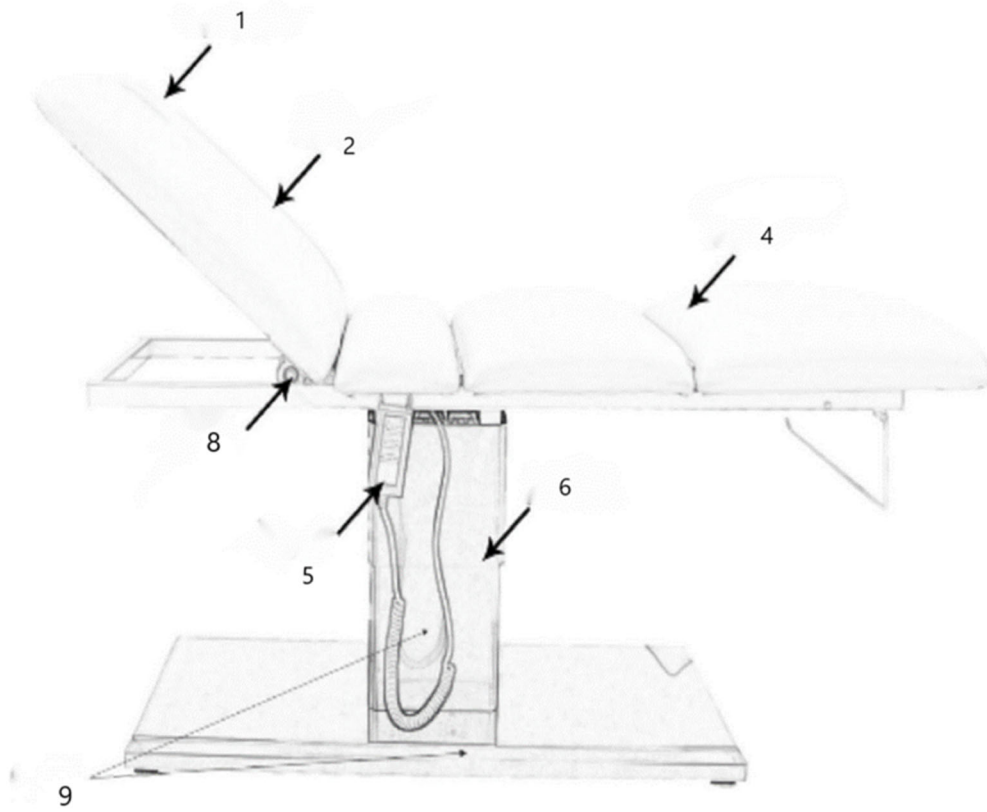
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

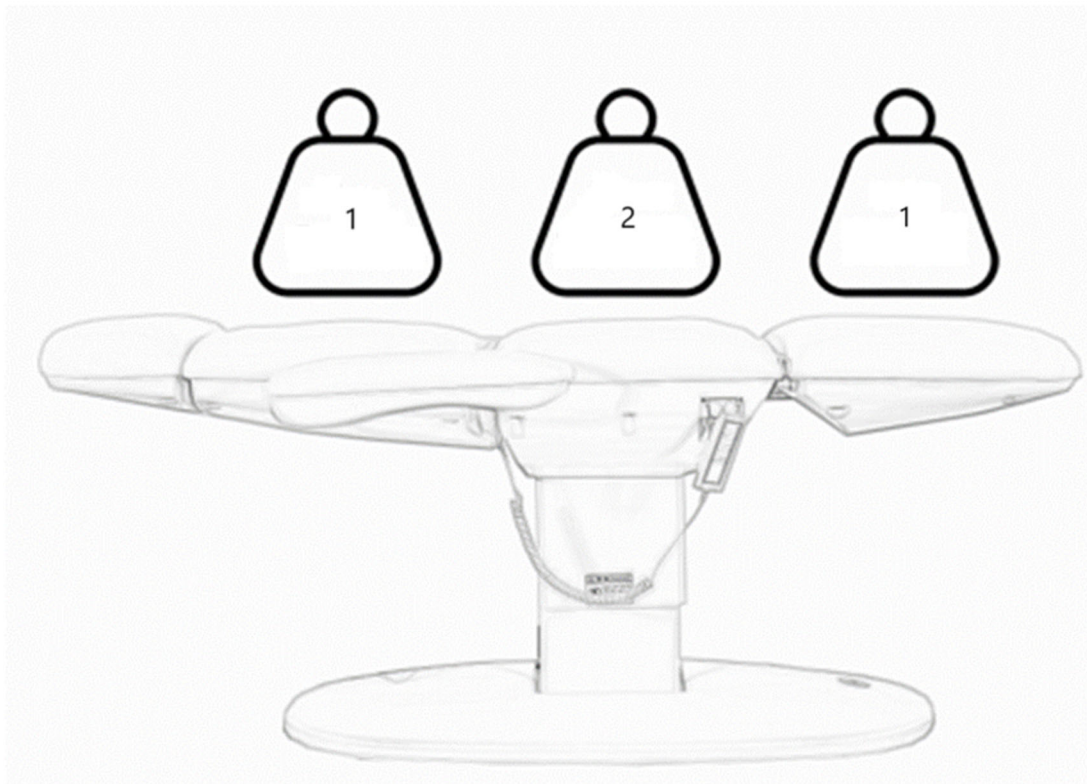


Delnummer	Beskrivelse af apparatet
1	Hovedpude og åndehul
2	Ryglæn
3	Armlæn
4	Fodstøtte

5	Fjernbetjening
6	Løft og sænkning
7	Overtræk
8	Elektrisk motor
9	Dæksel i rustfrit stål
10	Motor

## Bærende

Ryggen kan maksimalt belastes med 50 kg, og puden kan maksimalt belastes med 200 kg. Overskrid ikke sengens bæreevne, hop ikke direkte på ryggen og undgå at beskadige produktets struktur.



1- Max 50 kg

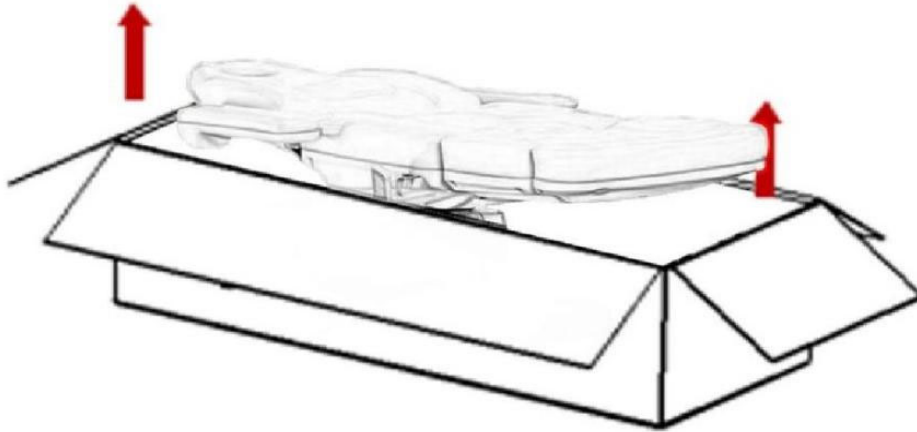
2- Max 200 kg

## Klargøring til brug

Vi pakker produktet ved hjælp af en omgivende papindsats og en ydre kartonskinne, hvilket giver i alt 10 lag papir for fremragende beskyttelse. Vi anbefaler, at du beholder den originale emballage til fremtidig brug, især i tilfælde af returnering i garantiperioden.

Af sikkerhedsmæssige årsager er det nødvendigt, at to personer hjælper med at løfte skønhedssengen ud af emballagen. Sørg for at løfte den fra hoved- og fodenden af sengen.

Det er vigtigt! Skønhedssengen må kun løftes fra hoved og fod, aldrig fra siderne af armlænene.



Før du tager skønhedssengen i brug, skal du kontrollere, om emballagen er intakt, og om den er blevet beskadiget under transporten. Hvis der konstateres problemer, bedes du underrette transportfirmaet eller eftersalgsservice inden for 2 dage efter modtagelse af produktet.

Sørg for, at alle dele følger med ved levering. Hvis der mangler tilbehør, skal du straks kontakte eftersalgsserviceafdelingen.

Skønhedssengen skal bruges i et normalt, tørt indendørs miljø med en rumtemperatur på mellem +10 °C og +40 °C og en relativ luftfugtighed på mellem 30 % og 75 %.

Hvis skønhedssengen har været udsat for temperaturer under 0 °C, skal den have lov til at tilpasse sig en passende rumtemperatur i mindst 5 timer før brug.

Før du tager skønhedssengen i brug, skal du gøre dig bekendt med instruktionerne og udføre følgende kontroller:

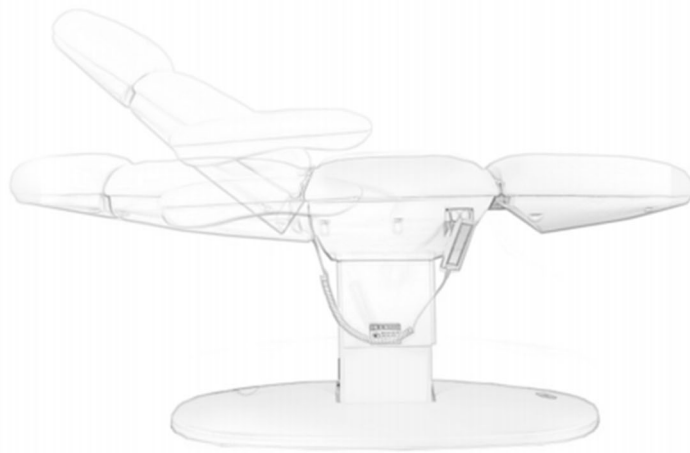
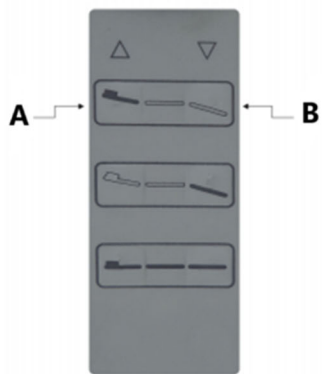
1. Sørg for, at alt emballagemateriale er fjernet.
2. Kontroller, at skønhedssengen kan bevæge sig frit op og ned.
3. Placer skønhedssengen på den tiltænkte plads.
4. Sæt netledningen i en stikkontakt med en spænding, der svarer til motorens viste spænding.

## Betjeningsvejledning

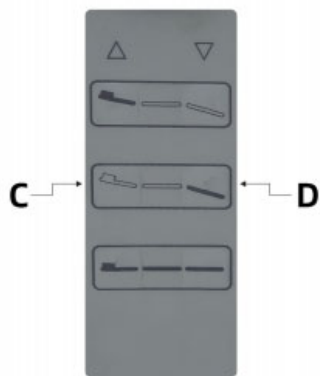
### 1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Udførelse af håndbetjeningsfunktion**

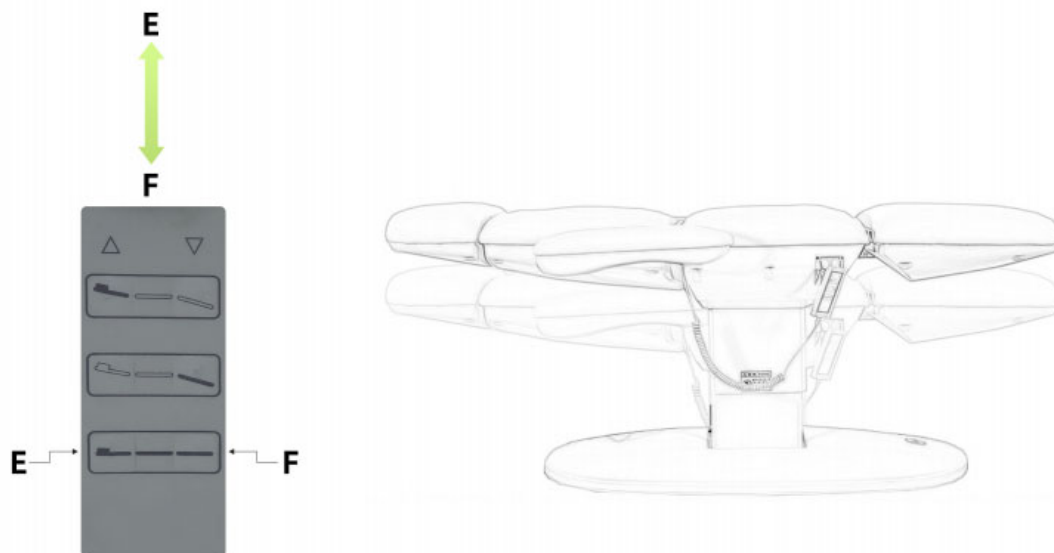
(Baglæns vinkel 0~90° )



- **Justerbar rækkevidde for ben**  
(0~70cm)



- **Udførelse af håndbetjeningsfunktion**  
(Løftehøjde 61~92cm)

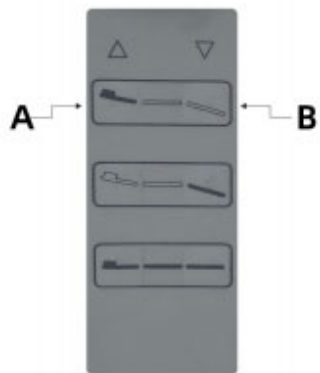


- **Armlænet kan drejes**  
(0~180°)

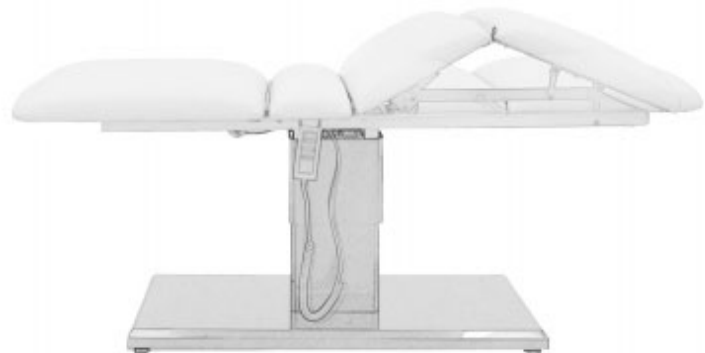
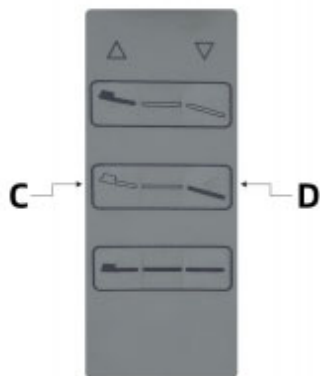


## 2. **Physa Viterbo**

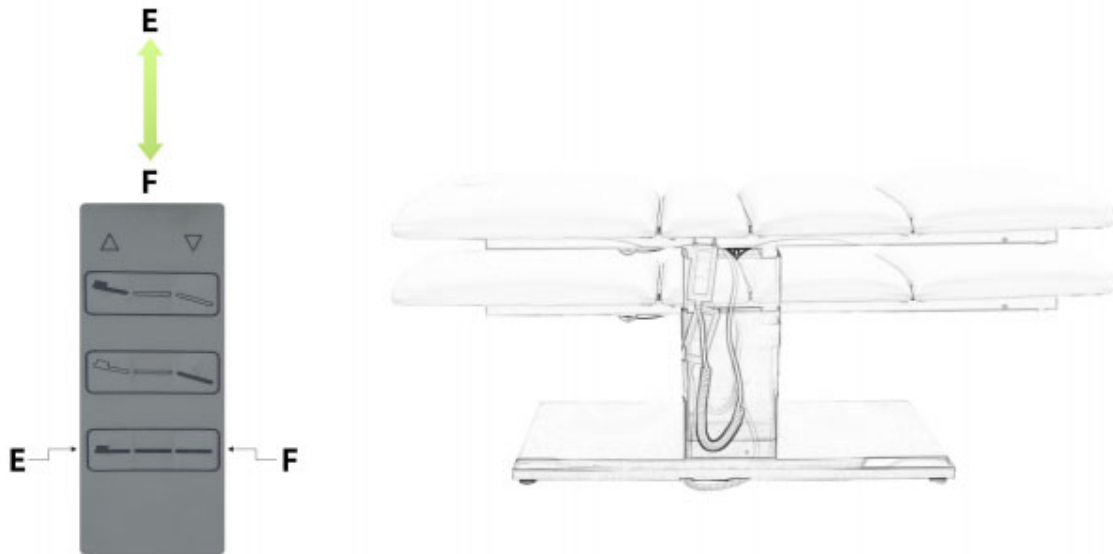
- **Udførelse af håndbetjeningsfunktion**  
(Bagudrettet vinkel 0~90° )



- **Justerbar rækkevidde for ben**  
(0~30cm)



- **Udførelse af håndbetjeningsfunktion**  
(Løftehøjde 61~92cm)



## Rengøring og desinfektion

**Giv agt! Tag netledningen ud af stikkontakten før rengøring.**

For at holde skønhedssengens overflade i god stand skal den rengøres regelmæssigt. Sørg for regelmæssig rengøring og desinfektion før hver brug. En dyb desinfektion bør foretages en gang om måneden.

### 1. Overflader af metal og plast

Tør metal- og plastoverflader, herunder håndbetjeninger, af med en fugtig klud og en mild alkalisk rengøringsopløsning. Brug små børster til at rengøre hjørner og svært tilgængelige områder. Skyl grundigt og tør efter rengøring, og undgå overskydende væske. Når du desinficerer (med alkohol eller klorin), skal du følge instruktionerne og lade overfladen lufttørre ved stuetemperatur.

### 2. Overflade i rustfrit stål

Disse overflader er meget kemikalieresistente og kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel. Genstridige pletter kan behandles med ammoniak eller egnede opløsningsmidler. Undgå at bruge spray på forkromede metaloverflader.

Alle overflader skal være tørre, før der tilsluttes strøm og udstyr.

Brug ikke vandspray (bruser, højtryksrensere) til rengøring.

Undgå rengøring i miljøer med høj temperatur eller høj luftfugtighed, og udsæt ikke udstyret for et miljø, der kan forårsage væskeforurening.

Brug ikke opløsningsmidler eller syrer til rengøring.

Desinfektion slider på overfladen. Efter desinfektion aftørres overfladen med en ren, fugtig klud.

### 3. Sengens overflade

Brug en blød klud til at tørre sengens overflade af, og påfør derefter et læderrengøringsmiddel jævnt. Tør derefter overfladen af igen med en ren, blød klud. Undgå at bruge våde klude, hårde genstande eller kemikalier som syrer eller baser, da de kan beskadige produktets overflade og forkorte dets levetid.

## VEDLIGEHOLDELSE

**Hør efter! Tag netledningen ud, og kontrollér, at funktionen er slået fra før vedligeholdelse.**

1. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt.
2. Der kræves erfarent og producentautoriseret personale til at udføre reparationer. Vedligeholdelse udført af uautoriseret personale kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyret.
3. Brug kun originale reservedele, der er godkendt af os.
4. Hvis sofaen er unormal, må du ikke bruge den eller dens tilbehør. Tag stikket ud af stikkontakten, brug sikkerhedsafbryderen, og kontakt eftermarkedet.
5. Alle vedligeholdelses- og reparationsopgaver skal dokumenteres.

Professionelle brugere er ansvarlige for at gennemføre de månedlige og halvårlige foranstaltninger.

Kontroller kontroller og ledninger, kontroller status og funktioner ugentligt, i henhold til følgende tjekliste mindst hver sjette måned:

1. Netledning og dens fastgørelse.
2. Ledninger til motoren.
3. Kontrolboks og dens ledninger.
4. Om tilbehøret er stramt.
5. Den normale drift af låsesystemet.
6. Udfør alle justeringer, og sørg for, at sofaen fungerer korrekt.

Stop med at bruge udstyret, og kontakt os, hvis der konstateres fejl, f.eks. hvis udstyret larmer eller ikke fungerer. Kun erfarent eller autoriseret personale må åbne eller udskifte aktuatoren/styreenheden.

Hvis nogle dele af udstyret er beskadiget, skal du fjerne netledningen, stoppe med at bruge udstyret og derefter underrette eftermarkedet. Sørg for, at eventuel vedligeholdelse af alle komponenter er placeret korrekt efter aktionen.

## Problemløsning

Antal	Problem	Løsning
1	Håndbetjeningen reagerede ikke.	Skift positionen på det manuelle stik i forbindelseskontrolboksen (tjek for problemer med motoren). Husk, at stikkets oprindelige placering skal markeres).
2	Motoren reagerede ikke.	Skift motorstikkets position.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännökseen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Kauneussänky			
Malli	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Tulojännite [V~] / taajuus [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Nimellisteho [W]	300			
Kantavuus [kg]	150			
Paino [kg]	79	94,5	88,75	84,7

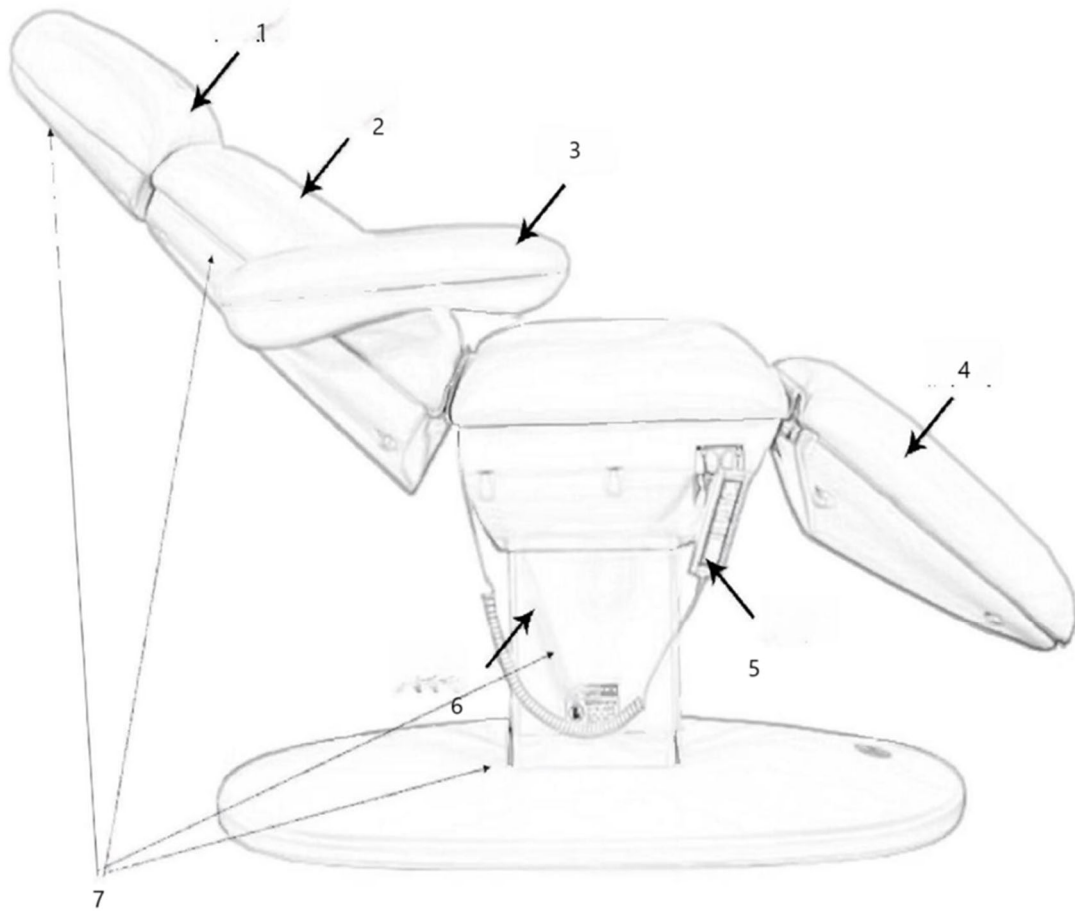
## Yleiset käyttöohjeet

Tuote soveltuu ammattimaiseen hoitoon ja sitä voidaan käyttää hierontaan ja monenlaisiin fysioterapiaohjelmiin. Tämä tuote on suunniteltu mukavasti makaamaan sängyn pinnalla hierontaa tai fysioterapiaa varten, koko sänky sisältää kolme sänkyä ja kaksi paria käsinojaa, joita voidaan säätää sängyn rungon eri asennoista ja säätökäsi voidaan kiinnittää sängyn istuimen alle. Tuotesuunnittelu sopii yli 12-vuotiaille ja 146cm pitkille.

**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

## Laitteen kuvaus

### 1. Physa Bitonto



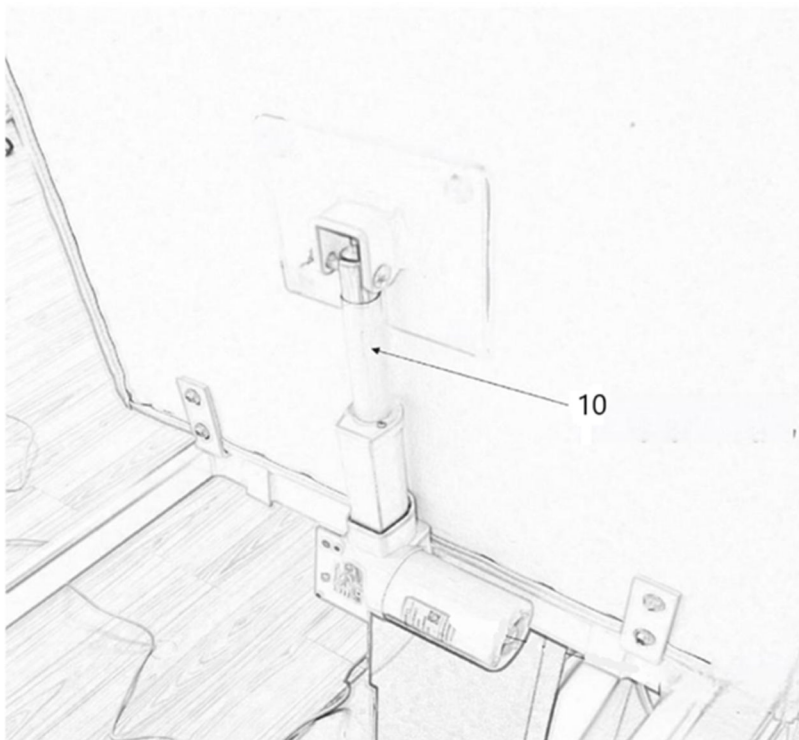
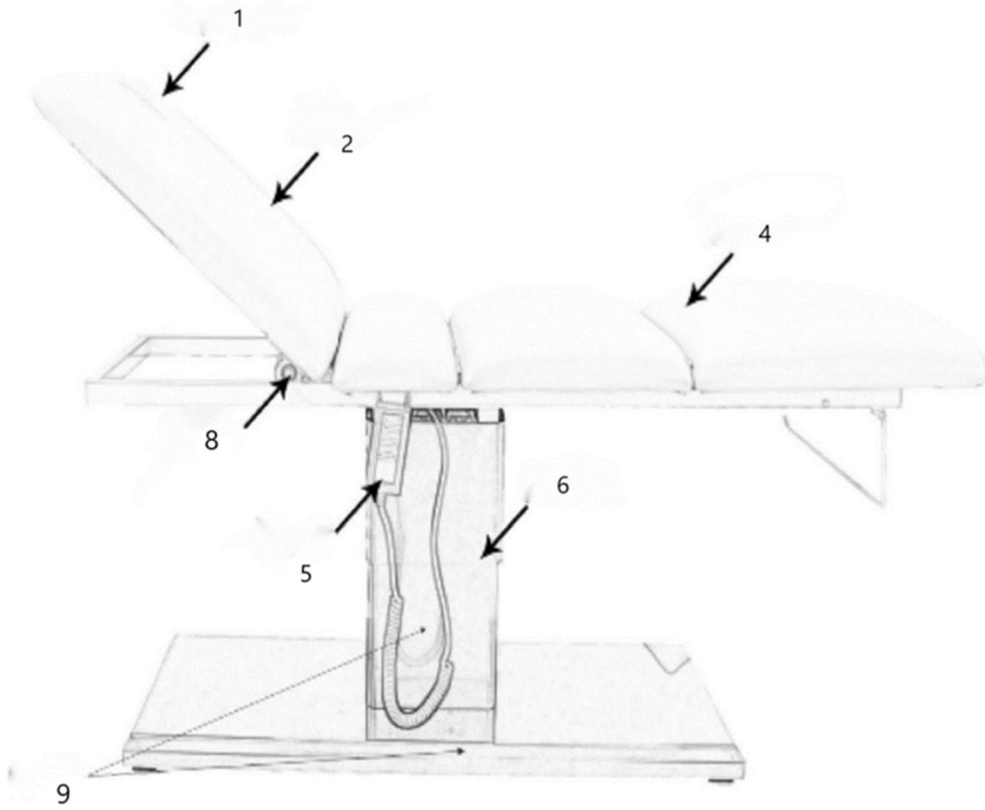
2. Physa Teramo



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

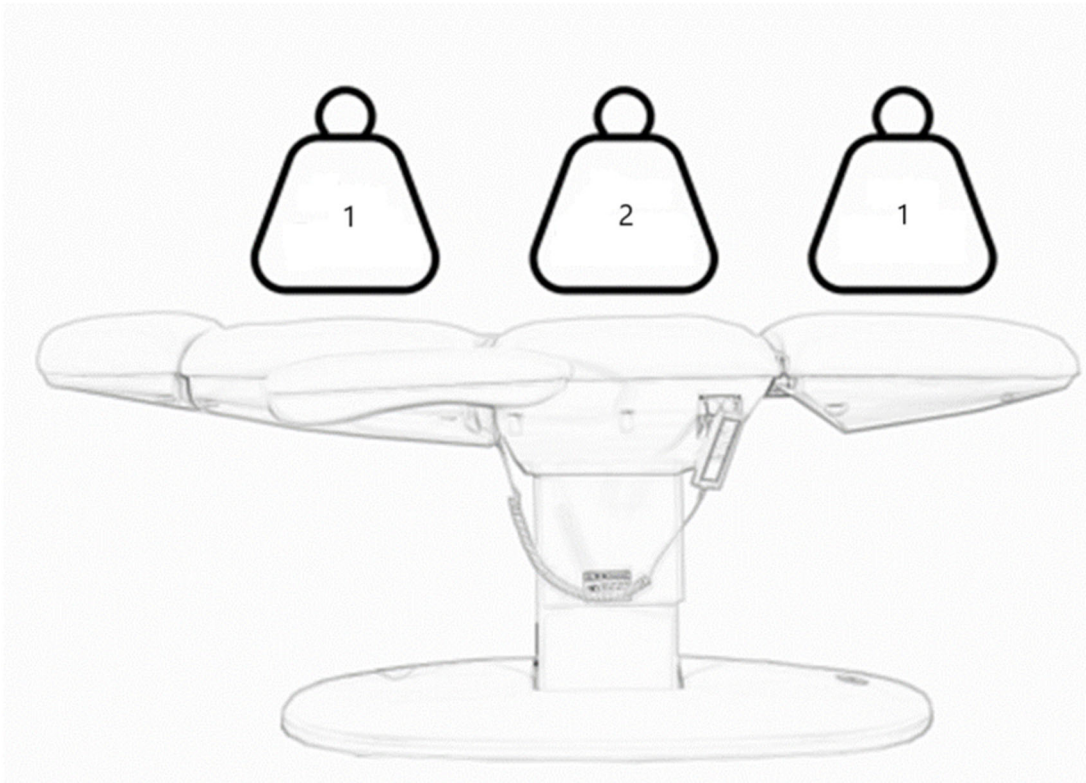


Osan numero	Kuvaus
1	Päätyyny ja hengitysausko
2	Tuki
3	Kyynärpäätuki
4	Jalkatuki

5	Kaukosäädin
6	Nosto ja laskeminen
7	Kansi
8	Sähkömoottori
9	Ruostumattomasta teräksestä valmistettu kansi
10	Moottori

## Kantavuus

Selkänojan maksimilaakeri on 50 kg ja tyynyn maksimilaakeri 200 kg. Älä ylitä sängyn kantavuutta, älä hyppää suoraan selkään, äläkä vahingoita tuotteen rakennetta.



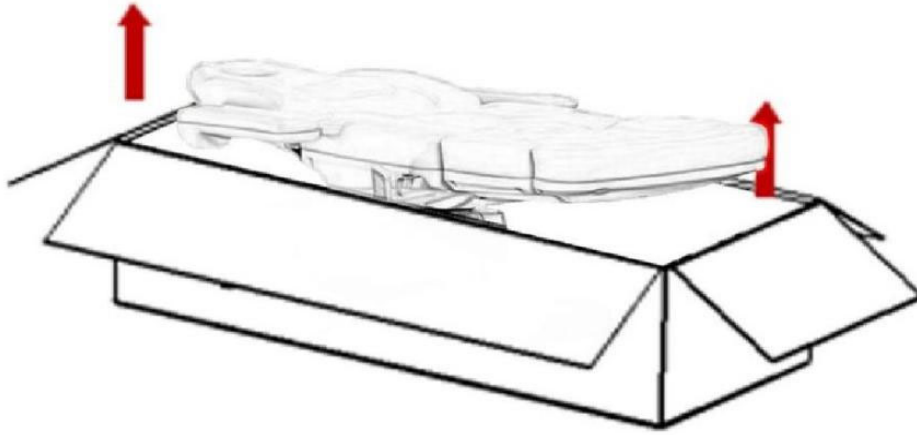
- 1- Max 50kg
- 2- Max 200kg

## Valmistelu käyttöä varten

Pakkaamme tuotteen käyttämällä ympäröivää pahvisisäosaa ja ulompaa pahvilastaa, jotka tarjoavat yhteensä 10 kerrosta paperia erinomaisen suojan takaamiseksi. Suosittelemme alkuperäisen pakkauksen säilyttämistä myöhempää käyttöä varten, varsinkin takuuajana palautettaessa.

Turvallisuussyistä kauneussängyn pakkauksesta nostamiseen tarvitaan kaksi henkilöä. Muista nostaa se sängyn pään ja jalkojen päistä.

Tärkeää! Kauneussänkyä saa nostaa vain päästä ja jaloista, ei koskaan käsinojen sivuilta.



Tarkista ennen kauneussängyn käyttöä, että pakkaus on ehjä ja onko kuljetuksessa vaurioita. Jos havaitset ongelmia, ilmoita kuljetusyriykselle tai huoltopalveluun 2 päivän kuluessa tuotteen vastaanottamisesta.

Varmista, että kaikki osat ovat mukana toimituksen yhteydessä. Jos lisävarusteita puuttuu, ota välittömästi yhteyttä huoltopalveluun.

Kauneussänkyä tulee käyttää normaalissa, kuivassa sisäympäristössä, jossa huoneen lämpötila on +10°C - +40°C ja suhteellinen kosteus 30-75%.

Jos kauneussänky on altistunut alle 0°C lämpötiloille, anna sen sopeutua sopivaan huonelämpötilaan vähintään 5 tuntia ennen käyttöä.

Ennen kuin käytät kauneussänkyä, tutustu ohjeisiin ja suorita seuraavat tarkastukset:

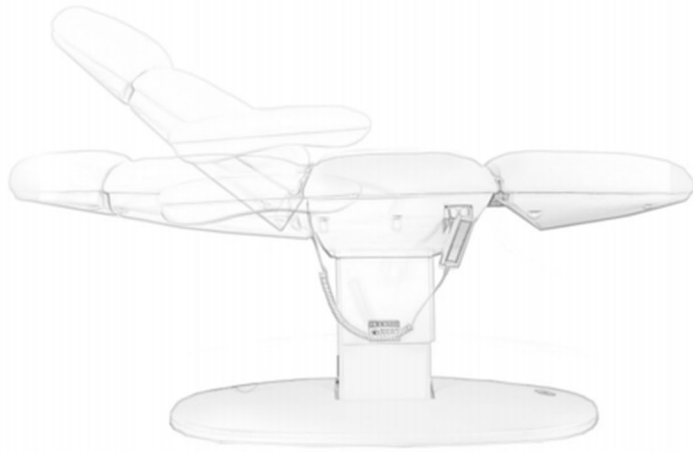
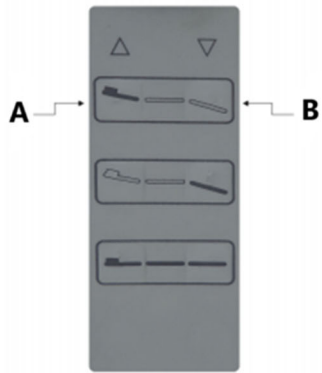
1. Varmista, että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu.
2. Varmista, että kauneussänky voi liikkua vapaasti ylös ja alas.
3. Aseta kauneussänky sille tarkoitettuun paikkaan.
4. Liitä virtajohto pistorasiaan, jonka jännite vastaa moottorin näytössä näkyvää jännitettä.

## Käyttöohjeet

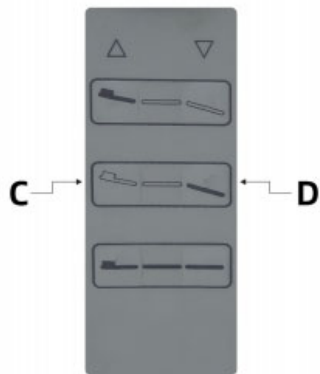
### 1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Käsiohjaustoiminnon suoritusmuoto**

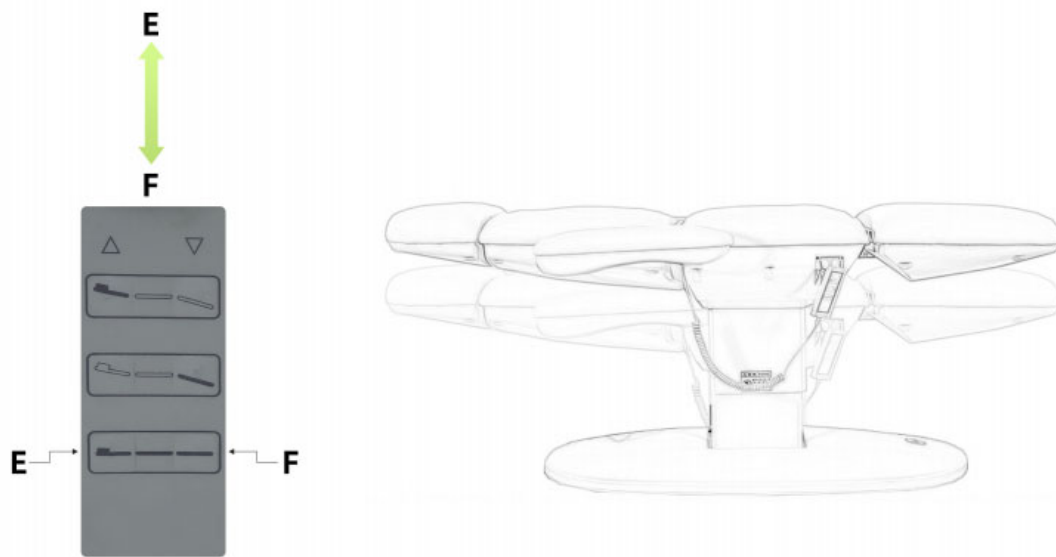
(Takaosan kallistuskulma 0-90° )



- **Säädettävä jalka**  
(0-70 cm)



- **Käsiohjaustoiminnon suoritusmuoto**  
(nostokorkeus 61-92cm)

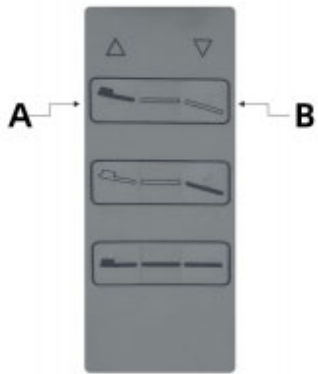


- **Käsinojaa voi kääntää**  
(0~180°)

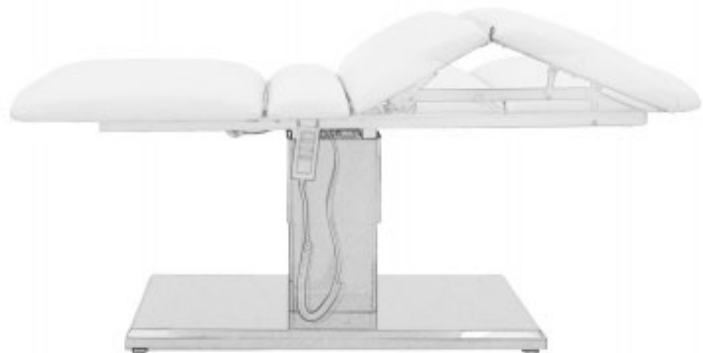
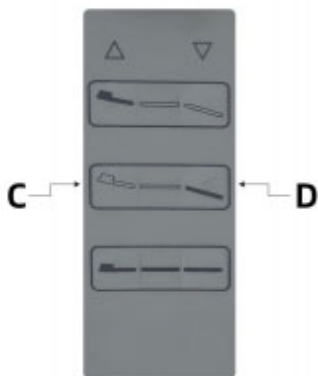


## 2. **Physa Viterbo**

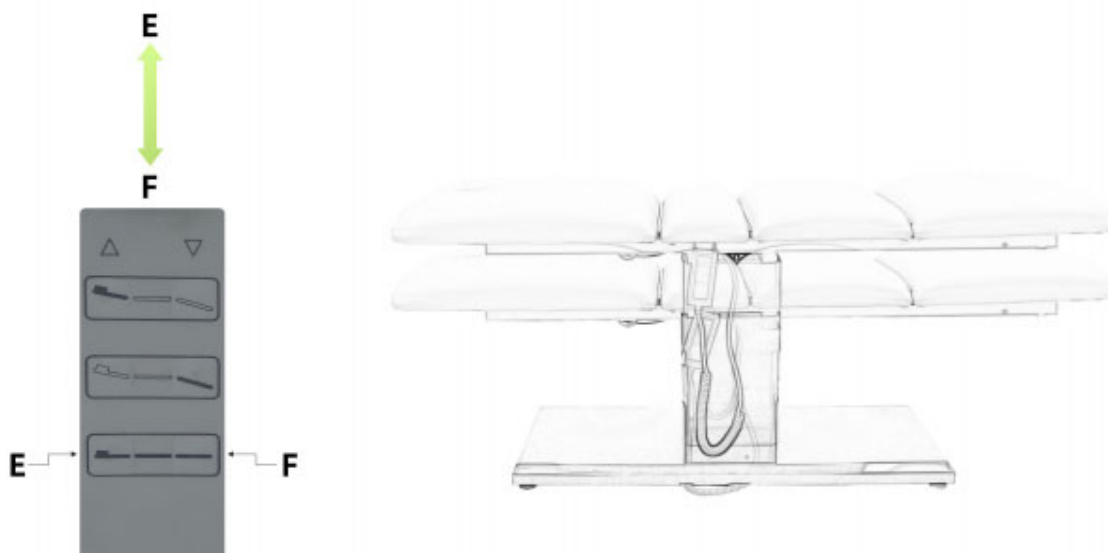
- **Käsiohjaustoiminnon suoritusmuoto**  
(Takaosan kallistuskulma 0-90° )



- **Säädettävä jalka**  
(0-30 cm)



- **Käsiohjaustoiminnon suoritusmuoto**  
(Nostokorkeus 61-92cm)



## Puhdistus ja desinfiointi

**Huomio! Irrota virtajohto ennen puhdistamista.**

Jotta kauneussängyn pinta pysyy hyvässä kunnossa, puhdistu se säännöllisesti. Varmista säännöllinen puhdistus ja desinfiointi ennen jokaista käyttöä. Syvä desinfiointi tulee tehdä kerran kuukaudessa.

### 1. Metall- ja muovipinnat

Pyyhi metalli- ja muovipinnat, mukaan lukien käsiohjaimet, kostealla liinalla ja miedolla emäksisellä puhdistusliuoksella. Käytä pieniä harjoja kulmien ja vaikeapääsyisten alueiden puhdistamiseen. Huuhtelee huolellisesti ja kuivaa puhdistuksen jälkeen välttämättä ylimääräistä nestettä. Desinfioidessa (alkoholilla tai kloorilla) noudata ohjeita ja anna pinnan ilmakeivua huoneenlämmössä.

### 2. Pinta ruostumatonta terästä

Nämä pinnat ovat erittäin kemikaaleja kestäviä ja ne voidaan puhdistaa miedolla pesuaineliuoksella. Pinttyneet tahrat voidaan käsitellä ammoniakilla tai sopivilla liuottimilla. Vältä suihkeiden käyttöä kromatuille metallipinnoille.

Kaikkien pintojen tulee olla kuivia ennen kuin ne kytketään päävirtaan ja laitteisiin.

Älä käytä puhdistukseen vesisuihkua (suihku, painepesuri).

Vältä puhdistamista korkeissa lämpötiloissa tai kosteissa ympäristöissä, äläkä altista laitetta ympäristölle, joka voi aiheuttaa nesteen saastumista.

Älä käytä puhdistukseen liuottimia tai happoja.

Desinfiointi kuluttaa pinnan. Pyyhi pinta desinfiointin jälkeen puhtaalla, kostealla liinalla.

### 3. Sängyn pinta

Pyyhi sängyn pinta pehmeällä liinalla ja levitä sitten tasaisesti nahanpuhdistusainetta. Pyyhi pinta tämän jälkeen uudelleen puhtaalla, pehmeällä liinalla. Vältä kosteiden liinoja, kovia esineitä tai kemikaaleja, kuten happoja tai emäksiä, koska ne voivat vahingoittaa tuotteen pintaa ja lyhentää sen käyttöikää.

## Huolto

**Huomio! Irrota virtajohto ja varmista, että toiminto on pois päältä ennen huoltoa.**

1. Lue käyttöohjeet huolellisesti.
2. Korjausten suorittamiseen tarvitaan kokenut ja valmistajan valtuuttama henkilöstö. Luvattomien henkilöiden suorittama huolto voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa laitteita.
3. Käytä vain hyväksymiämme alkuperäisosa.
4. Jos sohva on epänormaali, älä käytä sitä tai sen lisävarusteita. Irrota virtajohto, käytä turvakytkintä ja ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.
5. Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on dokumentoitava.

Ammattikäyttäjät ovat vastuussa kuukausi- ja puolivuositteisten toimenpiteiden toteuttamisesta.

Tarkista säätimet ja johdotukset, tila ja toiminnot viikoittain seuraavan tarkistuslistan mukaan vähintään kuuden kuukauden välein:

1. Virtajohto ja sen kiinnitys.
2. Moottorin johdotus.
3. Ohjausrasia ja sen johdot.
4. Ovatko tarvikkeet tiukalla.
5. Lukitusjärjestelmän normaali toiminta.
6. Suorita kaikki säädöt ja varmista, että sohva toimii kunnolla.

Lopeta laitteen käyttö ja ota meihin yhteyttä, jos havaitset vikoja, kuten laitteesta kuuluu melua tai se ei toimi. Vain kokenut tai valtuutettu henkilökunta saa avata tai vaihtaa toimilaitteen/ohjausyksikön.

Jos jotkin laitteen osat ovat vaurioituneet, irrota virtajohto, lopeta laitteen käyttö ja ilmoita siitä jälkimarkkinoille. Varmista, että kaikki komponentit on huollettu oikein toimenpiteen jälkeen.

## Ongelmien ratkaiseminen

Määrä	Ongelma	Ratkaisu
1	Käsiohjain ei vastannut.	Vaihda liitäntäohjausrasian manuaalisen pistokkeen asentoa (Tarkista, onko moottorissa ongelmia. Muista, että pistokkeen alkuperäinen paikka on merkittävä.)
2	Moottori ei vastannut.	Vaihda moottorin pistokkeen asentoa.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

## Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Schoonheidsbed			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Ingangsspanning [V~] / frequentie [Hz]	AC200-240 / 50/60			
Nominaal vermogen [W]	300			
Draagvermogen [kg]	150			
Gewicht [kg]	79	94,5	88,75	84,7

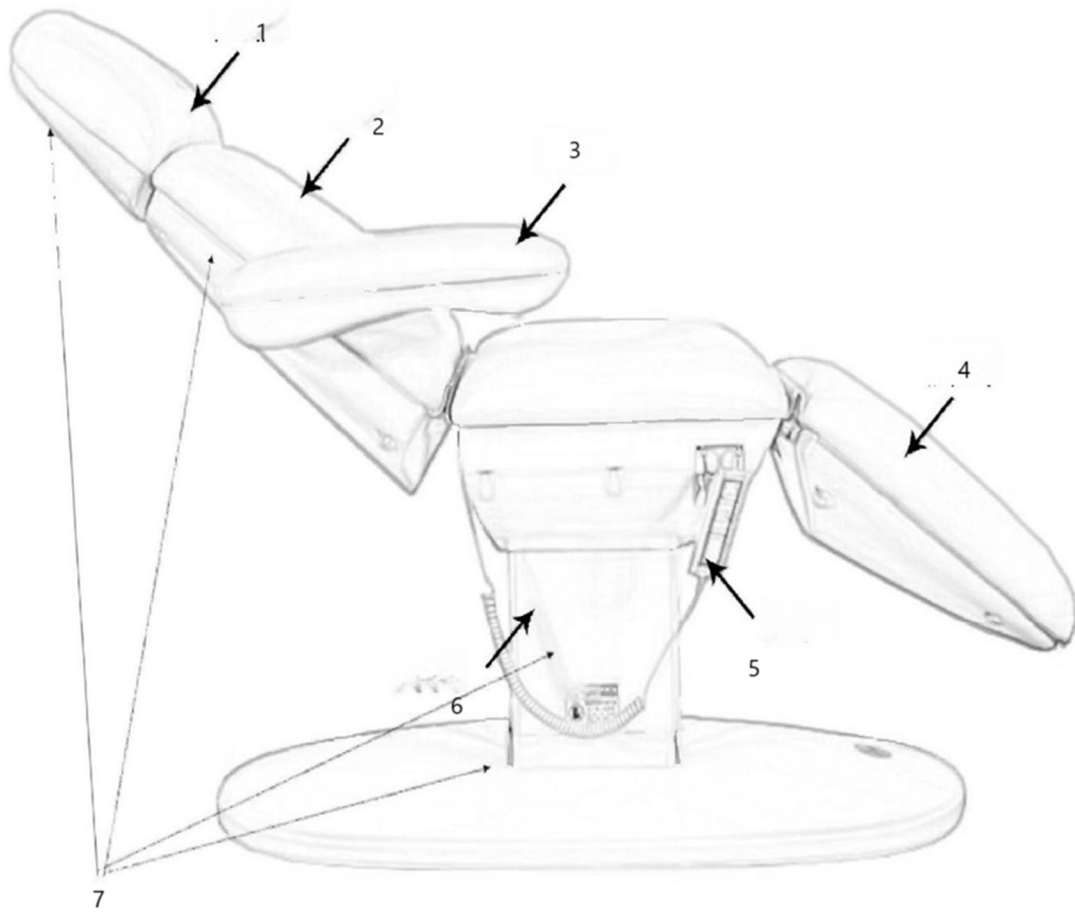
## Gebruik richtlijnen

Het product is geschikt voor professionele behandelingen en kan worden gebruikt voor massages en een breed scala aan fysiotherapieprogramma's. Het ontwerp van dit product is bedoeld om comfortabel op het bedoppervlak te liggen voor massage of fysiotherapie. Het hele bed bestaat uit drie bedden en twee paar arMLEUNINGEN, die in verschillende posities van het bedframe kunnen worden versteld. De verstelhand kan onder de bedzitting worden bevestigd. Het productontwerp is geschikt voor personen van 12 jaar en ouder en met een lengte van 146 cm.

**De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.**

## Beschrijving van het apparaat

### 1. Physa Bitonto



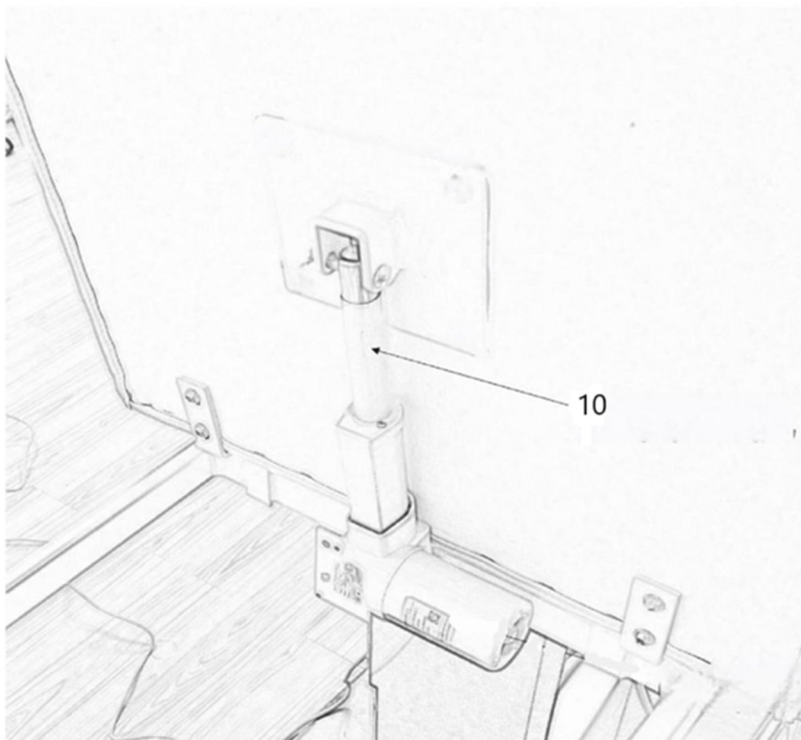
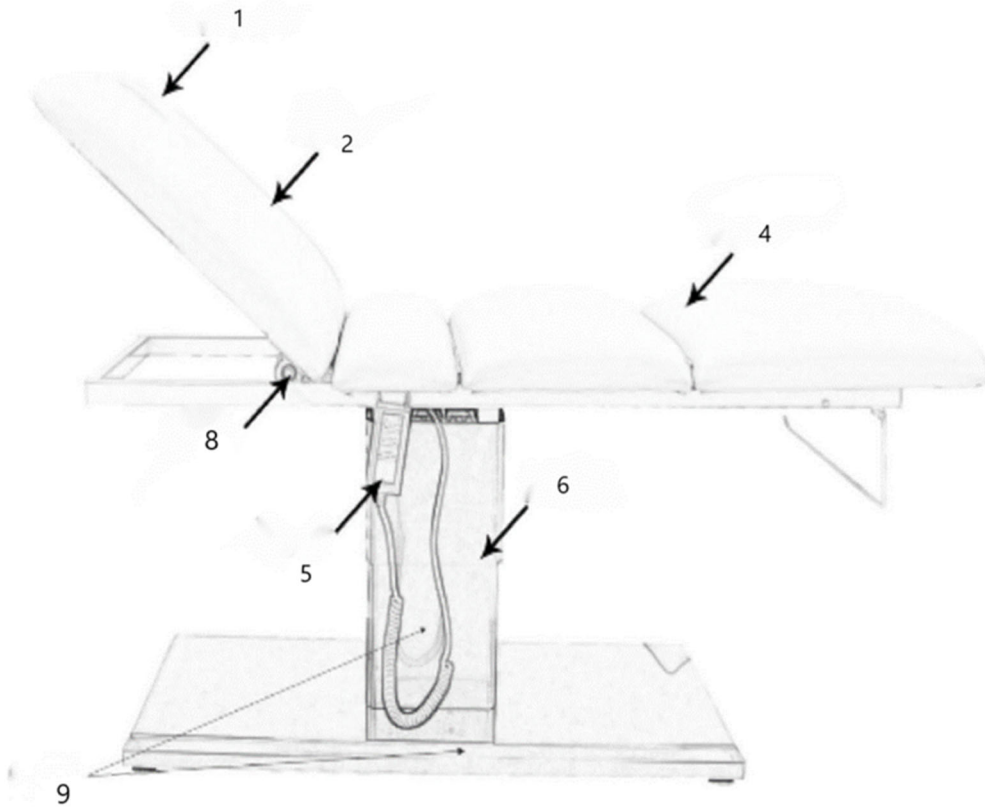
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

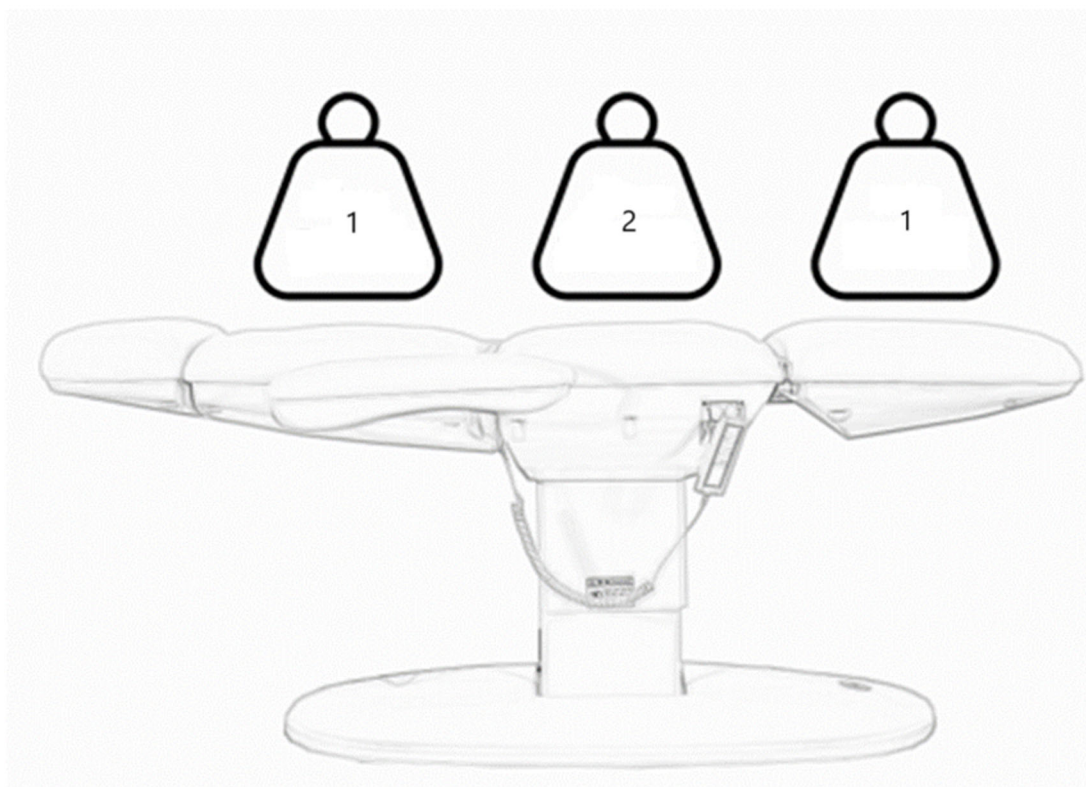


Artikelnummer	Beschrijving
1	Hoofdkussen & ademgat
2	Rugleuning
3	ArMLEuning
4	Voetsteun

5	Afstandsbediening
6	Heffen en laten zakken
7	Deksel
8	Elektromotor
9	Roestvrijstalen deksel
10	Motor

## Dragend

Het maximale draagvermogen van de rugleuning bedraagt 50 kg, en het maximale draagvermogen van het kussen bedraagt 200 kg. Overschrijd het draagvermogen van het bed niet, spring niet rechtstreeks op de achterkant en beschadig de structuur van het product niet.



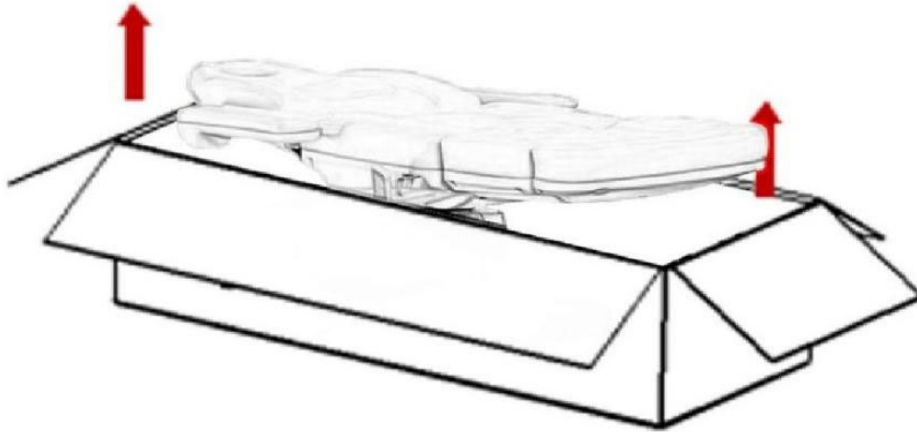
- 1- Maximaal 50kg
- 2- Maximaal 200kg

## Klaarmaken voor gebruik

Wij verpakken het product met behulp van een omringend stuk karton en een buitenste kartonnen spalk, waardoor er in totaal 10 lagen papier ontstaan voor een uitstekende bescherming. Wij raden u ten zeerste aan de originele verpakking te bewaren voor toekomstig gebruik, vooral bij retourzendingen tijdens de garantieperiode.

Om veiligheidsredenen zijn er twee personen nodig om het beautybed uit de verpakking te tillen. Zorg ervoor dat u het aan het hoofd- en voeteneinde van het bed optilt.

Belangrijk! Het bed mag alleen bij het hoofd- en voeteneinde worden opgetild, nooit aan de zijkanten van de armleuningen.



Controleer voor gebruik van het schoonheidsbed of de verpakking intact is en of er geen schade is ontstaan tijdens het transport. Indien u problemen constateert, dient u binnen 2 dagen na ontvangst van het product het transportbedrijf of de klantenservice hiervan op de hoogte te stellen.

Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn bij levering. Mocht er een accessoire ontbreken, neem dan direct contact op met de klantenservice.

Het schoonheidsbed moet worden gebruikt in een normale, droge binnenomgeving, met een kamertemperatuur tussen +10°C en +40°C en een relatieve luchtvochtigheid tussen 30% en 75%.

Als het schoonheidsbed is blootgesteld aan temperaturen onder de 0°C, laat het dan minimaal 5 uur op kamertemperatuur komen voordat u het gebruikt.

Voordat u het schoonheidsbed gaat gebruiken, dient u zich vertrouwd te maken met de instructies en de volgende controles uit te voeren:

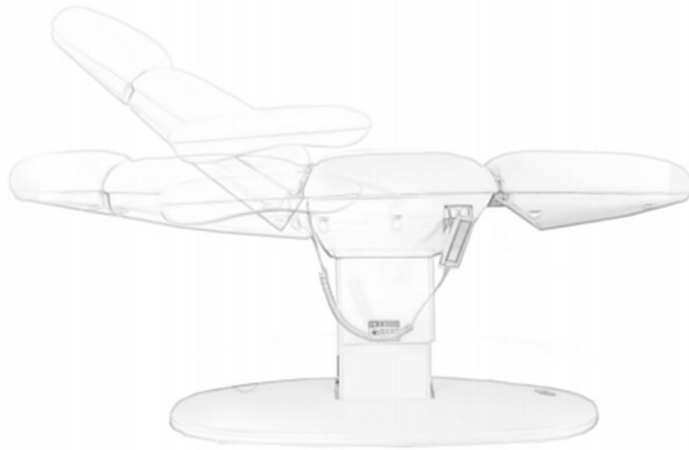
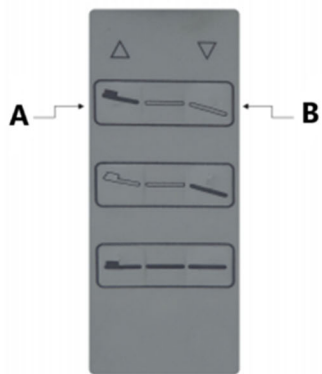
1. Zorg ervoor dat alle verpakkingsmaterialen verwijderd zijn.
2. Controleer of het behandelbed vrij omhoog en omlaag kan bewegen.
3. Plaats het schoonheidsbed op de gewenste locatie.
4. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact met een voltage dat overeenkomt met de weergegeven spanning van de motor.

## Gebruiksaanwijzing

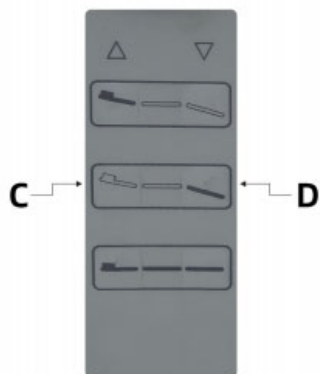
### 1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

- **Uitvoering van de handbedieningsfunctie**

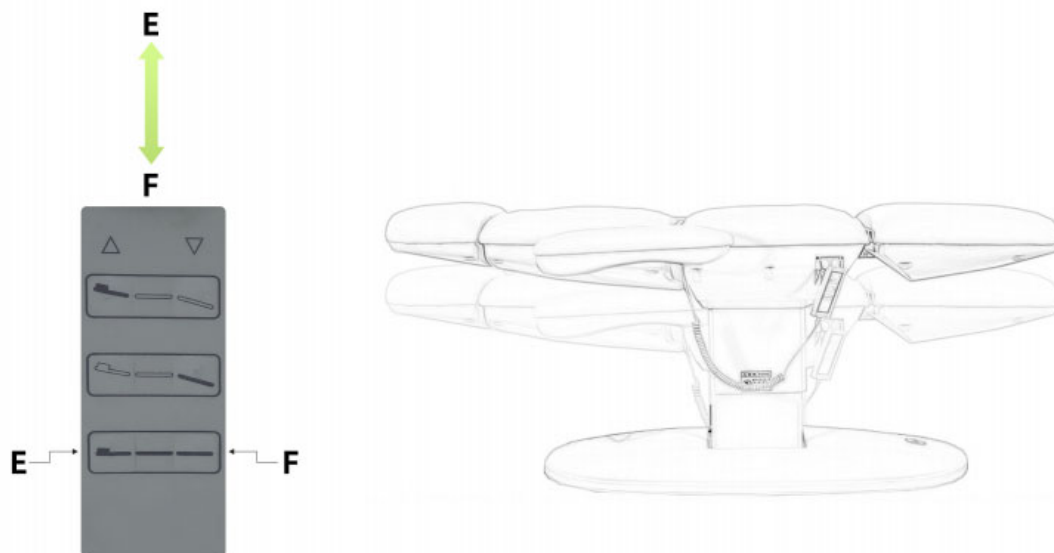
(Terugleunhoek 0°~90° )



- **Verstelbare poot**  
(0~70 cm)



- **Uitvoering van de handbedieningsfunctie**  
(Hefhoogte 61~92cm)

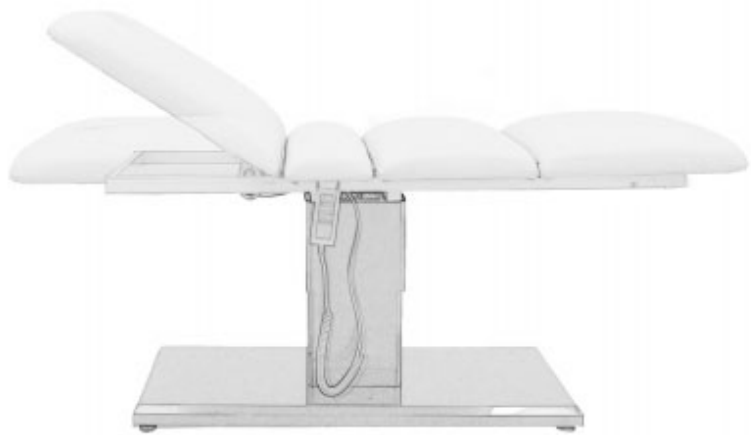
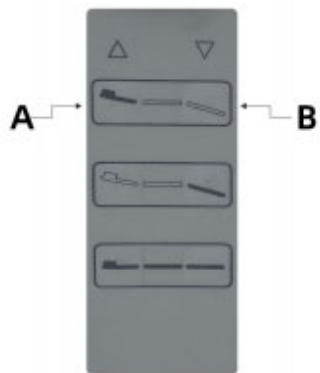


- **De arMLEuning is draaibaar**  
(0~180°)

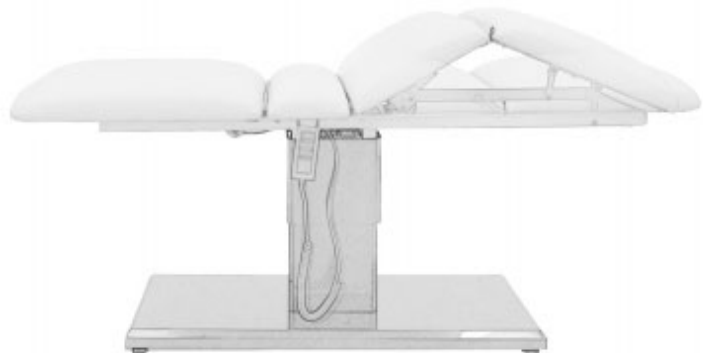
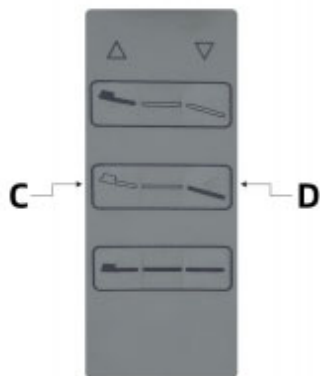


## 2. **Physa Viterbo**

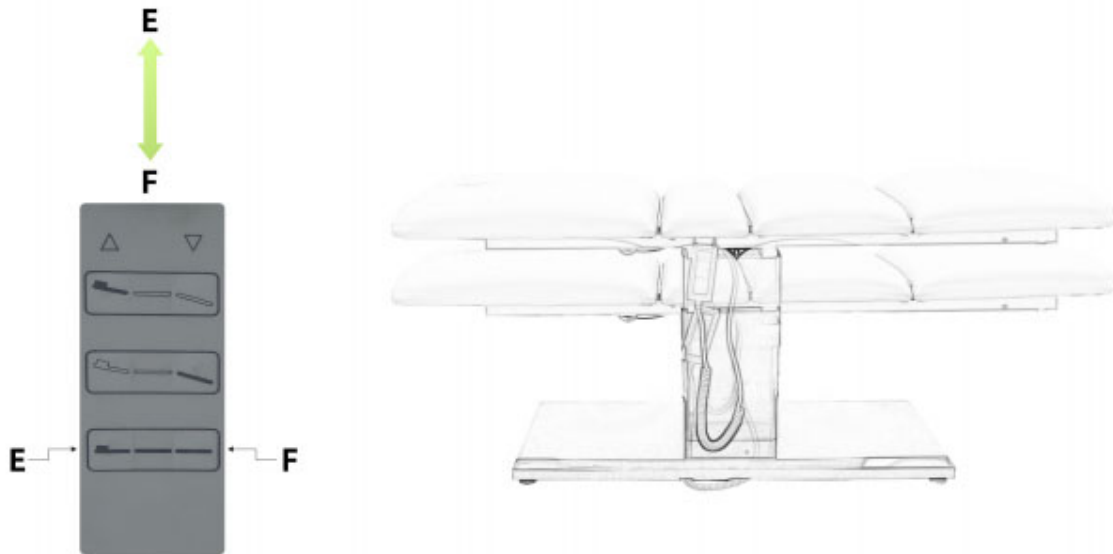
- **Uitvoering van de handbedieningsfunctie**  
(Terugleunhoek 0~90° )



- **Verstelbare poot**  
(0~30 cm)



- **Uitvoering van de handbedieningsfunctie**  
(Hefhoogte 61~92cm)



## Reiniging en desinfectie

**Aandacht! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.**

Om het oppervlak van het schoonheidsbed in goede staat te houden, dient u het regelmatig schoon te maken. Zorg ervoor dat u het product vóór elk gebruik regelmatig schoonmaakt en ontsmet. Een grondige desinfectie moet eenmaal per maand worden uitgevoerd.

### 1. Metalen en kunststof oppervlakken

Veeg metalen en kunststof oppervlakken, inclusief handbedieningen, af met een vochtige doek en een milde alkalische reinigungsoplossing. Gebruik kleine borstels om hoekjes en moeilijk bereikbare plekken schoon te maken. Na het reinigen grondig afspoelen en drogen. Vermijd overtollige vloeistof. Wanneer u het oppervlak desinfecteert (met alcohol of chloor), volg dan de instructies en laat het oppervlak bij kamertemperatuur aan de lucht drogen.

### 2. Roestvrijstalen oppervlak

Deze oppervlakken zijn zeer chemisch bestendig en kunnen worden gereinigd met een mild schoonmaakmiddel. Hardnekkige vlekken kunnen behandeld worden met ammoniak of geschikte oplosmiddelen. Gebruik geen sprays op verchromde metalen oppervlakken.

Alle oppervlakken moeten droog zijn voordat u de stroom en apparatuur aansluit.

Gebruik geen waterstraal (douche, hogedrukreiniger) voor het schoonmaken.

Reinig het apparaat niet in omgevingen met een hoge temperatuur of luchtvochtigheid en stel het niet bloot aan een omgeving die vloeistofverontreiniging kan veroorzaken.

Gebruik geen oplosmiddelen of zuren voor het reinigen.

Desinfectie tast het oppervlak aan. Veeg het oppervlak na het desinfecteren af met een schone, vochtige doek.

### 3. Bedoppervlak

Veeg het oppervlak van het bed schoon met een zachte doek en breng vervolgens een gelijkmatige laag lederreiniger aan. Veeg het oppervlak vervolgens nogmaals af met een schone, zachte doek. Gebruik geen natte doeken, harde voorwerpen of chemicaliën zoals zuren of basen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen en de levensduur ervan verkorten.

## Onderhoud

**Aandacht! Verwijder het netsnoer en controleer of de functie is uitgeschakeld voordat u onderhoud uitvoert.**

1. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
2. Voor het uitvoeren van reparaties zijn ervaren en door de fabrikant geautoriseerde medewerkers nodig. Onderhoud dat wordt uitgevoerd door onbevoegd personeel kan letsel of schade aan de apparatuur veroorzaken.
3. Gebruik uitsluitend originele onderdelen die door ons zijn goedgekeurd.
4. Als de bank niet goed functioneert, gebruik hem dan niet en ook de accessoires niet. Haal de stekker uit het stopcontact, gebruik de veiligheidsschakelaar en neem contact op met de aftermarket.
5. Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden gedocumenteerd.

Professionele gebruikers zijn verantwoordelijk voor de uitvoering van de maandelijkse en halfjaarlijkse maatregelen.

Controleer de bedieningselementen en de bedrading, controleer de status en functies wekelijks, volgens de volgende checklist en ten minste elke zes maanden:

1. Stroomkabel en de bevestiging ervan.
2. Motorbedrading.
3. Besturingskast en bedrading.
4. Of de accessoires goed vastzitten.
5. De normale werking van het sluitsysteem.
6. Voer alle aanpassingen uit en controleer of de bank goed werkt.

Stop met het gebruik van het apparaat en neem contact met ons op als u gebreken constateert, zoals lawaai of een defect aan het apparaat. Alleen ervaren of geautoriseerd personeel mag de actuator/besturingseenheid openen of vervangen.

Als er onderdelen van het apparaat beschadigd zijn, moet u het netsnoer loskoppelen, het apparaat niet meer gebruiken en de aftermarket op de hoogte stellen. Zorg ervoor dat alle onderdelen na de actie op de juiste manier worden onderhouden.

## Problemen oplossen

Nummer	Probleem	Oplossing
1	De handbediening reageerde niet.	Draai de stand van de handmatige stekker van de aansluitregelkast om (Controleer op problemen met de motor). (Houd er rekening mee dat de oorspronkelijke positie van de stekker gemarkeerd moet worden.)
2	De motor reageerde niet.	Draai de motorstekker om.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Skjønnhets seng			
Modell	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Inngangsspenning [V~] / frekvens [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Nominell effekt [W]	300			
Lastekapasitet [kg]	150			
Vekt [kg]	79	94.5	88.75	84.7

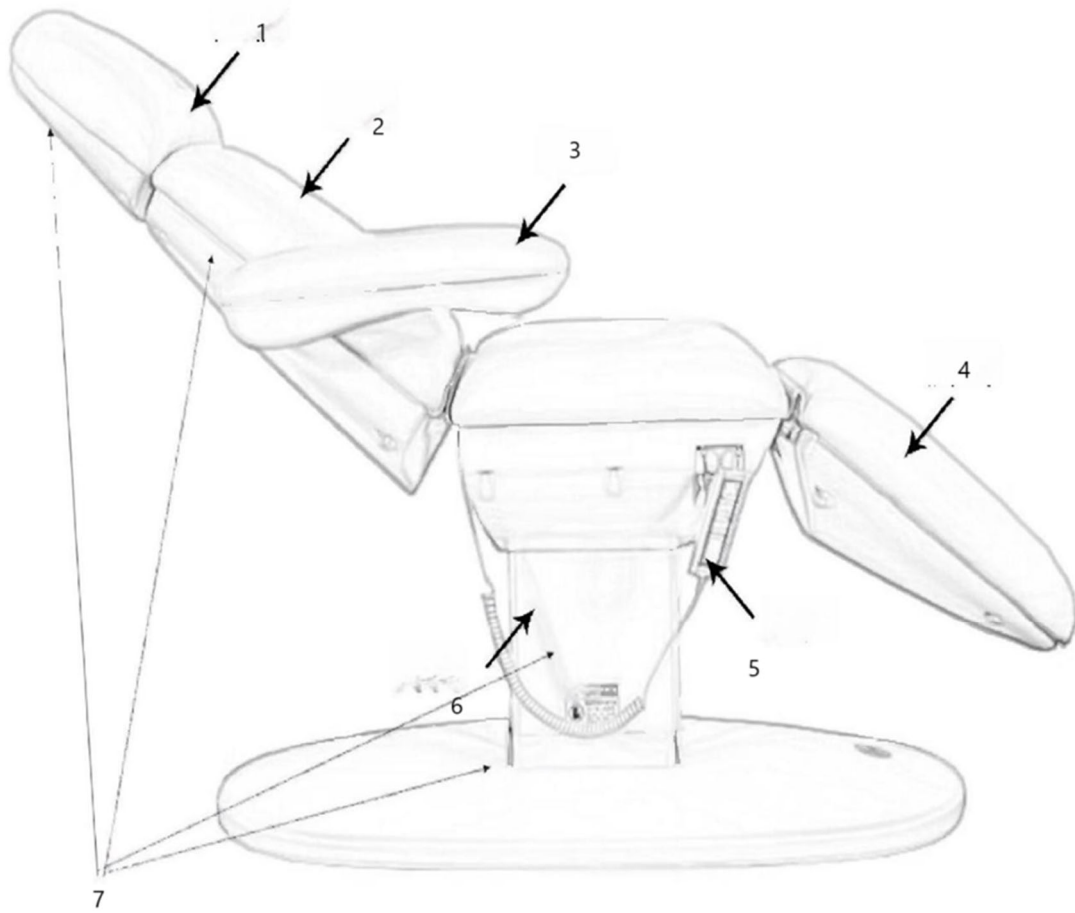
## Retningslinjer for bruk

Produktet egner seg for profesjonell behandling og kan brukes til massasje og et bredt spekter av fysioterapiprogrammer. Designet til dette produktet er å ligge komfortabelt på sengeoverflaten for massasje eller fysioterapi, med hele sengen inkludert tre senger og to par armlener, som kan justeres fra sengekroppens forskjellige posisjoner, og justeringshånden kan festes under sengesetet. Produktdesignet passer for de over 12 år og med en høyde på 146 cm.

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

## Beskrivelse av enheten

### 1. Physa Bitonto



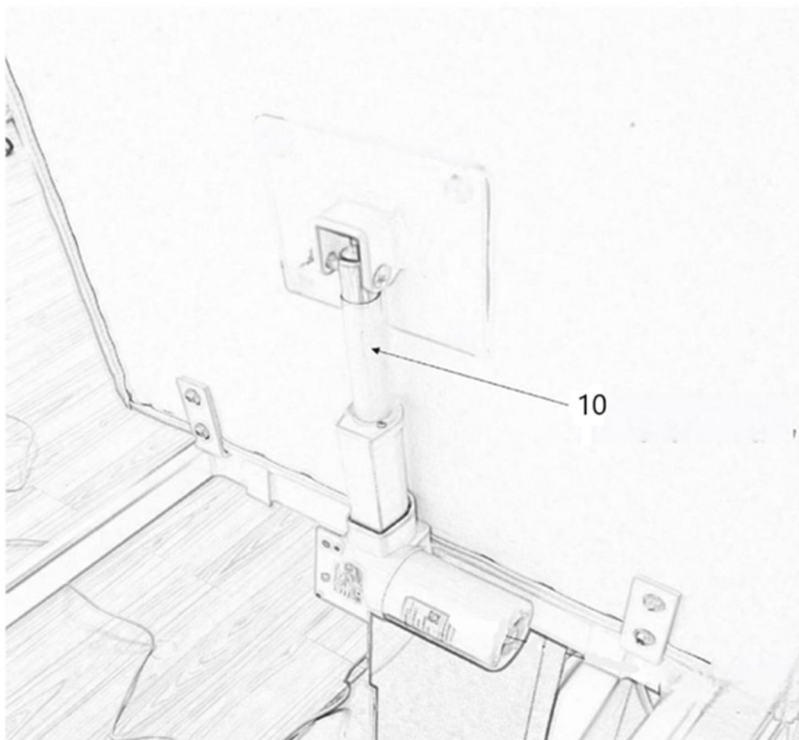
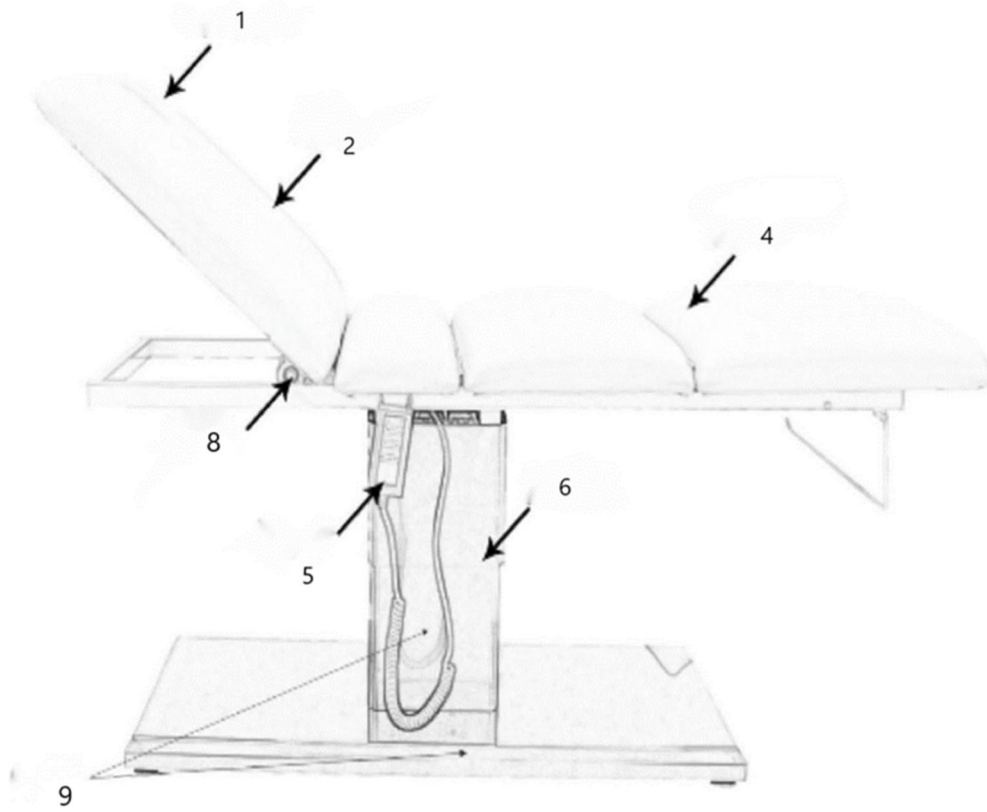
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

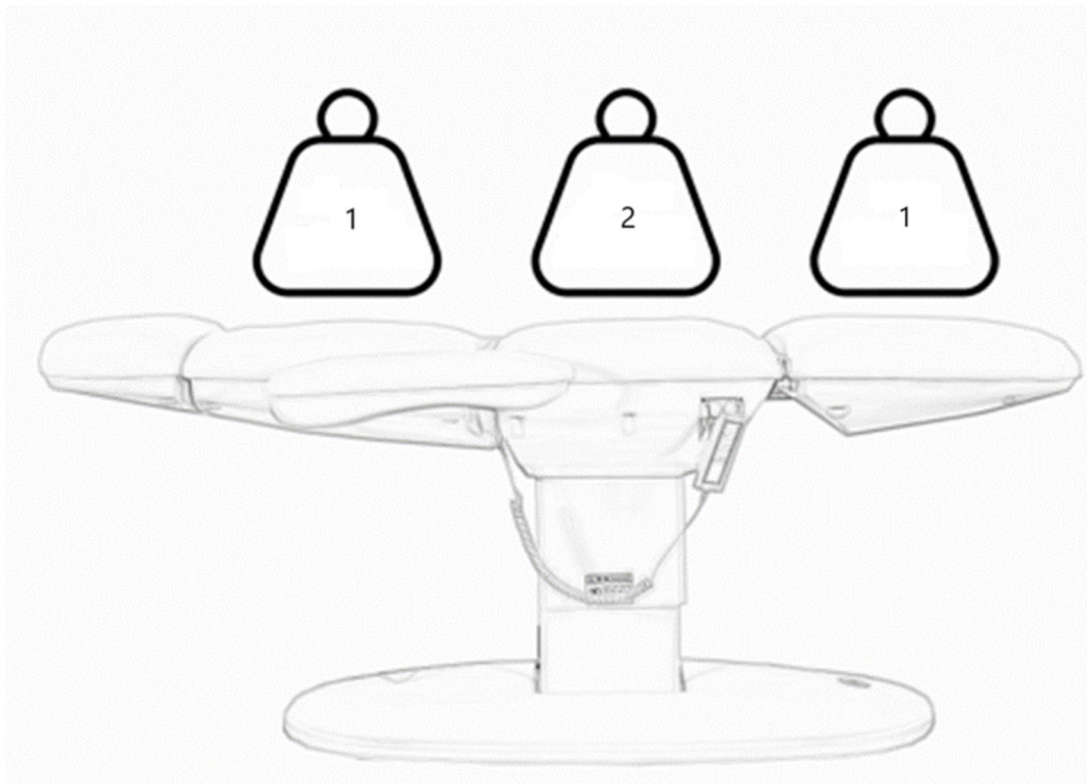


Artikkelnummer	Beskrivelse
1	Hodepute og pustehull
2	Ryggstøtte
3	Armlene
4	Fotstøtte

5	Fjernkontroll
6	Løft og senking
7	Lokk
8	Elektrisk motor
9	Deksel i rustfritt stål
10	Motor

## Lastbærende

Maksimal bæring av ryggen er 50 KG, og maks bæring av puten er 200 KG. Ikke overskrid sengekapasitetens bæreevne, ikke hopp direkte på ryggen, og ikke skade produktstrukturen.



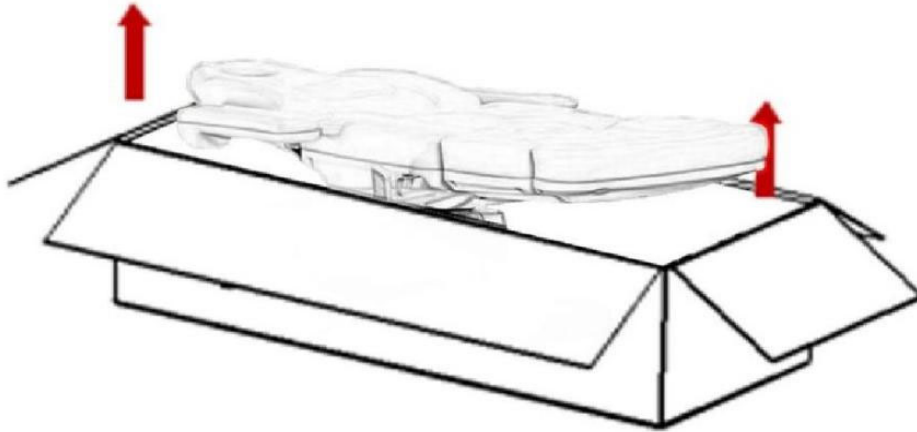
- 1- Maks 50 kg
- 2- Maks 200 kg

## Klargjøring for bruk

Vi pakker produktet ved å bruke en omgivende pappinnsats og en ytre kartongskinne, som gir totalt 10 lag med papir for utmerket beskyttelse. Vi anbefaler på det sterkeste å beholde originalemballasjen for fremtidig bruk, spesielt ved retur i garantiperioden.

Av sikkerhetsgrunner kreves det to personer for å hjelpe til med å løfte skjønnhetsengen ut av emballasjen. Sørg for å løfte den fra hodet og fotenden av sengen.

Viktig! Skjønnhetsengen skal kun løftes fra hodet og foten, aldri fra sidene av armlenene.



Før du bruker skjønnhetssengen, sjekk om emballasjen er intakt og om det har oppstått skader under transporten. Hvis det oppdages problemer, vennligst gi beskjed til transportselskapet eller ettersalgsservice innen 2 dager etter mottak av produktet.

Sørg for at alle deler er inkludert ved levering. Hvis noe tilbehør mangler, kontakt ettersalgsservice umiddelbart.

Skjønnhetssengen må brukes i et normalt, tørt innendørsmiljø, med romtemperatur mellom +10°C og +40°C, og relativ luftfuktighet mellom 30% og 75%.

Hvis skjønnhetssengen har vært utsatt for temperaturer under 0°C, la den justere seg til en passende romtemperatur i minst 5 timer før bruk.

Før du bruker skjønnhetssengen, gjør deg kjent med instruksjonene og utfør følgende kontroller:

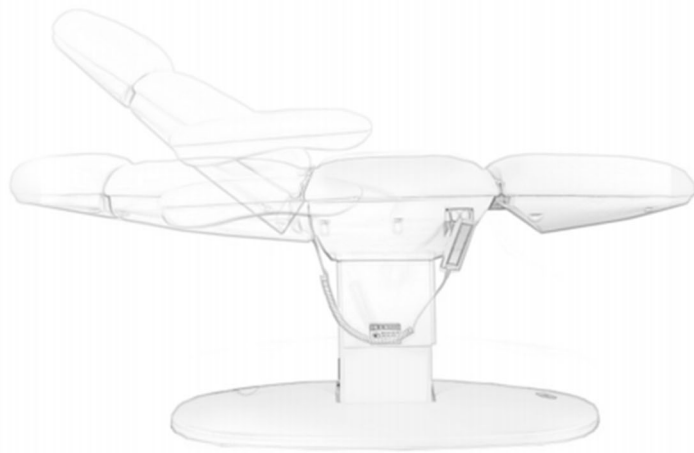
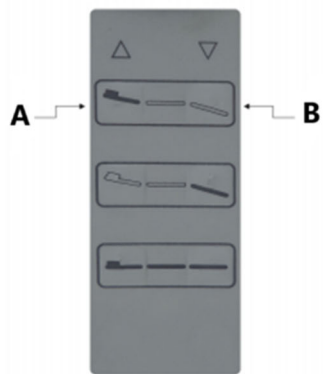
1. Sørg for at alt emballasjemateriale er fjernet.
2. Bekreft at skjønnhetssengen kan bevege seg fritt opp og ned.
3. Plasser skjønnhetssengen på det tiltenkte stedet.
4. Koble strømledningen til en stikkontakt med en spenning som samsvarer med motorens viste spenning.

## Bruksanvisning

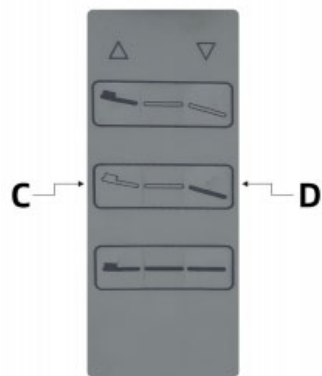
### 1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Utførelsesform for håndkontrollfunksjon**

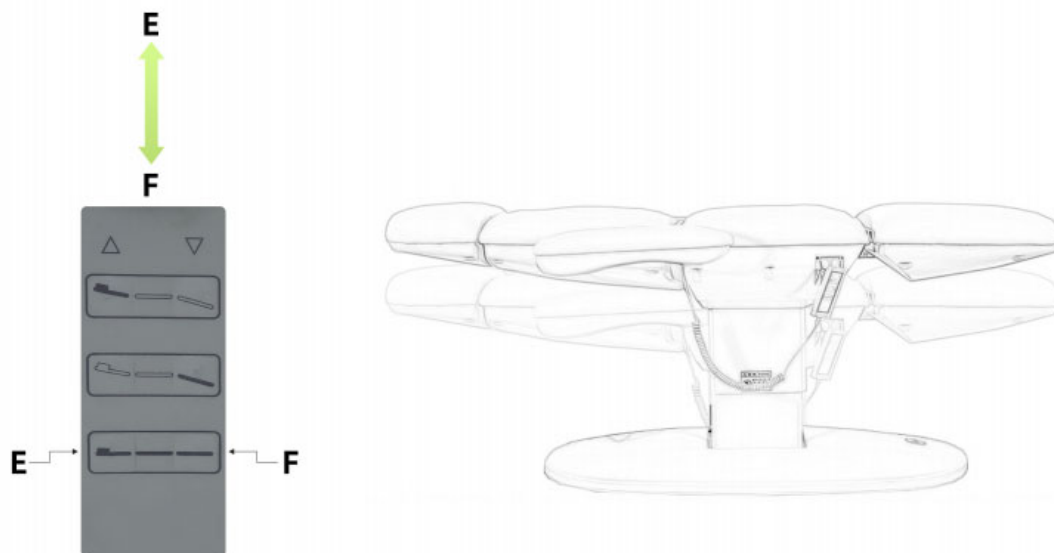
(ryggvinkel 0~90° )



- **Ben justerbar rekkevidde**  
(0~70 cm)



- **Utførelsesform for håndkontrollfunksjon**  
(Løftehøyde 61~92cm)

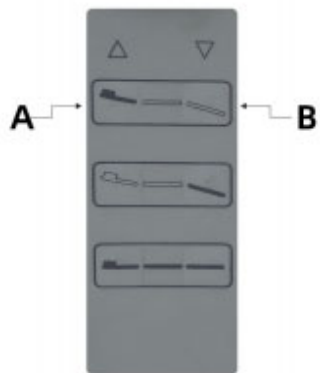


- **Armlenet kan roteres**  
(0~180°)

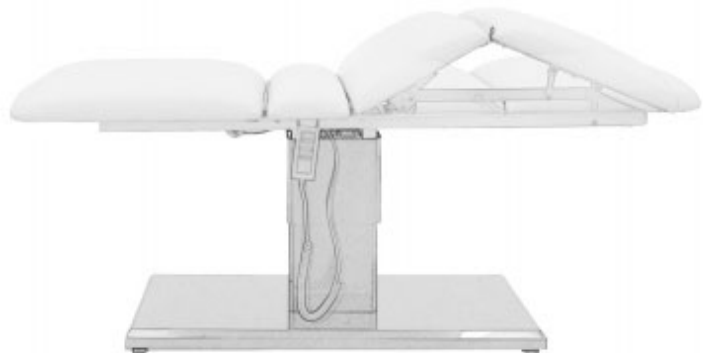
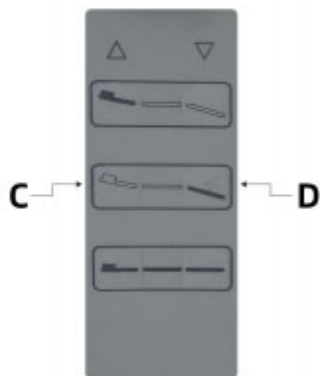


## 2. **Physa Viterbo**

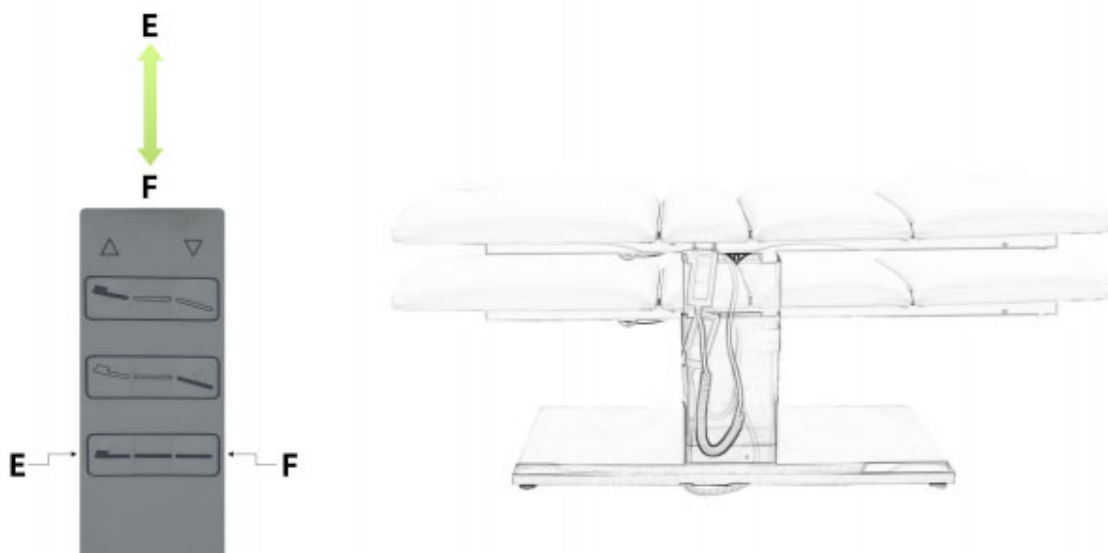
- **Utførelsesform for håndkontrollfunksjon**  
(ryggvinkel 0~90° )



- **Justerbar rekkevidde for ben**  
(0~30 cm)



- **Utførelsesform for håndkontrollfunksjon**  
(Løftehøyde 61~92cm)



## Rengjøring og desinfeksjon

**Oppmerksomhet! Trekk ut strømledningen før rengjøring.**

For å holde overflaten på skjønnhetssengen i god stand, vennligst rengjør den regelmessig. Sørg for regelmessig rengjøring og desinfeksjon før hver bruk. En dyp desinfeksjon bør gjøres en gang i måneden.

### 1. Metall- og plastoverflater

Tørk av metall- og plastoverflater, inkludert håndkontrollere, med en fuktig klut og en mild alkalisk rengjøringsløsning. Bruk små børster til å rengjøre hjørner og vanskelig tilgjengelige områder. Skyll grundig og tørk etter rengjøring, unngå overflødig væske. Når du desinfiserer (med alkohol eller klor), følg instruksjonene, og la overflaten lufttørke ved romtemperatur.

### 2. Overflate i rustfritt stål

Disse overflatene er svært kjemikaliebestandige og kan rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel. Vanskelige flekker kan behandles med ammoniakk eller egnede løsemidler. Unngå bruk av spray på forkrommede metalloverflater.

Alle overflater må være tørre før tilkobling til hovedstrøm og utstyr.

Ikke bruk vannspray (dusj, høytrykksvasker) til rengjøring.

Unngå rengjøring i miljøer med høy temperatur eller høy luftfuktighet, og ikke utsett utstyret for omgivelser som kan forårsake væskeforurensning.

Ikke bruk løsemidler eller syrer til rengjøring.

Desinfeksjon vil slite av overflaten. Etter desinfeksjon, tørk av overflaten med en ren, fuktig klut.

### 3. Sengeoverflate

Bruk en myk klut til å tørke av sengeoverflaten, og påfør deretter et skinnrens. Etterpå, tørk overflaten igjen med en ren, myk klut. Unngå å bruke våte kluter, harde gjenstander eller kjemikalier som syrer eller alkaliske, da disse kan skade produktets overflate og forkorte levetiden.

## Vedlikehold

**Oppmerksomhet! Ta ut strømledningen og kontroller at funksjonen er av før vedlikehold.**

1. Les bruksanvisningen nøye.
2. Erfarent og produsentautorisert personell kreves for å utføre reparasjoner. Vedlikehold utført av uautorisert personell kan forårsake skade eller skade på utstyr.
3. Bruk kun de originale utstyrsdelene som er godkjent av oss.
4. Hvis sofaen er unormal, ikke bruk den eller tilbehøret. Trekk ut strømledningen, bruk sikkerhetsbryteren og kontakt ettermarkedet.
5. Alle vedlikeholds- og reparasjonsoperasjoner skal dokumenteres.

Profesjonelle brukere er ansvarlige for å implementere de månedlige og halvårlige tiltakene.

Kontroller kontroller og ledninger, kontroller status og funksjoner ukentlig i henhold til følgende sjekkliste minst hver sjettede måned:

1. Strømledning og dens fiksering.
2. Motorledninger.
3. Kontrollboks og dens ledninger.
4. Om tilbehøret er stramt.
5. Normal drift av låsesystemet.
6. Fullfør alle justeringer og sørg for at sofaen fungerer som den skal.

Vennligst slutt å bruke utstyret og kontakt oss hvis det oppdages defekter, for eksempel utstyrsstøy eller ikke fungerer. Kun erfaren eller autorisert personell kan åpne eller erstatte aktuatoren/kontrollenheten.

Hvis noen deler av utstyret er skadet, fjern strømledningen, slutt å bruke utstyret og varsle deretter ettermarkedet. Sørg for at alt vedlikehold av alle komponentene ble plassert riktig etter handlingen.

## Løsning av problemer

Tall	Problem	Løsning
1	Håndkontrollen reagerte ikke.	Bytt posisjonen til den manuelle pluggen til tilkoblingskontrollboksen (Se etter problemer med motoren. Husk at den opprinnelige plasseringen av pluggen må merkes.)
2	Motoren reagerte ikke.	Bytt motorpluggposisjon.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

## Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Skönhetssäng			
Modell	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Ingångsspänning [V~] / frekvens [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Nominell effekt [W]	300			
Lastkapacitet [kg]	150			
Vikt [kg]	79	94,5	88,75	84,7

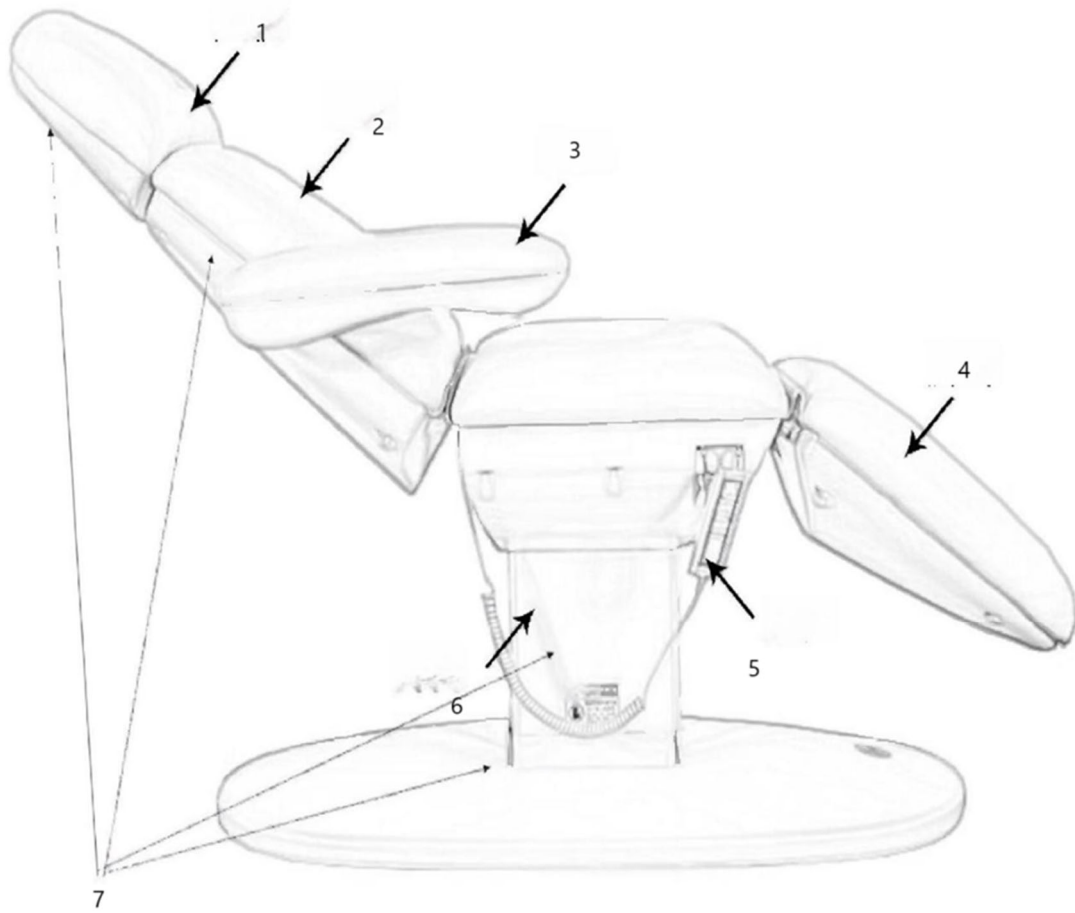
## Riktlinjer för användning

Produkten är lämplig för professionell behandling och kan användas för massage och ett brett utbud av sjukgymnastikprogram. Designen av denna produkt är att bekvämt ligga på sängytan för massage eller sjukgymnastik, med hela sängen inklusive tre sängar och två par armstöd, som kan justeras från sängkroppens olika positioner, och den justerande handen kan fästas under sängsitsen. Produktdesignen är lämplig för dig som är över 12 år och är 146 cm lång.

**Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.**

## Beskrivning av apparaten

### 1. Physa Bitonto



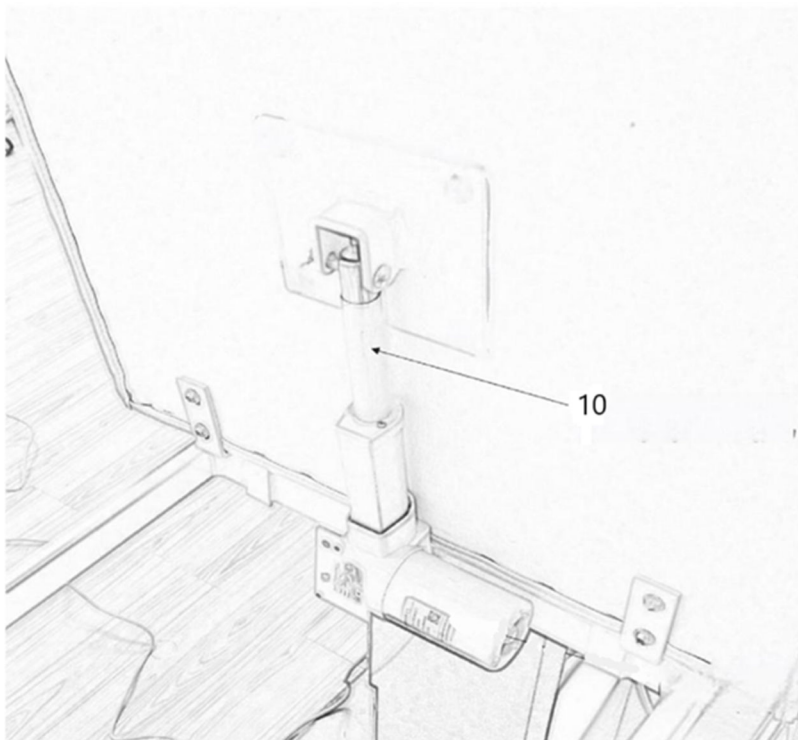
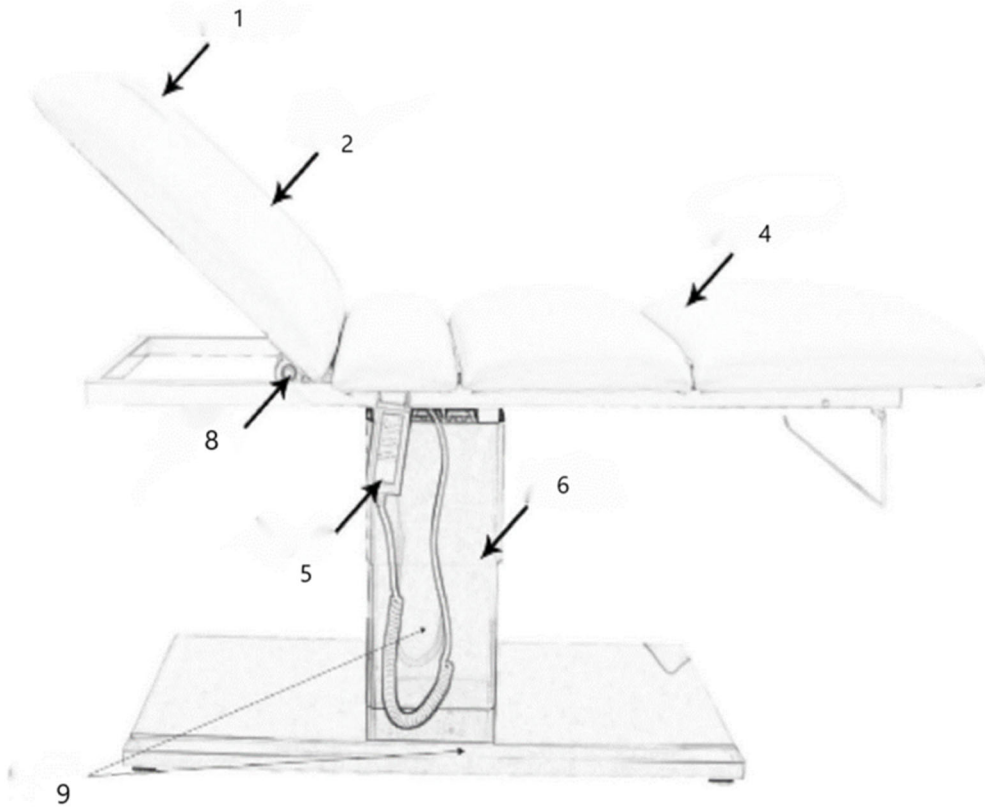
2. Physa Teramo



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

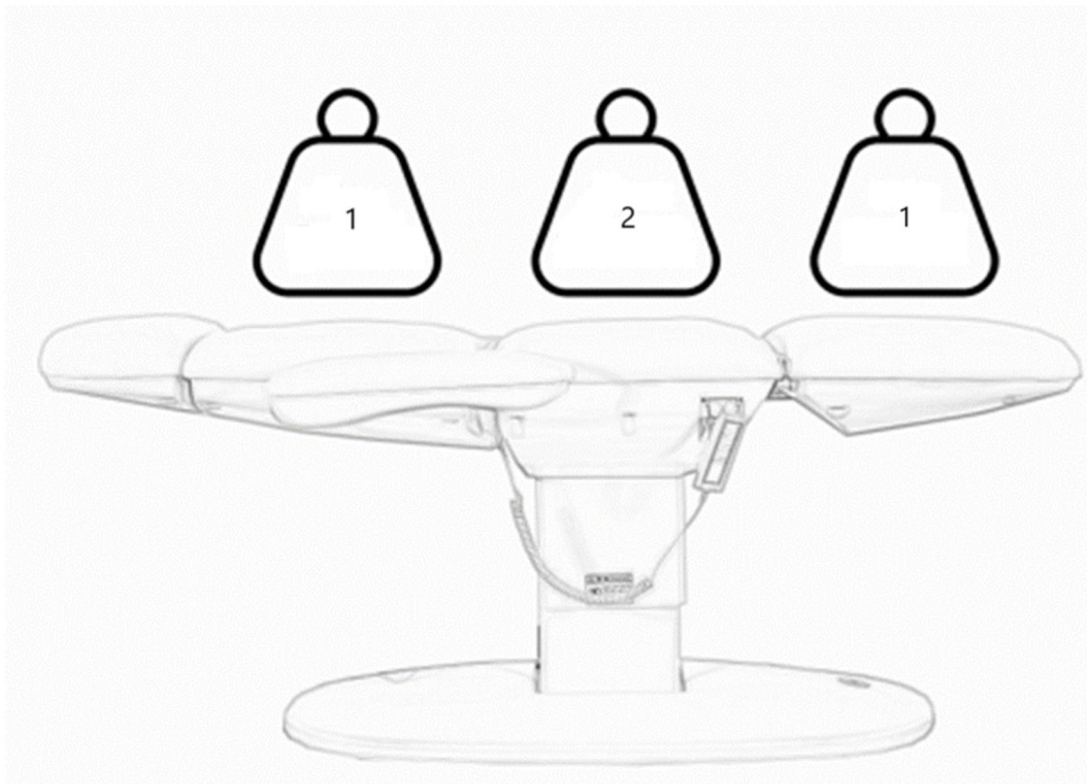


Nummer på del	Beskrivning
1	Huvudkudde & andningshål
2	Ryggstöd
3	Armstöd
4	Fotstöd

5	Fjärrkontroll
6	Lyft och sänkning
7	Lock
8	Elmotor
9	Kåpa i rostfritt stål
10	Motor

## Bärande

Den maximala bärigheten för ryggen är 50 KG, och den maximala bärigheten för kudden är 200 KG. Överskrid inte sängens bärande vikt, hoppa inte direkt på ryggen och skada inte produktstrukturen.



1- Max 50 kg

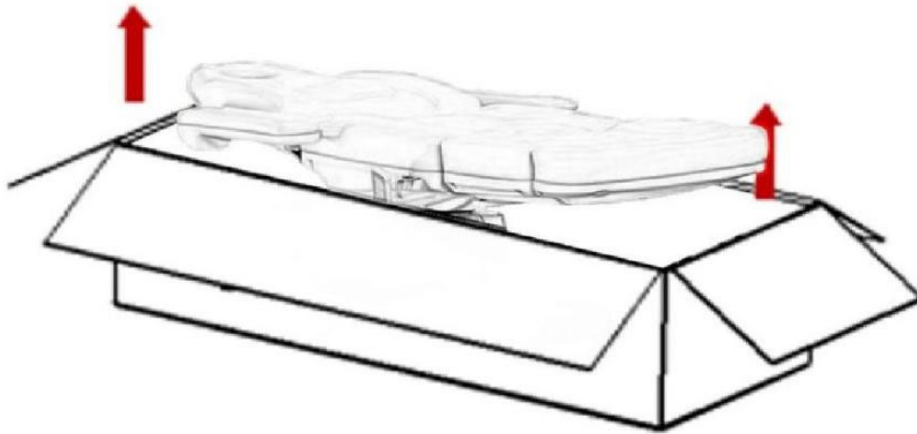
2- Max 200 kg

## Förberedelser för användning

Vi packar produkten med hjälp av en omgivande kartonginsats och en ytterkartongskena, vilket ger totalt 10 lager papper för utmärkt skydd. Vi rekommenderar starkt att du behåller originalförpackningen för framtida bruk, speciellt vid returer under garantiperioden.

Av säkerhetsskäl krävs två personer för att hjälpa till att lyfta skönhetsängan ur förpackningen. Se till att lyfta den från sängens huvud- och fotändar.

Viktig! Skönhetsbädden ska endast lyftas från huvudet och foten, aldrig från sidorna av armstöden.



Innan du använder skönhetssängen, kontrollera om förpackningen är intakt och om det uppstått några skador under transporten. Om några problem upptäcks, vänligen meddela transportföretaget eller kundservice inom 2 dagar efter mottagandet av produkten.

Se till att alla delar ingår vid leverans. Om några tillbehör saknas, kontakta omedelbart eftermarknadsavdelningen.

Skönhetsbädden måste användas i en normal, torr inomhusmiljö, med rumstemperaturen mellan +10°C och +40°C och en relativ luftfuktighet mellan 30% och 75%.

Om skönhetssängen har utsatts för temperaturer under 0°C, låt den anpassa sig till en lämplig rumstemperatur i minst 5 timmar före användning.

Innan du använder skönhetssängen ska du bekanta dig med instruktionerna och utföra följande kontroller:

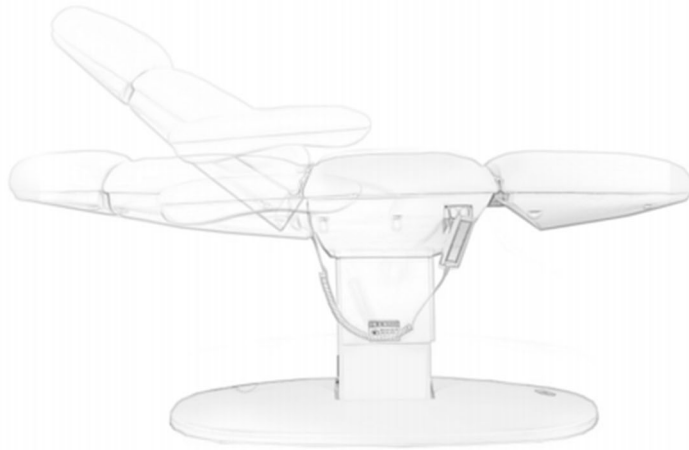
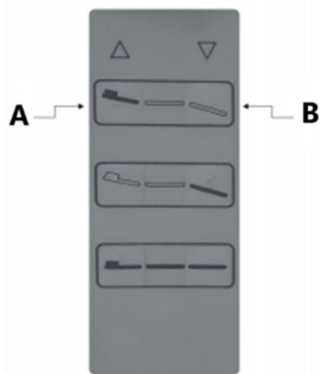
1. Se till att allt förpackningsmaterial tas bort.
2. Kontrollera att skönhetssängen kan röra sig fritt upp och ner.
3. Placera skönhetssängen på avsedd plats.
4. Anslut nätsladden till ett uttag med en spänning som matchar motorns visade spänning.

## Driftinstruktioner

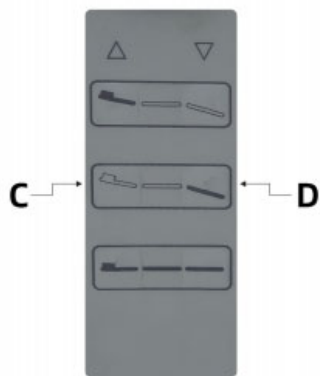
### 1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

- **Utförande av handkontrollfunktion**

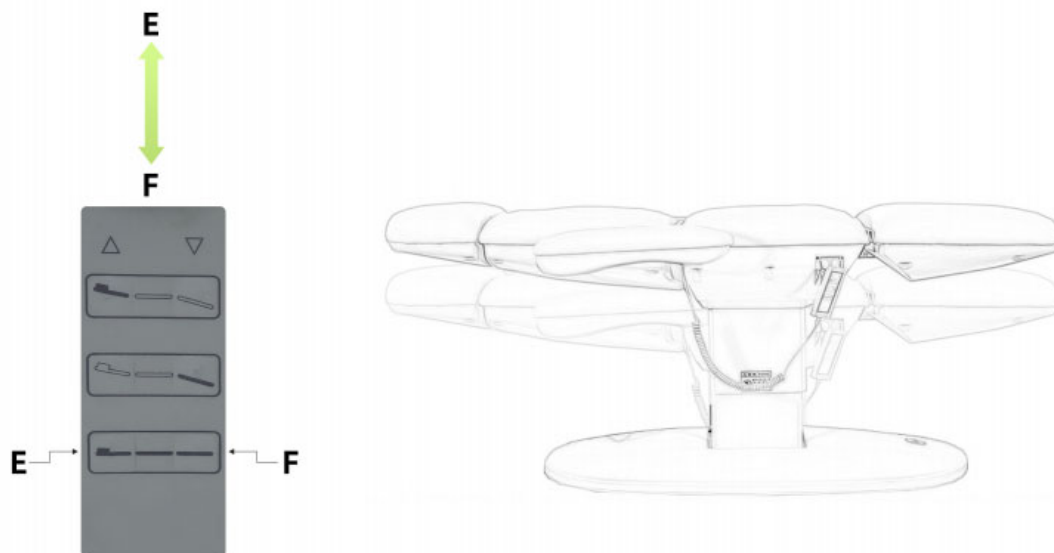
(Baklutningsvinkel 0~90° )



- **Justerbart benområde**  
(0~70 cm)



- **Utförande av handkontrollfunktion**  
(Lyfthöjd 61~92cm)

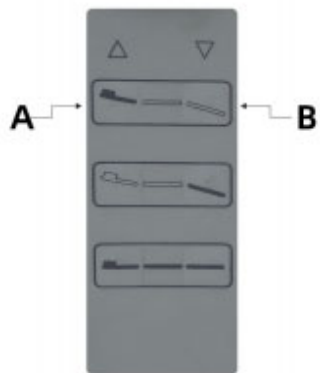


- **Armstödet kan vridas**  
(0~180°)

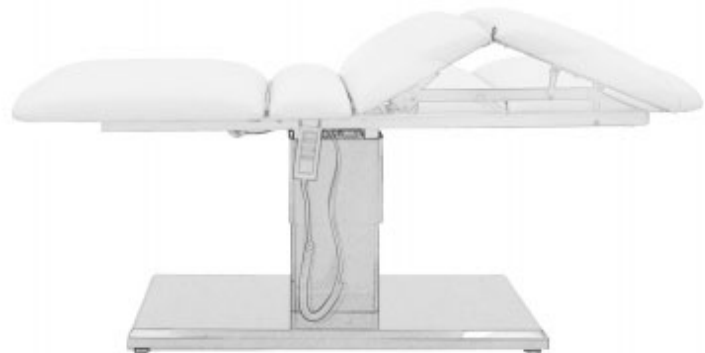
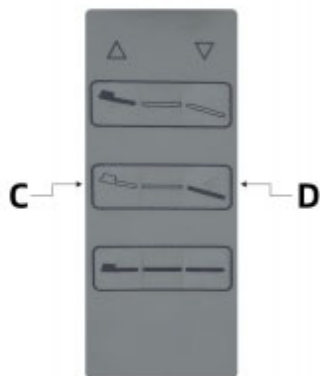


## 2. **Physa Viterbo**

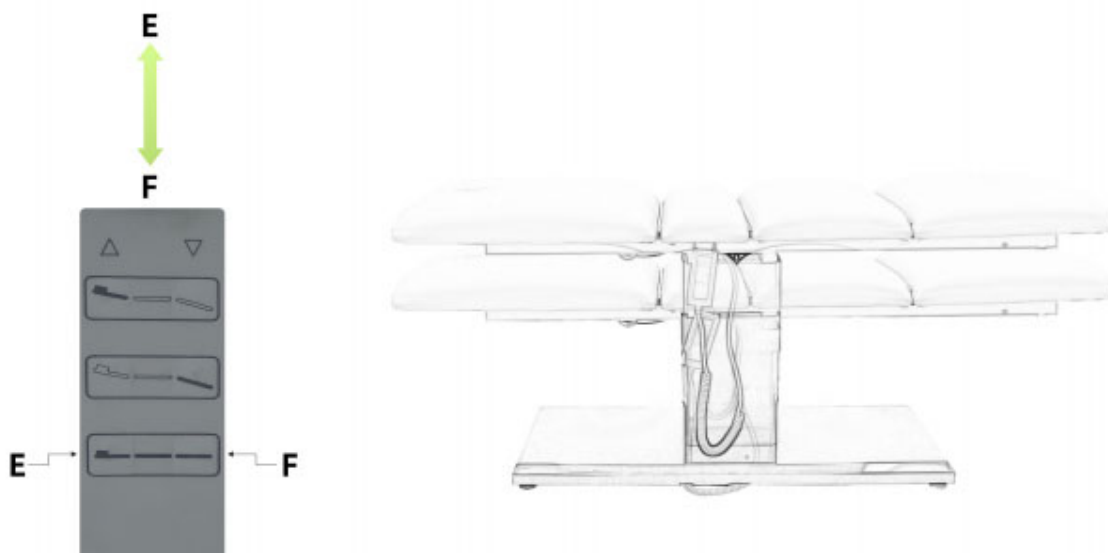
- **Utförande av handkontrollfunktion**  
(lutningsvinkel bakåt 0~90° )



- **Justerbart benområde**  
(0~30 cm)



- **Utförande av handkontrollfunktion**  
(Lyfthöjd 61~92cm)



## Rengöring och desinfektion

**Uppmärksamhet! Dra ur nätsladden innan rengöring.**

För att hålla skönhetssängens yta i gott skick, rengör den regelbundet. Se till regelbunden rengöring och desinfektion före varje användning. En djup desinfektion bör göras en gång i månaden.

### 1. Metall- och plastytor

Torka av metall- och plastytor, inklusive handkontroller, med en fuktig trasa och en mild alkalisk rengöringslösning. Använd små borstar för att rengöra hörn och svåråtkomliga områden. Skölj noggrant och torka efter rengöring, undvik överflödigt vätska. Vid desinficering (med alkohol eller klor), följ instruktionerna, låt ytan lufttorka i rumstemperatur.

### 2. Yta i rostfritt stål

Dessa ytor är mycket kemikaliebeständiga och kan rengöras med en mild rengöringsmedelslösning. Envisa fläckar kan behandlas med ammoniak eller lämpliga lösningsmedel. Undvik att använda sprayer på förkromade metallytor.

Alla ytor måste vara torra innan de ansluts till elnätet och utrustningen.

Använd inte vattenspray (dusch, högtryckstvätt) för rengöring.

Undvik rengöring i miljöer med hög temperatur eller hög luftfuktighet, och utsätt inte utrustningen för en miljö som kan orsaka vätskeföroreningar.

Använd inte lösningsmedel eller syror för rengöring.

Desinfektion slits av ytan. Efter desinfektion, torka av ytan med en ren, fuktig trasa.

### 3. Sängyta

Använd en mjuk trasa för att torka av sängytan och applicera sedan ett jämnt rengöringsmedel för läder. Torka sedan av ytan igen med en ren, mjuk trasa. Undvik att använda våta trasor, hårda föremål eller kemikalier som syror eller alkali, eftersom dessa kan skada produktens yta och förkorta dess livslängd.

## Underhåll

**Uppmärksamhet! Ta bort nätsladden och kontrollera att funktionen är avstängd innan underhåll.**

1. Läs bruksanvisningen noggrant.
2. Erfaren och tillverkarauktorerad personal krävs för att utföra reparationer. Underhåll som utförs av obehörig personal kan orsaka personskador eller skador på utrustningen.
3. Använd endast originaldelar som godkänts av oss.
4. Om soffan är onormal, använd inte den eller dess tillbehör. Dra ur nätsladden, använd säkerhetsbrytaren och kontakta eftermarknaden.
5. Alla underhålls- och reparationsåtgärder måste dokumenteras.

Professionella användare ansvarar för att de månatliga och vartannat år genomförda åtgärderna.

Kontrollera kontroller och kablar, kontrollera status och funktioner varje vecka, enligt följande checklista minst var sjätte månad:

1. Nätsladd och dess fixering.
2. Motorledningar.
3. Kontrollbox och dess ledningar.
4. Om tillbehören är täta.
5. Låssystemets normala funktion.
6. Gör alla justeringar och se till att soffan fungerar som den ska.

Vänligen sluta använda utrustningen och kontakta oss om några defekter upptäcks, såsom utrustningsljud eller inte fungerar. Endast erfaren eller auktoriserad personal kan öppna eller byta ut ställdonet/styrenheten.

Om vissa delar av utrustningen är skadade, ta bort nätsladden, sluta använda utrustningen och meddela eftermarknaden. Se till att allt underhåll av alla komponenter har placerats korrekt efter åtgärden.

## Felsökning

Antal	Problem	Lösning
1	Handkontrollen svarade inte.	Byt läge för den manuella kontakten på anslutningskontrollboxen (Kontrollera om det finns problem med motorn. Kom ihåg att kontaktens ursprungliga position måste vara märkt.)
2	Motorn svarade inte.	Växla motorkontaktens läge.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Cama de beleza			
Modelo	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Tensão de entrada [V~] / frequência [Hz]	CA 200-240 / 50/60			
Potência nominal [W]	300			
Capacidade de carga [kg]	150			
Peso [kg]	79	94,5	88,75	84,7

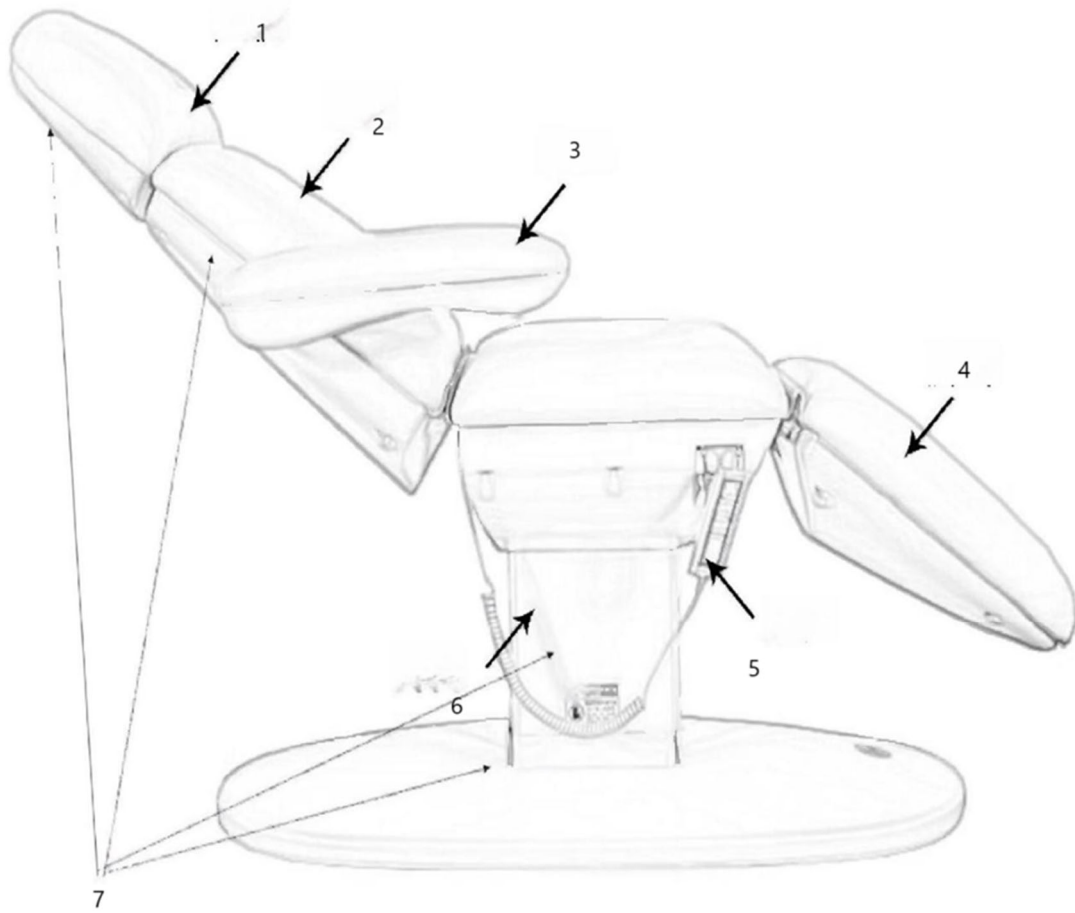
## Orientações de utilização

O produto é adequado para tratamento profissional e pode ser usado para massagens e uma ampla variedade de programas de fisioterapia. O design deste produto é para deitar confortavelmente na superfície da cama para massagem ou fisioterapia, com a cama inteira incluindo três camas e dois pares de apoios de braços, que podem ser ajustados em diferentes posições do corpo da cama, e a mão de ajuste pode ser fixada sob o assento da cama. O design do produto é adequado para maiores de 12 anos e com 146 cm de altura.

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

## Descrição do dispositivo

### 1. Physa Bitonto



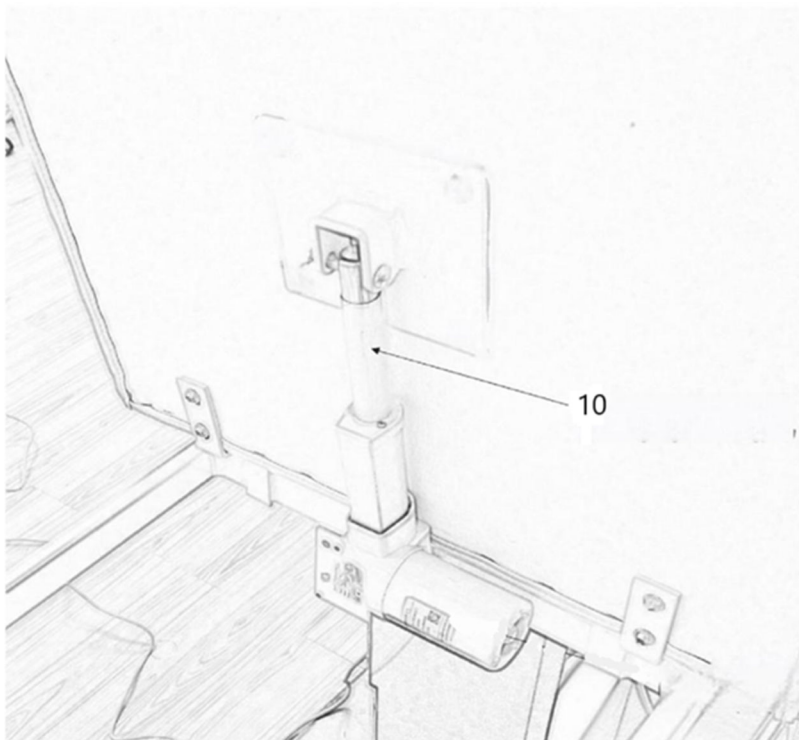
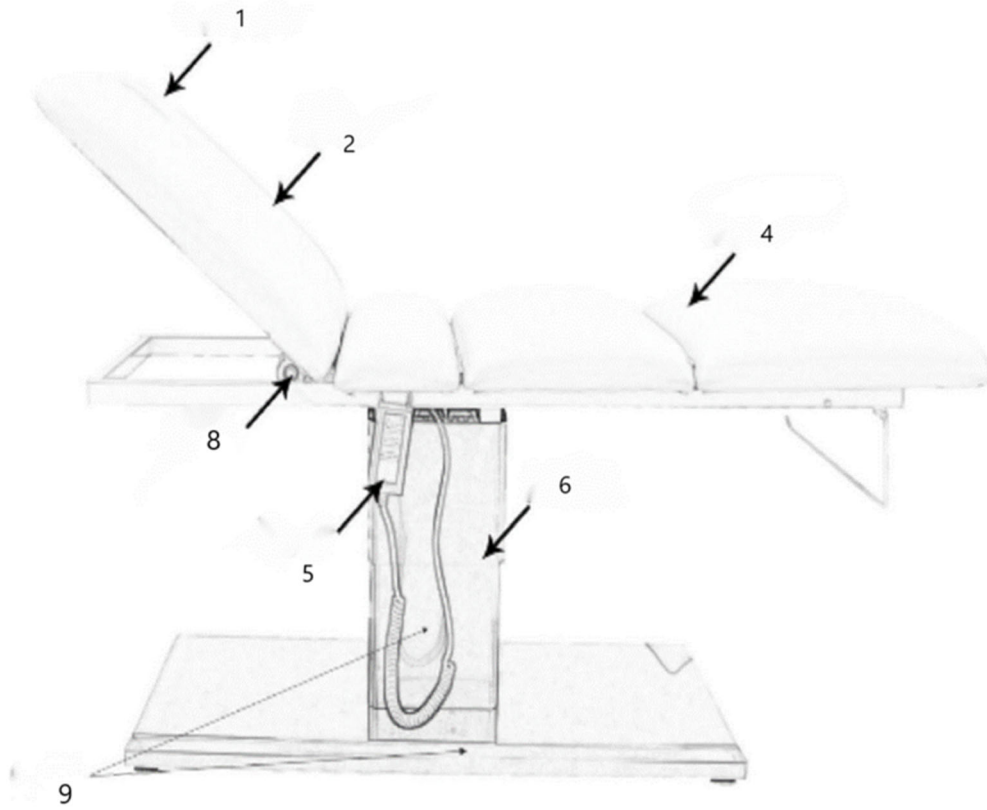
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

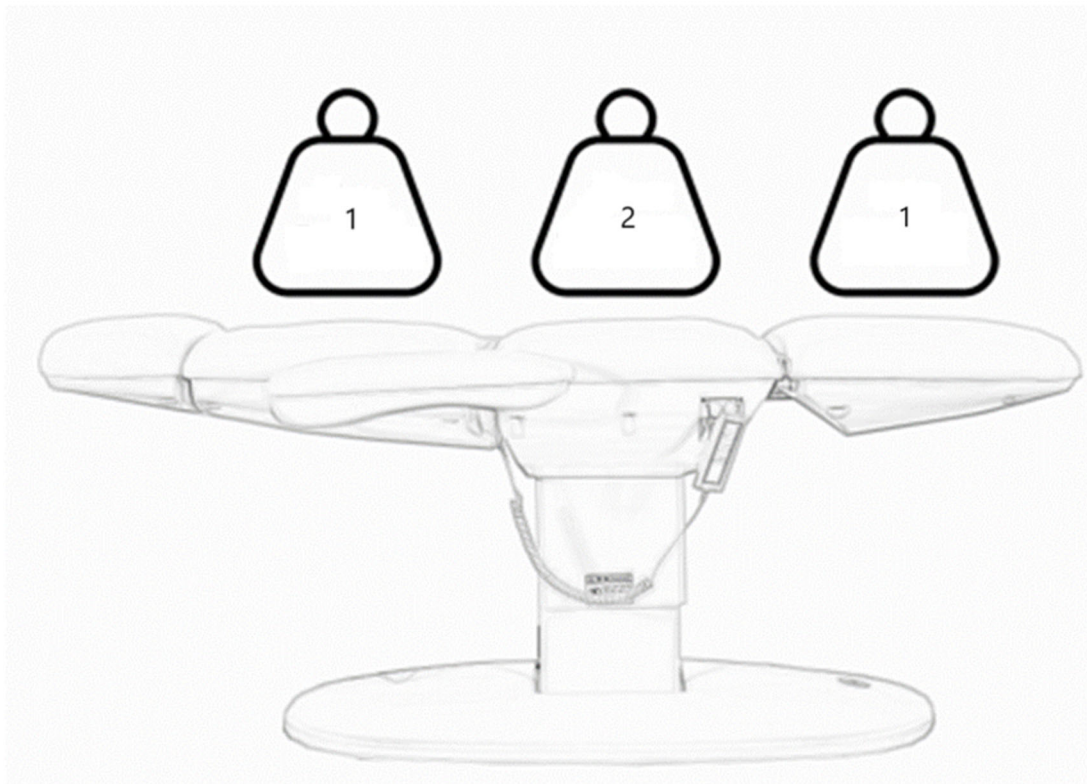


Número da peça	Descrição
1	Almofada de cabeça e orifício de respiração
2	Encosto
3	Apoio de cotovelos
4	Apoio para os pés

5	Controle remoto
6	Elevação e abaixamento
7	Tampa
8	Motor elétrico
9	Tampa de aço inoxidável
10	Motor

## Suporte de carga

O suporte máximo das costas é de 50 kg e o suporte máximo da almofada é de 200 kg. Não exceda a capacidade de carga da cama, não pule diretamente nas costas e não danifique a estrutura do produto.



1- Máx. 50 kg

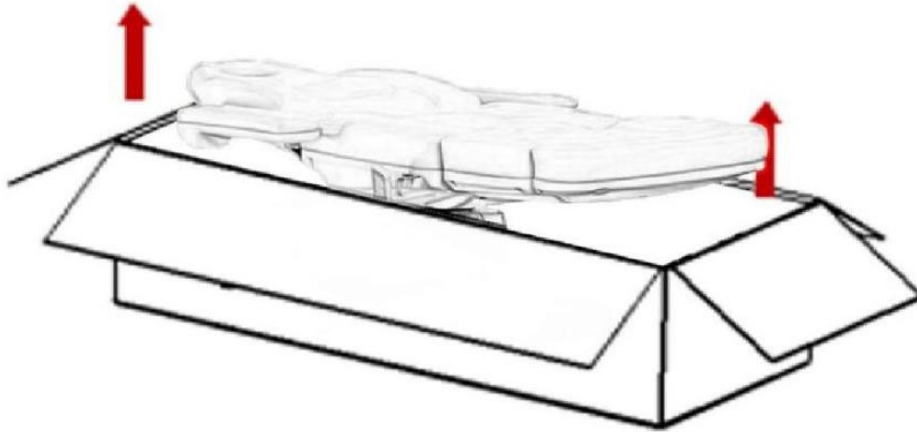
2- Máx. 200 kg

## Preparação para utilização

Embalamos o produto usando um revestimento de papelão e uma tala de papelão externa, fornecendo um total de 10 camadas de papel para excelente proteção. É altamente recomendável guardar a embalagem original para uso futuro, especialmente em caso de devoluções durante o período de garantia.

Por razões de segurança, são necessárias duas pessoas para ajudar a retirar a cama de beleza da embalagem. Certifique-se de levantá-lo da cabeceira e dos pés da cama.

Importante! A cama de beleza só deve ser levantada pela cabeceira e pelos pés, nunca pelas laterais dos apoios de braços.



Antes de usar a cama de beleza, verifique se a embalagem está intacta e se houve algum dano durante o transporte. Caso encontre algum problema, notifique a empresa de transporte ou o serviço pós-venda em até 2 dias após o recebimento do produto.

Certifique-se de que todas as peças estejam incluídas na entrega. Caso falte algum acessório, entre em contato imediatamente com o departamento de pós-venda.

A cama de beleza deve ser usada em ambiente interno normal e seco, com temperatura ambiente mantida entre +10°C e +40°C e umidade relativa entre 30% e 75%.

Se a cama de beleza tiver sido exposta a temperaturas abaixo de 0 °C, deixe-a atingir uma temperatura ambiente adequada por pelo menos 5 horas antes de usar.

Antes de operar a cama de beleza, familiarize-se com as instruções e realize as seguintes verificações:

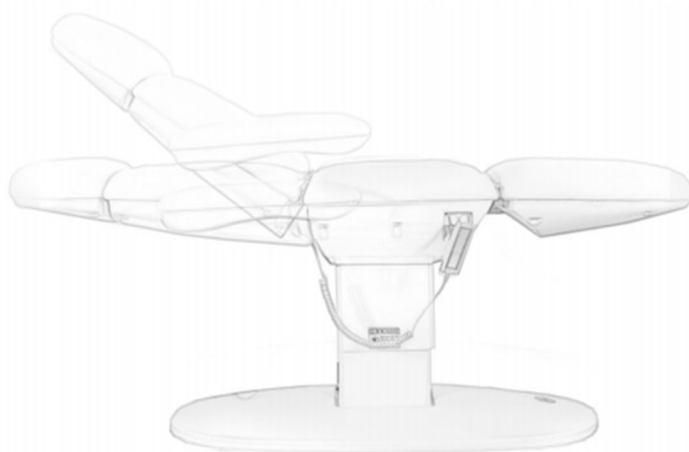
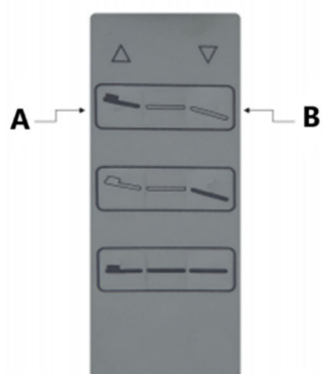
1. Certifique-se de que todos os materiais de embalagem sejam removidos.
2. Confirme se a cama de beleza pode se mover para cima e para baixo livremente.
3. Coloque a cama de beleza no local pretendido.
4. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada com voltagem que corresponda à voltagem exibida no motor.

## Instruções de operação

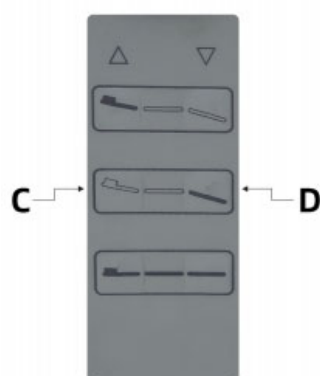
### 1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Incorporação da função de controle manual**

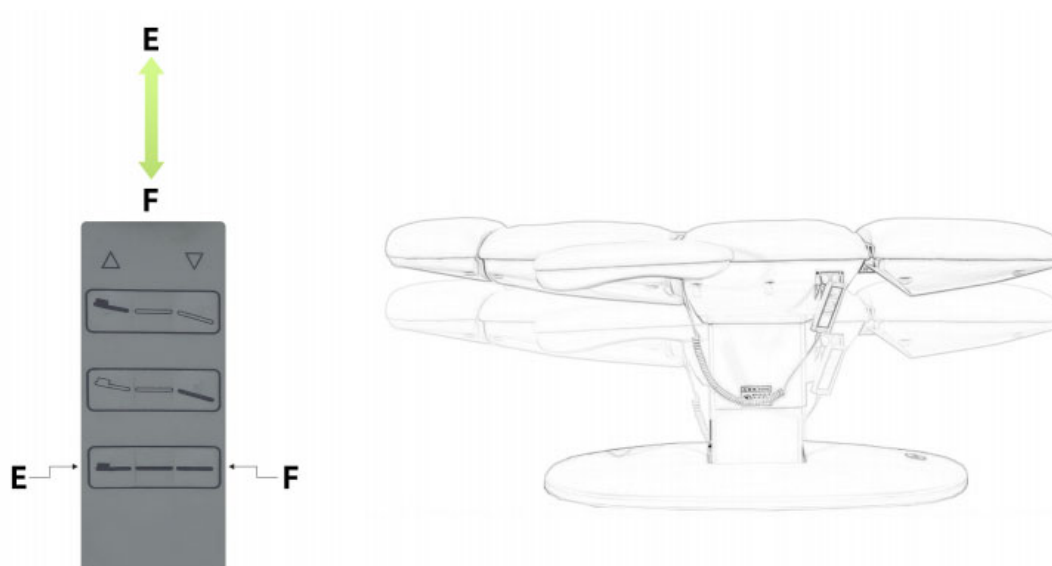
(Ângulo de inclinação para trás 0~90° )



- **Faixa ajustável de perna**  
(0~70cm)



- **Incorporação da função de controle manual**  
(Altura de elevação 61~92cm)

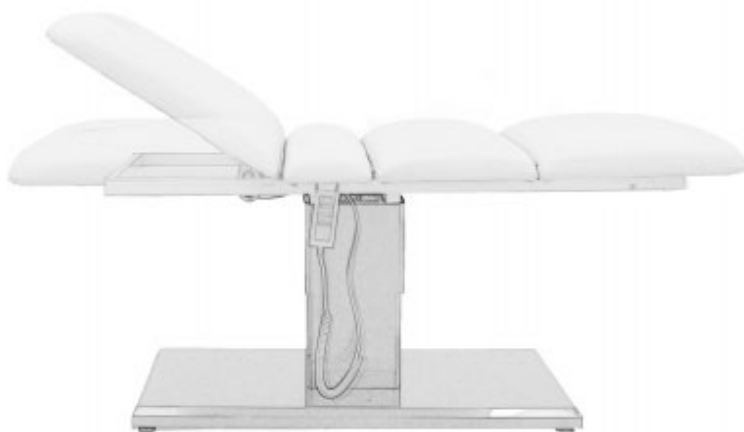
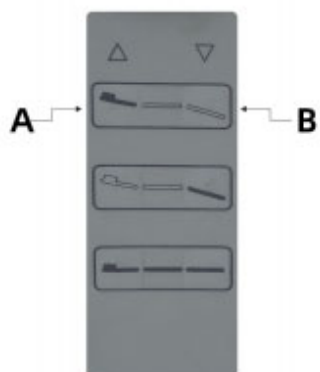


- **O apoio de braço pode ser girado**  
(0~180°)

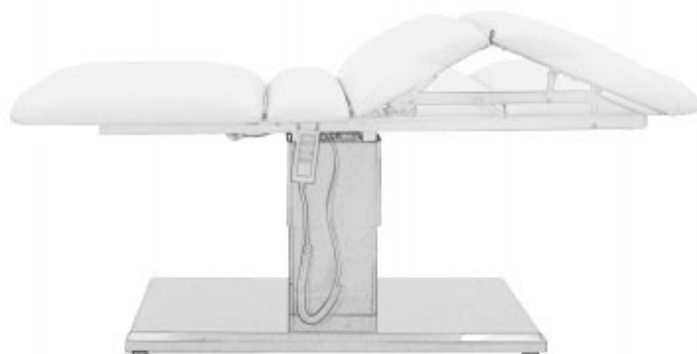
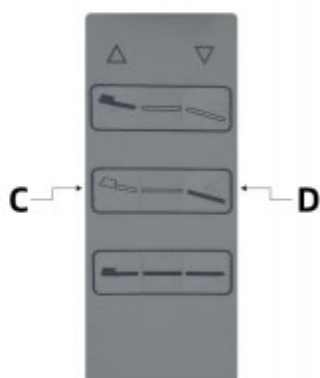


## 2. **Physa Viterbo**

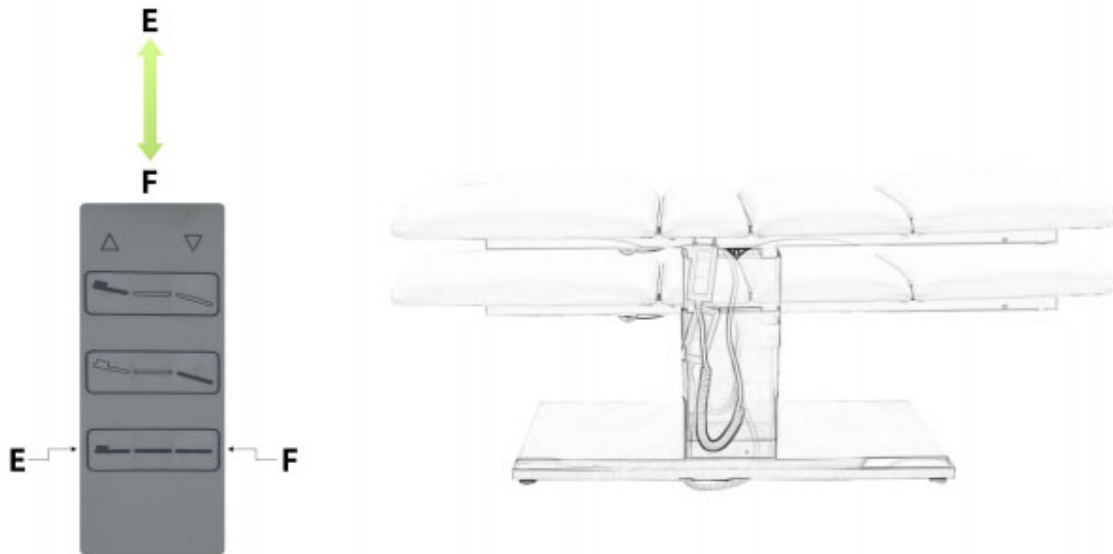
- **Incorporação da função de controle manual**  
(Ângulo de inclinação para trás 0~90° )



- **Faixa ajustável de perna**  
(0~30cm)



- **Incorporação da função de controle manual**  
(Altura de elevação 61~92cm)



## Limpeza e desinfecção

**Atenção!** Desconecte o cabo de alimentação antes de limpar.

Para manter a superfície da cama de beleza em boas condições, limpe-a regularmente. Garanta a limpeza e desinfecção regulares antes de cada uso. Uma desinfecção profunda deve ser feita uma vez por mês.

### 1. Superfícies de metal e plástico

Limpe superfícies de metal e plástico, incluindo controles manuais, com um pano úmido e uma solução de limpeza alcalina suave. Use escovas pequenas para limpar cantos e áreas de difícil acesso. Enxágue bem e seque após a limpeza, evitando excesso de líquido. Ao desinfetar (com álcool ou cloro), siga as instruções e deixe a superfície secar ao ar em temperatura ambiente.

### 2. Superfície de aço inoxidável

Essas superfícies são altamente resistentes a produtos químicos e podem ser limpas com uma solução de detergente suave. Manchas persistentes podem ser tratadas com amônia ou solventes adequados. Evite usar sprays em superfícies metálicas cromadas.

Todas as superfícies devem estar secas antes de serem conectadas à energia elétrica e ao equipamento principal.

Não use jato de água (chuveiro, lavadora de alta pressão) para limpeza.

Evite limpar em ambientes com alta temperatura ou alta umidade e não exponha o equipamento a um ambiente que possa causar poluição líquida.

Não utilize solventes ou ácidos para limpeza.

A desinfecção desgastará a superfície. Após a desinfecção, limpe a superfície com um pano limpo e úmido.

### 3. Superfície da cama

Use um pano macio para limpar a superfície da cama e depois aplique uniformemente um limpador de couro. Depois, limpe a superfície novamente com um pano limpo e macio. Evite usar panos molhados, objetos duros ou produtos químicos como ácidos ou alcalinos, pois eles podem danificar a superfície do produto e diminuir sua vida útil.

## Manutenção

**Atenção! Remova o cabo de alimentação e verifique se a função está desligada antes da manutenção.**

1. Leia atentamente as instruções de operação.
2. É necessário pessoal experiente e autorizado pelo fabricante para realizar reparos. A manutenção realizada por pessoal não autorizado pode causar ferimentos ou danos ao equipamento.
3. Utilize somente peças originais aprovadas por nós.
4. Se o sofá estiver anormal, não o utilize nem seus acessórios. Desconecte o cabo de alimentação, use o interruptor de segurança e entre em contato com o mercado de reposição.
5. Todas as operações de manutenção e reparo devem ser documentadas.

Os usuários profissionais são responsáveis por implementar as medidas mensais e semestrais.

Verifique os controles e a fiação, verifique o status e as funções semanalmente, de acordo com a seguinte lista de verificação, pelo menos a cada seis meses:

1. Cabo de alimentação e sua fixação.
2. Fiação do motor.
3. Caixa de controle e sua fiação.
4. Se os acessórios estão apertados.
5. Operação normal do sistema de bloqueio.
6. Conclua todos os ajustes e certifique-se de que o sofá esteja funcionando corretamente.

Pare de usar o equipamento e entre em contato conosco se encontrar algum defeito, como ruído ou não funcionamento do equipamento. Somente pessoal experiente ou autorizado pode abrir ou substituir o atuador/unidade de controle.

Se algumas partes do equipamento estiverem danificadas, remova o cabo de alimentação, pare de usar o equipamento e notifique o mercado de reposição. Certifique-se de que qualquer manutenção de todos os componentes tenha sido feita corretamente após a ação.

## Resolução de problemas

Número	Problema	Solução
1	O controle manual não respondeu.	Troque a posição do plugue manual da caixa de controle de conexão (Verifique se há problemas com o motor. Lembre-se de que a posição original do plugue deve ser marcada.)
2	O motor não respondeu.	Troque a posição do plugue do motor.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

## Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Kozmetická posteľ			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Vstupné napätie [V~] / frekvencia [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Menovitý výkon [W]	300			
Nosnosť [kg]	150			
Hmotnosť [kg]	79	94,5	88,75	84,7

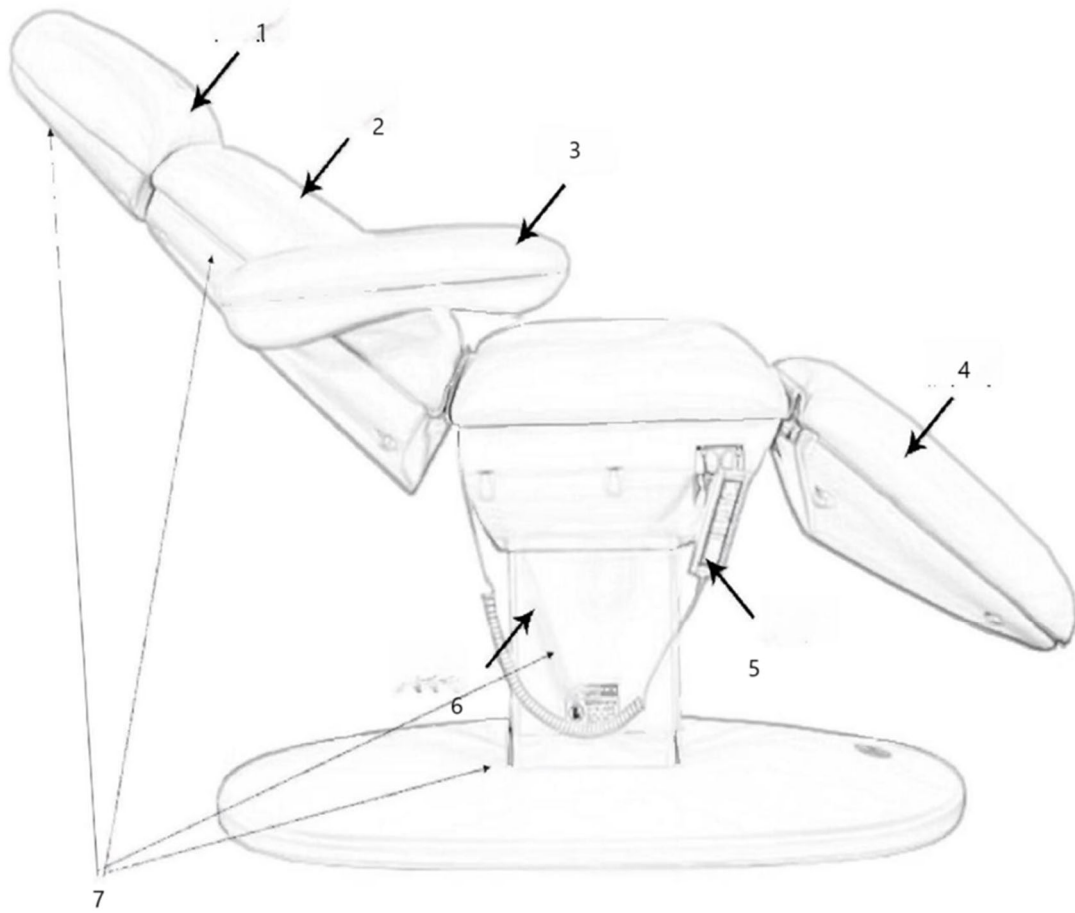
## Pokyny na používanie

Prípravok je vhodný na profesionálne ošetrovanie a možno ho použiť na masáže a širokú škálu fyzioterapeutických programov. Konštrukcia tohto produktu spočíva v tom, že pohodlne leží na ložnej ploche pri masáži alebo fyzioterapii, pričom celé lôžko obsahuje tri lôžka a dva páry podrúčok, ktoré sa dajú nastaviť z rôznych polôh tela lôžka a možno pripevniť nastavovaciu ruku pod sedadlom postele. Dizajn produktu je vhodný pre osoby staršie ako 12 rokov a s výškou 146 cm.

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

## Popis zariadenia

### 1. Physa Bitonto



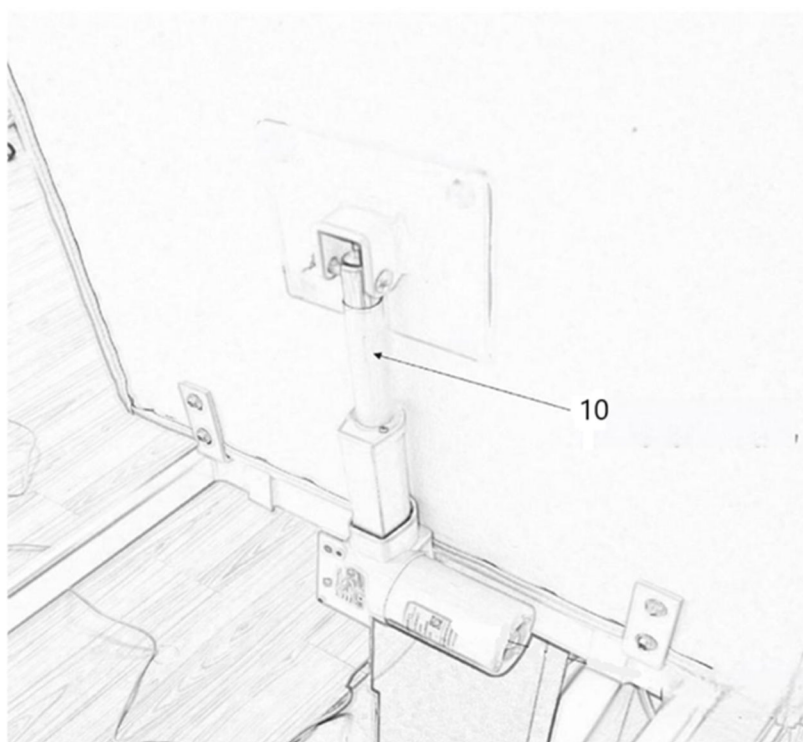
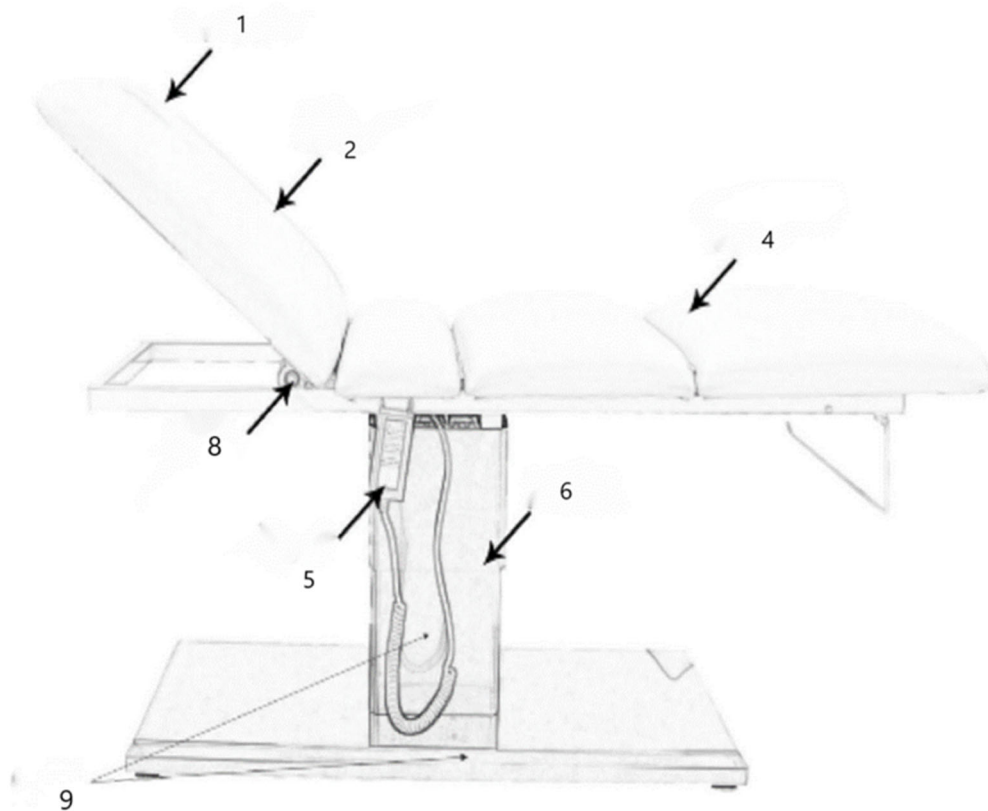
2. Physa Teramo



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

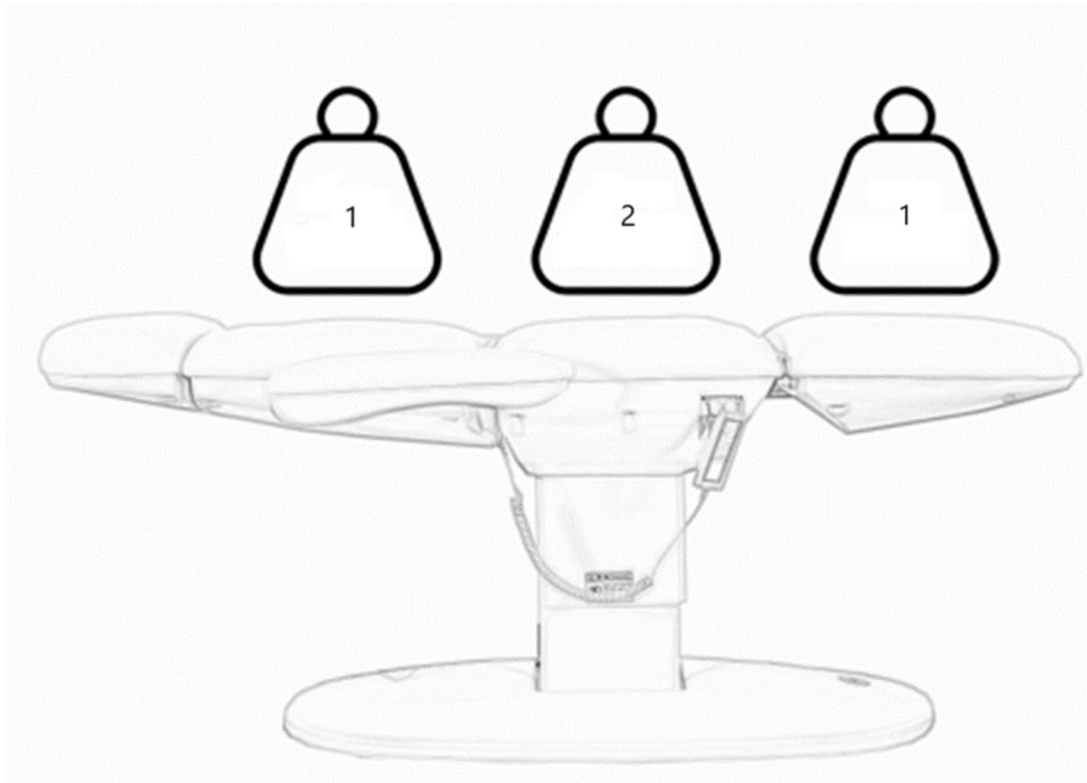


Diel č.	Popis
1	Vankúš na hlavu a dýchací otvor
2	Opierka chrbta
3	Laktová opierka
4	Opierka na nohy

5	Diaľkové ovládanie
6	Zdvíhanie a spúšťanie
7	Kryt
8	Elektromotor
9	Kryt z nehrdzavejúcej ocele
10	Motor

## Nosnosť zaťaženia

Maximálna nosnosť chrbta je 50 kg a maximálna nosnosť vankúša je 200 kg. Neprekračujte nosnosť lôžka, neskáčte priamo na chrbát a nepoškodzuje štruktúru produktu.



1- Max 50 kg

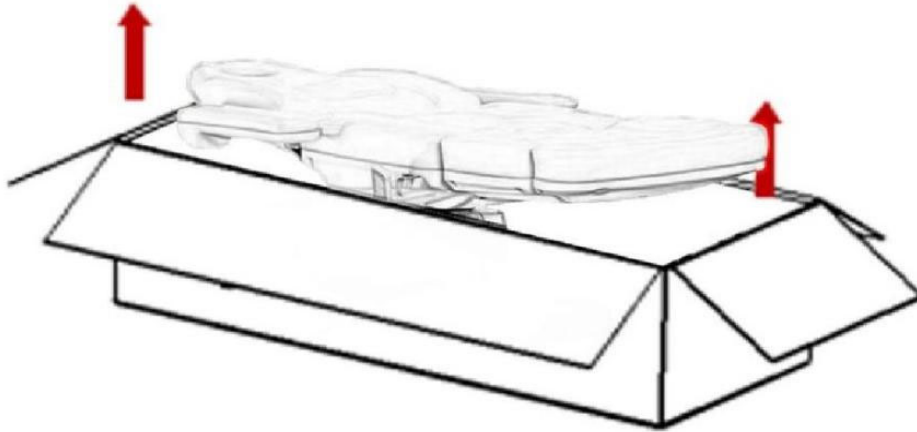
2- Max 200 kg

## Príprava na použitie

Produkt balíme pomocou obklopujúcej lepenkovej vložky a vonkajšej kartónovej dlahy, ktorá poskytuje celkovo 10 vrstiev papiera pre vynikajúcu ochranu. Dôrazne odporúčame uschovať originálny obal pre budúce použitie, najmä pre prípad vrátenia počas záručnej doby.

Z bezpečnostných dôvodov sú pri vyberaní kozmetického lôžka z obalu potrebné dve osoby. Dbajte na to, aby ste ho zdvihli z hlavy a nôh postele.

**Dôležité!** Kozmetická posteľ by sa mala zdvíhať iba od hlavy a nôh, nikdy nie zo strán opierok na ruky.



Pred použitím kozmetického lôžka skontrolujte, či je obal neporušený a či nedošlo k poškodeniu počas prepravy. Ak sa zistia nejaké problémy, oznámte to prepravnej spoločnosti alebo popredajnému servisu do 2 dní od prijatia produktu.

Uistite sa, že pri dodaní sú zahrnuté všetky diely. Ak nejaké príslušenstvo chýba, okamžite kontaktujte popredajné oddelenie.

Kozmetické lôžko sa musí používať v normálnom, suchom vnútornom prostredí, s izbovou teplotou udržiavanou medzi +10°C a +40°C a relatívnou vlhkosťou medzi 30% a 75%.

Ak bolo kozmetické lôžko vystavené teplotám pod 0 °C, pred použitím ho nechajte aspoň 5 hodín prispôbiť sa vhodnej izbovej teplote.

Pred použitím kozmetického lôžka sa oboznámte s pokynmi a vykonajte nasledujúce kontroly:

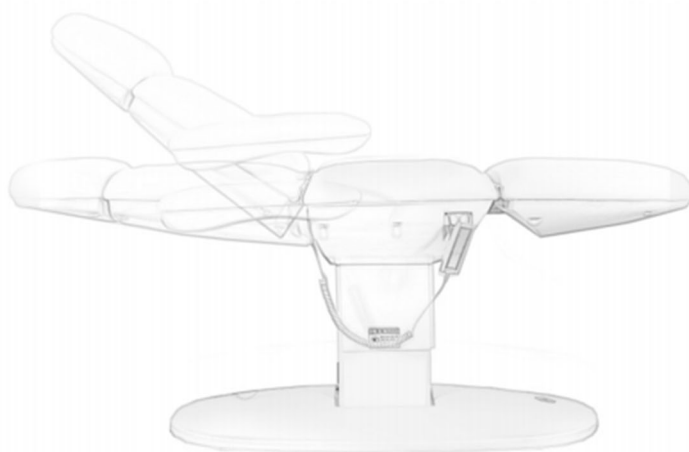
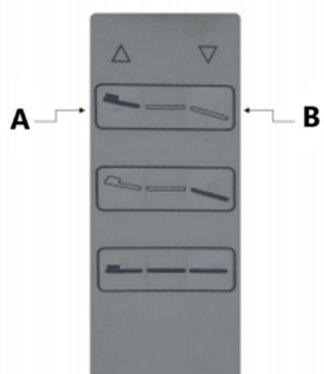
1. Uistite sa, že sú odstránené všetky obalové materiály.
2. Uistite sa, že kozmetické lôžko sa môže voľne pohybovať hore a dole.
3. Umiestnite kozmetické lôžko na určené miesto.
4. Zapojte napájací kábel do zásuvky s napätím, ktoré zodpovedá zobrazenému napätiu motora.

## Návod na obsluhu

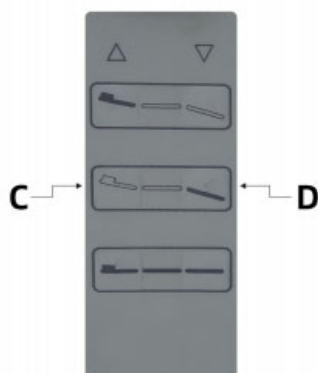
### 1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Prevedenie funkcie ručného ovládania**

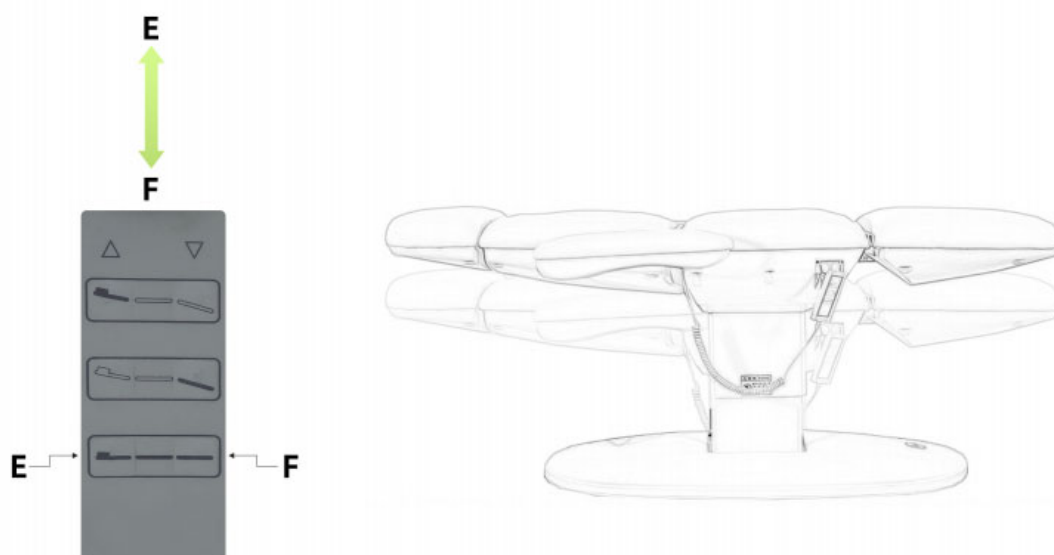
(Uhol sklonu 0~90° )



- **Nastaviteľný rozsah nôh**  
(0~70 cm)



- **Prevedenie funkcie ručného ovládania**  
(výška zdvihu 61-92 cm)

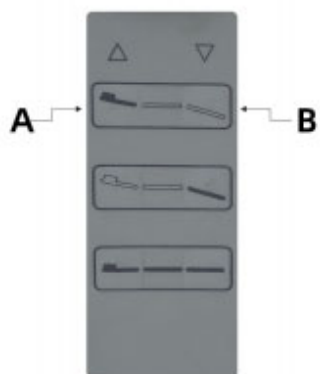


- **Laktová opierka sa dá otáčať**  
(0~180°)

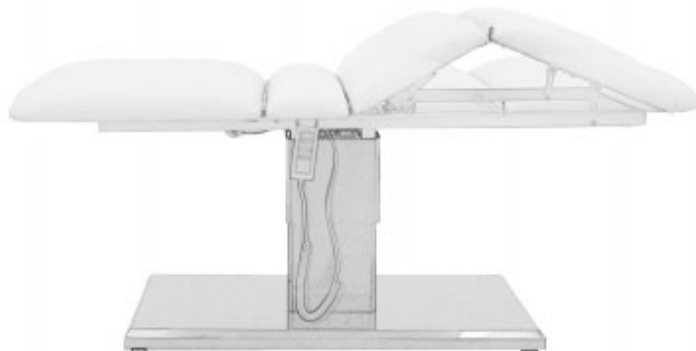
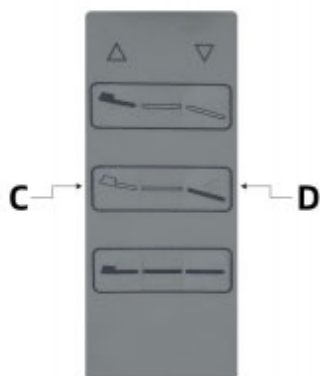


## 2. Physa Viterbo

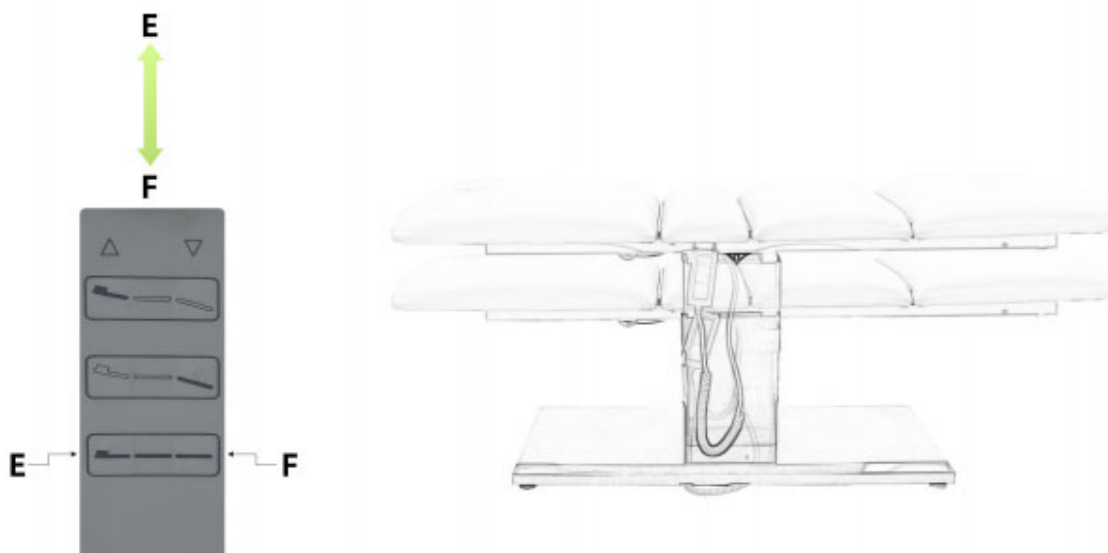
- **Prevedenie funkcie ručného ovládania**  
(Uhol sklonu 0~90° )



- **Nastaviteľný rozsah nôh**  
(0~30 cm)



- **Prevedenie funkcie ručného ovládania**  
(výška zdvihu 61-92 cm)



## Čistenie a dezinfekcia

**Pozor! Pred čistením odpojte napájací kábel.**

Aby ste udržali povrch kozmetického lôžka v dobrom stave, pravidelne ho čistite. Pred každým použitím zaistite pravidelné čistenie a dezinfekciu. Raz za mesiac je potrebné vykonať hĺbkovú dezinfekciu.

### 1. Kovové a plastové povrchy

Kovové a plastové povrchy vrátane ručných ovládačov utrite vlhkou handričkou a jemným alkalickým čistiacim roztokom. Na čistenie rohov a ťažko dostupných miest použite malé kefky. Po vyčistení dôkladne opláchnite a osušte, vyhýbajte sa prebytočnej tekutine. Pri dezinfekcii (alkoholom alebo chlórrom) postupujte podľa pokynov a nechajte povrch vyschnúť na vzduchu pri izbovej teplote.

### 2. Povrch z nehrdzavejúcej ocele

Tieto povrchy sú vysoko odolné voči chemikáliám a môžu sa čistiť jemným roztokom saponátu. Odolné škvrny je možné ošetriť čpavkom alebo vhodnými rozpúšťadlami. Na pochrómované kovové povrchy nepoužívajte spreje.

Všetky povrchy musia byť pred pripojením k hlavnému napájaniu a zariadeniu suché.

Na čistenie nepoužívajte rozprašovač vody (sprcha, tlakový čistič).

Vyhýbajte sa čisteniu v prostredí s vysokou teplotou alebo vysokou vlhkosťou a nevystavujte zariadenie prostrediu, ktoré môže spôsobiť znečistenie kvapalinou.

Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani kyseliny.

Dezinfekcia sa opotrebuje z povrchu. Po dezinfekcii utrite povrch čistou vlhkou handričkou.

### 3. Plocha lôžka

Pomocou mäkkej handričky utrite povrch lôžka a potom rovnomerne naneste čistiaci prostriedok na kožu. Potom povrch znova utrite čistou mäkkou handričkou. Vyhnete sa používaniu vlhkých handričiek, tvrdých predmetov alebo chemikálií, ako sú kyseliny alebo zásady, pretože môžu poškodiť povrch produktu a skrátiť jeho životnosť.

## Údržba

**Pozor! Pred údržbou odpojte napájací kábel a skontrolujte, či je funkcia vypnutá.**

1. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.
2. Na vykonanie opráv sa vyžaduje skúsený a výrobcom autorizovaný personál. Údržba vykonávaná neoprávneným personálom môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie zariadenia.
3. Používajte iba nami schválené originálne diely.
4. Ak je pohovka abnormálna, nepoužívajte ju ani jej príslušenstvo. Odpojte napájací kábel, použite bezpečnostný vypínač a obráťte sa na servis.
5. Všetky úkony údržby a opravy musia byť zdokumentované.

Profesionálni používatelia sú zodpovední za implementáciu mesačných a polročných opatrení.

Kontrolujte ovládacie prvky a zapojenie, kontrolujte stav a funkcie každý týždeň podľa nasledujúceho kontrolného zoznamu aspoň každých šesť mesiacov:

1. Napájací kábel a jeho upevnenie.
2. Zapojenie motora.
3. Ovládacia skrinka a jej zapojenie.
4. Či sú doplnky tesné.
5. Normálna prevádzka uzamykacieho systému.
6. Dokončíte všetky úpravy a uistite sa, že pohovka funguje správne.

Prestaňte zariadenie používať a kontaktujte nás, ak zistíte akékoľvek chyby, ako napríklad hluk alebo nefunkčnosť zariadenia. Pohon/riadiacu jednotku môže otvárať alebo vymieňať iba skúsený alebo oprávnený personál.

Ak sú niektoré časti zariadenia poškodené, odpojte napájací kábel, prestaňte zariadenie používať a oznámte to predajcovi náhradných dielov. Uistite sa, že akákoľvek údržba všetkých komponentov bola po vykonaní akcie správne umiestnená.

## Riešenie problémov

číslo	Problém	Riešenie
1	Ručné ovládanie nereagovalo.	Prepnite polohu ručného konektora riadiacej skrinky pripojenia (Skontrolujte, či nie sú problémy s motorom. Pamätajte, že pôvodná poloha zástrčky musí byť označená.)
2	Motor nereagoval.	Zmeňte polohu zástrčky motora.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

## Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Легло за красота			
Модел	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Входно напрежение [V~] / честота [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Номинална мощност [W]	300			
Товароносимост [kg]	150			
Тегло [kg]	79	94,5	88,75	84,7

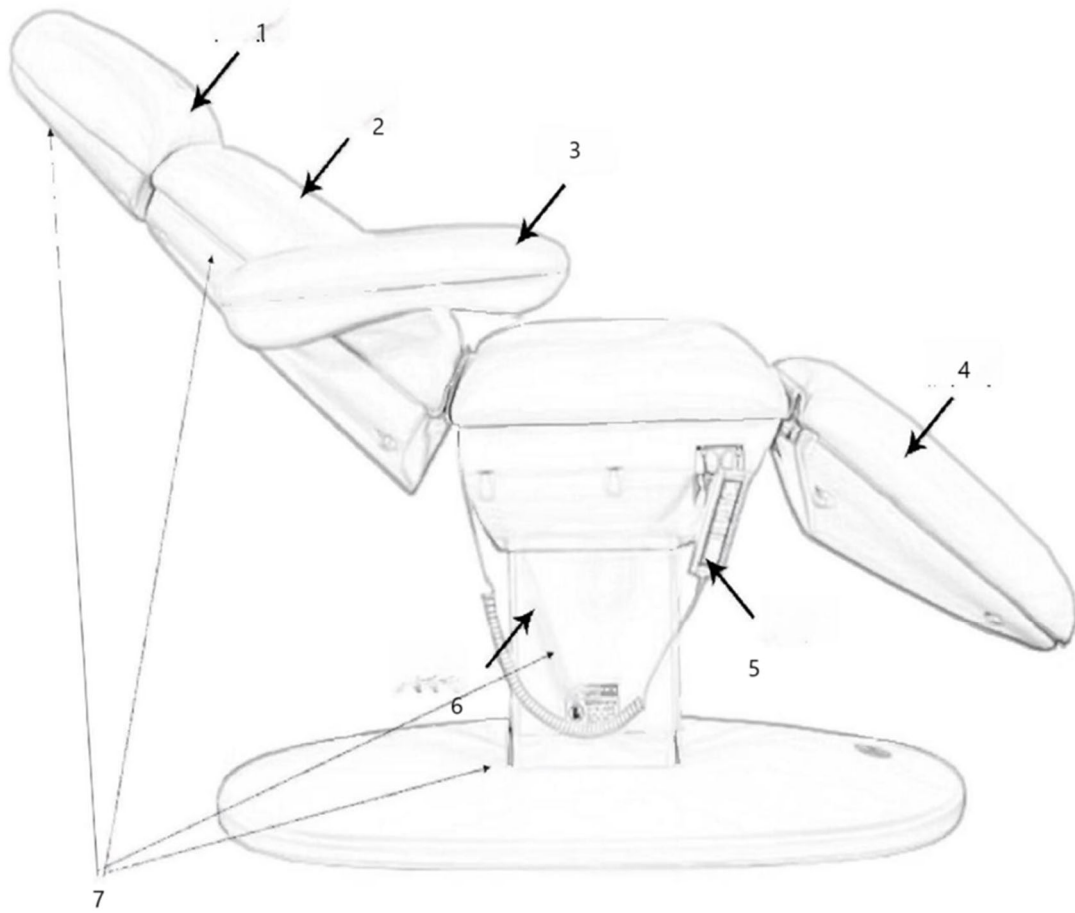
### Използвайте насоки

Продуктът е подходящ за професионално лечение и може да се използва за масаж и широка гама от физиотерапевтични програми. Дизайнът на този продукт е да лежи удобно на повърхността на леглото за масаж или физиотерапия, като цялото легло включва три легла и два чифта подлакътници, които могат да се регулират от различните позиции на тялото на леглото и може да се прикрепят регулиращата ръка под седалката на леглото. Дизайнът на продукта е подходящ за хора над 12 години и с височина 146CM.

**Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.**

### Описание на устройството

#### 1. Physa Bitonto



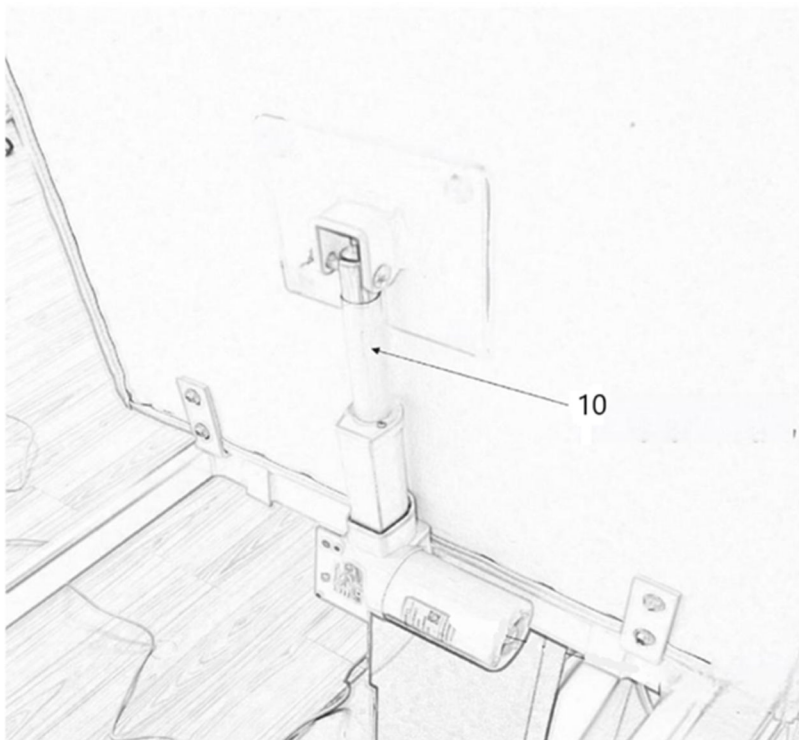
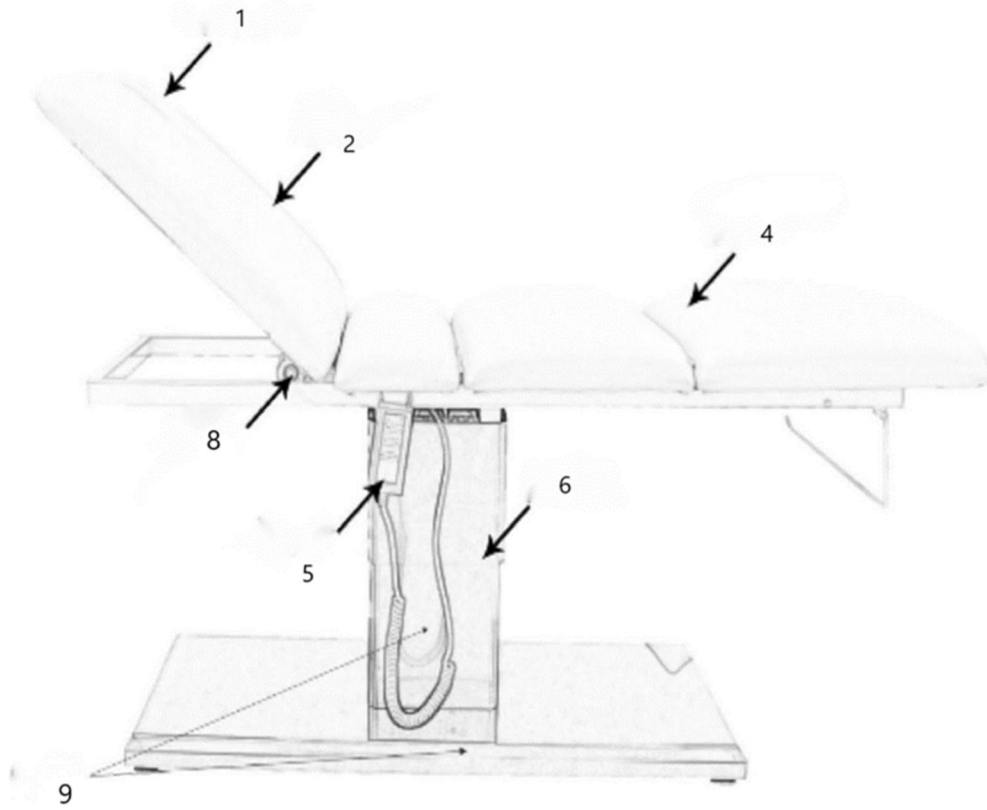
2. **Physa Teramo**



3. **Physa Sanremo**



4. **Physa Viterbo**

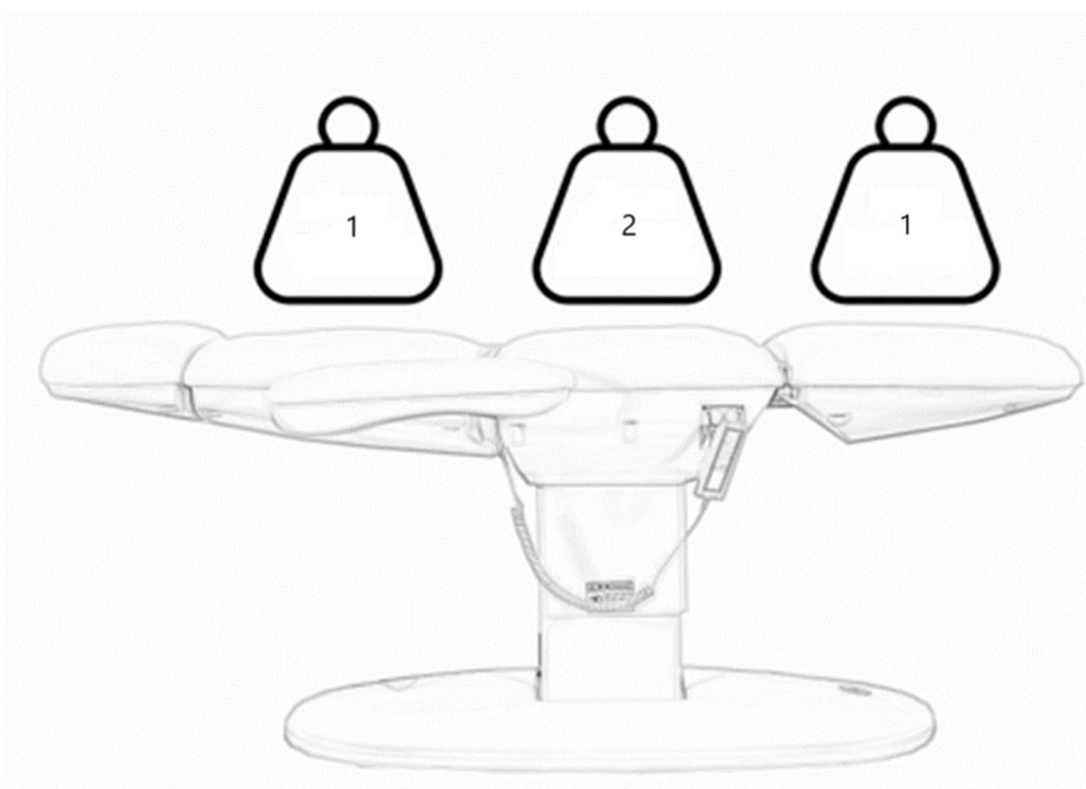


Номер на част	Описание
1	Възглавница за глава и отвор за дишане
2	Облегалка
3	Подлакътник
4	Поставка за крака

5	Д и с т а н ц и о н н о у п р а в л е н и е
6	П о в д и г а н е и с п у с к а н е
7	К а п а к
8	Е л е к т р и ч е с к и д в и г а т е л
9	К а п а к о т н е р љ ж д а е м а с т о м а н а
10	М о т о р

## Т о в а р о н о с и м о с т

Максималното натоварване на гърба е 50 KG, а максималното натоварване на възглавницата е 200 KG. Не превишавайте капацитета на леглото, не скачайте директно върху гърба и не повреждайте структурата на продукта.



1- М а к с 50 к г

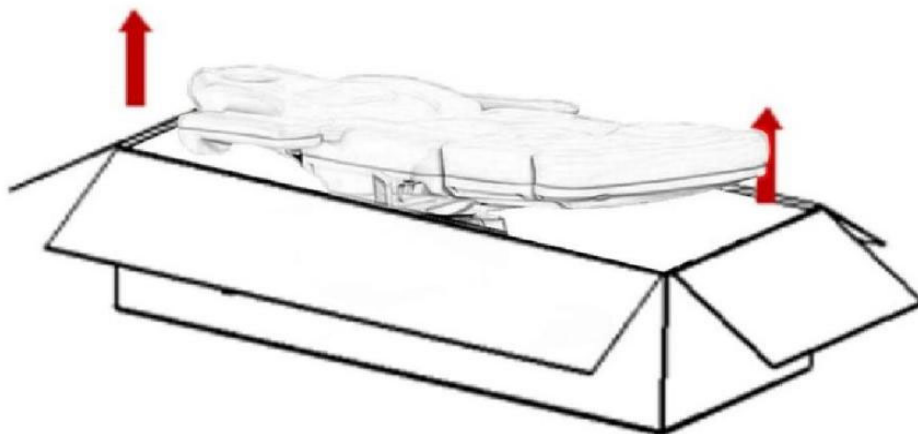
2- М а к с 200 к г

## П о д г о т о в к а з а у п о т р е б а

Ние опаковаме продукта, като използваме заобикаляща картонена вложка и външна картонена шина, осигуряваща общо 10 слоя хартия за отлична защита. Силно препоръчваме да запазите оригиналната опаковка за бъдеща употреба, особено в случай на връщане по време на гаранционния период.

От съображения за безопасност са необходими двама души, които да помогнат при изваждането на леглото от опаковката. Не забравяйте да го повдигнете от края на главата и краката на леглото.

важно! Козметичното легло трябва да се повдига само от главата и краката, никога от страните на подлакътниците.



Преди да използвате козметичното легло, проверете дали опаковката е непокътната и дали е имало повреди по време на транспортирането. Ако бъдат открити някакви проблеми, моля, уведомете транспортната компания или следпродажбеното обслужване в рамките на 2 дни след получаване на продукта.

Уверете се, че всички части са включени при доставката. Ако липсват аксесоари, незабавно се свържете с отдела за следпродажбено обслужване.

Козметичното легло трябва да се използва в нормална, суха вътрешна среда, като стайна температура се поддържа между +10°C и +40°C и относителна влажност между 30% и 75%.

Ако козметичното легло е било изложено на температури под 0°C, оставете го да се адаптира до подходяща стайна температура поне 5 часа преди употреба.

Преди да използвате козметичното легло, запознайте се с инструкциите и извършете следните проверки:

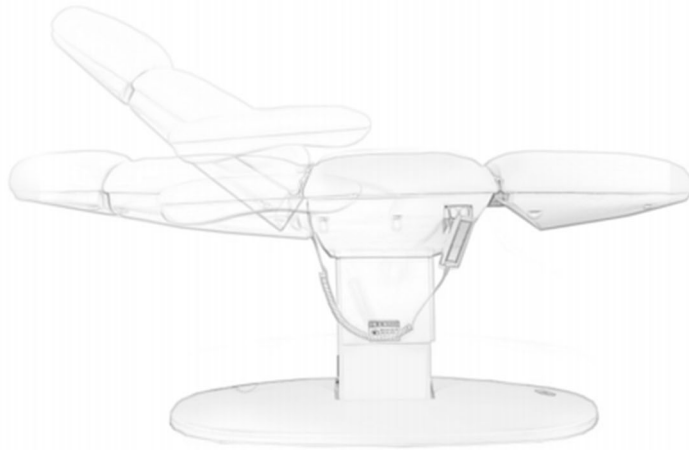
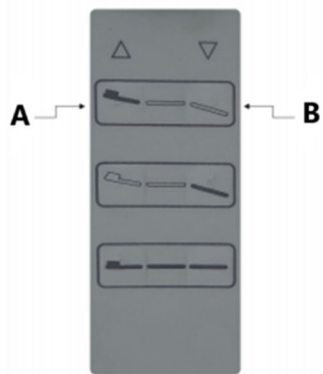
1. Уверете се, че всички опаковъчни материали са отстранени.
2. Уверете се, че леглото за красота може да се движи нагоре и надолу свободно.
3. Поставете леглото за красота на предвиденото му място.
4. Включете захранващия кабел в контакт с напрежение, което съответства на показаното напрежение на двигателя.

## И н с т р у к ц и и з а е к с п л о а т а ц и я

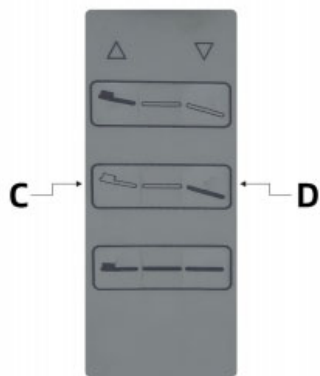
### 1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- Изпълнение на функцията за ръчно управление

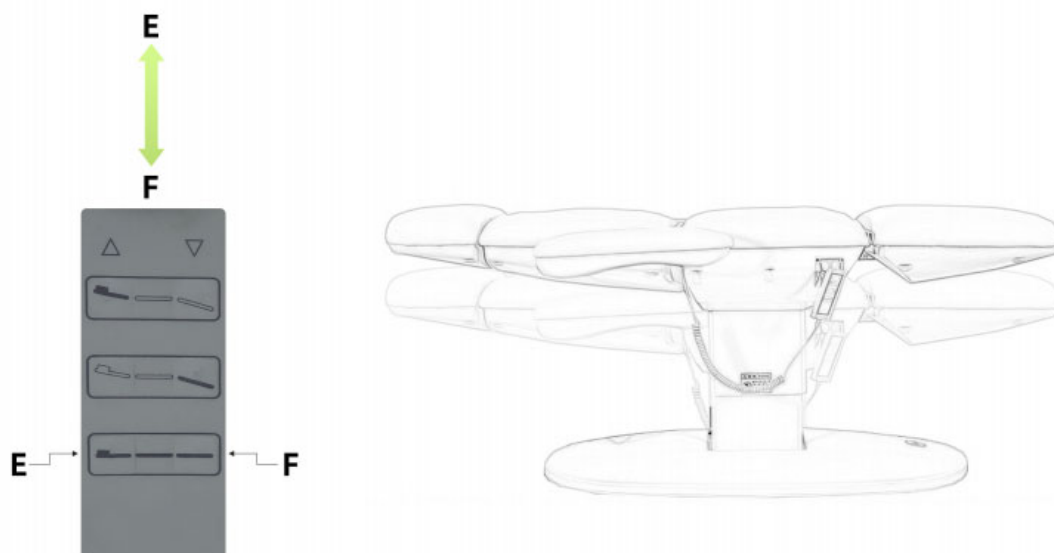
(Ъ г ъ л н а н а к л а н я н е н а г ъ р б а 0~90° )



- **Регулируем обхват на краката**  
(0~70см)



- **Изпълнение на функцията за ръчно управление**  
(Височина на повдигане 61~92 см)

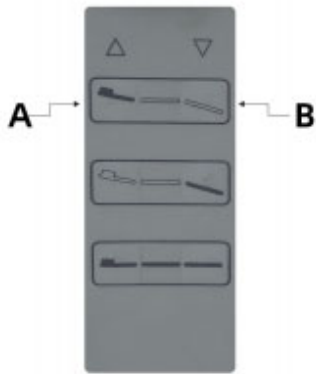


- **Подлакътникът може да се върти**  
(0~180°)

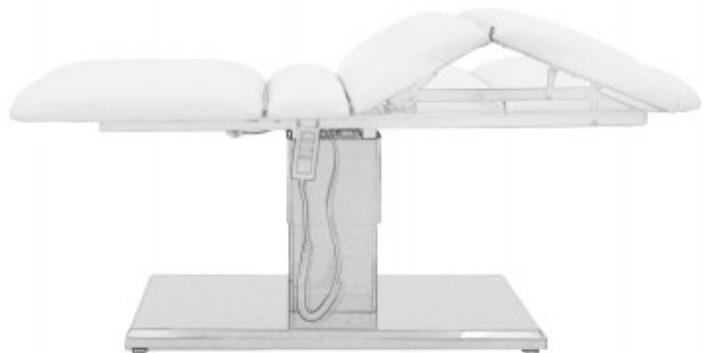
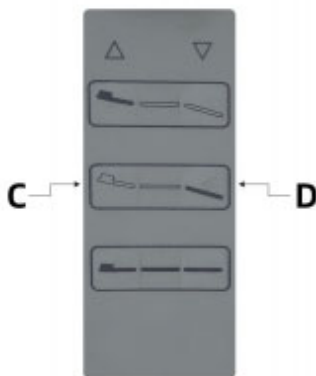


## 2. **Physa Viterbo**

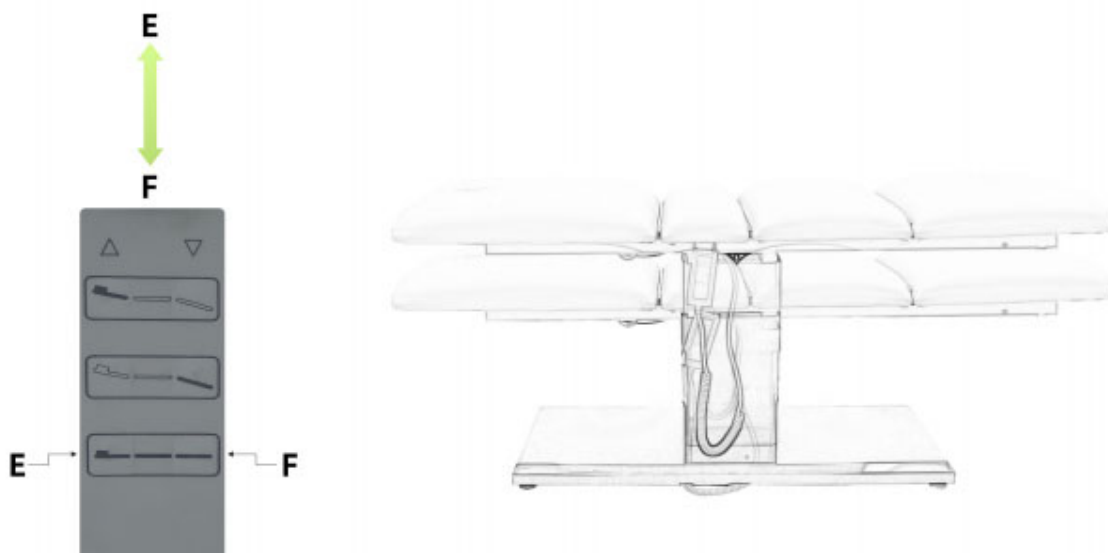
- **Изпълнение на функцията за ръчно управление**  
(Ъгъл на накланяне на гърба 0~90° )



- **Регулируем диапазон на краката**  
(0~30 см)



- **Изпълнение на функцията за ръчно управление**  
(Височина на повдигане 61~92 см)



## Почистване и дезинфекция

**Внимание!** Изключете захранващия кабел преди почистване.

За да поддържате повърхността на козметичното легло в добро състояние, моля, почиствайте я редовно. Осигурете редовно почистване и дезинфекция преди всяка употреба. Веднъж месечно трябва да се прави дълбока дезинфекция.

### 1. Метални и пластмасови повърхности

Избършете метални и пластмасови повърхности, включително ръчни контролери, с влажна кърпа и мек алкален почистващ разтвор. Използвайте малки четки за почистване на ъгли и труднодостъпни места. Изплакнете обилно и подсушете след почистване, като избягвате излишната течност. Когато дезинфекцирате (с алкохол или хлор), следвайте инструкциите, като оставите повърхността да изсъхне на въздух при стайна температура.

### 2. Повърхност от неръждаема стомана

Тези повърхности са силно устойчиви на химикали и могат да се почистват с мек почистващ разтвор. Упоритите петна могат да се третират с амоняк или подходящи разтворители. Избягвайте използването на спрейове върху хромирани метални повърхности.

Всички повърхности трябва да са сухи преди свързване към основното захранване и оборудване.

Не използвайте воден спрей (душ, миене под налягане) за почистване.

Избягвайте почистване в среда с висока температура или висока влажност и не излагайте оборудването на среда, която може да причини замърсяване с течности.

Не използвайте разтворители или киселини за почистване.

Дезинфекцията ще се изтрие от повърхността. След дезинфекция избършете повърхността с чиста, влажна кърпа.

### 3. Повърхността на леглото

Използвайте мека кърпа, за да избършете повърхността на леглото, след което нанесете равномерно почистващ препарат за кожа. След това отново избършете повърхността с чиста, мека кърпа. Избягвайте използването на мокри кърпи, твърди предмети или химикали като киселини или алкали, тъй като те могат да повредят повърхността на продукта и да съкратят живота му.

## П о д д р ъ ж к а

**внимание!** Извадете захранващия кабел и проверете дали функцията е изключена преди поддръжка.

1. Прочетете внимателно инструкциите за работа.
2. Необходимо е опитен и упълномощен от производител я персонал за извършване на ремонти. Поддръжката, извършена от неоторизиран персонал, може да причини нараняване или повреда на оборудването.
3. Използвайте само оригинални части за оборудване, одобрени от нас.
4. Ако диванът не е нормален, не използвайте него или аксесоарите му. Моля, изключете захранващия кабел, използвайте предпазния превключвател и се свържете с отдела за резервни части.
5. Всички операции по поддръжка и ремонт трябва да бъдат документирани.

Професионалните потребители са отговорни за прилагането на месечните и двугодишните мерки.

Проверявайте контролите и окабеляването, проверявайте състоянието и функциите всяка седмица, съгласно следния контролен списък поне на всеки шест месеца:

1. Захранващ кабел и неговото фиксиране.
2. Окабеляване на двигателя.
3. Контролна кутия и нейното окабеляване.
4. Дали аксесоарите са стегнати.
5. Нормалната работа на заключващата система.
6. Завършете всички настройки и се уверете, че диванът работи правилно.

Моля, спрете да използвате оборудването и се свържете с нас, ако бъдат открити някакви дефекти, като например шум или неработещо оборудване. Само опитен или упълномощен персонал може да отваря или подменя задвижващия механизъм/блока за управление.

Ако някои части от оборудването са повредени, извадете захранващия кабел, спрете да използвате оборудването и след това уведомете сервиза. Моля, уверете се, че всяка поддръжка на всички компоненти е поставена правилно след действието.

## О т с т р а њ я в а н е н а н е и з п р а в н о с т и

Н о м е р	проблем	Решение
1	Ръчното управление не реагира.	Превключете позицията на ръчния щепсел на кутията за управление на връзката (Проверете за проблеми с двигателя. Не забравяйте, че първоначалната позиция на щепсела трябва да бъде маркирана.)
2	Моторът не реагира.	Превключете позицията на щепсела на двигателя.





Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

## Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Κρεβάτι ομορφιάς			
Μοντέλο	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Τάση εισόδου [V~] / συχνότητα [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Ονομαστική ισχύς [W]	300			
Χωρητικότητα φόρτισης [kg]	150			
Βάρος [kg]	79	94,5	88,75	84,7

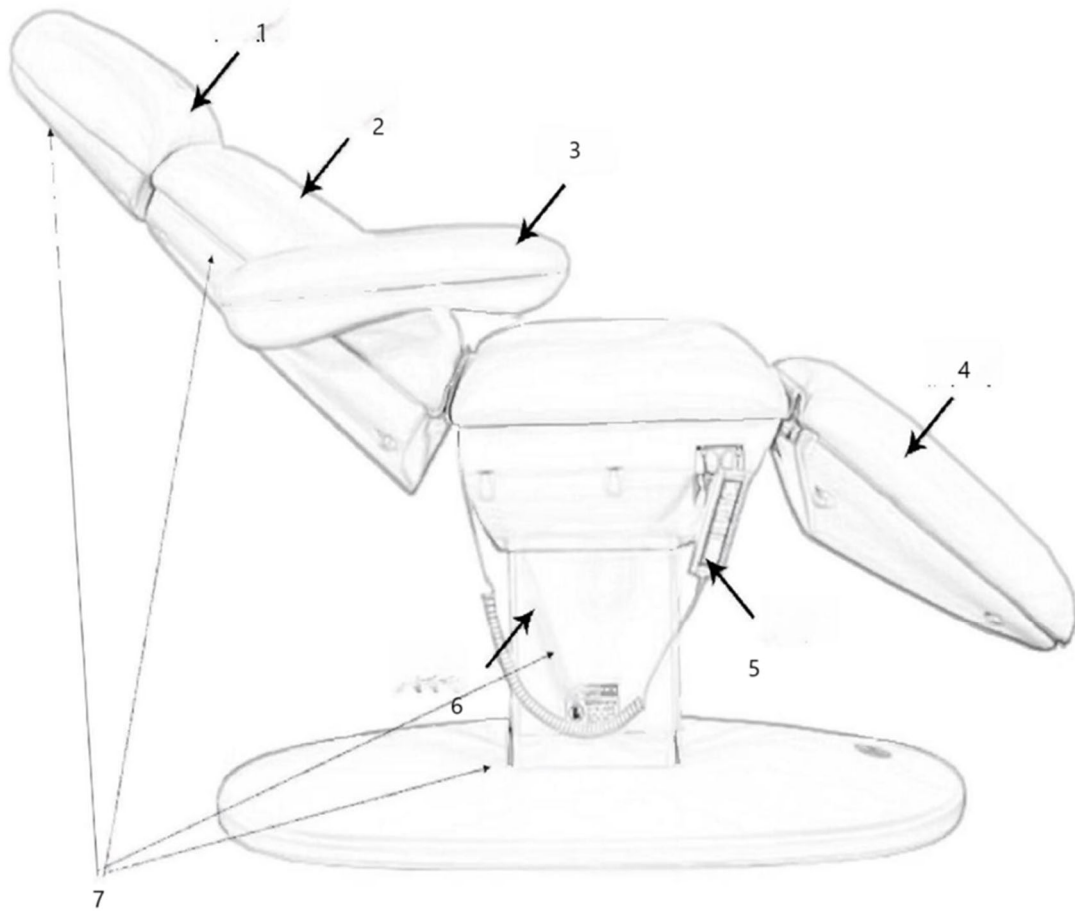
### Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Το προϊόν είναι κατάλληλο για επαγγελματική θεραπεία και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μασάζ και ένα ευρύ φάσμα προγραμμάτων φυσιοθεραπείας. Ο σχεδιασμός αυτού του προϊόντος είναι να ξαπλώνει άνετα στην επιφάνεια του κρεβατιού για μασάζ ή φυσιοθεραπεία, με ολόκληρο το κρεβάτι να περιλαμβάνει τρία κρεβάτια και δύο ζεύγη υποβραχιόνια, τα οποία μπορούν να προσαρμοστούν από τις διαφορετικές θέσεις του σώματος του κρεβατιού και το προσαρμοστικό χέρι μπορεί να συνδεθεί κάτω από το κάθισμα του κρεβατιού. Ο σχεδιασμός του προϊόντος είναι κατάλληλος για άτομα άνω των 12 ετών και με ύψος 146 εκατοστά.

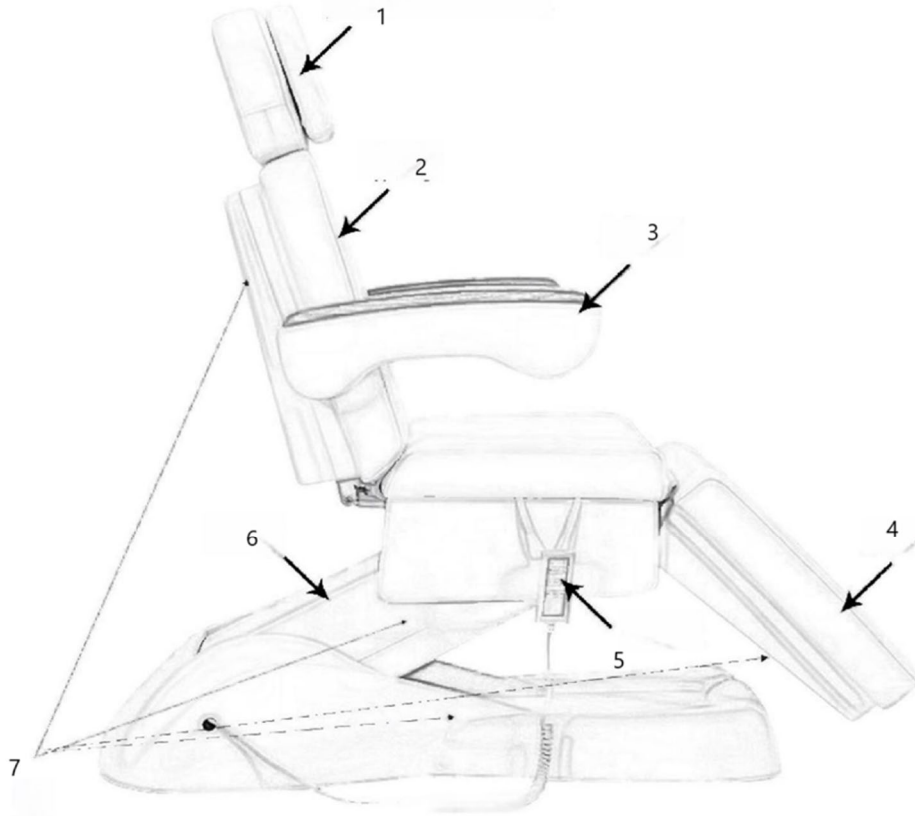
**Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.**

### Περιγραφή συσκευής

#### 1. Physa Bitonto



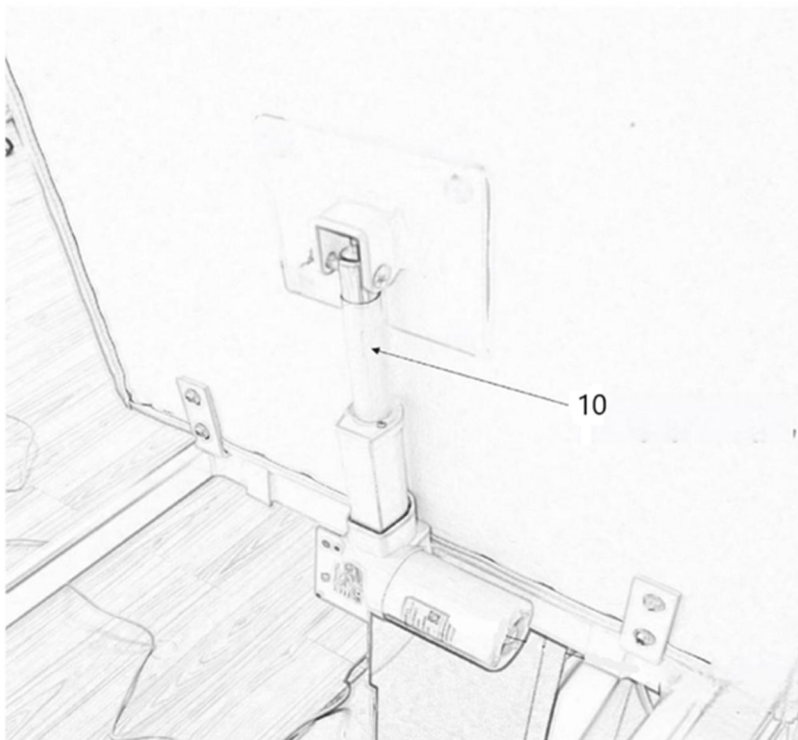
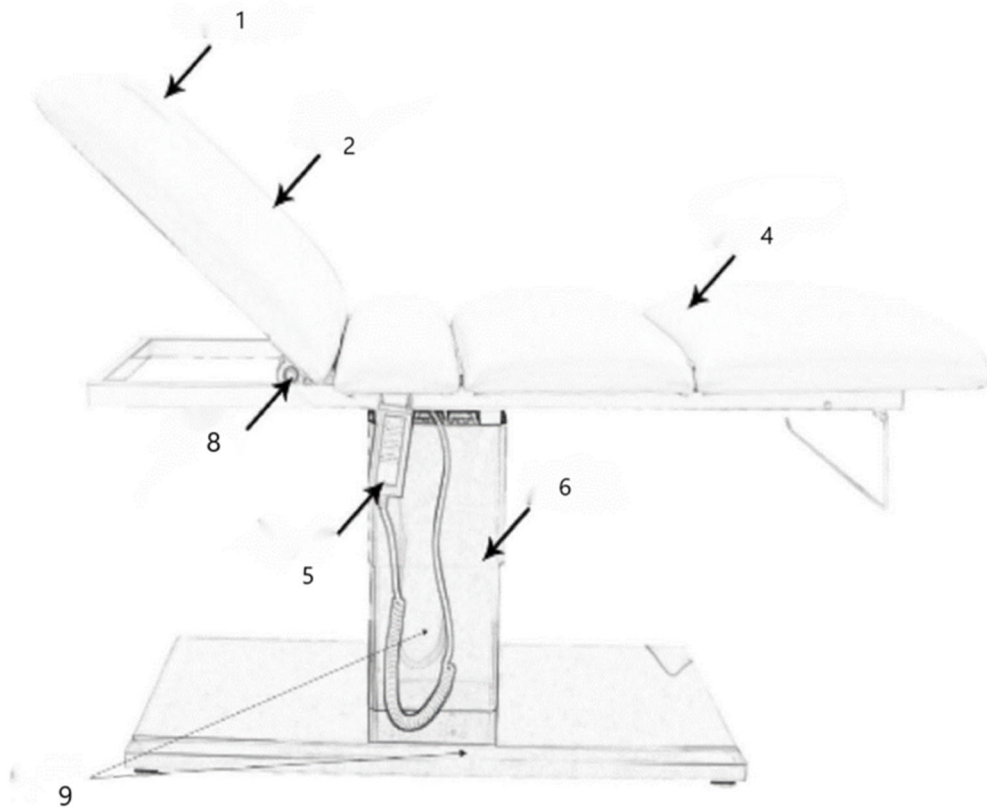
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

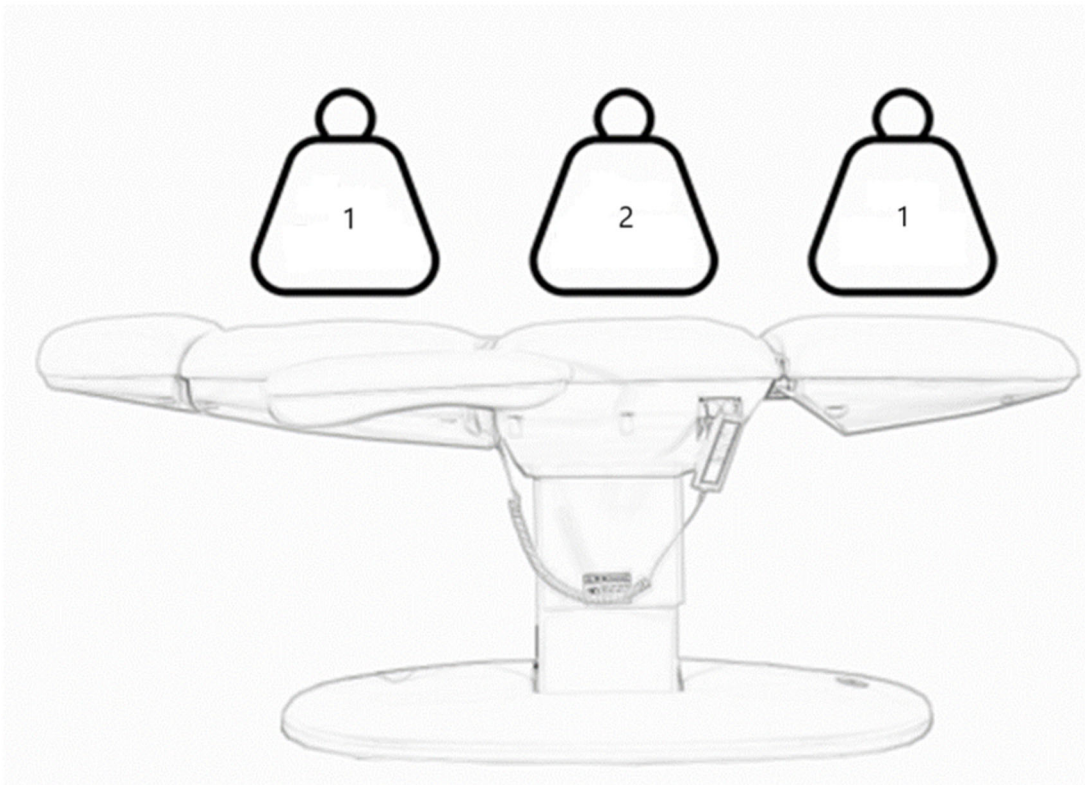


Αριθμός ανταλλακτικού	Περιγραφή
1	Μαξιλάρι κεφαλιού & οπή αναπνοής
2	Πλάτη
3	Υποβραχιόνιο
4	Υποπόδιο

5	Τηλεχειριστήριο
6	Ανύψωση και κατέβασμα
7	Κάλυμμα
8	Ηλεκτρικός κινητήρας
9	Κάλυμμα από ανοξείδωτο χάλυβα
10	Μοτέρ

## Ρουλεμάν φορτίου

Το μέγιστο ρουλεμάν της πλάτης είναι 50 KG και το μέγιστο ρουλεμάν του μαξιλαριού είναι 200 KG. Μην υπερβαίνετε το φέρον βάρος του κρεβατιού, μην πηδάτε απευθείας στην πλάτη και μην καταστρέφετε τη δομή του προϊόντος.



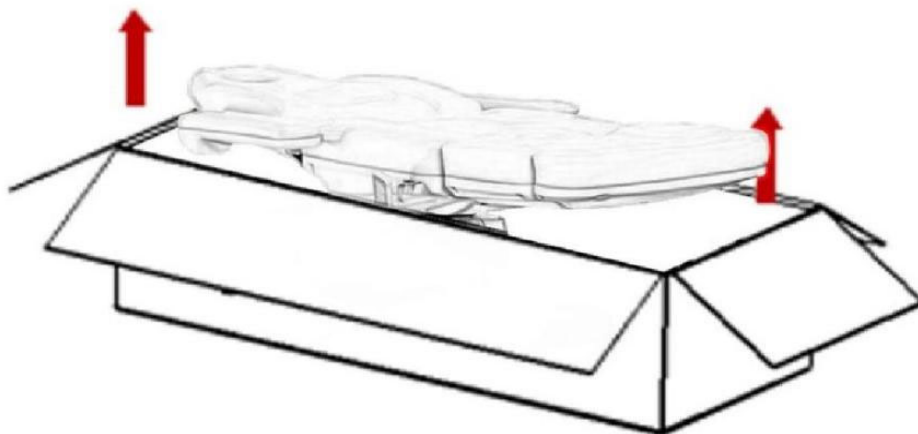
- 1- Μέγιστο 50 κιλά
- 2- Μέγιστο 200 κιλά

## Προετοιμασία για χρήση

Συσκευάζουμε το προϊόν χρησιμοποιώντας ένα περίβλημα από χαρτόνι και έναν εξωτερικό νάρθηκα από χαρτόνι, παρέχοντας συνολικά 10 στρώσεις χαρτιού για εξαιρετική προστασία. Συνιστούμε ανεπιφύλακτα να διατηρείτε την αρχική συσκευασία για μελλοντική χρήση, ειδικά σε περίπτωση επιστροφών κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

Για λόγους ασφαλείας, απαιτούνται δύο άτομα για να βοηθήσουν στην ανύψωση του κρεβατιού ομορφιάς από τη συσκευασία. Φροντίστε να το σηκώσετε από το κεφάλι και τα πόδια του κρεβατιού.

Σπουδαίος! Το κρεβάτι ομορφιάς πρέπει να σηκώνεται μόνο από το κεφάλι και το πόδι, ποτέ από τα πλαϊνά των υποβραχιόνων.



Πριν χρησιμοποιήσετε το κρεβάτι ομορφιάς, ελέγξτε αν η συσκευασία είναι άθικτη και αν υπήρξε κάποια ζημιά κατά τη μεταφορά. Εάν εντοπιστούν προβλήματα, ενημερώστε την εταιρεία μεταφορών ή την εξυπηρέτηση μετά την πώληση εντός 2 ημερών από την παραλαβή του προϊόντος.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται κατά την παράδοση. Εάν λείπουν αξεσουάρ, επικοινωνήστε αμέσως με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Το κρεβάτι ομορφιάς πρέπει να χρησιμοποιείται σε κανονικό, ξηρό εσωτερικό περιβάλλον, με τη θερμοκρασία δωματίου να διατηρείται μεταξύ +10°C και +40°C και η σχετική υγρασία μεταξύ 30% και 75%.

Εάν το κρεβάτι ομορφιάς έχει εκτεθεί σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C, αφήστε το να προσαρμοστεί σε κατάλληλη θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 5 ώρες πριν από τη χρήση.

Πριν χειριστείτε το κρεβάτι ομορφιάς, εξοικειωθείτε με τις οδηγίες και εκτελέστε τους ακόλουθους ελέγχους:

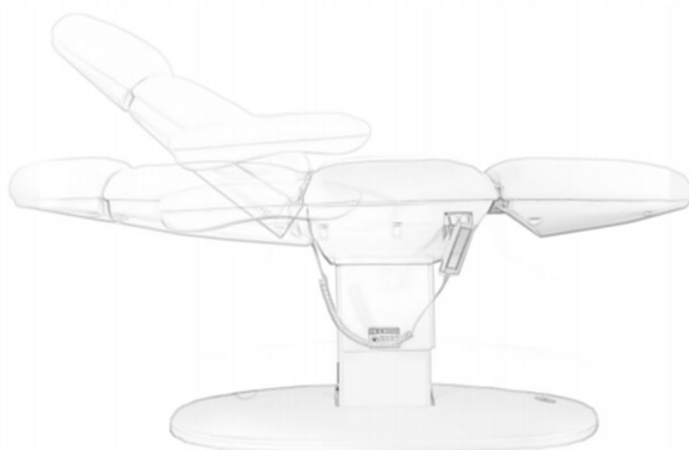
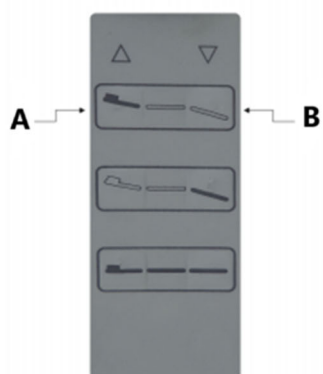
1. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υλικά συσκευασίας έχουν αφαιρεθεί.
2. Επιβεβαιώστε ότι το κρεβάτι ομορφιάς μπορεί να κινείται ελεύθερα πάνω και κάτω.
3. Τοποθετήστε το κρεβάτι ομορφιάς στη θέση που προορίζεται.
4. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια πρίζα με τάση που ταιριάζει με την εμφανιζόμενη τάση του κινητήρα.

## Ο δ η γ ί ε ς λ ε ι τ ο υ ρ γ ί α ς

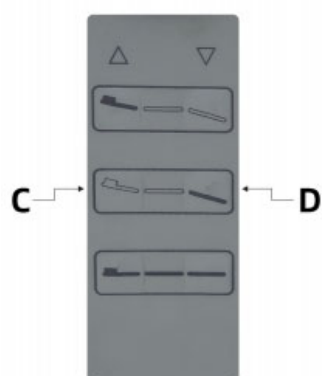
### 1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

- **Ενσωμάτωση της λειτουργίας ελέγχου χειρός**

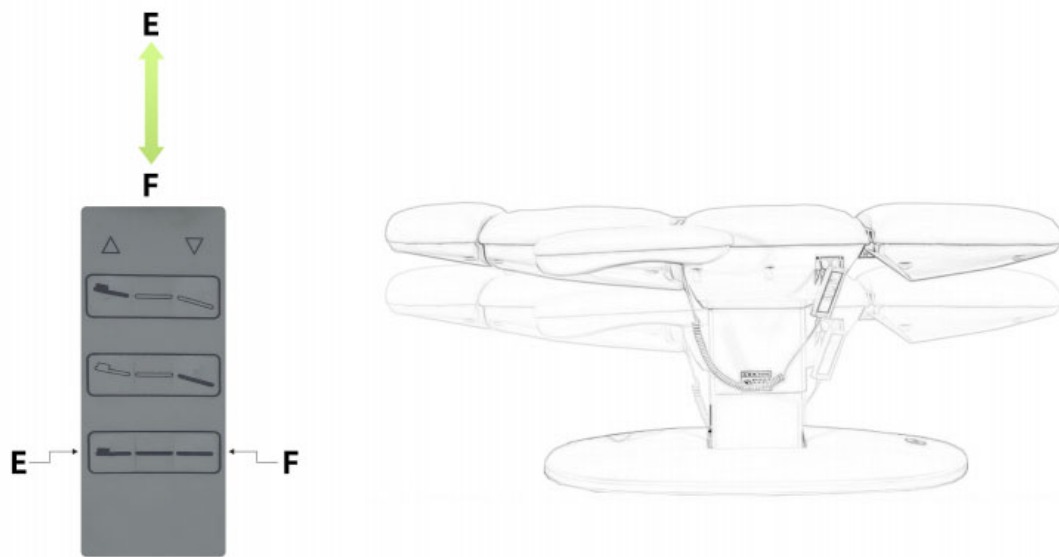
(Γωνία κλίσης προς τα πίσω 0~90°)



- **Ρυθμιζόμενο εύρος ποδιών**  
(0~70 cm)



- **Ενσωμάτωση της λειτουργίας ελέγχου χειρός**  
(Υψος ανύψωσης 61~92cm)

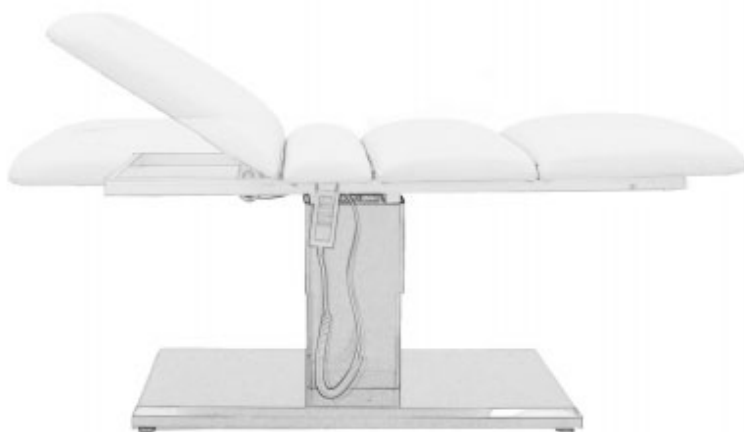
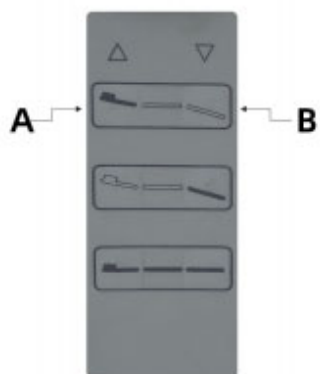


- Το υποβραχιόνιο μπορεί να περιστραφεί (0~180°)

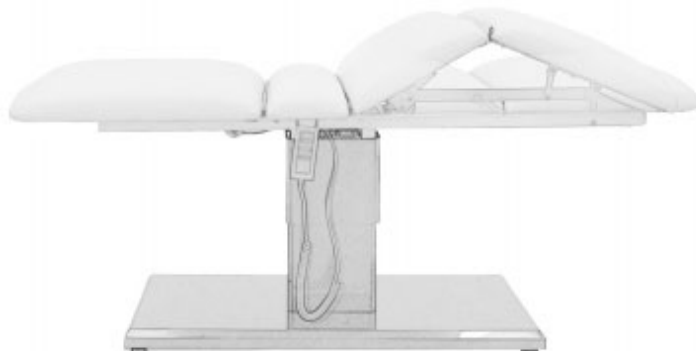
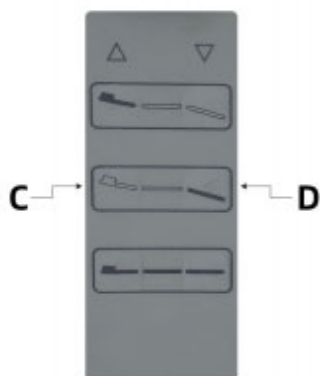


## 2. Physa Viterbo

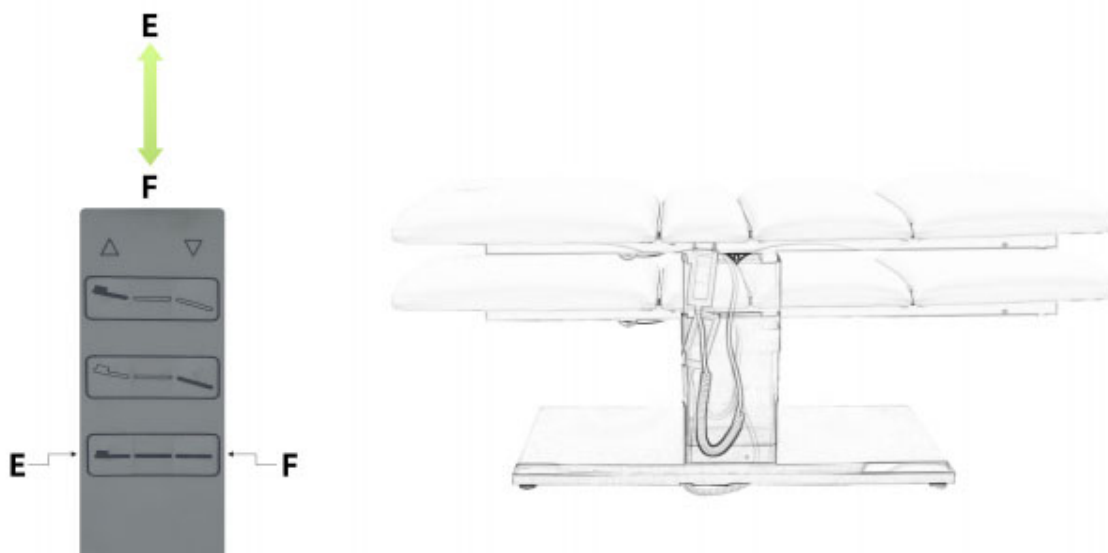
- Ενσωμάτωση της λειτουργίας ελέγχου χειρός (Γωνία κλίσης προς τα πίσω 0~90°)



- **Ρυθμιζόμενο εύρος ποδιών**  
(0~30 cm)



- **Ενσωμάτωση της λειτουργίας ελέγχου χειρός**  
(Ύψος ανύψωσης 61~92cm)



## Καθαρισμός και απολύμανση

**Προσοχή!** Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος πριν τον καθαρισμό.

Για να διατηρείτε την επιφάνεια του κρεβατιού ομορφιάς σε καλή κατάσταση, παρακαλούμε να το καθαρίζετε τακτικά. Εξασφαλίστε τακτικό καθαρισμό και απολύμανση πριν από κάθε χρήση. Μια βαθιά απολύμανση πρέπει να γίνεται μια φορά το μήνα.

### 1. Μεταλλικές και πλαστικές επιφάνειες

Σκουπίστε μεταλλικές και πλαστικές επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένων των ελεγκτών χειρός, με ένα υγρό πανί και ένα ήπιο αλκαλικό διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιήστε μικρές βούρτσες για να καθαρίσετε τις γωνίες και τις δυσπρόσιτες περιοχές. Ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε μετά τον καθαρισμό, αποφεύγοντας την περίσσεια υγρών. Κατά την απολύμανση (με οινόπνευμα ή χλώριο), ακολουθήστε τις οδηγίες, αφήνοντας την επιφάνεια να στεγνώσει στον αέρα σε θερμοκρασία δωματίου.

### 2. Επιφάνεια από ανοξείδωτο χάλυβα

Αυτές οι επιφάνειες είναι εξαιρετικά ανθεκτικές στα χημικά και μπορούν να καθαριστούν με ένα ήπιο διάλυμα απορρυπαντικού. Οι επίμονοι λεκέδες μπορούν να αντιμετωπιστούν με αμμωνία ή κατάλληλους διαλύτες. Αποφύγετε τη χρήση σπρέι σε επιχρωμιωμένες μεταλλικές επιφάνειες.

Όλες οι επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές πριν από τη σύνδεση στο κύριο ρεύμα και τον εξοπλισμό.

Μην χρησιμοποιείτε σπρέι νερού (ντους, πλυντήριο πίεσης) για τον καθαρισμό.

Αποφύγετε τον καθαρισμό σε περιβάλλοντα υψηλής θερμοκρασίας ή υψηλής υγρασίας και μην εκθέτετε τον εξοπλισμό σε περιβάλλον που μπορεί να προκαλέσει ρύπανση από υγρά.

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή οξέα για τον καθαρισμό.

Η απολύμανση θα φθείρει την επιφάνεια. Μετά την απολύμανση, σκουπίστε την επιφάνεια με ένα καθαρό, υγρό πανί.

### 3. Επιφάνεια κρεβατιού

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να σκουπίσετε την επιφάνεια του κρεβατιού και, στη συνέχεια, εφαρμόστε ομοιόμορφα ένα καθαριστικό δέρματος. Στη συνέχεια, σκουπίστε ξανά την επιφάνεια με ένα καθαρό, μαλακό πανί. Αποφύγετε τη χρήση βρεγμένων υφασμάτων, σκληρών αντικειμένων ή χημικών ουσιών όπως οξέα ή αλκαλικά, καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια του προϊόντος και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του.

## Συντήρηση

**Προσοχή!** Αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη πριν από τη συντήρηση.

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας.
2. Απαιτείται έμπειρο και εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή προσωπικό για την εκτέλεση επισκευών. Η συντήρηση που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στον εξοπλισμό.
3. Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα εξοπλισμού που έχουν εγκριθεί από εμάς.
4. Εάν ο καναπές δεν είναι φυσιολογικός, μην τον χρησιμοποιείτε ή τα αξεσουάρ του. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ασφαλείας και επικοινωνήστε με το aftermarket.
5. Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να τεκμηριώνονται.

Οι επαγγελματίες χρήστες είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή των μηνιαίων και εξαμηνιαίων μέτρων.

Ελέγχετε τα χειριστήρια και τις καλωδιώσεις, ελέγχετε την κατάσταση και τις λειτουργίες εβδομαδιαίως, σύμφωνα με την ακόλουθη λίστα ελέγχου τουλάχιστον κάθε έξι μήνες:

1. Καλώδιο τροφοδοσίας και στερέωσή του.
2. Καλωδίωση κινητήρα.
3. Κουτί ελέγχου και η καλωδίωση του.
4. Ανταξεσουάρ είναι σφιχτά.
5. Η κανονική λειτουργία του συστήματος κλειδώματος.
6. Ολοκληρώστε όλες τις ρυθμίσεις και βεβαιωθείτε ότι ο καναπές λειτουργεί σωστά.

Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό και επικοινωνήστε μαζί μας εάν εντοπιστούν ελαττώματα, όπως ο θόρυβος του εξοπλισμού ή η μη λειτουργία του. Μόνο έμπειρο ή εξουσιοδοτημένο προσωπικό μπορεί να ανοίξει ή να αντικαταστήσει τον ενεργοποιητή/μονάδα ελέγχου.

Εάν ορισμένα μέρη του εξοπλισμού είναι κατεστραμμένα, αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό και, στη συνέχεια, ειδοποιήστε το aftermarket. Βεβαιωθείτε ότι τυχόν συντήρηση όλων των εξαρτημάτων τοποθετήθηκε σωστά μετά την ενέργεια.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αριθμός	Πρόβλημα	Διάλυμα
1	Το χειριστήριο δεν ανταποκρίθηκε.	Αλλάξτε τη θέση του χειροκίνητου βύσματος του κουτιού ελέγχου σύνδεσης (Ελέγξτε για προβλήματα με τον κινητήρα).

---

		Θυμηθείτε ότι η αρχική θέση του βύσματος πρέπει να είναι επισημασμένη.)
2	Ο κινητήρας δεν ανταποκρίθηκε.	Αλλάξτε τη θέση του βύσματος του κινητήρα.



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti pomoću strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

## Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Beauty krevet			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Ulazni napon [V~] / frekvencija [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Nazivna snaga [W]	300			
Nosivost [kg]	150			
Težina [kg]	79	94,5	88,75	84,7

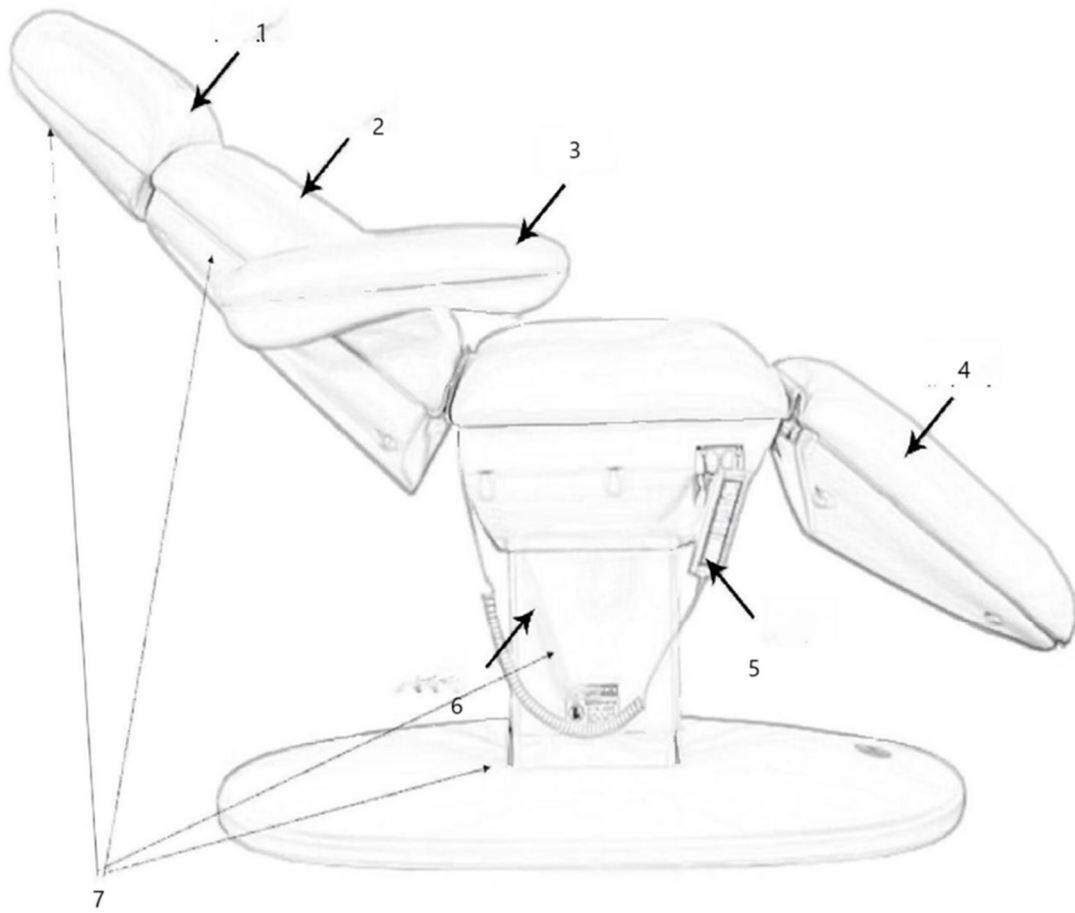
## Koristite smjernice

Proizvod je prikladan za profesionalne tretmane i može se koristiti za masažu i širok spektar fizioterapijskih programa. Dizajn ovog proizvoda je da udobno leži na površini kreveta za masažu ili fizioterapiju, s cijelim krevetom uključujući tri kreveta i dva para naslona za ruke, koji se mogu podešiti iz različitih položaja tijela kreveta, a ruka za podešavanje može se pričvrstiti ispod sjedala kreveta. Dizajn proizvoda prikladan je za osobe starije od 12 godina i visine od 146 cm.

**Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.**

## Opis uređaja

### 1. Physa Bitonto



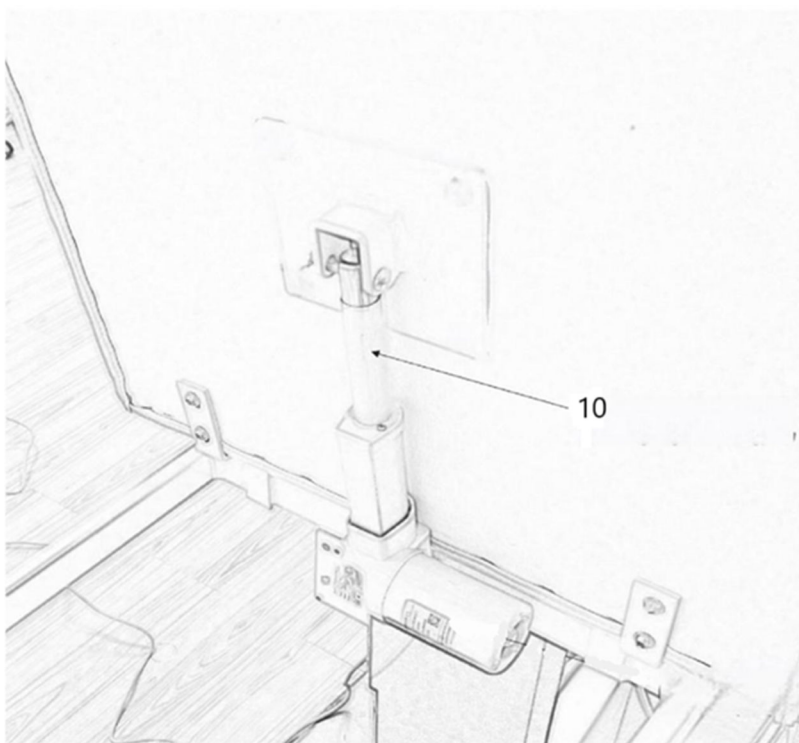
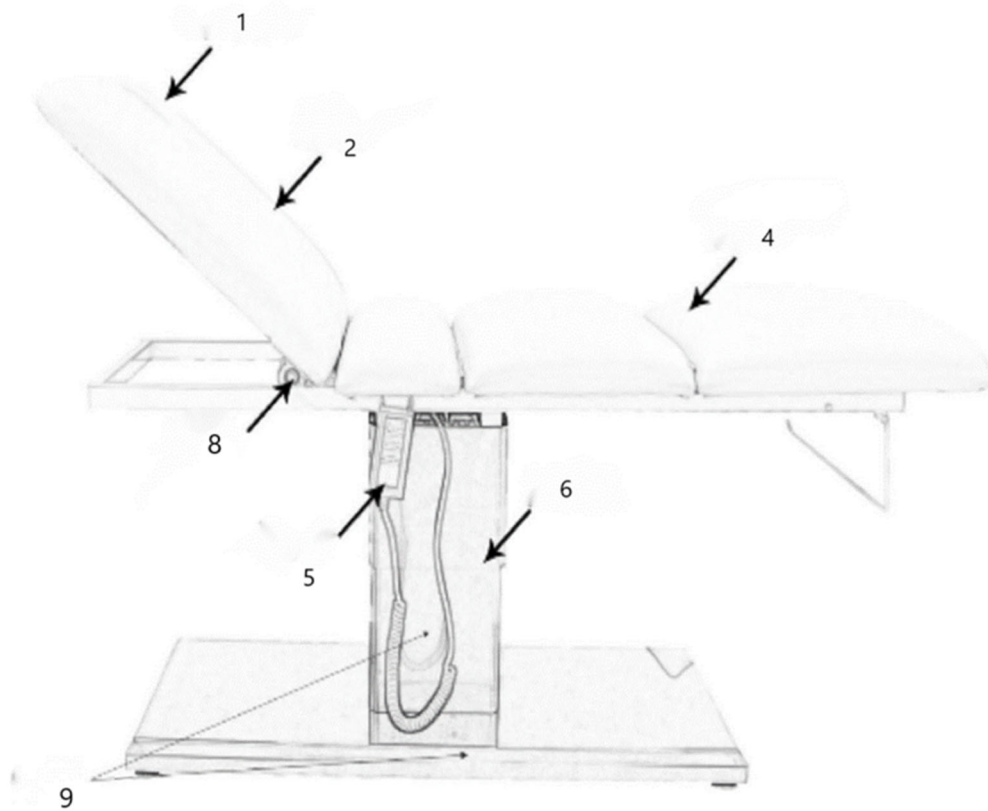
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

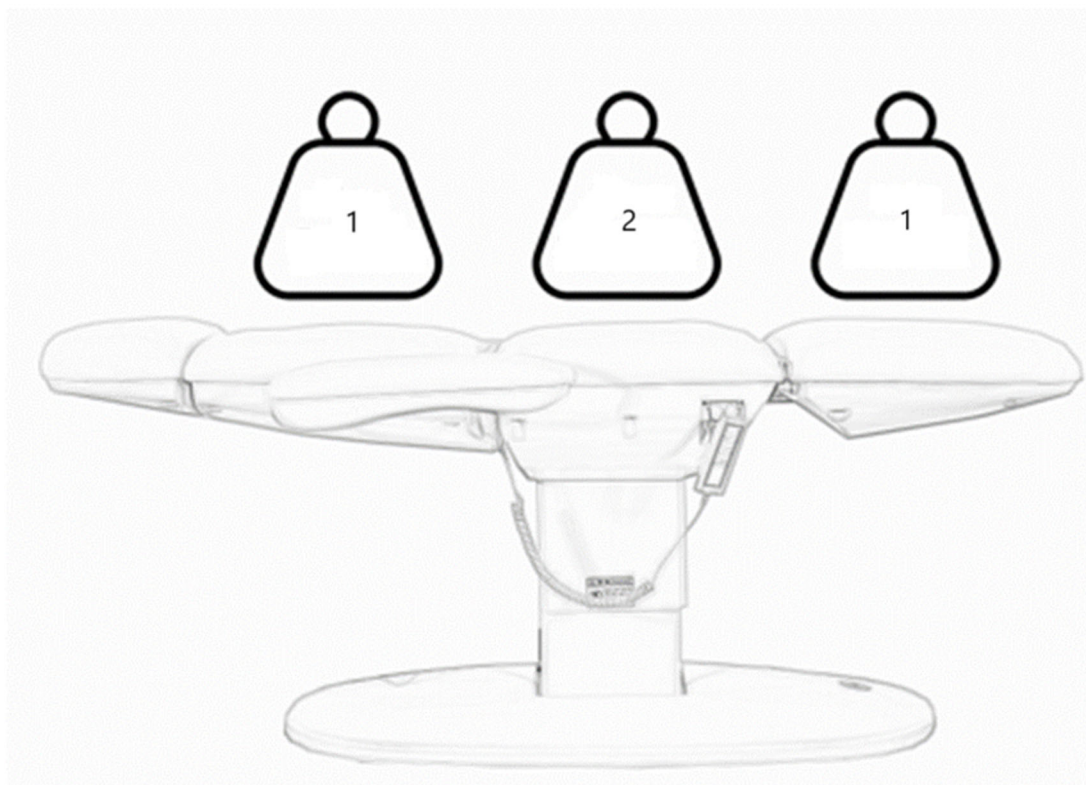


Broj dijela	Opis
1	Jastuk za glavu i otvor za disanje
2	Naslon za leđa
3	Naslon za ruke
4	Oslonac za noge

5	Daljinski upravljač
6	Podizanje i spuštanje
7	Poklopac
8	Električni motor
9	Poklopac od nehrđajućeg čelika
10	Motor

## Nosivost

Maksimalna nosivost leđa je 50 KG, a maksimalna nosivost jastuka je 200 KG. Ne prekoračujte nosivost kreveta, ne skačite izravno na leđa i ne oštećujte strukturu proizvoda.



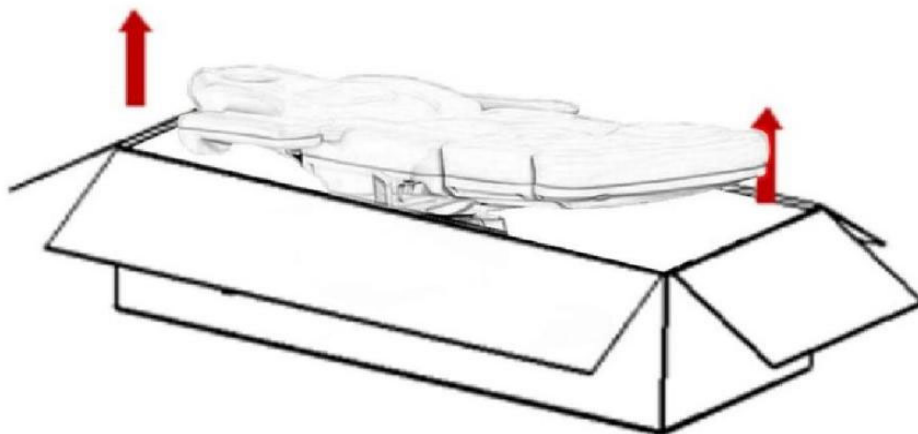
- 1- Maksimalno 50 kg
- 2- Maksimalno 200 kg

## Priprema za upotrebu

Proizvod pakiramo pomoću okolnog kartonskog umetka i vanjske kartonske udloge, pružajući ukupno 10 slojeva papira za izvrsnu zaštitu. Preporučamo da sačuvate originalno pakiranje za buduću upotrebu, posebno u slučaju povrata tijekom jamstvenog roka.

Iz sigurnosnih razloga, dvije osobe potrebne su za pomoć u podizanju kozmetičkog kreveta iz pakiranja. Pazite da ga podignete s kraja kreveta za glavu i noge.

Važno! Kozmetički krevet treba podizati samo s glave i stopala, nikako sa strane naslona za ruke.



Prije uporabe kozmetičkog kreveta provjerite je li pakiranje netaknuto i je li došlo do oštećenja tijekom transporta. Ako se pronađu bilo kakvi problemi, obavijestite prijevozničku tvrtku ili postprodajnu službu u roku od 2 dana od primitka proizvoda.

Provjerite jesu li svi dijelovi uključeni prilikom isporuke. Ako bilo koji pribor nedostaje, odmah kontaktirajte odjel postprodaje.

Kozmetički krevet mora se koristiti u normalnom, suhom unutarnjem okruženju, sa sobnom temperaturom između  $+10^{\circ}\text{C}$  i  $+40^{\circ}\text{C}$  i relativnom vlagom između 30% i 75%.

Ako je kozmetički krevet bio izložen temperaturama nižim od  $0^{\circ}\text{C}$ , ostavite ga da se prilagodi na odgovarajuću sobnu temperaturu najmanje 5 sati prije upotrebe.

Prije rada s kozmetičkim krevetom upoznajte se s uputama i izvršite sljedeće provjere:

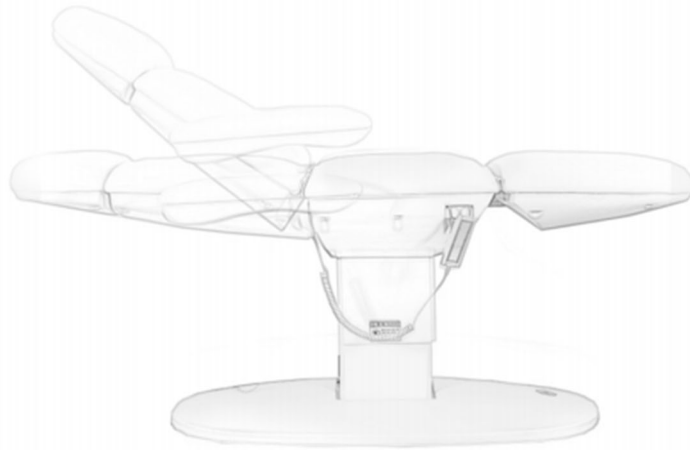
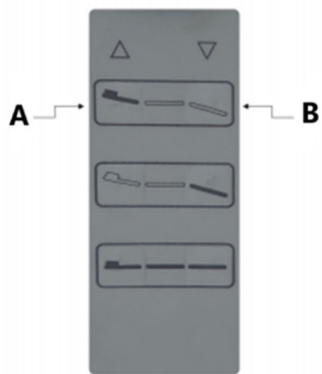
1. Osigurajte da su svi materijali za pakiranje uklonjeni.
2. Provjerite može li se kozmetički krevet slobodno pomicati gore-dolje.
3. Postavite kozmetički krevet na predviđeno mjesto.
4. Uključite kabel za napajanje u utičnicu s naponom koji odgovara prikazanom naponu motora.

## Upute za rad

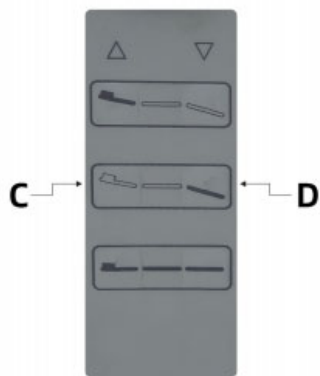
### 1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

- **Izvedba funkcije ručne kontrole**

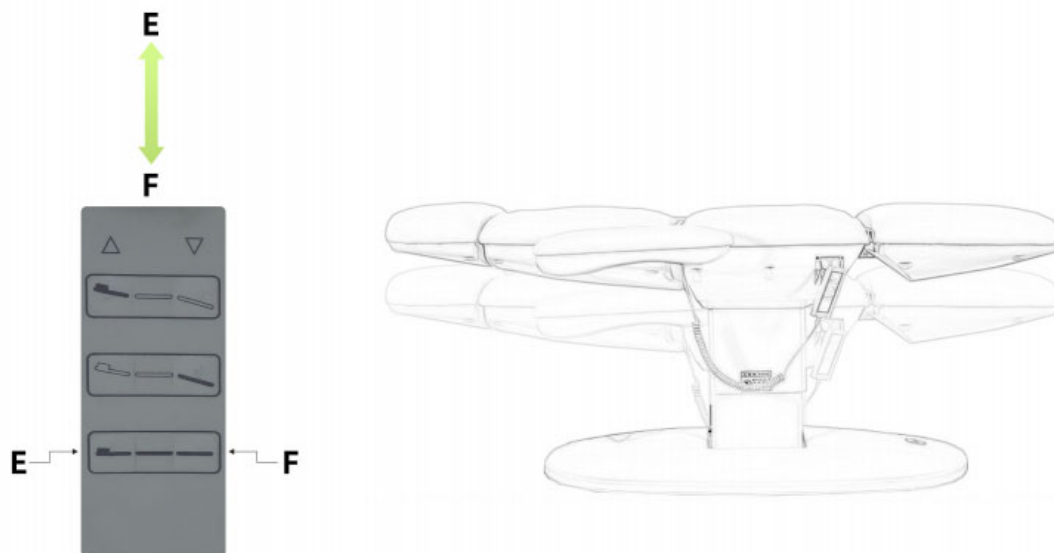
(kut nagiba leđa  $0^{\circ}\sim 90^{\circ}$  )



- **Noge podesivi raspon**  
(0~70 cm)



- **Izvedba funkcije ručne kontrole**  
(Visina dizanja 61~92cm)

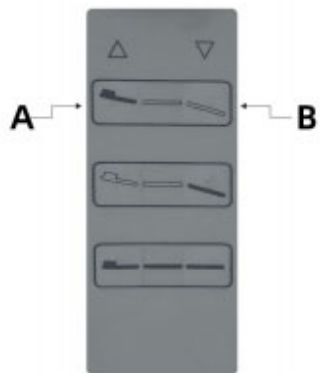


- **Naslon za ruke se može okretati**  
(0~180°)

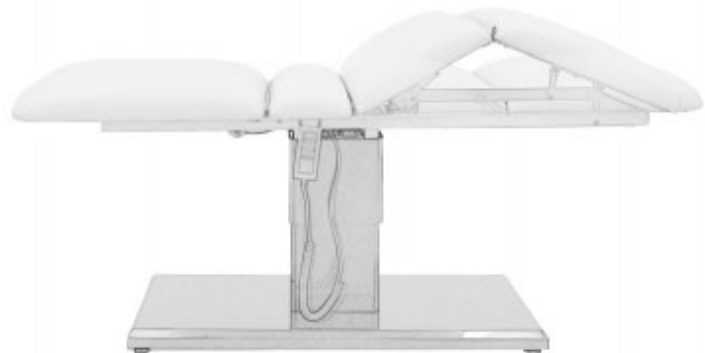
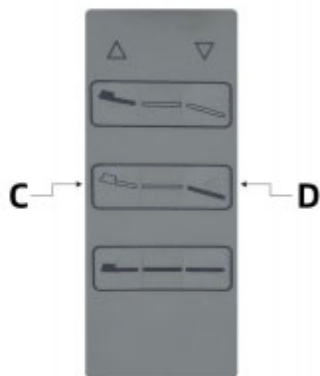


## 2. **Physa Viterbo**

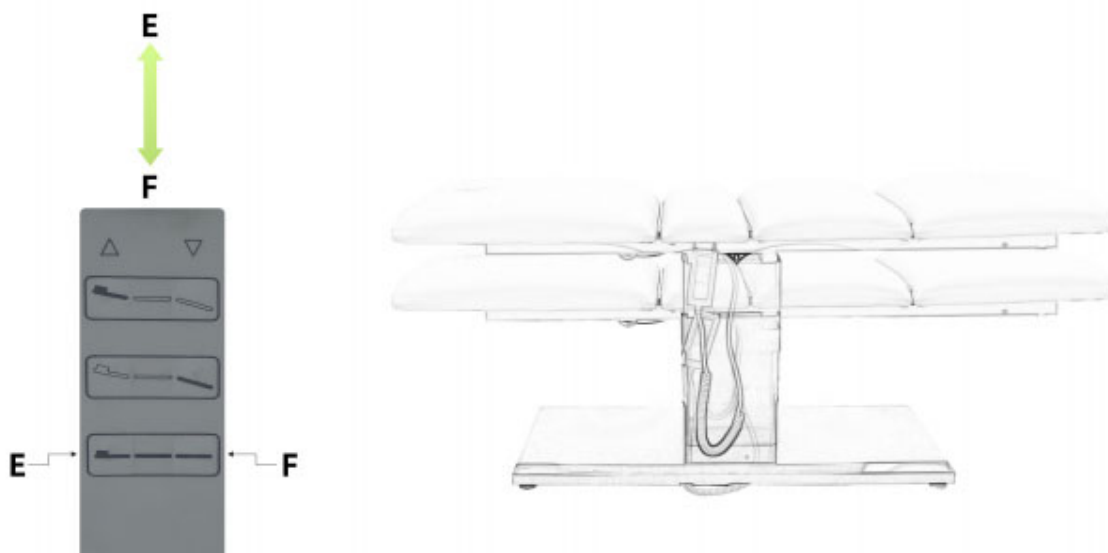
- **Izvedba funkcije ručne kontrole**  
(kut nagiba leđa 0~90° )



- **Noge podesivi raspon**  
(0~30 cm)



- **Izvedba funkcije ručne kontrole**  
(Visina dizanja 61~92cm)



## Čišćenje i dezinfekcija

**Pažnja!** Isključite kabel za napajanje prije čišćenja.

Kako bi površina kozmetičkog kreveta bila u dobrom stanju, redovito je čistite. Osigurajte redovito čišćenje i dezinfekciju prije svake uporabe. Dubinsku dezinfekciju treba raditi jednom mjesečno.

### 1. Metalne i plastične površine

Obrišite metalne i plastične površine, uključujući ručne upravljače, vlažnom krpom i blagom alkalnom otopinom za čišćenje. Koristite male četke za čišćenje kutova i teško dostupnih mjesta. Nakon čišćenja temeljito isperite i osušite, izbjegavajući višak tekućine. Prilikom dezinfekcije (alkoholom ili klorom) slijedite upute, ostavite površinu da se osuši na zraku na sobnoj temperaturi.

### 2. Površina od nehrđajućeg čelika

Ove su površine vrlo otporne na kemikalije i mogu se čistiti otopinom blagog deterdženta. Tvrdokorne mrlje mogu se tretirati amonijakom ili odgovarajućim otapalima. Izbjegavajte korištenje sprejeva na kromiranim metalnim površinama.

Sve površine moraju biti suhe prije spajanja na glavno napajanje i opremu.

Nemojte koristiti vodeni sprej (tuš, visokotlačni perlač) za čišćenje.

Izbjegavajte čišćenje u okruženjima s visokom temperaturom ili visokom vlažnošću i ne izlažite opremu okruženju koje može uzrokovati onečišćenje tekućinom.

Ne koristite otapala ili kiseline za čišćenje.

Dezinfekcija će istrošiti površinu. Nakon dezinfekcije obrišite površinu čistom, vlažnom krpom.

### 3. Površina kreveta

Koristite meku krpu za brisanje površine kreveta, zatim ravnomjerno nanesite sredstvo za čišćenje kože. Nakon toga ponovno obrišite površinu čistom, mekom krpom. Izbjegavajte korištenje mokrih krpa, tvrdih predmeta ili kemikalija kao što su kiseline ili lužine jer mogu oštetiti površinu proizvoda i skratiti mu vijek trajanja.

## Održavanje

**Pažnja!** Uklonite kabel za napajanje i provjerite je li funkcija isključena prije održavanja.

1. Pažljivo pročitajte upute za rad.
2. Za obavljanje popravaka potrebno je iskusno i od strane proizvođača ovlašteno osoblje. Održavanje koje izvodi neovlašteno osoblje može uzrokovati ozljede ili oštećenje opreme.
3. Koristite samo originalne dijelove opreme koje smo mi odobrili.
4. Ako je sofa neuobičajena, nemojte je koristiti niti njezine dodatke. Isključite kabel napajanja, upotrijebite sigurnosni prekidač i obratite se postprodaji.
5. Sve operacije održavanja i popravka moraju biti dokumentirane.

Profesionalni korisnici odgovorni su za provedbu mjesečnih i dvogodišnjih mjera.

Provjerite kontrole i ožičenje, provjerite status i funkcije jednom tjedno, u skladu sa sljedećim kontrolnim popisom najmanje svakih šest mjeseci:

1. Kabel za napajanje i njegovo pričvršćivanje.
2. Ožičenje motora.
3. Kontrolna kutija i njeno ožičenje.
4. Jesu li dodaci čvrsti.
5. Normalan rad sustava brave.
6. Dovršite sva podešavanja i provjerite radi li kauč ispravno.

Molimo vas da prestanete koristiti opremu i kontaktirate nas ako se pronađu bilo kakvi nedostaci, kao što je buka opreme ili ne radi. Samo iskusno ili ovlašteno osoblje može otvoriti ili zamijeniti pokretač/upravljačku jedinicu.

Ako su neki dijelovi opreme oštećeni, uklonite kabel za napajanje, prestanite koristiti opremu, a zatim obavijestite naknadno tržište. Provjerite je li održavanje svih komponenti ispravno postavljeno nakon akcije.

## Rješavanje problema

Broj	Problem	Otopina
1	Ručna kontrola nije reagirala.	Promijenite položaj ručnog utikača priključne kontrolne kutije (Provjerite ima li problema s motorom. Zapamtite da izvorni položaj utikača mora biti označen.)
2	Motor nije reagirao.	Promijenite položaj utikača motora.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

## Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė			
Produkto pavadinimas	Grožio lova			
Modelis	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Įėjimo įtampa [V~] / dažnis [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Nominali galia [W]	300			
Keliamoji galia [kg]	150			
Svoris [kg]	79	94,5	88,75	84,7

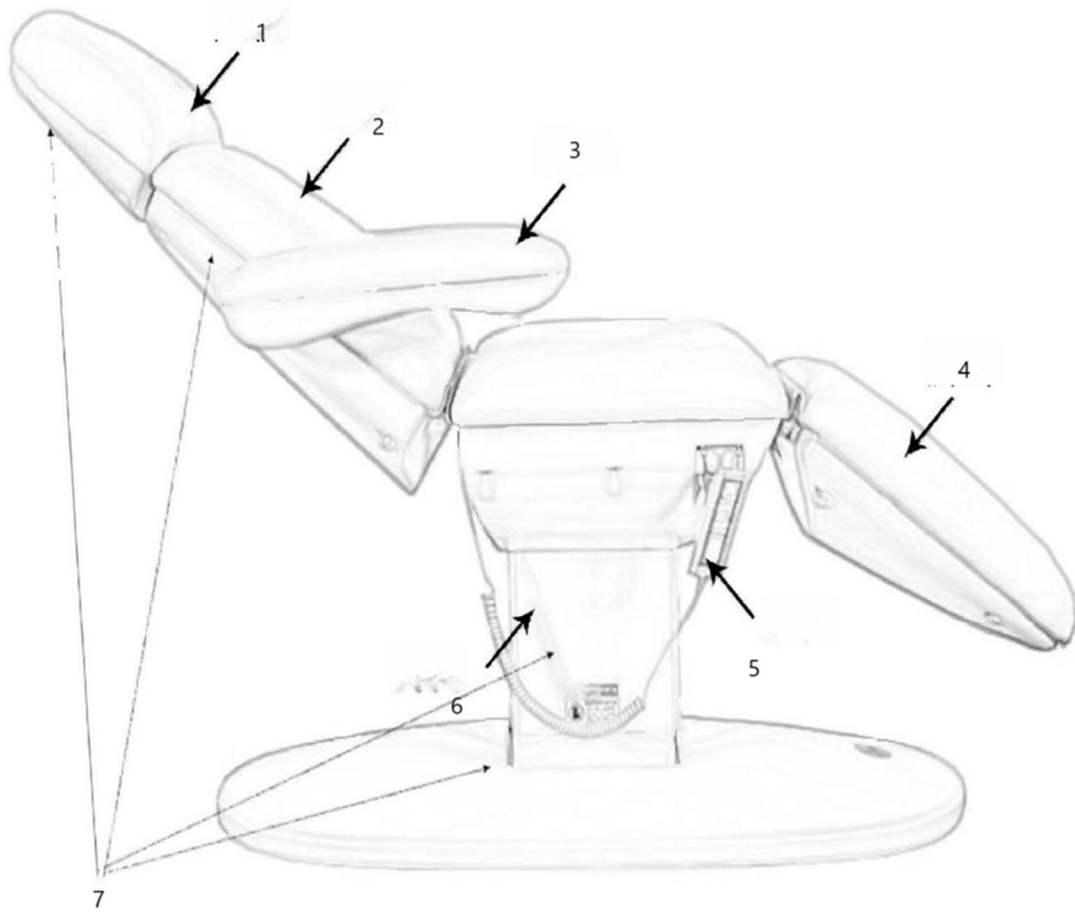
### Naudokite gaires

Produktas tinkamas profesionaliam gydymui ir gali būti naudojamas masažui bei įvairioms fizioterapijos programoms. Šio gaminio dizainas skirtas patogiai gulėti ant lovos paviršiaus masažui ar fizioterapijai, visa lova apima tris lovas ir dvi poras porankių, kuriuos galima reguliuoti iš skirtingų lovos korpuso padėčių, o reguliuojančią ranką galima pritvirtinti po lovos sėdyne. Produkto dizainas tinka vyresniems nei 12 metų ir 146 cm ūgio žmonėms.

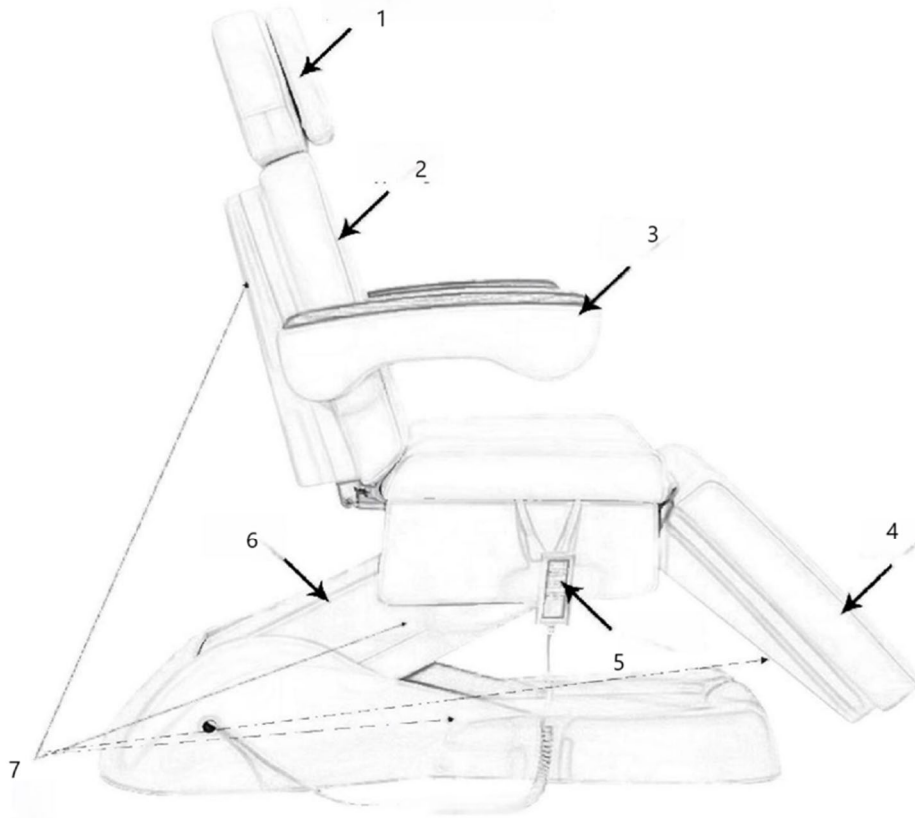
**Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.**

### Įrenginio aprašymas

#### 1. Physa Bitonto



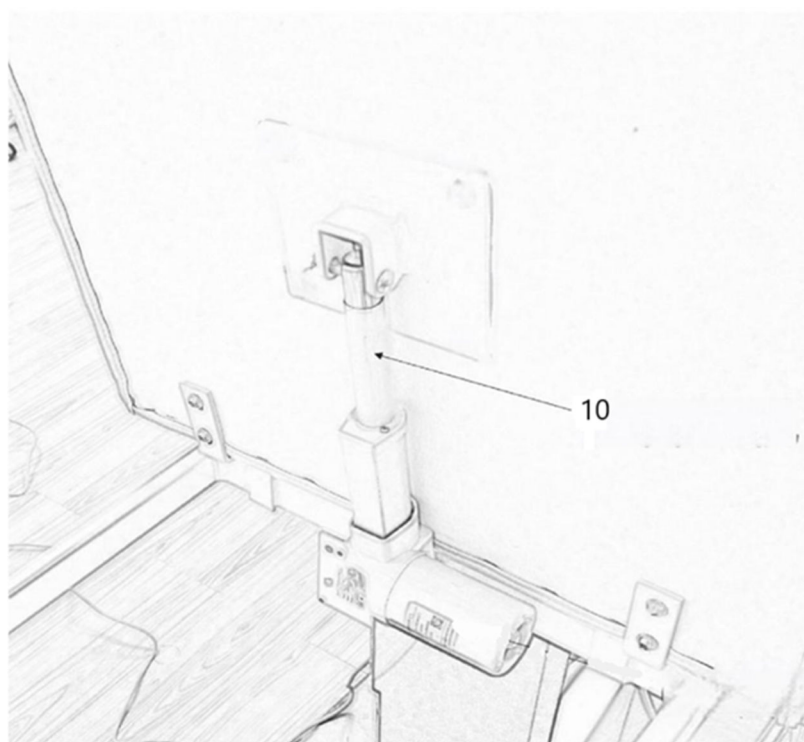
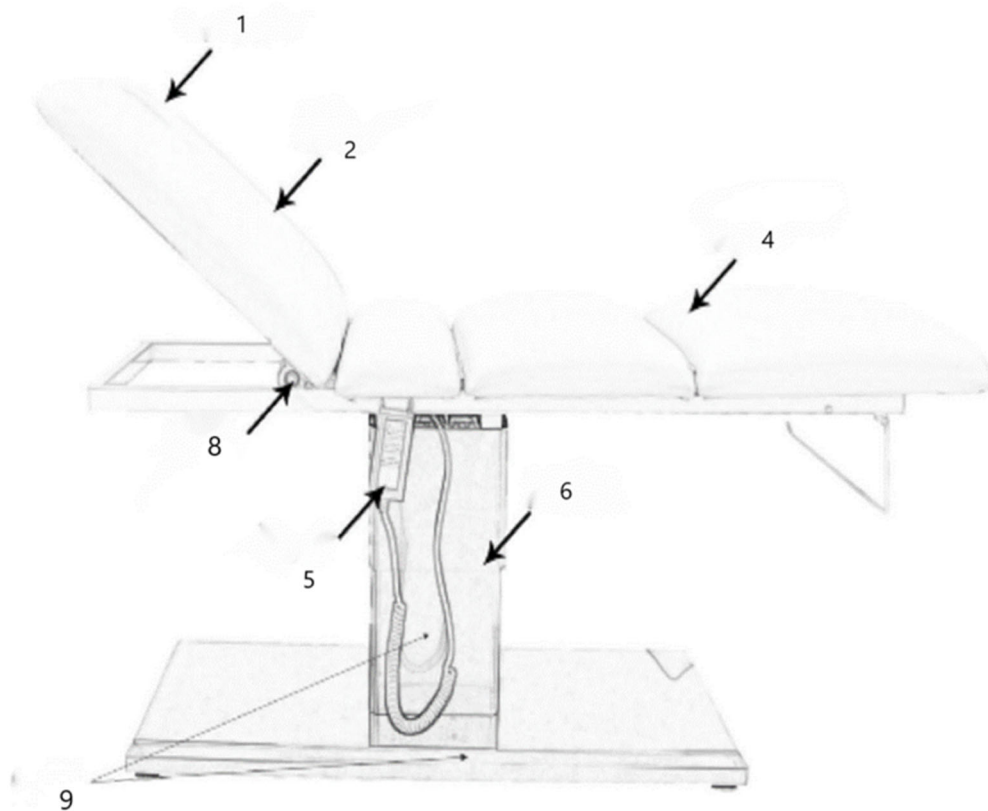
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

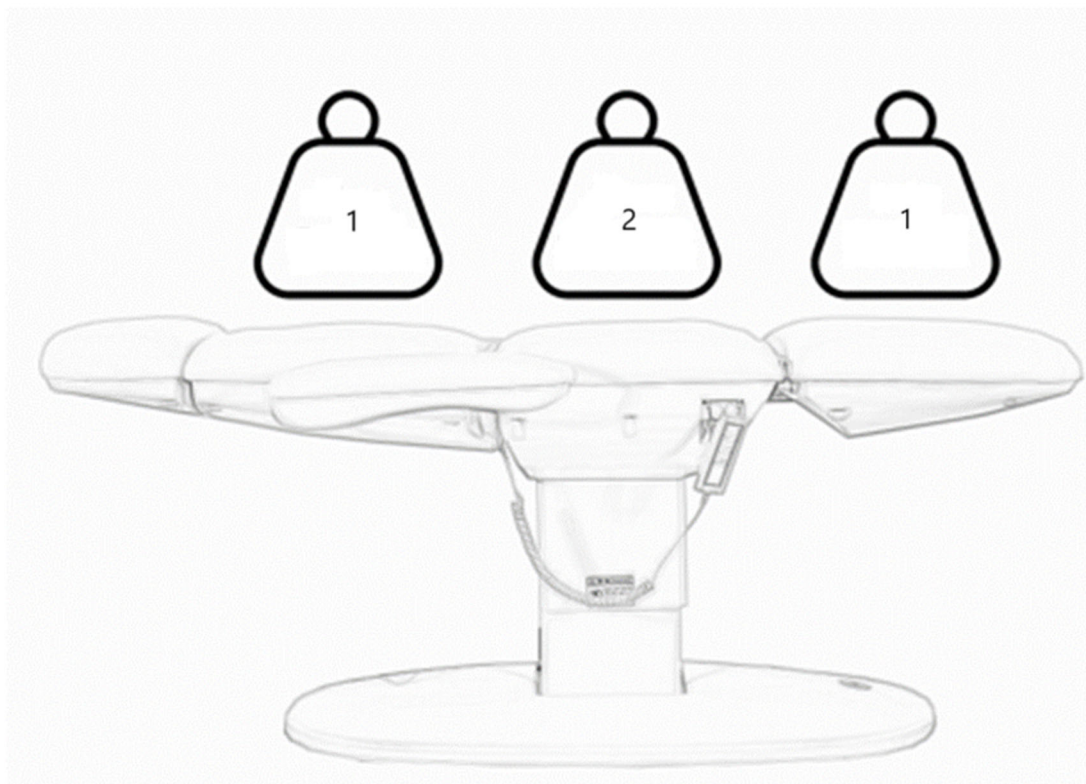


Dalies numeris	Aprašymas
1	Galvos pagalvė ir kvėpavimo anga
2	Atlošas
3	Porankis
4	Kojų atrama

5	Nuotolinio valdymo pultas
6	Kėlimas ir nuleidimas
7	Viršelis
8	Elektros variklis
9	Nerūdijančio plieno gaubtas
10	Variklis

## Apkrovos guolis

Maksimalus atlošo guolis – 50 KG, o pagalvėlės – 200 KG. Neviršykite lovos keliamojo svorio, nešokkite tiesiai ant nugaros ir nepažeiskite gaminio konstrukcijos.



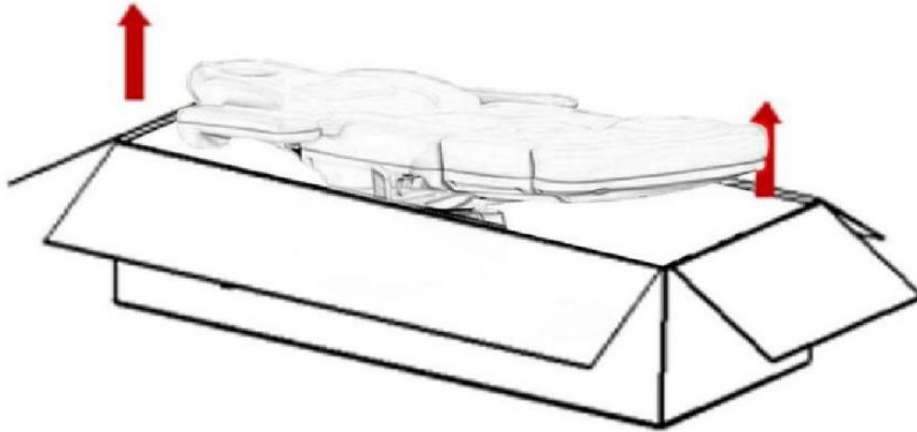
- 1- Max 50kg
- 2- Max 200kg

## Pasiruošimas naudojimui

Gaminį supakuojame naudodami aplinkinį kartoninį įdėklą ir išorinį kartono įtvarą, iš viso 10 sluoksnių popieriaus, užtikrinančio puikią apsaugą. Primygtinai rekomenduojame išsaugoti originalią pakuotę, kad galėtumėte naudoti ateityje, ypač grąžinant garantijos laikotarpį.

Saugumo sumetimais grožio lovą iš pakuotės turi padėti du žmonės. Būtinai pakelkite ją nuo lovos galvos ir kojų galų.

Svarbu! Grožio lova turėtų būti pakelta tik nuo galvos ir pėdų, o ne nuo porankių šonų.



Prieš naudodami grožio lovą patikrinkite, ar nepažeista pakuotė ir ar nebuvo pažeista transportavimo metu. Jei aptinkate kokių nors problemų, per 2 dienas nuo prekės gavimo praneškite transporto įmonei arba garantiniam aptarnavimui.

Pristatydami įsitikinkite, kad visos dalys yra įtrauktos. Jei trūksta kokių nors priedų, nedelsdami kreipkitės į garantinį skyrių.

Grožio lova turi būti naudojama įprastoje, sausoje patalpoje, kai kambario temperatūra palaikoma nuo +10°C iki +40°C, o santykinė oro drėgmė – nuo 30% iki 75%.

Jei grožio lova buvo veikiama žemesnėje nei 0°C temperatūroje, prieš naudojimą leiskite jai prisitaikyti iki tinkamos kambario temperatūros bent 5 valandas.

Prieš naudodami grožio lovą, susipažinkite su instrukcijomis ir atlikite šiuos patikrinimus:

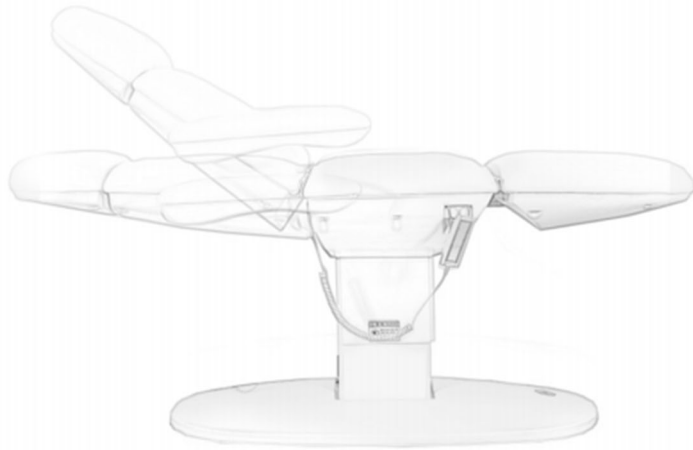
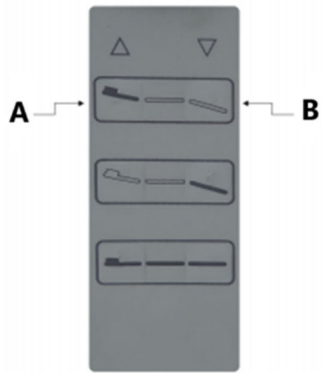
1. Įsitikinkite, kad pašalintos visos pakavimo medžiagos.
2. Įsitikinkite, kad grožio lova gali laisvai judėti aukštyn ir žemyn.
3. Padėkite grožio lovą į numatytą vietą.
4. Įkiškite maitinimo laidą į lizdą, kurio įtampa atitinka variklio rodomą įtampą.

## Naudojimo instrukcijos

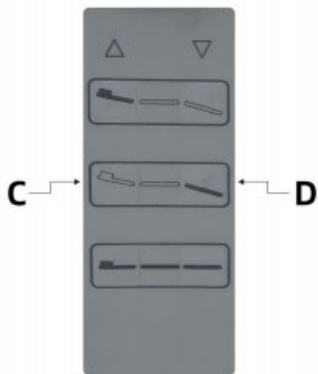
### 1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

- **Rankinio valdymo funkcijos įkūnijimas**

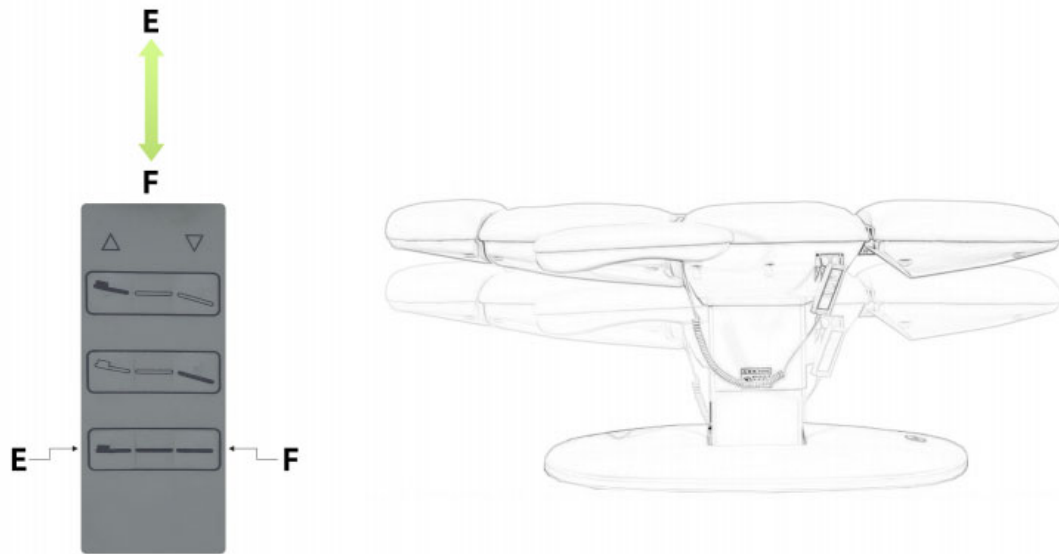
(nugaros pasvirimo kampas 0 – 90° )



- **Reguliuojamas kojų diapazonas**  
(0–70 cm)



- **Rankinio valdymo funkcijos įkūnijimas**  
(Kėlimo aukštis 61-92 cm)

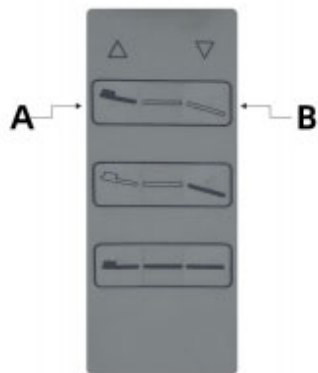


- **Porankis gali būti pasukamas**  
(0~180°)

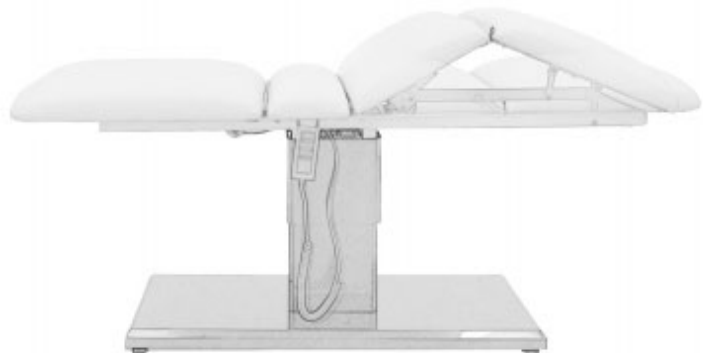
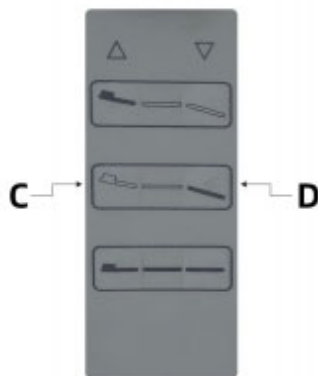


## 2. **Physa Viterbo**

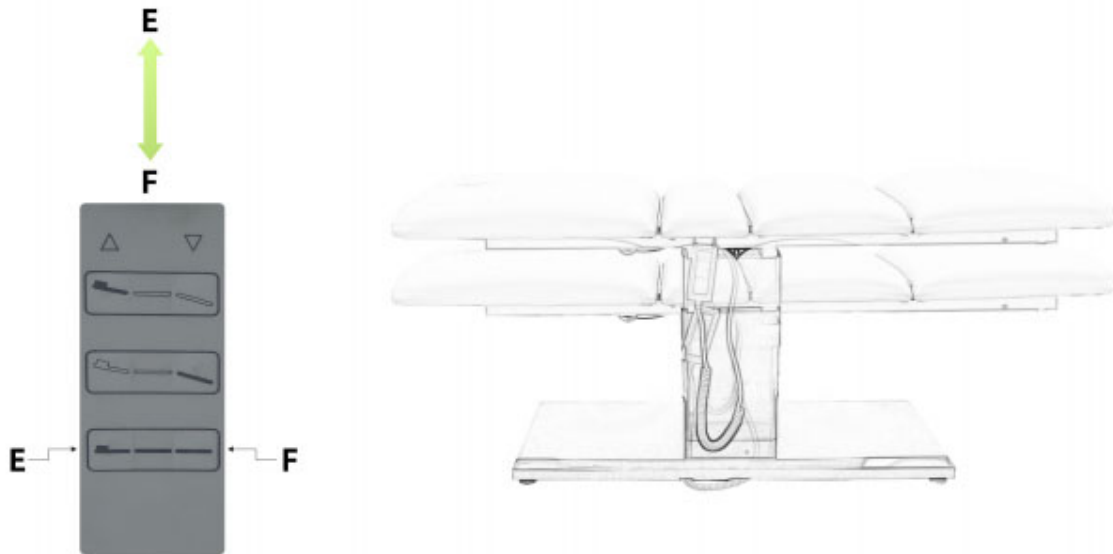
- **Rankinio valdymo funkcijos įkūnijimas**  
(nugaros pasvirimo kampas 0 – 90° )



- **Reguliuojamas kojų diapazonas**  
(0-30 cm)



- **Rankinio valdymo funkcijos įkūnijimas**  
(Kėlimo aukštis 61-92 cm)



## Valymas ir dezinfekcija

**Dėmesio! Prieš valydami ištraukite maitinimo laidą.**

Kad grožio lovos paviršius būtų geros būklės, reguliariai jį valykite. Prieš kiekvieną naudojimą reguliariai valykite ir dezinfekuokite. Kartą per mėnesį reikia atlikti gilią dezinfekciją.

### 1. Metaliniai ir plastikiniai paviršiai

Metaličius ir plastikinius paviršius, įskaitant rankinius valdiklius, nuvalykite drėgna šluoste ir švelniu šarminiu valymo tirpalu. Kampams ir sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti naudokite mažus šepetėlius. Po valymo kruopščiai nuplaukite ir nusausinkite, vengdami skysčių pertekliaus. Dezinfekuodami (alkoholiu arba chloru), vadovaukitės instrukcijomis, leiskite paviršiui išdžiūti kambario temperatūroje.

### 2. Nerūdijančio plieno paviršius

Šie paviršiai yra labai atsparūs chemikalams ir gali būti valomi švelniu ploviklio tirpalu. Įsisenėjusias dėmes galima apdoroti amoniaku arba tinkamais tirpikliais. Venkite purkšti ant chromuotų metalinių paviršių.

Prieš jungiant prie pagrindinio maitinimo ir įrangos, visi paviršiai turi būti sausi.

Valymui nenaudokite vandens pusrū (dušo, slėginės plovimo mašinos).

Venkite valyti aukštos temperatūros arba didelės drėgmės aplinkoje ir nelaikykite įrangos aplinkoje, kuri gali užteršti skysčiu.

Valymui nenaudokite tirpiklių ar rūgščių.

Dezinfekuojant paviršius nusidėvi. Po dezinfekcijos nuvalykite paviršių švaria, drėgna šluoste.

### 3. Lovos paviršius

Minkšta šluoste nuvalykite lovos paviršių, tada tolygiai patepkite odos valikliu. Po to paviršių dar kartą nuvalykite švaria, minkšta šluoste. Venkite naudoti šlapias šluostes, kietus daiktus ar chemines medžiagas, pvz., rūgštis ar šarmus, nes tai gali pažeisti gaminio paviršių ir sutrumpinti jo tarnavimo laiką.

## Priežiūra

**Dėmesio! Prieš atlikdami techninę priežiūrą, ištraukite maitinimo laidą ir patikrinkite, ar funkcija išjungta.**

1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.

2. Remontui atlikti reikalingi patyrę ir gamintojo įgalioti darbuotojai. Neleistino personalo atliekama techninė priežiūra gali sužaloti arba sugadinti įrangą.
3. Naudokite tik mūsų patvirtintas originalias įrangos dalis.
4. Jei sofa yra neįprasta, nenaudokite jos ar jos priedų. Ištraukite maitinimo laidą, naudokite saugos jungiklį ir susisiekite su antrinėje rinkoje.
5. Visos techninės priežiūros ir remonto operacijos turi būti dokumentuojamos.

Profesionalūs vartotojai yra atsakingi už mėnesinių ir dvejų metų priemonių įgyvendinimą.

Tikrinkite valdiklius ir laidas, patikrinkite būseną ir funkcijas kas savaitę pagal šį kontrolinį sąrašą bent kas šešis mėnesius:

1. Maitinimo laidas ir jo tvirtinimas.
2. Variklio laidai.
3. Valdymo dėžė ir jos laidai.
4. Nesvarbu, ar priedai yra sandarūs.
5. Normalus užrakto sistemos veikimas.
6. Atlikite visus reguliavimus ir įsitikinkite, kad sofa veikia tinkamai.

Nustokite naudoti įrangą ir susisiekite su mumis, jei aptiksite kokių nors defektų, pavyzdžiui, įrangos triukšmas arba neveikia. Tik patyręs arba įgaliotas personalas gali atidaryti arba pakeisti pavarą / valdymo bloką.

Jei kai kurios įrangos dalys yra pažeistos, ištraukite maitinimo laidą, nebenaudokite įrangos ir praneškite antrinei rinkai. Įsitikinkite, kad po veiksmo visi komponentai buvo tinkamai atlikti.

## Trikčių šalinimas

Skaičius	Problema	Sprendimas
1	Rankinis valdiklis nereagavo.	Pakeiskite jungties valdymo dėžutės rankinio kištuko padėtį (Patikrinkite, ar nėra problemų su varikliu. Atminkite, kad turi būti pažymėta pradinė kištuko padėtis.)
2	Variklis nereagavo.	Perjunkite variklio kištuko padėtį.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

## Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului			
Numele produsului	Pat de frumusețe			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Tensiune de intrare [V~] / frecvență [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Putere nominală [W]	300			
Capacitate de încărcare [kg]	150			
Greutate [kg]	79	94,5	88,75	84,7

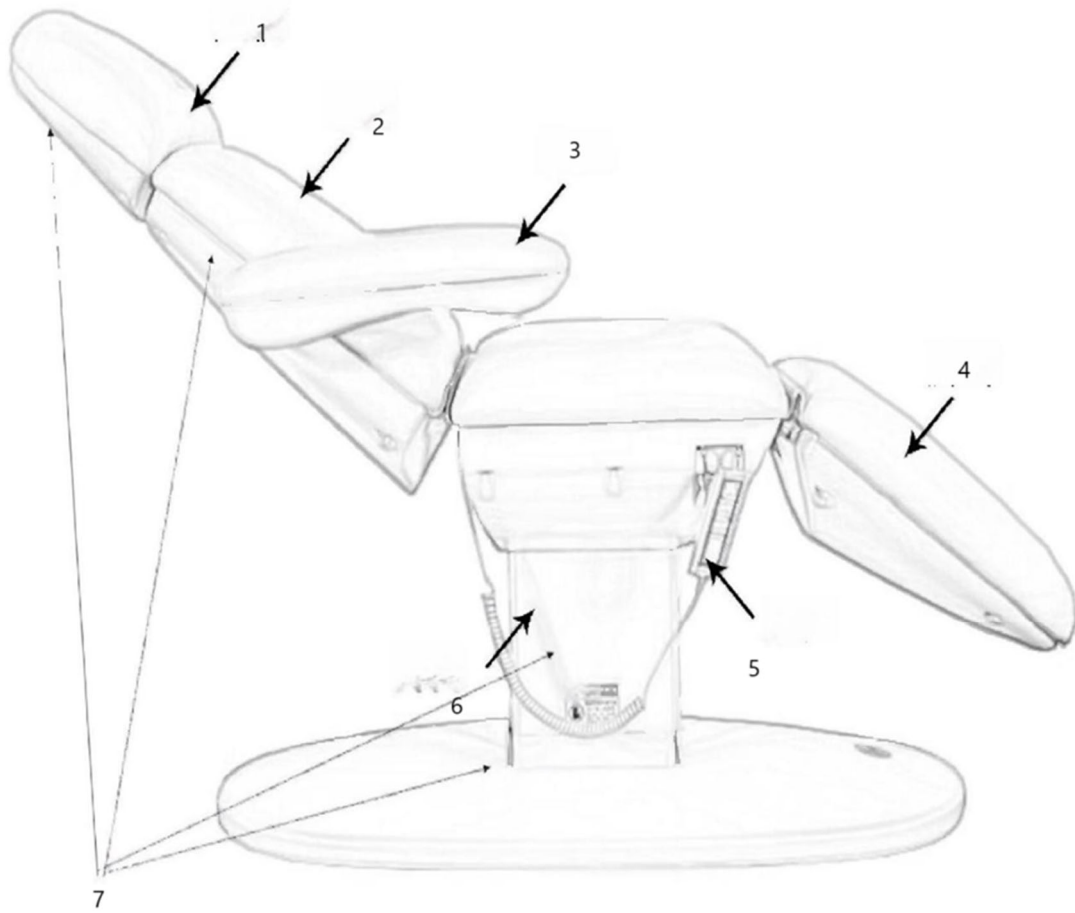
## Folosiți ghiduri

Produsul este potrivit pentru tratament profesional și poate fi folosit pentru masaj și o gamă largă de programe de fizioterapie. Designul acestui produs este să se întindă confortabil pe suprafața patului pentru masaj sau fizioterapie, întregul pat incluzând trei paturi și două perechi de cotiere, care se pot regla din diferitele poziții ale corpului patului, iar mâna de reglare poate fi atașată sub scaunul din pat. Designul produsului este potrivit pentru cei peste 12 ani și cu o înălțime de 146 cm.

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.**

## Descrierea dispozitivului

### 1. Physa Bitonto



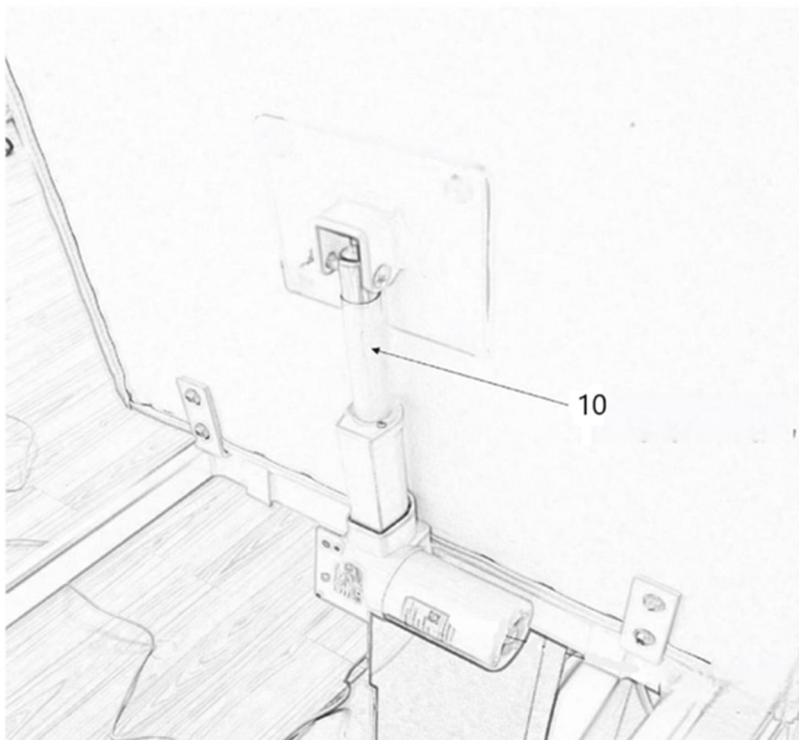
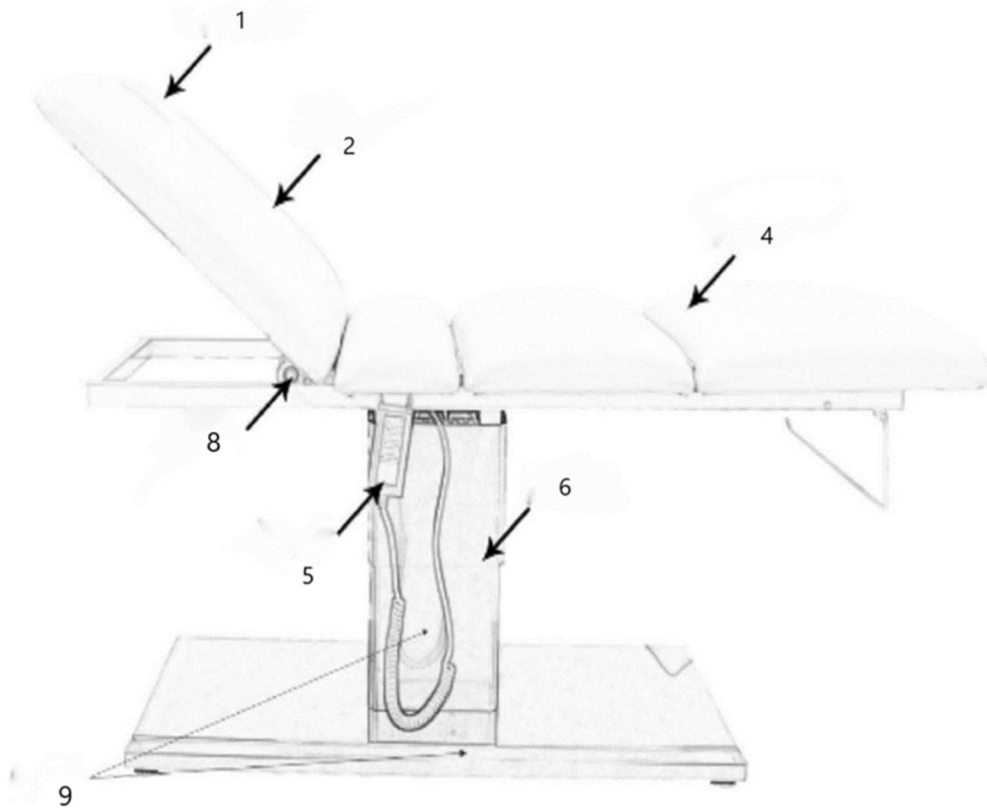
2. **Physa Teramo**



3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo

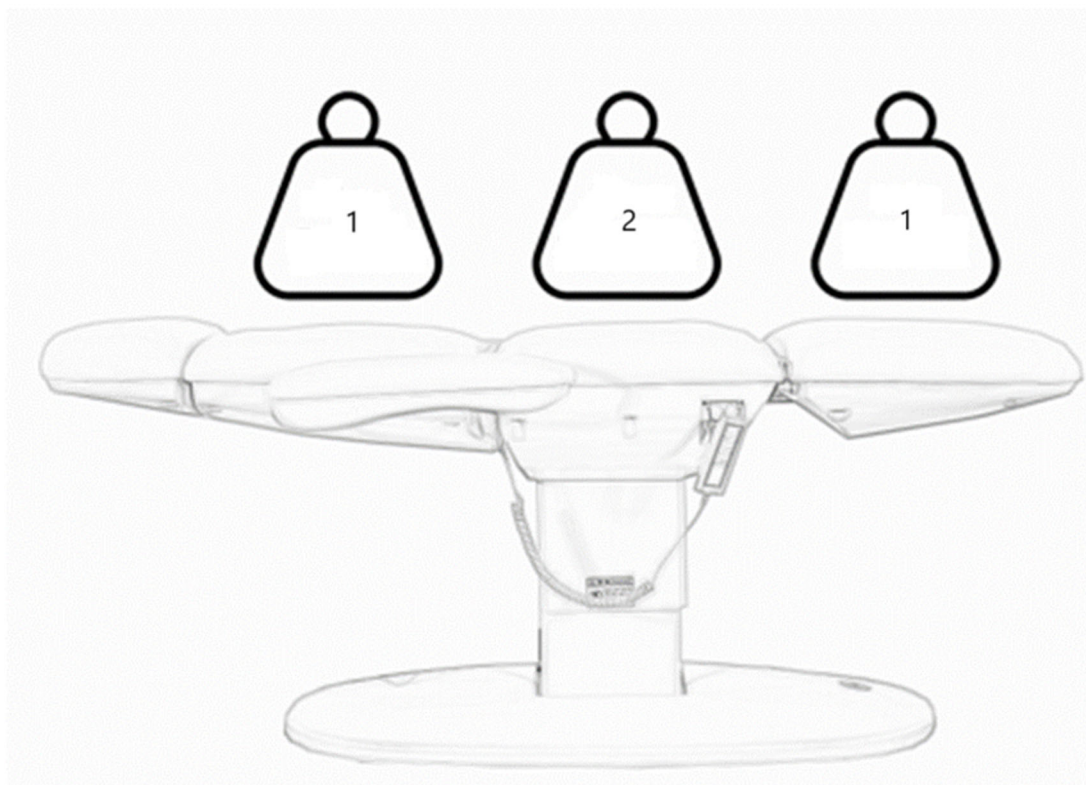


Numărul piesei	Descriere
1	Pernă pentru cap și orificiu de respirație
2	Spătar
3	Cotiera
4	Suport pentru picioare

5	Telecomanda
6	Ridicare și coborâre
7	Acoperi
8	Motor electric
9	Capac din oțel inoxidabil
10	Motor

## Purtător de sarcină

Portul maxim al spatelui este de 50 KG, iar suportul maxim al pernei este de 200 KG. Nu depășiți capacitatea patului care suportă greutatea, nu săriți direct pe spate și nu deteriorați structura produsului.



1- Max 50 kg

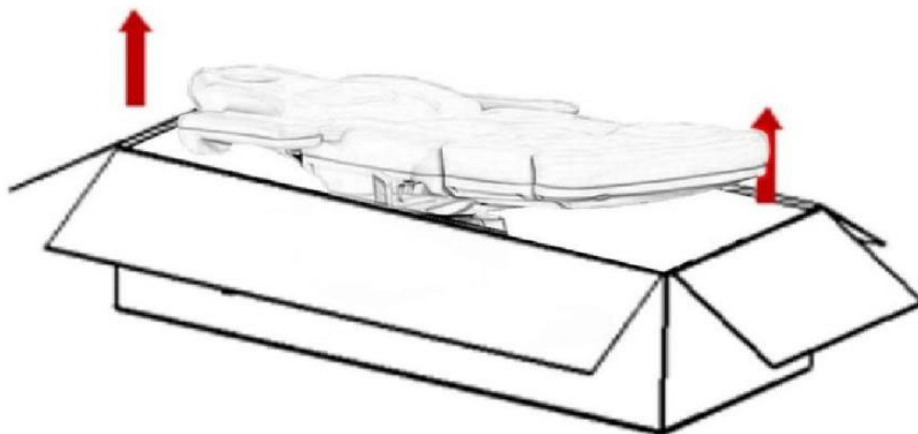
2- Max 200 kg

## Pregătirea pentru utilizare

Ambalăm produsul utilizând o inserție de carton înconjurătoare și o atelă de carton exterioară, oferind un total de 10 straturi de hârtie pentru o protecție excelentă. Vă recomandăm cu căldură să păstrați ambalajul original pentru utilizare ulterioară, mai ales în cazul returnărilor în perioada de garanție.

Din motive de siguranță, două persoane sunt necesare pentru a ajuta la ridicarea patului de frumusețe din ambalaj. Asigurați-vă că îl ridicați de la capetele capului și picioarelor patului.

Important! Patul de frumusețe trebuie ridicat doar de la cap și picior, niciodată de pe părțile laterale ale cotierelor.



Înainte de a utiliza patul de înfrumusețare, verificați dacă ambalajul este intact și dacă a existat vreo deteriorare în timpul transportului. Dacă există probleme, vă rugăm să anunțați compania de transport sau serviciul post-vânzare în termen de 2 zile de la primirea produsului.

Asigurați-vă că toate piesele sunt incluse la livrare. Dacă lipsesc accesorii, contactați imediat departamentul post-vânzare.

Patul de frumusețe trebuie utilizat într-un mediu interior normal, uscat, cu temperatura camerei menținută între +10°C și +40°C, iar umiditatea relativă între 30% și 75%.

Dacă patul de înfrumusețare a fost expus la temperaturi sub 0°C, lăsați-l să se adapteze la o temperatură adecvată a camerei timp de cel puțin 5 ore înainte de utilizare.

Înainte de a utiliza patul de înfrumusețare, familiarizați-vă cu instrucțiunile și efectuați următoarele verificări:

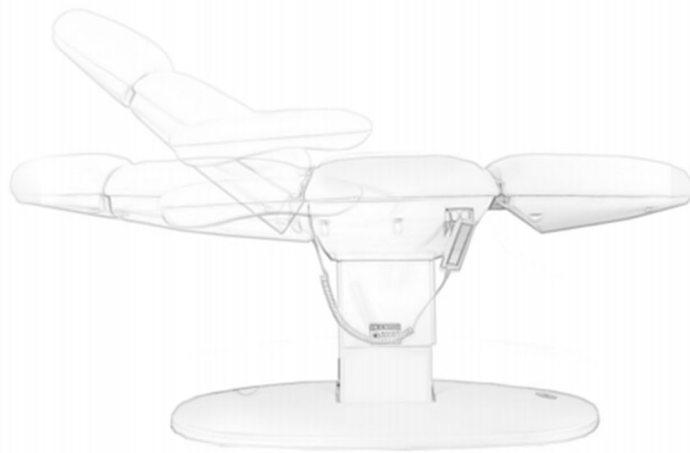
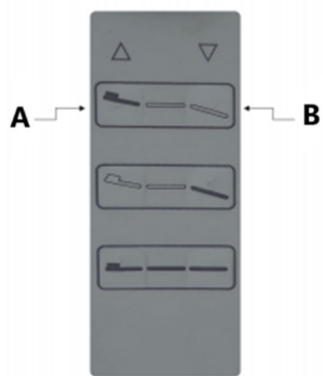
1. Asigurați-vă că toate materialele de ambalare sunt îndepărtate.
2. Confirmați că patul de frumusețe se poate mișca liber în sus și în jos.
3. Așezați patul de frumusețe în locația dorită.
4. Conectați cablul de alimentare la o priză cu o tensiune care se potrivește cu tensiunea afișată a motorului.

## Instrucțiuni de operare

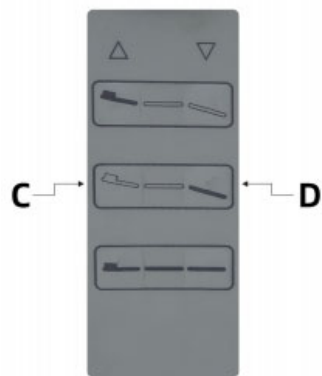
### 1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

- **Realizare a funcției de control manual**

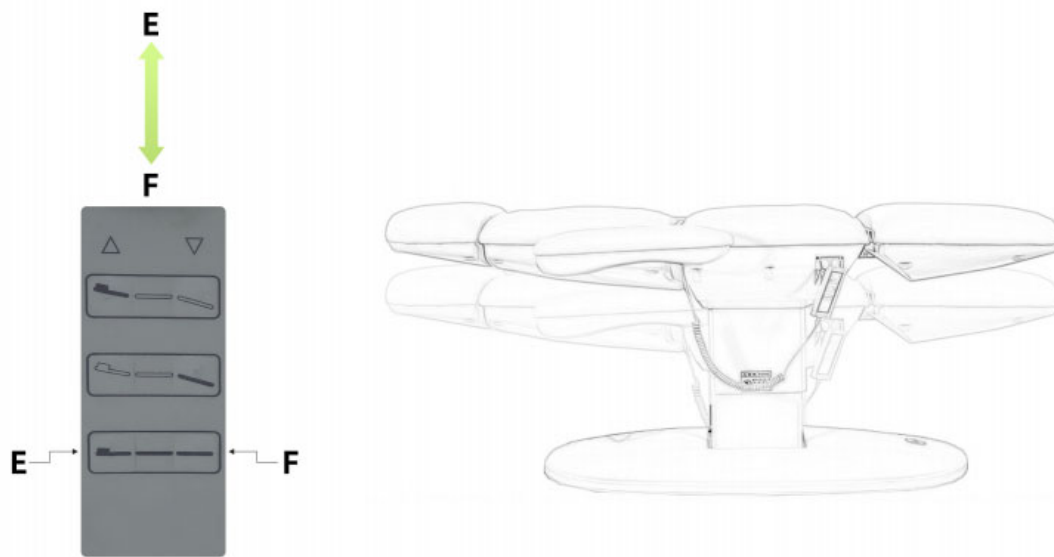
(Unghiul de înclinare a spatelui 0~90° )



- **Gamă reglabilă pentru picioare**  
(0~70cm)



- **Realizare a funcției de control manual**  
(Înălțimea de ridicare 61~92cm)

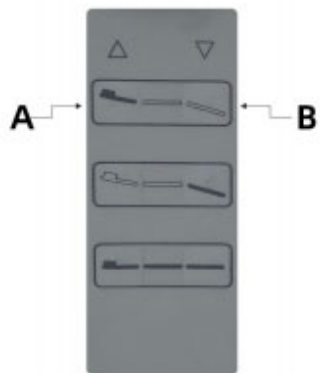


- **Cotiera poate fi rotita**  
(0~180°)

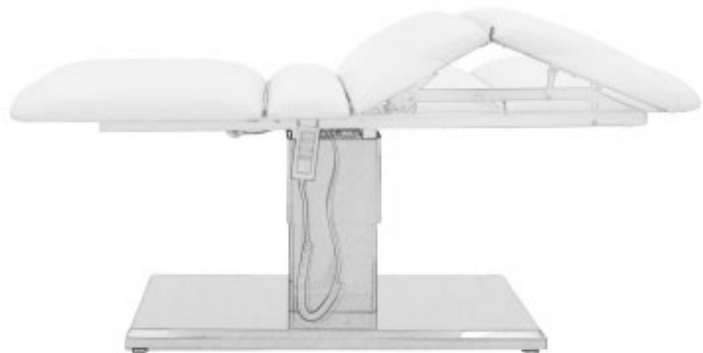
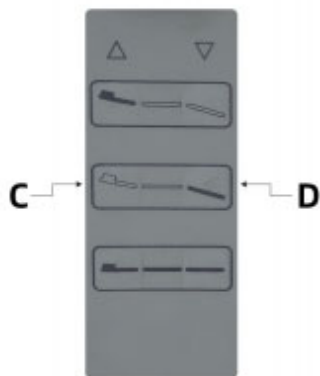


## 2. **Physa Viterbo**

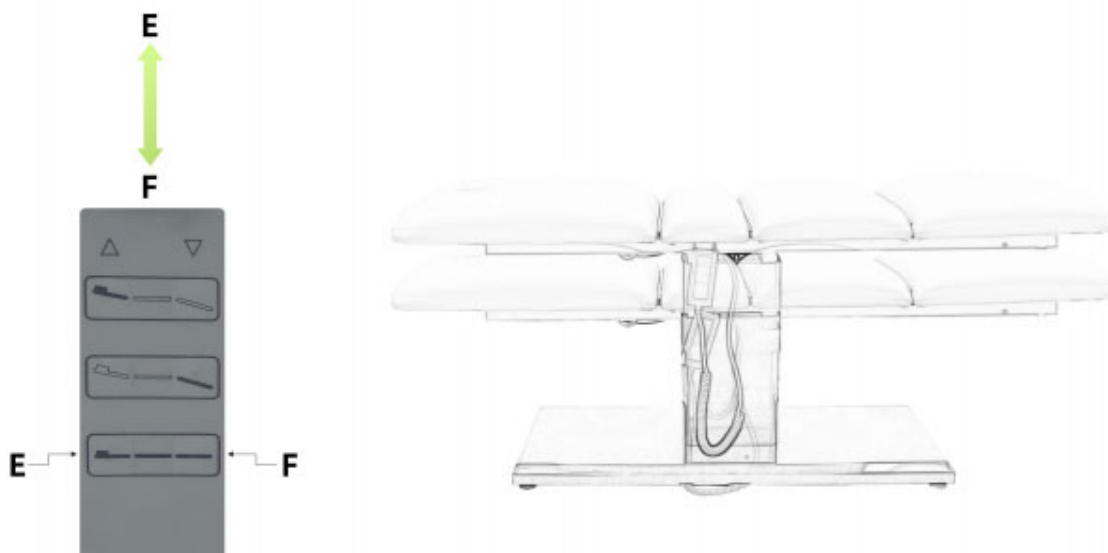
- **Realizare a funcției de control manual**  
(Unghiul de înclinare a spatelui 0~90° )



- **Gamă reglabilă pentru picioare**  
(0~30cm)



- **Exemplu de realizare a funcției de control manual**  
(Înălțimea de ridicare 61~92cm)



## Curățare și dezinfecție

**Atenție! Deconectați cablul de alimentare înainte de curățare.**

Pentru a menține suprafața patului de frumusețe în stare bună, vă rugăm să o curățați în mod regulat. Asigurați-vă curățarea și dezinfecția regulată înainte de fiecare utilizare. O dezinfecție profundă trebuie făcută o dată pe lună.

### 1. Suprafețe metalice și plastice

Ștergeți suprafețele din metal și plastic, inclusiv controlerile manuale, cu o cârpă umedă și o soluție de curățare alcalină blândă. Utilizați perii mici pentru a curăța colțurile și zonele greu accesibile. Clățiți bine și uscați după curățare, evitând excesul de lichid. Când dezinfectați (cu alcool sau clor), urmați instrucțiunile, lăsând suprafața să se usuce la aer la temperatura camerei.

### 2. Suprafața din otel inoxidabil

Aceste suprafețe sunt foarte rezistente la chimicale și pot fi curățate cu o soluție blândă de detergent. Petele persistente pot fi tratate cu amoniac sau cu solvenți adecvați. Evitați utilizarea spray-urilor pe suprafețele metalice cromate.

Toate suprafețele trebuie să fie uscate înainte de conectarea la sursa principală și la echipament.

Nu folosiți apă pulverizată (duș, mașină de spălat cu presiune) pentru curățare.

Evitați curățarea în medii cu temperatură ridicată sau umiditate ridicată și nu expuneți echipamentul la un mediu care poate provoca poluare cu lichide.

Nu folosiți solvenți sau acizi pentru curățare.

Dezinfecția va uza suprafața. După dezinfecție, ștergeți suprafața cu o cârpă curată și umedă.

### 3. Suprafața patului

Utilizați o cârpă moale pentru a șterge suprafața patului, apoi aplicați uniform un produs de curățare pentru piele. După aceea, ștergeți din nou suprafața cu o cârpă curată și moale. Evitați utilizarea cârpelor umede, a obiectelor dure sau a substanțelor chimice precum acizi sau alcaline, deoarece acestea pot deteriora suprafața produsului și pot scurta durata de viață a acestuia.

## Întreținere

**Atenție! Scoateți cablul de alimentare și verificați dacă funcția este oprită înainte de întreținere.**

1. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
2. Pentru efectuarea reparațiilor este necesar personal cu experiență și autorizat de producător. Întreținerea efectuată de personal neautorizat poate cauza rănirea sau deteriorarea echipamentului.
3. Folosiți doar piese de echipare originale aprobate de noi.
4. Dacă canapeaua este anormală, nu o folosiți sau accesoriile acesteia. Vă rugăm să deconectați cablul de alimentare, să utilizați întrerupătorul de siguranță și să contactați piața de schimb.
5. Toate operațiunile de întreținere și reparații trebuie să fie documentate.

Utilizatorii profesioniști sunt responsabili pentru implementarea măsurilor lunare și bianuale.

Verificați controalele și cablajul, verificați starea și funcțiile săptămânal, conform următoarei liste de verificare cel puțin o dată la șase luni:

1. Cablul de alimentare și fixarea acestuia.
2. Cablajul motorului.
3. Cutia de control și cablarea acesteia.
4. Fie că accesoriile sunt strânse.
5. Funcționarea normală a sistemului de blocare.
6. Finalizați toate ajustările și asigurați-vă că canapeaua funcționează corect.

Vă rugăm să încetați să utilizați echipamentul și să ne contactați dacă se constată defecte, cum ar fi zgomotul echipamentului sau nu funcționează. Numai personalul experimentat sau autorizat poate deschide sau înlocui actuatorul/unitatea de comandă.

Dacă unele părți ale echipamentului sunt deteriorate, scoateți cablul de alimentare, opriți utilizarea echipamentului și apoi informați piața de schimb. Vă rugăm să vă asigurați că orice întreținere a tuturor componentelor a fost plasată corect după acțiune.

## Depanare

Număr	Problemă	Soluție
1	Comanda manuală nu a răspuns.	Comutați poziția ștecherului manual al cutiei de control a conexiunii (Verificați dacă există probleme cu motorul. Amintiți-vă că poziția inițială a ștecherului trebuie să fie marcată.)
2	Motorul nu a răspuns.	Comutați poziția ștecherului motorului.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

## Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Lepotna postelja			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Vhodna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Nazivna moč [W]	300			
Nosilnost [kg]	150			
Teža [kg]	79	94,5	88,75	84,7

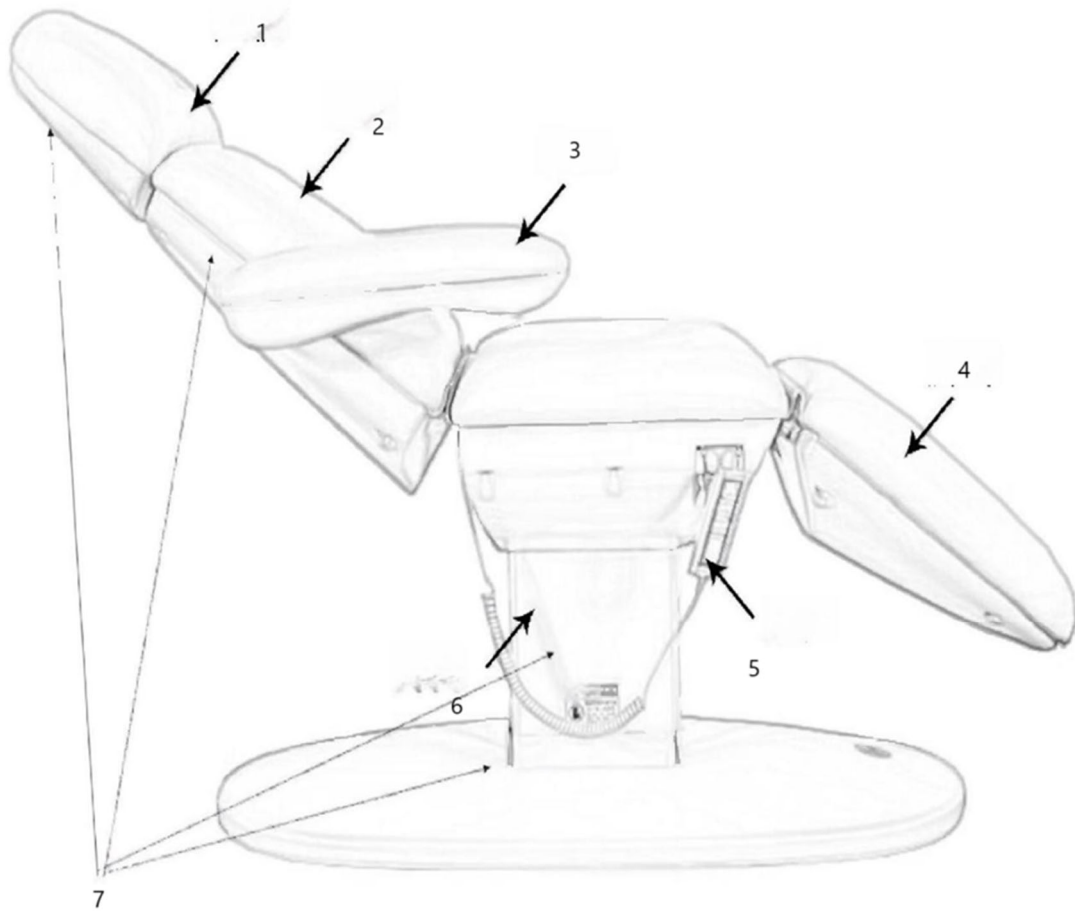
## Uporabite smernice

Izdelek je primeren za profesionalne tretmaje in se lahko uporablja za masaže in širok spekter fizioterapevtskih programov. Zasnova tega izdelka je zasnovana za udobno ležanje na površini postelje za masažo ali fizioterapijo, pri čemer celotna postelja vključuje tri postelje in dva para naslonov za roke, ki jih je mogoče prilagoditi iz različnih položajev telesa postelje, in lahko pritrdite roko za prilagajanje pod posteljnimi sedežem. Dizajn izdelka je primeren za starejše od 12 let in z višino 146 cm.

**Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.**

## Opis naprave

### 1. Physa Bitonto



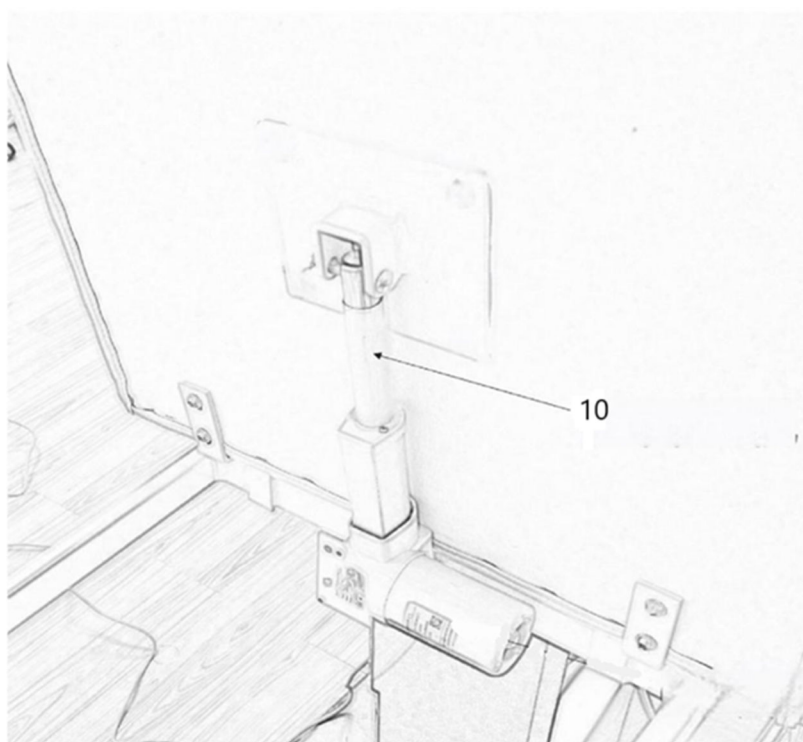
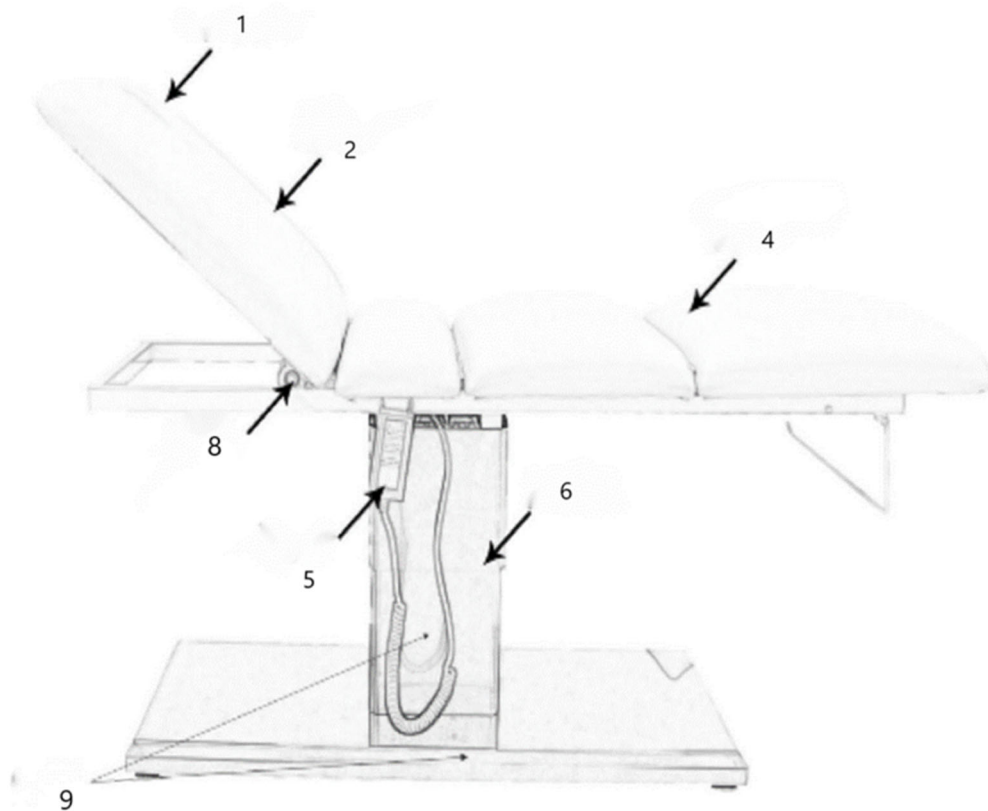
2. **Physa Teramo**



### 3. Physa Sanremo



### 4. Physa Viterbo

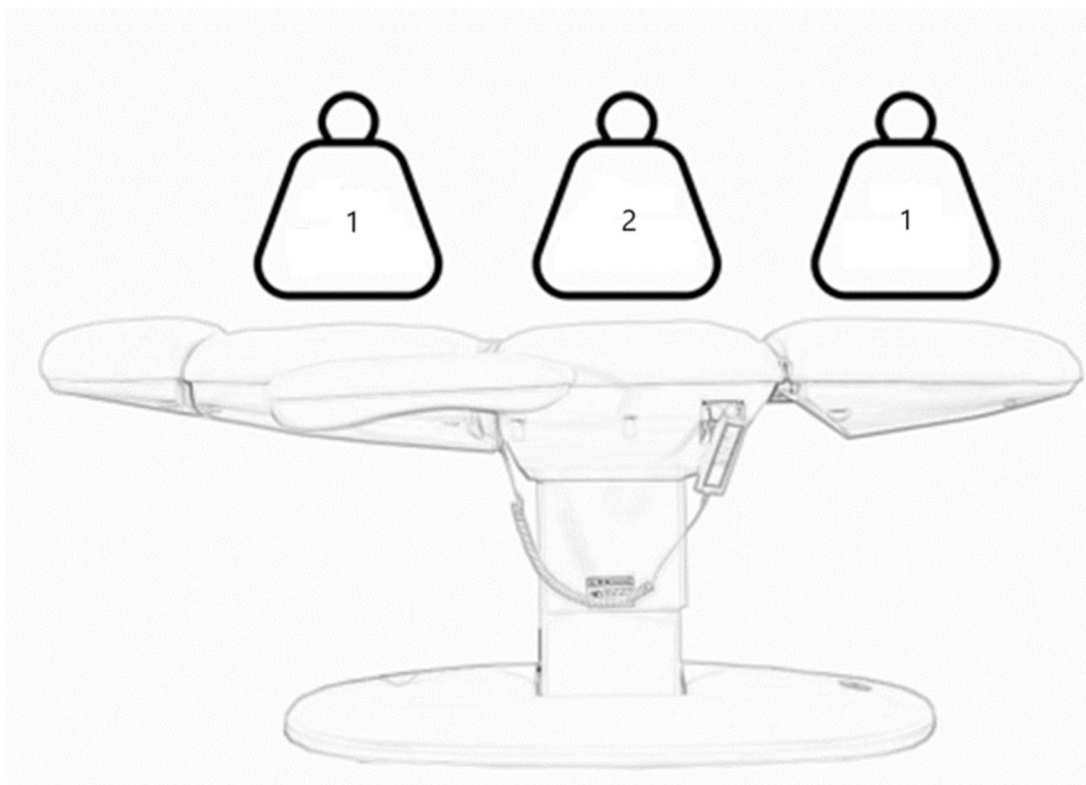


Številka dela	Opis
1	Vzglavnik in dihalna odprtina
2	Naslon za hrbet
3	Naslon za roke
4	Naslon za noge

5	Daljinski upravljalnik
6	Dviganje in spuščanje
7	Pokrov
8	Električni motor
9	Pokrov iz nerjavečega jekla
10	Motor

## Nosilnost

Maksimalna nosilnost hrbta je 50 KG, maksimalna nosilnost blazine pa 200 KG. Ne prekoračite nosilnosti postelje, ne skočite neposredno na hrbet in ne poškodujte strukture izdelka.



1- Max 50 kg

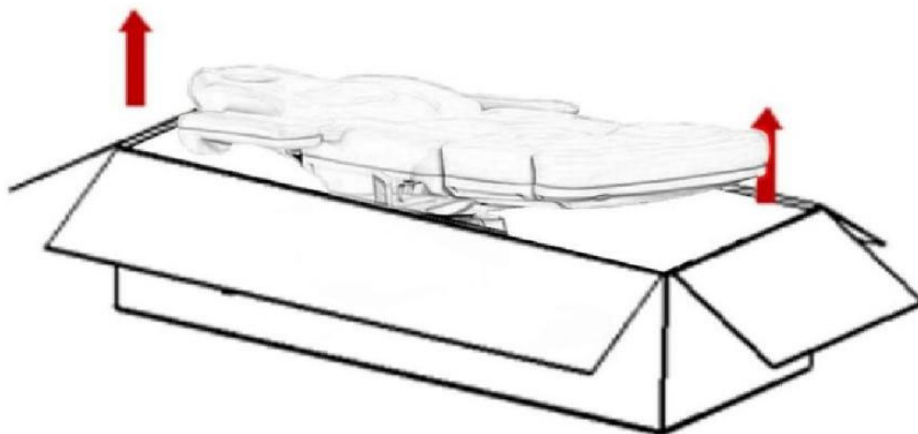
2- Max 200 kg

## Priprava za uporabo

Izdelek zapakiramo z obdajajočim kartonskim vložkom in zunanjo kartonsko opornico, kar zagotavlja skupno 10 plasti papirja za odlično zaščito. Priporočamo, da originalno embalažo shranite za prihodnjo uporabo, še posebej v primeru vračila v garancijskem obdobju.

Zaradi varnosti morata dve osebi pomagati pri dvigovanju lepotne postelje iz embalaže. Prepričajte se, da ga dvignete z vzglavnega in nožnega dela postelje.

Pomembno! Lepotno posteljo dvigujte samo z glave in nog, nikoli s strani naslonov za roke.



Pred uporabo lepotilne postelje preverite, ali je embalaža nepoškodovana in ali je med transportom nastala kakšna škoda. Če odkrijete kakršne koli težave, obvestite transportno podjetje ali poprodajno službo v 2 dneh po prejemu izdelka.

Prepričajte se, da so vsi deli vključeni ob dostavi. Če kateri koli pribor manjka, se nemudoma obrnite na poprodajni oddelek.

Lepotno posteljo je treba uporabljati v normalnem, suhem notranjem okolju, pri sobni temperaturi med +10°C in +40°C ter relativno vlažnostjo med 30% in 75%.

Če je bila lepotilna postelja izpostavljena temperaturam pod 0°C, jo pred uporabo pustite, da se prilagodi na primerno sobno temperaturo vsaj 5 ur.

Pred uporabo kozmetične postelje se seznanite z navodili in opravite naslednje preglede:

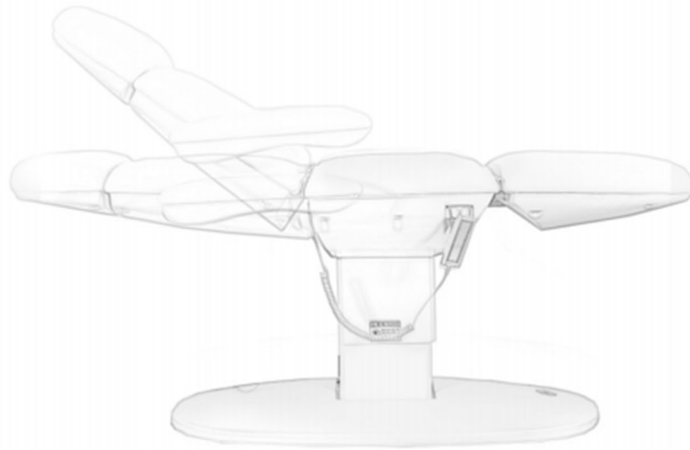
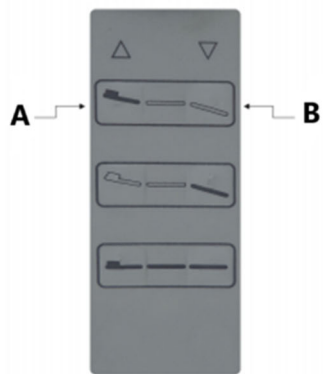
1. Prepričajte se, da so odstranjeni vsi embalažni materiali.
2. Prepričajte se, da se lepotilna postelja lahko prosto premika gor in dol.
3. Kozmetično posteljo postavite na predvideno mesto.
4. Priključite napajalni kabel v vtičnico z napetostjo, ki ustreza prikazani napetosti motorja.

## Navodila za uporabo

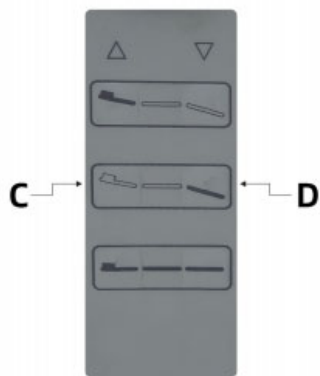
### 1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

- **Izvedba funkcije ročnega upravljanja**

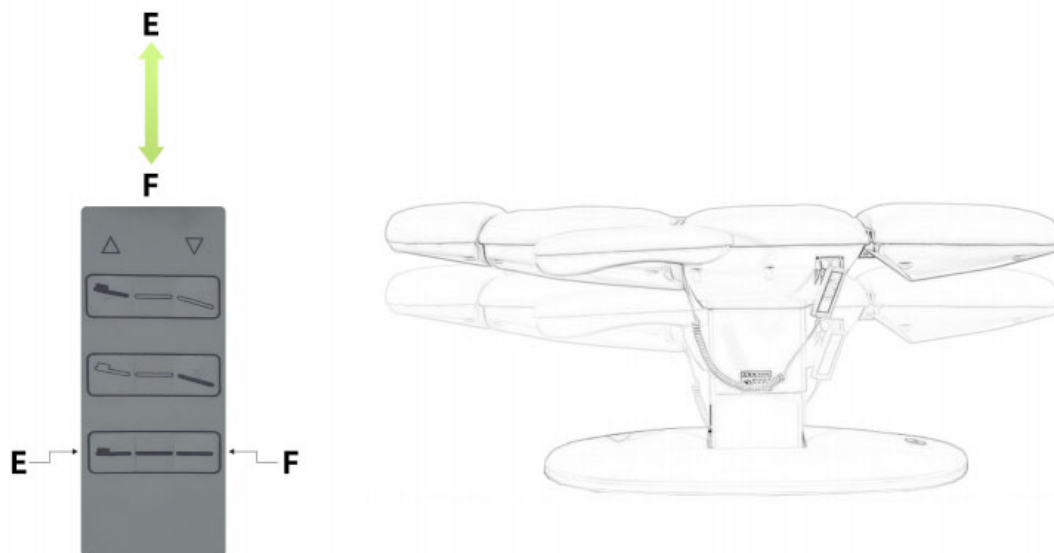
(Kot nagiba nazaj 0°~90° )



- **Nastavljiv obseg nog**  
(0~70 cm)



- **Izvedba funkcije ročnega upravljanja**  
(Dvižna višina 61~92cm)

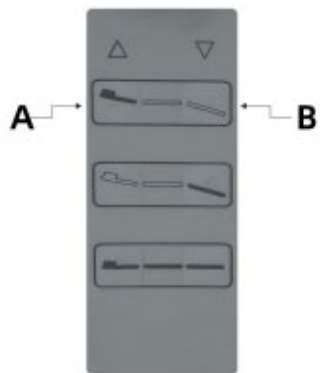


- **Naslon za roke je vrtljiv**  
(0~180°)

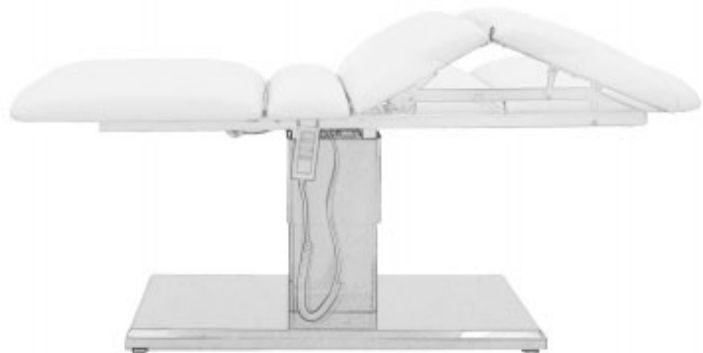
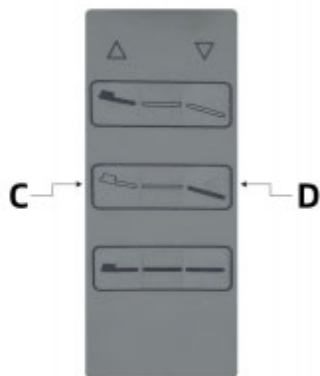


## 2. **Physa Viterbo**

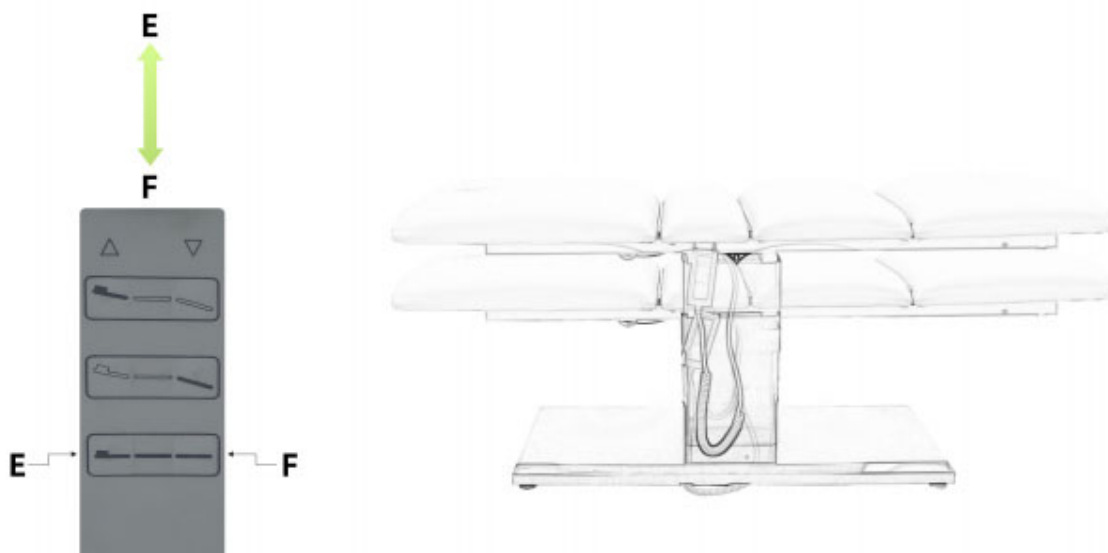
- **Izvedba funkcije ročnega upravljanja**  
(Kot nagiba nazaj 0~90° )



- **Nastavljiv obseg nog**  
(0~30 cm)



- **Izvedba funkcije ročnega upravljanja**  
(Dvižna višina 61~92cm)



## Čiščenje in dezinfekcija

**Pozor! Pred čiščenjem izključite napajalni kabel.**

Da bo površina lepotilne postelje v dobrem stanju, jo redno čistite. Zagotovite redno čiščenje in razkuževanje pred vsako uporabo. Enkrat na mesec je treba opraviti globoko dezinfekcijo.

### 1. Kovinske in plastične površine

Obrišite kovinske in plastične površine, vključno z ročnimi krmilniki, z vlažno krpo in blago alkalno čistilno raztopino. Za čiščenje kotov in težko dostopnih mest uporabite majhne krtače. Po čiščenju temeljito sperite in posušite, pri čemer se izogibajte odvečni tekočini. Pri razkuževanju (z alkoholom ali klorom) upoštevajte navodila in pustite, da se površina posuši na zraku pri sobni temperaturi.

### 2. Površina iz nerjavečega jekla

Te površine so zelo odporne na kemikalije in jih je mogoče očistiti z blago raztopino detergenta. Trdovratne madeže lahko očistite z amoniakom ali ustreznimi topili. Izogibajte se uporabi razpršil na kromiranih kovinskih površinah.

Pred priključitvijo na glavno napajanje in opremo morajo biti vse površine suhe.

Za čiščenje ne uporabljajte vodnega prha (tuš, visokotlačni čistilnik).

Izogibajte se čiščenju v okoljih z visoko temperaturo ali visoko vlažnostjo in ne izpostavljajte opreme okolju, ki bi lahko povzročilo onesnaženje s tekočino.

Za čiščenje ne uporabljajte topil ali kislin.

Dezinfekcija se bo obrabila s površine. Po dezinfekciji površino obrišite s čisto, vlažno krpo.

### 3. Površina postelje

Z mehko krpo obrišite površino postelje, nato pa enakomerno nanesite čistilo za usnje. Nato ponovno obrišite površino s čisto, mehko krpo. Izogibajte se uporabi mokrih krp, trdih predmetov ali kemikalij, kot so kisline ali alkalije, saj lahko poškodujejo površino izdelka in skrajšajo njegovo življenjsko dobo.

## Vzdrževanje

**Pozor! Odstranite napajalni kabel in pred vzdrževanjem preverite, ali je funkcija izklopljena.**

1. Pozorno preberite navodila za uporabo.
2. Za izvajanje popravil je potrebno izkušeno in s strani proizvajalca pooblaš čeno osebje. Vzdrževanje, ki ga izvaja nepooblaš čeno osebje, lahko povzroči telesne pošk odbe ali škodo na opremi.
3. Uporabljajte le originalne dele opreme, ki smo jih odobrili.
4. Če kavč ni normalen, ga ne uporabljajte ali njegovih dodatkov. Izključite napajalni kabel, uporabite varnostno stikalo in se obrnite na serviser.
5. Vsa vzdrževanja in popravila morajo biti dokumentirana.

Za izvajanje mesečnih in dvoletnih ukrepov so odgovorni profesionalni uporabniki.

Preverite krmiljenje in ožičenje, preverite status in funkcije tedensko, v skladu z naslednjim kontrolnim seznamom vsaj vsakih šest mesecev:

1. Napajalni kabel in njegova pritrditev.
2. Ožičenje motorja.
3. Nadzorna omarica in njena napeljava.
4. Ali so dodatki tesni.
5. Normalno delovanje sistema zaklepanja.
6. Dokončajte vse nastavitve in se prepričajte, da kavč deluje pravilno.

Prosimo, da prenehate uporabljati opremo in nas kontaktirate, če ugotovite kakršne koli okvare, kot je hrup opreme ali nedelovanje. Samo izkušeno ali pooblaš čeno osebje lahko odpre ali zamenja aktuator/krmilno enoto.

Če so nekateri deli opreme poškodovani, odstranite napajalni kabel, prenehajte uporabljati opremo in nato obvestite poprodajni trg. Prepričajte se, da je bilo morebitno vzdrževanje vseh komponent po posegu pravilno izvedeno.

## Odpravljanje težav

številk a	Težava	rešitev
1	Ročno upravljanje se ni odzvalo.	Zamenjajte položaj ročnega vtiča priključne krmilne omarice (Preverite težave z motorjem. Ne pozabite, da mora biti prvotni položaj čepa označen.)
2	Motor se ni odzval.	Preklopite položaj vtiča motorja.

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

---

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.  
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU  
e-mail: info@expondo.com